華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四五七號　每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休
社址：香港荷李活道壹〇〇號
電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報不另收費仍售叁毫

美發現越間諜 兩人被判重刑

（路透社華盛頓八日電）在美國發生第一宗同越南有關的間諜案件中，與案有關的兩名男子，已裁定爲越南從事間諜活動罪名成立，分別被判處十五年有期徒刑。兩名間諜分別是美國新聞處職員韓富利和越南人鍾大衛，在昨日被判刑時都否認從事間諜活動，而他們的代表律師亦表示要提出上訴。現年四十二歲的韓富利在法庭聞判後，非常激動地說：「本人不是間諜，不是間諜同謀者，亦不是外國特務。」韓富利的辯護律師說，韓氏只是將一些普通的電報交給鍾大衛，希望美越兩國關係改善，可以利便其越籍妻子申請往美國定居。他的妻子已於去年十一月抵達美國。至於鍾大衛，則被控將韓氏的電報交給駐巴黎的越南使節團，然後拍往駐聯合國的越南大使館，事後轉拍返越南政府。是故，美國政府認爲韓鍾二氏是從事間諜情報活動。

中越十二次談判仍無結果
中共代表譴責越方 抹煞華僑旅越事實
又否認迫害驅逐僑胞阻撓撤僑船

（路透社北京八日電）中越兩國的代表，已經在河內舉行過第十二次談判會議，討論北京派船到越南接駁華僑的問題，但是仍陷於僵局。

對於由海路撤僑事實，中越兩國的代表都指責對方拖延時間，令到談判至今仍未獲得結果。北京派出的「明華」與「長力」號兩艘客船，雖然已於上月十九日駛抵越南，但現時仍停泊在海防和胡志明市的國際公海，未能入港接僑。

北京新華社說：駐河內的北京大使館代表在談判會議上指責越南政府企圖使撤僑談判陷於僵局。並且強調指出，此項談判的僵局是否能夠打破，完全取決於越南政府。

新華社說：北京代表在會議上指責越南政府否認有中國大陸公民旅居越南，亦否認越南華僑被迫害和被驅逐。

日本記者 邊境可見

（美聯社東京八日電）日本共同社由北京報導，由越南逃回中國的華僑，是中越兩國政治糾紛的犧牲者，亦是美國與蘇聯在此地區的政策結果。

共同社說：上述的話，是該社一名記者所下的結論。在最近，該記者曾經乘坐汽車，在同越南接壤的廣西與雲南兩省，作二千七百哩的旅行，觀察華僑由越南逃返國內的實況。

該日本記者透露：由一名越南華僑的口中獲悉，早在一九六六年，中共文化大革命期間，越南政府對待華僑的態度已經轉趨惡化。到一九七二年，前美國總統尼克遜訪問北京時，則已達到最低潮。

在一九七五年，越共接管西貢（現名胡志明市）後，越共立即進行整肅，將黨政領導部門中的華僑及親共的越南人全部撤消。在越南的學校及其它工作部門，華僑及其子弟亦受到越南政府歧視。在去年越南同柬埔寨邊境的戰事爆發後，越南政府對華僑的敵對政策表現得更加明顯。

該日本記者指出，中越兩國顯然已進入互相對抗的階段，在今後一個長時期，恐怕難望修好。

華國鋒承認
中國成就水平低 搞好經濟保供應

（路透社北京八日電）中共主席兼國務院總理華國鋒在全國財政與貿易會議上表示，國家的經濟已經從崩潰的邊緣獲得恢復，惟警告說：儘管如此，絕不應該感到自滿。

北京新華社報導：華國鋒昨日在會議上發表講話時，作出上述表示。其時與會代表爲數五千多人，包括其他的中共黨政高級領袖。

華國鋒說，自從一九七六年十月打倒四人幫以來，國民經濟已由崩潰邊緣得以恢復。開始進入穩步增長和健康發展的軌道。他又說：目前的經濟，只是處於復甦階段，實在不該有絲毫的自滿。華氏指出：國家的發展目標，是要實現工業、軍事、農業、科學和技術四個現代化，趕上並超過世界先進國家的水平。他又警告說：必須拿自己的成就同世界先進國家對照，一經比對，就可以看出自己的水平的確非常低。他引證已故主席毛澤東早在一九四二年的理論說：一定要搞好經濟，確保供應。

蘇聯軍事 深入越南

（法新社南寧七日電）中共正嚴密注意越南加強邊衛，並對難民所報蘇聯軍事深入越南似感不安。

但未有中共揷援的可靠迹象，所有難民均報道，他們返國時，已見越南邊防軍大爲加強。

難民又報道金蘭灣有蘇聯飛彈基地，及越南與寮國接壤，有蘇聯裝置的雷達站。早在一九六七年，蘇聯顧問已巡視邊區。

中共雖加倍戒備，但在軍事防衛中，並未增加一兵一卒。

米格十七型訓練機，亦僅見於記者所經三個空軍基地之一起飛與降落。

中共軍隊 鎮定備變

在邊區一百哩外蒙自所見的高射炮隊附近，亦無可觀的活動。

昆明與南寧機場均可增大一倍，成爲軍事航空基地，與中共大部份機場一樣，但該處的米格式機均未起飛，大部均加蓋。

邊區任何地方均未覩裝甲車。

邊境炮隊 指向華界

記者所見的唯一軍隊，正參加築路，或協助將抵達邊城的難民運送內陸，這是廣南與廣西兩省最費力的工作。

難民稱，邊境的越南軍力則可觀，一千八百至二千人有中等力量的軍隊數團已部署於邊境六個地區，有時一個地區有兵三團。軍隊大部均有約八十人，配有追擊炮及一二·七耗炮的炮隊。

在東京灣的越南邊城芒街附近的獅山上觀有炮隊，指向中共。

一名前越南武裝公安隊幹部報道，在芒街各地，今春在北倫河的越南境內，邊境的鐵絲網籬脚已蔽有地雷。

去年九月十二名越南軍企圖衝入中共境內，希望擄得一名民兵由他獲得情報，但於進入中共境內六哩，即被察覺，須退回越南境。

七月八日，南越難民約五十人，手持標語，在東京南越大使館外遊行示威，反對南越政府不人道對待他們。（合衆國際社無線電傳眞）

中油加速勘探 宜蘭地熱資源

（中央社宜蘭淸水八日電）中國石油公司台灣油礦探勘總處，爲加速探勘淸水地區地熱資源，將於本月十四日左右，開鑽淸水十六號地熱井，以早日估計這個地區的地熱蘊藏量。

中油台探處地熱鑽井隊隊長林錦仁今天表示，淸水十六號井的鑽探準備工作現已接近完成，預計鑽探深度爲三千公尺，鑽探費用約爲新台幣兩千萬元。

中國藥材成藥藥酒展覽　九龍尖沙咀星光行三樓　7月8日至23日

歸脾片
適應：
消化不良
心悸不眠
精神不振
氣血兩虧

星羣
廣州星羣藥廠出品

當歸片
適應：
經期肚痛
月信不調
行經頭痛

黃連素片
適應：
細菌性痢疾
胃腸炎
腸痛
消化不良諸症

代理處：德信行有限公司　經銷處：南美企業有限公司　德輔道中160號閣樓M3座　電話：5-432850　國貨公司、葯行有售

寶文大廈
筲箕灣道258　264號
舖位內梯連式樓全層
共7,409方呎
地點適中　特價沽售　分期付欵
超級市場　百貨公司　快餐店
酒樓均合用
有入伙紙　歡迎參觀
洽購處
恒茂置業有限公司
電話：5 258321

徵租臨時露天倉地
或廣地二萬尺以上租約十二個月至十八個月有意出租或廉讓請函香港郵政總局信箱四五二二號

申請歸化英籍啓事
陳中元（KONG CHUNG-YUE）現住香港九龍何文田街二十三至二十七號四樓D座，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓。

囍
謹訂于公曆一九七八年七月八日上午十時爲長女麗齡與MR. GEORGE BACON在多倫多CUDIA PARK舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
陳全亦
陳李淑儀　謹啓

華僑晚報分類廣告每天式元

啓事
中國土產畜產進出口總公司與雷強水族行，雙方在一九七八年春季交易會協商議定，中國土產畜產進出口總公司同意雷強水族行，於一九七八年四月二十日起在香港全境經銷中國金魚熱帶魚。有關上述業務洽談，請直接與雷強水族行接洽爲荷。
中國土產畜產進出口總公司香港代理處
德信行有限公司　啓
一九七八年七月九日

慶相逢酒樓
連開二百席
專用停車場
爲慶祝開業十周年及酬謝顧客
雅意新猷改革裝修期間照常營業
九龍彌敦道八十六號　電話：K-三〇九一八一一（十線）

函授課程
香港中文大學校外進修部
參加函授　可免舟車之苦
利用餘暇　學習進度自如
姓名：
電話：
地址：
索取請寄九龍尖沙咀郵箱九七二七號香港中文大學校外進修部函授課程收

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

日立三菱東芝競投
上海寶山煉鋼大發電廠設備
日揮丸紅提供乙烯工廠成套設備
設在大慶區總值二百五十億日元

（時事社東京八日電）日本重電業界七日透露，日立製作、新三菱重工業、東京芝浦電氣三家公司接到中國方面洽購中國上海寶山鋼鐵廠大力發電設備，並已向中國提出技術估計書。據有關方面說：受到中國方面訂購洽商的，有日立製作所、日立系公司、三菱重工業、東芝四社。該計劃是在一九八〇年初以前，於鋼鐵廠附近地帶建設一總發電量六十萬千瓦特（三十五萬千瓦特一部，二萬五千千瓦特二部。八的高爐瓦斯，煤混燃火力發電廠。該洽商總值達數百億日圓，對重電業界來說，是少有的。因此，各公司均全力以赴，其中因日立系公司以前具有將發電設備輸出中國的經驗，所以承攬的可能性最大。

（時事社東京八日電）日揮、丸紅兩公司七日發表：須與在大慶油田地帶計劃建設聯合工廠的中國技術進口公司簽約，出口年產三十萬噸的大型乙烯工廠設備，總額約二百五十億日元。合同內容：①日揮、丸紅兩公司負責詳細設計，資材調配及建設督導；②由日本善恩公司提供丁二烯抽出法，與其設計；③由昭和油化公司負擔解決電腦控制系統等。付款條件，以日元美元並用支付現金，一九八一年中期以前交貨。

越南放謠誣柬有變
金邊局面正常
柬總理謝中共助柬復興建設

（合眾國際社曼谷八日電）官方金邊電台週六稱：高棉總理波特週五晚讚揚中共對高棉的援助，並謂：兩國關係密固，永垂不朽。

波特在金邊款宴中共技術人員的一個招待會席上說：中國與高棉人民之間的關係已大爲增強，并永垂不朽。

曼谷收聽到的廣播稱：中共技術人員已修葺一九七五年結束的戰爭期間遭破壞的七座大工廠。

波特說：高棉人民不會，也永不忘記全體中共技術人員的英雄事蹟，他們協助發展高棉成爲一個新社會。

廣播說：波特繼續攻擊越南繼續侵略，傾覆和策劃政變的行動。

（合眾國際社曼谷八日電）越南官方報紙今日報導，柬埔寨軍隊至少已經在五個地區揭竿起義，反抗金邊政府。

越南共黨機關報「人民報」引述被俘柬軍士兵的談話透露，在布萊旺，馬德望，金勃，金磅遜與金磅淇五個地區的柬埔寨軍民，已經採取反叛軍事行動，試圖推翻波特總理的政權。

河內電台在廣播「人民報」一篇文章時透露上述消息，惟未提及柬埔寨的反叛是否仍在進行，抑或已被粉碎。

該報的文章說：「許多柬埔寨軍民都希望國家起巨變，亦希望推翻波爾布特的政權，理由是波特與英薩利集團假革命的名義，迫使柬埔寨人民的事業，同越南交戰，爲其它國家的利益服務。」

在最近柬埔寨曾經屢次指責越南企圖推翻金邊政權。

台經濟益好轉
美將停軍經援

（路透社華盛頓七日電）美府人士說，由於台灣經濟現況，和美國嘗試改善跟中華人民共和國的關係，美國打算在明年後結束對台灣所有軍事和經濟援助。美國信貸欵項協助台灣購買美國軍火的措施，將於一九八〇年停止。近年來，這方面的貸款，已由一九七五年的八千萬美元下降至一九七九年的一千萬元。美國在一九七四年已對台灣全部停止無償的軍事援助。一九七九年是近三十年來首次沒有美元從旁協助訓練台灣軍隊的一年。他們說：結束美元信貸，是因爲台灣經濟日益獨立的結果。同時也是美國與中國改善關係的努力。美國同時將於今年十月，把駐台美軍人數減少至不多一半，到大約五百人左右。在本年初期，留駐台灣的美軍人數接近一萬四千人。

星期論文

在轉變中的美國亞洲政策
李文

基辛格悔之已晚

足以顯示美國正在快速地改變亞洲政策者，眼前有明顯的事實，就是美國前任國務卿基辛格痛苦的地承認在其任內所採取的對蘇聯、對越南政策之嚴重失敗，因而造成今日美國在亞洲處境之艱難。雖然基辛格今日之後悔爲時已晚，但一個不可一世，被目爲尼克遜「軍師」的基辛格，當乎是如何的意氣風發，而能夠承認錯誤，實在難得。也許這就是美國人（雖然基辛格不是正統的美國人）對人對事尤其是對自己的檢討，許多時候都能夠表現光明磊落作風之優點。說來實在慚愧，作者是激頭激尾反對基辛格爲人，尤其是反對基辛格所執行之美國亞洲政策的。但「人之將死，其言也善」，既然基辛格故後能夠承認錯誤，作者對其坦誠與勇氣，不得不表示衷心之感佩。

作者爲甚麼如此重視基辛格之「覺悟」？說來很簡單，因爲基辛格一向是替美國財團服務的，美國財團縱橫控制華府及白宮決策，已經不是甚麼秘密了。既然基辛格能夠於此時有此「覺悟」，我們大可以視爲美國財團改善了美國對亞洲之政策。推而廣之，華府乃至美國會議員及若干有識見的美國人民，亦肯定受到影響，不多不少直接或間接支持此種改變，而力求快速的實施美國對亞洲新政策的。

美國增強在亞洲實力

在觀察美國亞洲政策當中，作者當然不會將基辛格之轉變作爲一面旗子，但最低限度可以視作鏡子，鏡子雖然不能發生領導作用，但可以反映多方面的現象，從這些現象中，我們自然看到美國怎樣改變對亞洲政策了。

我們可以引用基辛格的談話，說明美國早已增強在亞洲之實力。基辛格說：「美國不應從太平洋島嶼防綫撤退它的部隊。世界的政治中心已向太平洋移動而遠離大西洋。太平洋區域將會比歐洲更加重要，美國應對太平洋地區擬定一項有創造力的政策。」基辛格指出，蘇聯與北越從未遵守協約，印支半島和平條約之瓦解，與及使南越陷入共產黨魔掌之中，美國是應該承擔責任的。因之，基辛格力主美國必須保持在南韓駐軍，協助南韓防衛，同時，基辛格明顯的反對美國單獨與北韓談判，而重蹈當日與北越談判之覆轍。

另一位關心亞洲命運的美國前任主管政治事務的國務次卿強生博士，同樣的主張美國應留在亞洲，承担更積極的任務，美國人民已恢復他們的雄心壯志，重新自認爲他們是屬于包括亞洲暨太平洋在內的世界中的一部份，毫無疑問的遺種情況將繼續下去，美國人民對世界事務熱心的恢復，首先的一個迹象是，在宣佈美軍自韓國撤退計劃後，引起了廣泛的關心。由於許多美國重要人士的關心，使得美國地面部隊自韓國撤退較原先宣佈的步調，要緩慢。」又謂：「美國與日本的關係仍然是美國在太平洋政策的基石。日本也應像任何其他國家一樣，必須自己決定其防衛努力的水準，以符合其本身的國家利益。……越南、寮國和高棉悲劇相繼發生以來，「骨牌理論」的可怕預言，幸未應驗，而這個區域的其他國家都顯出與日俱增的活力和自力更生的健全趨向。……美國重大防衛承地的結構，正自日本主島與硫球，經過菲律賓向南延伸。」或曰：強生博士並非在朝派，他的觀點不一定反映華府之決策。作者並不同意此種說法，事實強生博士今天對華府之決策仍然具有重大影響力的。強生博士是美國著名之亞洲問題專家，一直參與製訂美國對亞洲政策的。

就事實言，美國增強在亞洲軍力及加強援助亞洲盟邦，已經是積極進行了。前此美副總統蒙代爾東來訪問亞洲，在檀香山曾經發表政策性之聲明，指出：「美國需要在太平洋區保持強大實力。假使我們做到，我們在其它地方的安全會加強。假使我們做不到，嚴重的後果將不止局限於亞洲境內而已。可是我們的安全任務的性質在變。我們維持美國軍事存在的意願一定要有我們的朋友們增長的自力更生來平衡配合。我們安全關注，在東北亞最爲尖銳，那裏是所有之強國的利益直接交接之地。但是我們不能橫過太平洋劃一條綫而認爲在東南亞發生的事不會影響日本和朝鮮。同時這地區有着很大的內在的重要性：一、它富於資源，爲美國提供一個巨大的增長中的市場。二、它位於海航綫上，是中東石油流向日本和我們西岸的航綫。三、菲律賓的基地增加了我們戰略上的彈力，同時我們的澳新美安全條約有助於西南太平洋的安定。四、我們在該地區的朋友和盟邦加強了我們的世界地位；他們的獨立和福利對我們依然很重要。」

可見美國在亞洲已放手做了，過去反美與所謂反殖民地主義之興論壓力，顯然對華府是毫無意義了。

美國利益與亞洲利益

美國改變亞洲政策，一方面爲了求取亞洲局面之穩定，避免印支半島悲劇之重演。這是符合亞洲各國之利益要求的。一方面當然是爲了維護及增長美國之利益，這是在越戰失敗及目睹蘇聯勢力大肆進入亞洲所不得不採取之政策。正如美副總統蒙代爾所說的：「美國在亞洲有廣大的政治、經濟和安全上的利害關係。我們和亞洲國家的亞洲聯盟有助於區域的穩定和有利的全球的力量平衡。我們要保持這些聯盟。太平洋的航運自由對美國以及所有航運國家的安全和福利很重要。我們要加以保護。我們和太平洋流域國家的貿易比──我們和任何其它區域的貿易更大而且增長更快──對我們本身經濟的健全有重大關係。我們要加以擴展。我們的生活，我們的藝術，我們的科學，透過亞洲的人和思想的文化交流豐富起來。我們要予以加強。」

如果單純爲亞洲各國利益着想，作者實在不敢相信美國對亞洲承担更大責任，但要是同時爲了增長美國利益，則美國今後對亞洲各國承担更大責任，不僅可以相信，而且肯定是朝着這個鮮明之目標前進的。

巴拉圭反對黨領袖
在鬧市公然被綁架

（美聯社巴拉圭·亞松森七日電）巴拉圭反對黨「眞正自由──急進黨」官員今天說，一批穿着普通民裝的人馬在鬧市街上綁架了他們的黨領袖。

這位反對黨領袖黎諾最近曾到美國，公開抨擊斯特羅斯納總統的政府。

匪徒不知是何方人馬，他們用一輛巴西製造的汽車把他載走。反對黨各領袖一項書面聲明說，「認爲政府應對黎諾的安全負責」。他目前下落不明」。

黎諾五月廿日去華盛頓，五天後開記者招待會說：美國政府、美洲國家組織及各國際主要機構，應停止給「斯特羅斯納獨裁領導」一切支持，他星期四才回到這裏。

台上半年外貿額
超過一百億美元

（中央社台北八日電）行政院主計處發表最新進出口貿易統計，今年上半年進出口貿易，總額超過一百億美元，比去年同期增加百分之二十八點二，其中出超六億多美元。

主計處指出，根據海關統計，一至六月份進出口貿易總額達一百零五億三千八百二十萬美元，其中出口約五十六億零七百三十萬美元，進口約四十九億三千零九十萬美元。

以貿易結構分析，上半年出口方面以工業產品最多，其次是農產加工品，再其次是農產品。進口方面，以農工原料比率較高。

主計處說，美國是今年上半年我國最大的出口貿易國家，進口方面，以日本最多。

所羅門島西區居民
爭取自治權發生大打鬥
警方扣捕四十餘人

（路透社所羅門羣島候尼亞臘八日電）警方發言人今日報道：希望在新國家中取得更大自治權的所羅門羣島西部地區在舉行獨立慶祝期間，有四十多人被捕。

警方發言人說：西區居民與相信該區應受候尼亞臘控制的其他島民，在吉致奧發生打鬥之後，警察即行捕人。打鬥是在昨日的獨立慶祝和慶祝前夕爆發的。在昨日的最惡劣意外事件中，大約有二十人互相打鬥，他們爭論所羅門羣島的藍綠黃色新國旗，是否應在吉致奧升起。吉致奧是在首都候尼亞臘西北大約二百哩。

八十一歲義國總統

（美聯社羅馬七日電）今天（星期五）三次投票中，保持的意大利議會仍未能選出一個新總統，但是八十一歲社會黨元老珀蒂尼，看來似乎會在下次星期六票中當選。

姬鵬飛今晤阿拉法特

（法新社大馬士革七日電）巴勒斯坦解放組織執行會主席阿拉法特，今晚在這裏跟中國人民代表大會副委員長姬鵬飛談了九十分鐘。姬鵬飛重申，中國支持巴勒斯坦人士在巴勒斯坦解放組織領導下恢復民族權利的鬥爭。

（路透社法國·阿拉斯七日電）由中國農業研究副所長胡光偉（譯音）率領的代表團三天前到巴黎作爲法國總理巴爾去年訪問北京達成的法中交流計劃的一部份。

代表團將參觀法國各農業和科學研究所考察一個月，他們將發出訂購法國農業設備的訂單。

義新總統少年時兩個鏡頭 義大利社會黨黨員柏迪尼於七月八日當選義大利第七任總統，此兩幀圖片是他於一九二六年流亡法國時拍攝。左圖是他在巴黎充當的士司機時留影，右圖是在尼斯做泥工時情景。（合眾國際社無綫電傳真）

愛爾蘭大盜媲美香港
劫郵車鑽石搶劫銀行
警察也一樣膿包人贓不獲

（美聯社愛爾蘭·利默里克七日電）愛爾蘭的警察和軍隊，星期五傾巢而出，到處找尋在這南部城鎮附近，劫了一輛郵車的六名槍手。這些槍手和奪來的工業用鑽石一起逃之夭夭。

迪比爾斯鑽石公司發言人說，這批鑽石價值七萬英鎊。槍手挾持汽車司機和十四袋鑽石和掛號信，這些東西都從沙農國際機場運去利默里克。槍手稍後在一二十英里的突圍戰中，又再劫另一輛汽車和司機，人質均告無恙。在大搜捕進行中，另二名槍手打劫利默里克一間銀行，奪得二萬英鎊逃去。

十六次投票有結果
柏迪尼當選義大利總統

（美聯社義大利羅馬八日電）第二次世界大戰時的反法西斯英雄之八十一歲社會黨人柏迪尼，週六當選義大利總統，結束了歷時九日的議會危機。

柏迪尼是卅二年歷史的義大利共和國之第七位總統，繼承面臨收入不對稱控訴而於六月辭職的基督教民主黨李安尼，他的七年任期尚餘六個月時間便告滿任。

曾任衆議院議長的柏迪尼以五〇六票當選，佔九百五十三名參衆議員和五十八名區代表的大多數。這是九日來的第十六次投票。總統的主要權力是遴選總理來領導政府。

來自英國聯邦參加競選「世姐」之四名美女：左起：由倫敦來之「英國小姐」伊莎活、「威爾斯小姐」安鐘氏、「蘇格蘭小姐」麥里奧、及「愛爾蘭小姐」尤利格賓。（合眾國際社無綫電傳真）

冥王星也有月亮
而且質量比較輕

（合衆國際社華盛頓七日電）海軍天文學家們星期五說，發現冥王星有一月亮繞行，說明這顆距太陽最遙遠的行星，比從前的想像要細小，而且質量較輕。

觀測兩年前的輻射綫研究，顯示冥王星最低限度被冷凝的沼氣覆蓋，和質量比想像較輕的說法後，今次的發現，已獲得來自智利的天文觀測所證實。

天文學家克里斯蒂六月二十二日認爲，他可能是發現冥王星有月亮的第一人。他根據四月份拍攝的天文照片，以及使用設在亞利桑那州的六十一吋口徑天文望遠鏡觀察，發現冥王星附近有模糊的延長綫部分，它可能被解釋是接近這顆行星的一顆衛星。

菲島排球賽起禍
總統外甥的保鏢
打死一名大學生

（美聯社菲律賓馬尼拉八日電）目擊者於星期六對美聯社概述，一場排球賽結束後，發生騷動，馬可斯總統外甥的一名保鏢，開槍射殺一名十八歲的土木工程系學生。

一名市政會成員對警方發言人時聲稱，自六月廿五日，積貝·實狄亞被殺後，他已將馬可斯妹妹的兒子安德烈斯·阿維遜奴·巴貝繳械。爲保護該名市政會成員起見，有關當局未有透露其姓名。

警務總監指控巴貝開槍射傷積貝·實狄亞的父母羅慶夫實狄亞及伊迪遜。他聲稱：巴貝所領導的那邨人，應對開槍事件負責。

死者父親在接受訪問時聲稱：來復槍的子彈射中積貝·實狄亞的背部。實狄亞是菲律賓大學土木工程系二年級學生。他中槍後，過了數天，終於在醫院因傷重不治。

目擊者聲稱：射擊事件在市郊馬加狄區一場女子排球賽後發生，巴貝與所領導的一隊人，對另一方後，據稱有人以空樽向排球場拋擲，巴貝的持槍保鏢，即向生事者追逐。

蘇丹主張組非洲軍

（合衆國際社蘇丹喀士穆七日電）蘇丹總統尼邁里星期五促請黑非洲成立一支國際維持和平部隊，防止非洲大陸成爲「大國爭奪場所。」非洲國家首腦將於七月十八日至廿一日舉行年度高峯會議，這部長級會議就是爲解決其政策分歧而預先召開的。

陳再道獲平反復出鐵道兵司令

（路透社北京八日電）文革期間，被指在中南地區進行兵變的軍事領導人陳再道，已獲平反，並被任命爲鐵道兵司令員。新華社是在報導鐵道兵部隊成立卅週年的消息時，透露陳再道的新職位的。

八十歲的陳再道，在文革期間被清洗，他是最近恢復名譽的領導人之一。

阿爾巴尼亞透露蘇聯工人苦況
勞動果實無得享
特權階級日益肥
工人意志消沉上層生活腐化

（法新社阿爾巴尼亞地拉那七日電）阿爾巴尼亞通訊社稱：蘇聯國內的經濟危機及資本主義的生活方式，已給蘇聯造成「災難」。「蘇聯的能源及經濟危機，繼續惡化，已難再加掩飾。」「蘇聯的生產事業中的混亂、滯礙，及工人對勞動所抱的消極態度，已達到無可救藥的程度。」

該社說：蘇聯工人階級對實現生產指標不感興趣，由於他們眼看「他們的勞動果實全部入於新布爾喬亞的荷包」。蘇聯工人階級恐懼及不安現狀，情況日愈嚴重。

布里茲尼夫最近屢次在演說中「承認工業計劃未實現，各種企業遲滯不前，工人缺乏紀律浪費原料」。

（美聯社美國華盛頓七日電）美國國務院發言人桑丁·卡德當星期五正式警告蘇聯，兩名蘇聯離心份子領袖的命運，會影響到莫斯科所極希望達致的緩和。

蘇聯「塔斯社」透露，離心份子阿納托里·沙蘭斯基，將於星期一因叛國罪受審的消息不到一小時，發表了上述警告。他指出「塔斯社」的消息還透露，離心份子阿歷山大·辛茲布格亦將受審。

在審判開始後兩日，美國務卿萬斯和蘇聯外長葛羅米柯，將在日內瓦會晤，進行戰略武器限制條約的談判。卡特並不排除討論到這兩宗審判的可能性。

加拿大總理退職夫人
要當明星

（路透社加拿大·蒙特里爾七日電）一家電影公司發言人說，加拿大總理特魯多的已分手太太瑪嘉烈特，已接受在一部電影中飾演主角，這部片即將在法國開拍。

普羅斯佩電影公司副主席赫爾曼說，上星期，特魯多夫婦由律師陪同下會面時，特魯多曾非正式地祝賀她的拍片計劃。

赫爾曼說，「在影片中將不會發現令他倆難爲情的場面。」

這部愛情喜劇叫「守護神」，由法國和加拿大合作拍攝，而且已獲得兩國政府批准。

中文印刷檢字困難
郭毅之發明簡易法

（中央社台北八日電）一部「中文基字法中文八千字直查字盤」的新發明，可解除今後報社或印刷廠檢排字人工作的艱苦，省時省力，增加他們的檢排字能力，每小時可有二千字的成績。

目前一個熟練的檢排人員，每小時至多可檢一千字。

郭毅之教授完成這項新發明，最近獲得中央標準局的專利權。這位曾在非洲馬伊執教十五年的教授，今天談到他的研製成品，臉上有掩不住的興奮。他津津樂道這部使用便捷，增加工作效率的「查字盤」。這是運用他先發明的「不變基音變直接檢字」排字法的原則，獲得他的這個直查字盤，以很科學便利的辦法，即可完成排字房的檢排字工作。

他將八千個常用字，分成九百多個基字組，每一羣的字都是依字形下方或右方有相同部分的字體，歸成一羣，如「阿，啊，婀，痾」等字，視爲一羣，排列在一起，其中阿字，就是一個最基本的基字，如同大家的家長，可排在一羣中的最前面，加成粗黑體，使易辨認。羣和羣間的排列次序，是以每個羣中的粗黑基字的音序排列，如是中英字典，即按英文字母的排列順序，如是中文字典，就依注音符號字音順序排列。

國際花邊

甲蟲成災 （合衆國際社費城七日電）許多日本甲虫在飛機內內外外，費城國際機場已被宣佈爲危險地方。

這些甲虫對人並無大害，但對農作物則有大破壞性。費城是本季因甲虫爲患而被宣佈爲危險的第三個機場，其他兩個機場是大申申納蒂機場和新澤西的麥克佳爾空軍機場。

（合衆國際社美國·緬因州·奧古斯達七日電）鷄屎坑底孵出千千萬萬爬行甲虫，侵襲緬因州幾條村落，把人們逐出家外。

「這好像希治閣的恐怖電影，人們每晚臨睡前，從臥室掃出成斗成斗的臭虫。」

禽獸不如 （法新社贊比亞盧薩卡七日電）贊比亞三位武裝土匪，在瑞士大使館一名官員之前把他的妻子強姦，事後，這對夫婦已返國。土匪還把該外籍夫婦的保安人員毒打一番，穿了他的制服，屋外敲門。那丈夫以爲保安人員，開門讓他入屋。

福田成田 （時事社東京八日電）福田首相七日下午，到成田機場視察，對記者說：成田機場的第二期工程及噪音對策等問題，希望與居民協商解決。爲了日本，也爲了世界，希望成田機場成爲一個理想的機場。

瑞士之最 （路透社瑞士伯爾尼七日電）沒加入共市的瑞士宣佈，瑞士通貨膨脹率是歐洲中最低的。過去一年來，消費物價只增升百分之一點一。失業人數維持低水平。今年三月份失業人數有一萬一千人。

森林大火 （美聯社美國科羅拉多州李爾八日電）洛基山望伊沙貝爾國家森林的二千三百英畝的地帶的森林之火，星期五繼續燃燒，焚毀着有數個世紀生長期的杉樹。這場火是星期一引起的。由於氣溫較涼和濕度較高，火勢不太勁，但很難估計何時才能撲滅。

印度水災 （合衆社巴基斯坦八日電）泛濫踐踏了印度河流域三百餘英里，最低限度使十二人喪生，淹沒八條村莊。上述十二人中，有八人死於阿富汗的華遮省。

愛貓成狂 （合衆國際社華盛頓七日電）一地產買家偶然步入一間空屋，發現一個冰箱內有一百餘頭死貓，用紙包好，排列整齊。又步入另一室，又發現約四十隻貓，仍然生存。

警察覺得該屋住客，稱：他積存冰凍的貓俾他與貓能一同埋葬，死貓是他的寵物，不是殺害。

自食其果 （路透社奈羅比七日電）埃塞俄比亞，由於乾旱，戰爭及舊式耕田方法，估計有一百五十萬人飢荒，一九七三年也曾發生飢荒，主因係塞拉西王倒台，比據說蘇聯支持的塞治斯托政府，應付飢荒，比過去爲佳。

爆炸藥廠 （路透社突尼斯七日電）突尼斯郊區拉曼奧巴一間炸藥廠，今天發生一百噸硝鹽大爆炸，三人被炸死，一百四十七人受傷。在半徑十二英里的地方都感覺到，這場地震，使鄰近數間建築物倒塌，整個地區的玻璃都被震碎。

三萬蘇軍東德演習

（路透社東柏林七日電）西方人士今天說：有三萬名蘇聯軍隊和空軍人員開始進行模擬推進，從東德的西邊疆向東邊。

「這個掃蕩戰於昨天下午開始，這是演習的第四天」。演習地點在和西德接壤的馬格德堡和絕藤連耳之間。

蘇聯國防部說，這次演習，是自一九七五年赫爾辛基安全會議以來，蘇聯在中歐演習最大規模的一次，它將會試驗出部隊與部隊之間的協調能力。

這次演習並沒有邀請西方觀察家參加。演習可能以橫渡一條河，在柏林與波蘭邊區之間進行一場模擬戰爭作爲結束。

蘇聯軍事指揮部顯然已經選擇了從西邊疆向東邊的移動，以避免人家指責它準備進行橫過西德邊區的襲擊。

難胞要受政治教育
由越返桂

（法新社廣西八日電）爲了適應在中國大陸的生活，來自越南的中國難民必須上政治教育課。

外國記者本週在廣西一國營農場發現，十六歲以上的難民，每週要參加五個半天的政治學習。從南越來的人，還穿着美國牛仔褲，長髮已剪短、衣服上的美國旗也抹掉了。

北越勝利後三年，西貢青年西化的最後一個特徵是：他們對外國人的態度比較從容，有時還敢用英語跟他們交談。農場當局與中國報導說：難民正學習華國鋒主席在五屆人大所作的，有關中國現代化的政策的報告。

日國會議員秘查劫機事件
阿爾及利亞政府
未見六百萬美元
十一名赤軍在阿一個星期
被驅逐出境往不知名國家

（法新社東京八日電）一名日本國會議員星期六表示，當去年九月五名日本赤軍游擊隊騎劫一架飛機前往阿爾及利亞之時，阿爾及利亞在一星期後便把他們五人以及其他六名獲釋的囚犯，一起驅逐出境往一個不知名的國家。

前日本運輸省次官石井，曾前往英國、法國、西德及阿爾及利亞等地，結束了一個兩週調查恐怖主義的旅程。石井對新聞界表示，當日阿爾及利亞當局只把日本的極端主義分子拘留一個星期，進行盤問，然後把他們驅逐到一個未經透露的國家。據說阿爾及利亞官員曾向石井表示，他們並沒有發現日本赤軍分子從日本政府手中獲得的六百萬美元贖款的踪跡。石井又說，阿爾及利亞當局否認曾經把該筆贖款充公。根據石井的個人猜測，赤軍分子可能是在飛機中途降落大馬士革之時，把贖款留下。

日台韓石油會議
下月在台北舉行

（時事社東京八日電）日本、韓國、台灣的石油化學工業界首腦會議，定八月上旬在台北舉行。日本由前任日本石油化學工業協會會長掘出席，日本的石油原料方面較歐洲爲貴，所以國際競爭力降低。另一方面，韓國、台灣的石油化學工業，最近兩三年急速發展，因此，日本在一、二年後，在東南亞市場上可以預料與日本競爭之外，還可能對日輸出。去年，日本業界首腦曾訪問韓國台灣，及兩國業界首腦來日本訪問的相互交換情報等問題，增進友好關係。此次會議，預定對情報交換與三國之間的協調問題等，進行商議。

今日本報新聞精華

機場下隧道工程將完成

海底隧道直通觀塘之主要交通幹綫，啓德機場地下興建之行車隧道，工程已接近完成，港府現正投標廣建多項機場東西道路系統以配合交通需要，九龍東部交通將望改觀。（第二張第一頁）

港九新界五宗交通意外

昨日港九新界共五宗車禍，新界共有六人受傷，沙田隧道口，日籍夫婦一家四口駕車赴九龍，突與車相撞，一家四人受傷，夫婦留院，兩女兒敷藥出院。寄山道七咪半，私家車翻倒，兩人輕傷。堅尼地道及大埔道，兩呢車翻倒，幸無人傷，又中區寶善里之石級，一跑車由一外籍人駕駛，至該處竟駛落石級，司機及時煞掣，未生意外。（第二張第三頁）

八十二號巴士線加時服務

運輸署昨日宣佈，中巴由柴灣安業街至北角碼頭之八十二號綫，由七月十日起加時行走，日行廿二小時，由清晨四時半起行走至翌晨二時卅分，以方便柴灣工廠區夜歸人，自柴灣增小巴柴區後，居民及工廠東主表示交通欠佳，要求巴士改善服務。（第二張第二頁）

股市狂熱逐漸影響授信

股市狂熱逐漸影響授信，大行放帳已轉緊，中小工商拖帳亦增，財務公司與息條行移資炒股後，市面頭寸供應頓縮，暗息回升至八角十厘年關前水平。工商抽調資金趨勢漸已形成，歪風殊不可長。（第四張第二頁）

新界各紛建康體設備

政府將於今後數年內在新界各區增加更多康樂體育設備。據副新界司昨宣稱：將有更多運動場館，各類球場及游泳池等紛紛建設。（第三張第四頁）

初中學位分配十七公佈

本屆小學六年級學生初中派位結果，如無特殊事故，可望於本月十七日（星期一）放榜。各考生到時可回原校查詢本人成績及所獲派之中學。本屆小六學生如有參加中學學位分配及去年底舉行之學能測驗者，全部將可獲派資三年初中學位。（第三張第一頁）

蘇聯向敘利亞提出保證
如與以國作戰 蘇決出面支持
敘空軍及高蘭高地駐軍已展開戒備

（美聯社貝魯特八日電）根據中東一份報章的報導，蘇聯已向敘利亞提出保證，假如敘利亞就黎巴嫩的目前局勢與以色列發生戰爭，蘇聯可給予一臂之力。向來報導詳實的英語報阿拉伯事務每日文摘透露，蘇聯是在以色列宣佈了加強邊境軍事實力之後，向敘利亞作出協助的保證。

該報引述身份不明的東歐消息來源表示，克里姆林宮已對敘利亞總統阿薩特保證，假如以色列向敘軍發動一場以美軍來支持的戰爭，蘇聯決不會坐視不理。某些消息人士表示：「如果美國和以色列以爲可以無拘無束的攻擊敘利亞，那便要重新考慮了。」

在過往兩天以來，以色列曾警告敘利亞不要對貝魯特基督徒地區的右翼民兵繼續鎮壓行動，並且在貝魯特以低飛的戰機，對黎巴嫩人民和基督徒據點展開猛烈轟擊。

敘利亞方面的反應，是立即號召空軍展開廿四小時戒備，並着令高蘭高地的駐軍準備隨時與以色列開戰。

沙達總統會晤以反對黨領袖
西德前總理布蘭特也到維也納
奧地利總理調停中東和平

（美聯社維也納八日電）埃及總統沙達星期六說，爲中東和平而進行的努力，目前正處於「轉折點」階段，而解決巴勒斯坦人的問題，是一個中心問題。

沙達與奧地利總理格列斯基及以色列反對黨領袖貝雷斯在維也納舉行會談，此事使猜測沙達會在歐洲會晤卡特總統的人大爲失望。但沙達並不排斥這種可能性。沙達與格列斯基進行二小時會談後對記者說：「我們的事業，即和平的事業，目前正處于轉折點的階段」。沙達回答記者的問題時說，卡特總統將于下週抵達西歐，他也將在同一天離開歐洲。但他指出，如果方便的話，他並不排斥會晤卡特的可能性。

貝雷斯于星期六會晤格列斯基，星期日則將與沙達會談，但國防部長魏茲曼則表示反對。

（美聯社維也納八日電）奧地利總理格列斯基星期六與埃及總統沙達進行會談，成爲奧國領袖協助尋求中東和平的一項最新努力。

沙達總統準備在奧國逗留一週進行官式兼渡假訪問。他與格列斯基總理讓記者拍照一番之後，便對埃及最近的和平建議展開談論。格里斯基一方面……

（美聯社維也納八日電）西德前總理布蘭特亦將與以色列反對黨領袖貝雷斯舉行單獨會談。貝雷斯已定於本週日先與沙達進行會談。西德前總理布蘭特已於星期六飛抵維也納，準備分別與格列斯基，沙達和貝雷斯舉行會談。

布蘭特在抵步時說：「本人此行的主要目的，只爲聆聽意見。」布蘭特現時是社會主義國際聯盟的主席，該聯盟的成員，是多個西方國家的社會民主政黨，其中包括貝雷斯所領導的以色列工黨。

十三萬軍警戒備 大馬大選結束
國家陣綫勝利 胡先翁續領導政府

（美聯社馬來西亞吉隆坡八日電）馬來西亞國會大多數議席和州議會二百七十六個議席的選舉週六晚已告結束，反對黨承認胡先翁領導的國家陣綫勝利，國會的一百一十四個議席和十州議會的二百七十六個議席之選舉結果，將在週日揭曉。警方稱：投票進行順利，沒有發生任何意外事件，整個五萬五千名警察和七萬五千名軍隊均奉命戒備，戒備令迄今仍生效。

（美聯社馬來西亞吉隆坡八日電）在全國國會和各州選舉中，馬來西亞總理胡先翁週六在此間的希沙穆丁學校投票站投票。乃妻蘇凱拉也在亞沙勒選區投票。胡先翁伉儷於上午十一時左右乘坐其藍色平治私家車到達投票站，致意然後安排隊投票。胡先翁向羣衆揮手。他在投票後告訴記者他對選民的踴躍投票感覺愉快，儘管天降毛毛雨。在問及國家陣綫的機會時，胡先翁答道：所有國家陣綫的候選人都有好的當選機會。他又補充說：人民踴躍參加投票乃一良好跡象，我們在等待他們的裁決。胡先翁說：他會盡早宣佈新內閣，首先我們要等候選舉結果。

日本與共市貿易不均衡改善困難
東京部長級會議成果未知
漢堡經濟研究所報告指出

（時事社漢堡八日電）西德五大經濟研究所之一的漢堡研究所，頃發表一項報告書，其中指出日本與共市的貿易不均衡，即使共市對日本的出口增加，但是在短期內，也難望改善。報告書說：日本在東京回合中，雖然表示在緊急限制進口及開放國內市場方面，有意讓步，但是日本的貿易體系不會簡單地予以改變。該所在論日本的貿易結構中，提及日本的商社，指出僅十大商社的進出口，即佔日本進出口總額的百分之六十，對於與其公司所屬的聯合企業廠家，有競爭性的產品，則概不進口，這是日本進口產品在總進口額中僅佔百分之二十的低水平的最大理由。

（時事社日內瓦八日電）東京回合由於日起召開部長級會談而進入最後階段。日本對外經濟相牛場信彥於今日下午分別與紐西蘭副總理特爾博斯及澳洲副總理安遜尼舉行會談。牛場對外經濟相十日與美國通商談判特別代表史特勞斯會談，預定十日下午召開非正式全體會議。談判狀況就目前的情形看來，關於一律降低關稅，農產品問題，日本均站在守勢立場，所以日本以十六、十七兩天送給波昂先進國首腦會議的「禮物」，是大是小，全看日本表現如何了。

溫布頓網球男子單打決賽
波格挫干納斯
四一年來蟬聯三屆冠軍第一人

（法新社倫敦七月八日電）溫布頓全英草地網球錦標賽，男子單打決賽，瑞典波格衛冕成功，以六比二，六比二，六比三，直下三盤，成績，擊敗美國左手名將廿五歲之干納斯，費時一小時四十七分鐘，贏得首獎三萬四千二百美元。蟬聯一九七六，一九七七，一九七八年，自一九三六年英國名將佩里之後，四十二年來第一個連奪三屆全英網球大賽男子單打冠軍，廿二歲之波格成爲網球歷史上，第二次世界大戰後最卓越之網球王。干納斯於一九七四年奪過一屆溫布頓單打冠軍。上屆及今屆決賽均受挫於波格手下。是日溫布頓中央球場爆滿，觀衆一萬四千人。

台灣中國文化學院進行海洋考古
打撈沉船探寶 選台海峽三個目標

（本報台北八日航訊）台灣第一次海洋考古和沉船撈寶，已經在蘇澳揭開了序幕。七月六日正午，蘇澳港外風平浪靜，在水深四十公尺處，四名配備齊全的潛水人員從「港灣」號工作船上跳入海中，直潛海底，卅分鐘後，他們帶着採得的生物，岩石標本浮了上來，圓滿達成任務。

中國文化學院海洋研究所將於八月中在台灣海峽三處選定的沉船處，進行海洋考古工作時，潛水人員是主要工作人員，此外還有國內考古、化學、生物、地質、物理、海洋生理專家參加工作，分析潛水人員所得海底資料，研判沉船位置，擬定打撈計劃，並且負責分析將來可能得自海底的各式「寶物」。

主持這項計劃的海洋研究所所長關世傑教授說，這個考古撈寶行動是打算就研究所的人力物力，從事實際的海洋研究，他說，台灣海峽是我國風帆時代迄今沿海和對外航行必經之地，千餘年來，不知有多少船隻因不同的原因，沉於此處。爲了八月的考古，退役海軍中將的關教授不斷奔走，爭取各方支持，並做萬全的準備，這次考古，台灣海軍將以艦艇支援，所有的經費，大約兩百餘萬元，來自一個國外團體，關教授表示，如果有好的成果，海洋考古還有後續計劃，打算更進一步擴大考古目標。

菲觀光部設機構
調查旅遊業不正當經營

（本報馬尼拉八日航訊）菲律賓觀光部長亞斯比拉西設立一個監察機構，研究及調查旅遊業的不當行爲，以便進行取締。

觀光部長接到報告說，有些辦理入境及離境旅遊客業務的人，廣泛違犯政府條例及不擇手段，使合法的營業者及旅行大衆受到損害。

亞斯比拉西指令該機構，立即提交調查結果，供觀光部作爲採取對付措施的的根據。

被委任爲調查機構的成員者，包括菲律賓華人區旅遊業者協會會長董尚倌，旅遊業者協會主席小扶西·克林敏地，菲律賓華人區旅遊協會的楊安頓經紀及菲律賓旅行社協會的法蘭西戈·陳經。

引起亞斯比拉西注意的一項不法行爲，是有些旅遊業者沒有執照。他們甚至兼營入口代辦，俱樂部的業務。此等地下旅行社自香港及其他東南亞城市辦理遊客的入境。

另一不當行爲，是有些設立海外的旅遊業者，直接向本地旅社及運輸公司爲他們的顧客訂房及租車，因而剝奪本地旅行社參與的機會。

另一問題，是不公平的競爭，削價求售和的劊喉競爭。此問題的引起，是包租的航空公司將其機位以極低的價格售給海外的旅遊業者，此等業者再透過其在本市的合作人以低價出售自前往外國的機位。爲了增加利潤，包租的航空公司甚至將它們的飛機使用至極限，每日飛行四次，而使客處於遭受意外失事的危險。

巴黎國際服裝展覽
戴當夫人讚賞中國古典服裝
設計高雅縫製精緻

（中央社巴黎六月廿六日航訊）法國總統戴當的夫人今天主持巴黎的「國際服裝展覽」揭幕典禮時，極爲讚賞會場展出的中國十九世紀的古典服裝，她認爲當時的中國服裝設計高雅、剪裁考究、縫製精緻、色彩美麗、值得今天的服裝設計家們作爲參考。

這項「國際服裝展覽」是由法國人類博物館和法國自然歷史博物館聯合舉辦。戴當總統夫人剪綵以後，首先參觀中國服裝展覽部門，由人類博物館的漢學家湯令儀女士陪同參觀，並講解中國十九世紀服裝的風格。

這次展覽會中，共計展出九件中國清朝的服裝，其中包括一件最珍貴的「五爪金龍袍」，和當時婦女的禮服和便裝。戴當夫人深感興趣的，是一套上面繡了一百個童男童女的短襖長裙的「百子衣」，繡工非常精細，童男童女們嬉耍的姿態各同不同，非常生動。據說，穿這套衣服的婦女，將會多子多孫，福壽無疆。但是，法國總統夫人說：「我喜歡看這套衣服，但是絕對不敢試穿，害怕會生一百個兒子。」

這是中國古代服裝第一次在巴黎的國家博物館中展出，這個展覽會將於今年十二月底結束，預計前往參觀的各國人士將會超過一千萬人。

港九影院聯合廣告

豪華·大華·華聲：第三週今五場請早 歐洲公司發行 刺激姦殺巨片 兒童不宜 一夜風流回味無窮 華聲午夜：老虎田雞

普慶·國賓·國華·國泰：今五場 八墓村 第三類接觸 國華五場 12.15 2.30 5.15 7.30 9.45 國泰五場 性的追逐

總統·華盛頓·金冠：第二週 雄偉大奇！令人驚嘆 第三類接觸 CLOSE ENCOUNTERS 金冠五場 性的追逐

娛樂·寶聲·明月·民樂：今天全線加映午夜場 六場 蝙蝠傳奇 狄龍 凌雲 井莉 岳華 王永 余安安 爾冬陞 楚原

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金：爆到唔清楚！今天六場 蝙蝠傳奇

皇后·皇都·嘉禾：今天五場獻映 林亞珍 蕭芳芳 伊雷 鄧光榮 皇都·嘉禾午夜：老虎田雞

海運·百樂 H 702412 K 678091：超二百萬 有史以來僅此一部 老少咸宜 第三類接觸 CLOSE ENCOUNTERS OF THE THIRD KIND 全港影評一致讚好！

新都·快樂 K666148 H773496：今天六場 加開四點特別場 THE DIRTY BASTARDS 快樂午夜場

紐約·凱聲 3-816656 5-768721：第四週 週末狂熱 SATURDAY NIGHT FEVER

京都·麗聲：今天五場獻映 鬼屋奇譚 the sentinel 肥龍過江

龍華·恒星·油麻地·福星：今天盛大聯映 唐山弟子 肥龍過江

帝國·帝后·國際·太平 H-466268 K-820749：林亞珍 蕭芳芳 伊雷

利舞台·倫敦·影都·國都：假期請早 歡樂良宵

金門·樂聲：今天五場 鬼屋奇譚 肥龍過江

南華·南洋 5 737388 3 881755：假日獻映·請早購票 南方發行·彩色戰爭故事片 海上戰 上甘嶺戰役

域多利 12-812795 麗華 K921958 英華 K211654：快將開幕 林亞珍 老虎田雞

文華·明珠：必定更哄動！！第三類接觸 CLOSE ENCOUNTERS OF THE THIRD KIND 蝙蝠傳奇

珠江·銀都 3 891187 3-023941：假日必擠訂座請早 海上戰

新華·東方·新聲：禮拜請早 大瀟灑特 第十天映 聯邦銀行大劫案 SPECIAL DELIVERY 老虎田雞

南昌·國寶·新光 H632959 K208917 深水埗：今天放映 林亞珍 唐山弟子 戰上海

本港新聞

旺角警貪污疑案

又有三人無罪獲釋

（新亞社）旺角警署集體貪污疑案，昨續在荃灣地方法院聆訊，法定本案其中三名被告表面證供不足，無須答辯，當庭釋放。

裁定釋放的三名被告，係第十二被告黃裕強，四十三歲，警署警長，第十五被告李作金，四十四歲，警長及第十七被告馮永覺，五十二歲，退休警長。至於餘下的十七名被告，其中包括三名外籍警司，四名籍警察，一名高級警察，八名警長及一名警員，法官裁定彼等均要就控罪作出答辯，繼續接受審訊，並將案押後至下周二續訊。

法官於判案陳詞中稱：他已考慮三位辯方律師的意見，其主要論點係指案中證人盧榮邦及古明之證供不吻合，且兩人有講大話跡象，法官表示已考慮律上辯述論點。

法官表示，辯方已承認控方有表面證供，但問題是串謀的意思是否成立。

法官表示，辯方其中一律師曾指本案並無任何表面證供，並要求法庭結束該案，但法官指該案已有少許表面證供，並指雖然證人盧榮邦及古明在同一事中有不同之陳述，但法官接納這已是事隔多年，故可能印象模糊所致一點，而證人所供有些出入會是無可避免的。

此外，由於有關第十二被告黃裕強涉嫌與一萬元買職位之事情，由於證人古明對此事之證供前後矛盾，故裁定第十二被告釋放。

另外對於指控第十五被告李作金的證供亦充滿疑點，故法官亦將其省釋。

至於第十七被告馮永覺之釋放，法官指其主要係因為控方並無充份證據證明其曾收過「黑錢」。

後來檢察官奧碩向法庭表示，下次提堂時，一名瑞士銀行職員將出庭供述關於絹警察林英之錢財問題。

其餘十七名被告之答辯，押後本周二續訊。

使空頭支票 西婦控詐騙

准以三千元保釋候訊

（新亞社）一名外籍女子兩度用支票購買機票，由於支票不兌現，被警方檢控兩項詐騙罪，昨解上南九龍裁判署提控，控方以案情尚待偵查，暫不聆聽答辯，請准法庭將案押候七月廿五日再訊，准被告以三千元保釋出外候訊。

被告外籍女子泰娜，卅五歲。被控兩罪：（甲）二月三日，向一外籍男子詐騙港幣一萬七千三百七十六元七角五分；（乙）二月八日，又向該外籍男子詐騙港幣八千八百九十五元五角。

警務處一位大員 服務廿七年榮休

他精通國語粵語日語

（新亞社）警務處人事及補給部主任史高寶服務於警務處已達廿七年，於星期四日正始榮休。

史氏現年五十二歲，初來港介入警務處工作時是一名見習督辦，經過其廿餘年警務，升至人事部及補給部門主任，其職銜是高級助理警務處長。

警務處同人昨在亞皆老街警務處總部廣場舉行檢閱儀式表示歡送，警務處長施禮榮及施氏兩位新助手亦有到場觀禮。

史氏於一九五一年加入警務處服務後，祇有過一個短暫時期出任小販管理隊總隊長，未幾即調回警務處任職，在警務處港島方面是第二位大員。

他此次退休後，將赴美國作永久居留，他已在西雅圖作長久定居計劃，他認為美國西雅圖空氣好過英國。

史氏又精通中國語、日本語及粵語，此次離去，警務處深感失去一位長材。

史氏在服務警界廿七年中榮獲警察勳章及殖民地警察勳章多次。

中央警署廁內 發現五顆槍彈

（港訊）港島中央警署三樓廁所，昨晨發現五粒來歷不明的點三八口徑子彈，但目前尚未能證實是否與警方所使用的子彈相同。

昨晨九時四十分，一名輔警無意中在廁所發現該批子彈，於是向上級報告。

現時，警方正調查該批子彈的來歷及何以遺留在該處的原因。

響應中西區青少年暑期活動 道慈佛社辦敬老慈幼日

黃熾雄專題講敬老意義

道慈佛社為配合中西區青少年康樂活動，昨舉辦盛大「敬老慈幼日」。中西區民政主任李克偉，張浩輝先生，社會福利署麥林春嫦主任，慶星旗街坊福利會理事長陳震軒紳士，警察學校校長周先生，洪先生等出席，道慈佛社社長楊日霖居士，主席黃熾雄居士親自主持是日活動，會後黃熾雄主席並向民政司致送錦旗，民政司也贈送敬老錦旗予佛社。參加該項活動者共二百餘人，濟濟一堂，充滿歡樂氣氛，大家暢敘敬老慈幼的深遠意義，黃熾雄主席與李奐仿居士特別作了專題的詳述，提倡敬老運動，在社會風氣日下之今日，具有特別重要的意義，此外還有謎語節目、拍照、聚餐，每位參加者更得到一份豐厚紀念物，盛況空前。

除是次活動外，道慈佛社還為青少年們籌劃好了一系列有益身心的活動項目，如慶祝雙親節、攤位遊戲日、遊河納涼、暑期中英文補習班、慎終追遠揚孝思等。

黃熾雄氏近照

電視台欲借防虐會制服 喜劇演出正當殺鼠手法

防止虐畜會終告婉拒借出使用

（新亞社）本港一家電視台向香港皇家防止虐待牲畜會借用該會督察制服一套應用，保證所借時間無多，不致弄污及弄毀。可是防虐會主事人要借制服之電視公司必須聲明其用途方能借用，該電視台不得不將借制服之事原原本本講出來，並謂他們並不是挖苦防虐會，而是使到市民明白，即使爲害人類之老鼠，也不能任意將之虐待。因本年五月間一位市民捕獲一鼠將其尾轉於竹竿上，凌空曝於陽光之下，結果該市民被控虐鼠罪，被法庭判虐鼠之人簽保一百元，守行為一年，該電視台又聲明全劇以喜劇演出，亦不提及該市民虐鼠事件，只在虛構故事中大意謂，一個富有人家發現有鼠，該富有人家之人捕得鼠後，用正當手法，將鼠殺死，旁邊則立着一個清潔女工。但防止虐待牲畜會不願借出他們督察制服，已婉卻之。該電視台證實有上述防虐會拒借制服一事。據謂為該喜劇劇本之人，未能與之按稿，故無法將故事詳細寫出來。

香港洪亞藥品有限公司玫瑰花粉香膏 港腳各種皮膚止痕 而不痛包即搽即好 製藥家為英國化學學會化學博士洪洲 經西藏省著名學會 醫藥學士香港政府華裔化學師卅餘年

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七　七三二〇一七〇

華豐國貨公司

酸枝傢俬介紹

北角英皇道三九五—四二一號

介紹品種來自北京、上海、常熟、廣州等地，有臥房套裝、客廳椅几、方圓枱凳、餐枱、古玩柜、長案桌、弓座椅、八仙桌、琴枱、花架、龍鳳燈柱、茶几、小件擺設花几，有道居交易會樣品至一百年前舊貨，高貴華麗，歡迎參觀

港九各國貨公司聯合舉行

夏季大減價

最後一天

美國 Dennison 高級尼龍細索標籤用品

世界尼龍標籤始創者，比任何牌子更可靠!!

（酬謝用家，特價發售兩個月）

丹尼臣世界第一流產品：— 質料最上乘・價廉物美

正式尼龍針不會打壞槍・胸咭槍壽命最長

各包裝，文具，書局均有代售

總代理：中立包裝文具有限公司　地址：九龍長沙灣道64號地下　電話：3-810311（10線）

總經銷：富堃有限公司　電話：3-817884，3-812313

清潔香港，人人有責。

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

買平過租

免首期　包安裝

遠東半價市場一機構

彌敦道568號　電話：3-315486，3-889251

軒尼詩道326號　電話：5-720006，5-720802

彩虹道102號　電話：3-214391　服務部

旺角道29號A　電話：3-947288　3-306271

即買即用　地點好　價錢平

現貨平售

首期二成，可分十年付欵，月供樓價等於交租

住宅		面積	售價
皇后大道中315-319號	利豐大廈	474呎另天台365呎	$ 232,750
灣仔莊士敦道222-226號	富嘉大廈	548呎另天台255呎	$ 255,000
灣仔謝菲道208-214號	利來大廈	741呎（連平台）	$ 142,200
西營盤高街53-65號	富裕大廈	1042呎（連平台）	$ 205,000
西營盤高街53-65號	富裕大廈	395呎另天台273呎	$ 187,000
柴灣道尾C.W.I.L.82地段	富明閣	468呎-498呎另天台350呎	$ 175,000起
柴灣道尾C.W.I.L.73地段	富安閣	415呎	$ 133,000
尖沙咀廟街300-306號	寶華大廈	501呎-642呎（連平台）	$ 123,500起
旺角廣東道867-885號	祥發大廈	1074呎（連平台）	$ 177,000
旺角廣東道867-885號	祥發大廈	482呎另天台及平台587呎	$ 236,000起
旺舖		**面積**	**售價**
灣仔莊士敦道222-226號	富嘉大廈	354呎	$ 470,250
灣仔謝菲道208-214號	利來大廈	274呎-444呎	$ 299,250起
北角英皇道39號	旺盛舖位	1050呎	$ 885,000
西營盤高街53-65號	富裕大廈	1500呎	$ 600,000
深水埗西洋菜街213A號	騏昌大廈　大單邊舖	151呎	$ 275,500
元朗馬廟道195地段	幸福樓第四期	1134呎（連閣）	$ 255,000
元朗馬廟道195地段	幸福樓第四期	1637呎（連閣）	$ 399,000
寫字樓		**面積**	**售價**
中環德輔道中120-126號	高級寫字樓	3221呎	$1,950,000
中環德輔道中59號	中南行	1592呎	$1,000,000
皇后大道中315-319號	利豐大廈	506呎-696呎	$ 139,650起
深水埗西洋菜街213A號	騏昌大廈	412呎	$ 136,990

香港分銷處：北角英皇道193-203號　電話：5-780730（假日照常）

九龍分銷處：窩打老道2-12號　電話：3-885272（假日照常）

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓　電話：5-255828　5-222176（五綫）

面積 338 — 968 呎

售價由十二萬元起

金陵閣

皇后大道西五三二—五三八號（金陵戲院舊址）

交通方便＊旺中帶靜

面積實用＊梗房間格

設備一流＊管理完善

公共天綫　顏色浴缸　星盆廚柜

柚木地板　電話煤氣　電熱水爐

單位有限　年底入伙

每呎祇售 340 元起

大昌地產

大昌物業管理有限公司

中環畢打街中建大廈按十二字

電話：5-223112-7

地盆辦事處：5-402776（假日照常）

彩色

全港公認最平

新開張益用家

免費享用彩色電視

首期$免費

月供$59

平霸電業公司

新開張 大減價 彌敦道687號地下 美美百貨公司隔鄰 ☎3-941195	新開張 大減價 彌敦道509號地下 永亨銀行隔鄰 ☎3-304395—6
新開張 大減價 波斯富街58號地下 中國國貨公司隔鄰 ☎5-770733	新開張 大減價 官塘協和街 快將開幕＊來電即到 ☎3-941782

彌敦道564號　☎ 3—848944—5

軒尼詩道357號　☎ 5—729078—9

彩虹道20號　☎ 3—226246

本港新聞

海底隧道直通觀塘主要幹綫

機場下建隧道 工程接近完成

港府招標廣建多項機場東面道路系統 九龍東部交通將告改觀

（港訊）工務司署現正招標承建機場隧道通路的東面道路系統。該項工程包括建築一條二百六十公尺的雙程路，每一方向可供二綫行車，以連接機場隧道的東面入口及在九龍灣一段已完成的道路。此外，又興建一條擁有三條行車綫及有三條橋拱的天橋，連同其他的通道與連接路，以連接九龍灣未來的發展區。該項工程可望在九月展開，需時約廿一個月。

工務司署路政部顧問工程管理總工程師柯馮藹然表示，是項計劃成為海底隧道與觀塘之間的主要交通幹綫。

他說：「現時仍在建築中的西面道路系統包括位於蕪湖街與漆咸道之間的一座交匯處，沿漆咸道及九龍城道的一座天橋等等。機場隧道已大致完成，現仍待安裝大量電子及機械設備，該隧道將九龍城道起，其中一部份係在九龍城道地底及在主要機場跑道及停機坪地底。其出口處則位於九龍灣填海區。梅氏說觀塘與機場隧道將由現正招標承建的東面道路系統及有關的道路建設加以連接。

（港訊）政府計劃建築一座天橋及多條通往該天橋的支路以連接位於牛池灣德望學校附近之舊清水灣道及刻在建造中的一段新清水灣道。工務司署發言人說，新天橋將可便利來往新清水灣道及新牛池灣邨的車輛。

有關該項工程計劃的通告，已於昨日出版的政府憲報發表。任何人士如反對該項計劃，可於本年八月七日之前，以書面通知工務司。

（港訊）運輸署宣佈由本月十日（星期一）上午十時起，自義德道到達窩打老道之通路，暫禁通車。

運輸署發言人說，這項措施實施為期大約四個月，以方便歌和老街、窩打老道及聯合道之交界處，進行分段交匯處建築工程。

同時該處將有適當交通標誌，指導駕車人士。

澳洲生蠔禁止出售

已運到港生蠔進行抽樣化驗 紐西蘭生蠔則不受影响

（特訊）市政事務署衛生督察，於昨日下午採取行動，前往各酒店及存放生蠔的冷藏庫，封閉所有來自澳洲的生蠔，使它們不能在市面出售。

市政局發言人表示：當局此項行動，是因為澳洲已禁令當地生蠔的出口，而採取的相應行動。

市政事務署食物衛生組主席鄒偉雄表示：由於事態嚴重，該署的衛生督察已前往各批發商及零售商，將已運抵本港的澳洲生蠔進行抽樣化驗，以待抽樣化驗結果將於下星期公佈。

鄒氏指出：市政局早已於日前接獲澳洲衛生局報告，而對澳洲生蠔嚴密注重，並勸喻市民小心進食。

他說：直至昨日，澳洲生蠔中毒事件事態嚴重，故不得已採取嚴厲措施，暫時禁閉澳洲生蠔的出售及食用。

對於正在運港途中的澳洲生蠔，鄒氏表示，他們將查明澳洲衛生局等出的證明書，證明已經化驗，才批准在港出售，不然的話，他們將加以扣留，另加檢查。

目前本港各大酒店及食物館出售的生蠔，除本港之外，大都由澳洲及紐西蘭入口；自從近日澳洲方面有千多人因進食生蠔後中毒，澳洲衛生部已宣佈禁止出口，直至中毒問題澄清為止。

但是，紐西蘭生蠔則不受到影响。（邵）

春坎角新消防局

昨日舉行揭幕儀式

（港訊）經於五月啓用的新春坎角消防局，昨由赤柱、石澳區街坊會理事長陳炳坤主持正式揭幕儀式。

這座別墅式的消防局，位於春磡角道，佔地約一千四百方米，建築費達一百八十萬元。

消防事務處港島及離島區消防總長何萬勝在開幕禮致詞時表示，該消防局的設計與別不同，以便盡量配合所在地區的環境。他說，該局的警報系統是採用音調和諧的樂警及揚聲系統，這種悅耳的警音通常是由九龍廣東道的消防控制室發出。

消防事務處現正計劃於不久的將來，在該處設立一個中央消防控制室，以管轄全港地區。他並指出，目前該處平均每天接獲約四十宗緊急召喚，而救護車則出動約五百六十次。

陳炳坤理事長致詞指出，近十年來，香港政府鑒於港九各區人口稠密，新型樓宇高聳雲霄，為確保市民生命財產安全，不斷在各地區興建消防局計有四十一間，尤其是消防工具統為現代化設備，消防技術人員亦從嚴格中訓練出來，所以香港消防事務達到國際一流水準，希望各市民防火於未然，乃安全之上策。

香港一週大事

一九七八年七月二日至七月八日

隧巴一〇四 上午提早開

首班五時五十分

（港訊）中華巴士公司宣佈：一〇四隧道巴士由七月十日（星期一）開始，將提前每日上午五時五十分開出第一班巴士，該綫路隧道巴士行走石塘咀（山市街）至白田綫路。

陸鼎堂掌廉署政策不變

候任廉政專員陸鼎堂爵士就其獲任新職發表評論，他表示：廉政專員的工作，不容任何貪污存在。他深切的期望，以後能與香港皇家警務工作人員攜手，阻止嚴重損害香港美好聲譽的罪行。他說：在過去數年，一切之現象顯示無論政府當局或私人企業都不容許任何形式的貪污行為存在。廉署在過去的表現在在表現政府當局大部份政府人員與社會人士對貪污問題所採取的態度的決心是何等強大。

設立信託互惠基金守則

香港單位信託及互惠基金守則，於七月三日公佈，制訂該項守則目的在保障市民，使免受不法行為所害，及確保信託服務能提供源源不絕的資料。法例禁止未獲授權的信託服務在本地刊登廣告，這表示倘若信託服務要在本港市場的話，便必須遵守守則。香港單位信託及互惠基金守則，將由單位信託委員會負責執行，該委員會並負責向證券監理專員就授予信託申請人事宜提供意見。

消委會建議管制旅行社

消費者委員會主席羅桂祥在一項記者招待會上透露：消委會已向港府建議，立例規定所有旅行社須領取牌照及受管制。該會並建議將旅行社分甲、乙兩類發給牌照，其中規定只准甲類旅行社經營往外地之旅行團業務，乙類旅行社在法例中不能辦理團體往外地旅遊，但可辦理個人往外地手續。為確保已領牌之旅行社將依正當方法經營業務，發牌機構應獲授權制定有關該業之規例及對違例商號施加懲罰，受理上訴之機構亦應同時成立。該會並建議全部甲類旅行社集資成立一「中央賠償基金」，由發牌機構管理。

小販管理隊九月起解散

市政局與政府已決定解散小販管理隊，該隊擁有隊員三百一十八人，目前只在港島執行職務。市政局並已同意將目前的六隊一般小販事務隊逐步擴充到十二隊，整隊人數將達到一千四百四十人，分別在港島及九龍執行一切有關小販管理的職務，新界方面亦將採取同樣措施。小販管理隊將會在九月至明年三月的一段期間內解散，而招募一般小販事務隊員的初步工作現已展開，至於原來的小販管理隊員，當局將盡力安排新職務。

越共逼台船載難民來港

本港水警輪於七月三日晨在藍塘海峽截獲兩艘台灣漁船，船上共有一百三十五名越南難民。由於台灣漁船之目的地並非香港，根據條例，該批難民不准在本港逗留。難民一度強佔舵戶，拒絕離港他去，當記者前往採訪時，他們並高舉上書「為人道請救我們」的橫額，要求當局准許登岸。於翌日黃昏，港府基於人道立場，終於批准他們留港，待聯合國難民機構安排他們往永久居留地。據難民稱，他們逃亡之時為越共所捕，其後施以賄賂，越共卒截獲兩台灣漁船，逼載難民來港。

收購電車改用輕便車卡

港府原則上已接納集體運輸輕便鐵路系統計劃，以輕便火車代替電車，該計劃將會分三期進行，（預料要待一九九〇年才能全部完成，屆時輕便火車亦將由每小時可載客四萬人的地下火車代替），整個計劃需費三十五億元，可望一九八一年下半年投入服務。集體運輸輕便鐵路系統開辦初期，將完全在路面行走，其後，若干段路軌將轉入地下，最後的目的就是一條完全位於地下的港島集體運輸鐵路綫。為進行此計劃，港府將收購電車公司，而地鐵公司亦將參與發展計劃。

值勤律師提供法律援助

立法局財務委員會已批准撥款辦理值勤律師計劃，以便在裁判司署的法庭中，為若干控罪的被告人提供免費法律援助。律政司何百勵在立法局宣佈以上消息時，並透露一九七八年裁判司（修訂）法案內，已包括新的安排，使到首席按察司得以委派能說粵語之社會人士，以顧問身份與裁判司一同出席。他並解釋值勤律師概念，就是裁判司署每日開庭審案時應有一位義務律師，讓首次到庭受審的被告人，向他請教基本法律意見。值勤律師可以出庭，為願意認罪的被告人請示簽保或輕判，也可以替否認控罪的被告人出庭辯護。

助專上學院辦學位課程

高中及專上教育綠皮書專題小組委員會在立法局辯論綠皮書計劃時表示，各專上學院對本港教育是有貢獻的，故撥款給予此等學院某種形式的經濟支助，條件為他們須接受政府管制其財政、教學質素及學生人數。委員會同時贊成專上學院的大學學位課程，應由一個獨立團體頒授，各專上學院課程，應為應付此學位考試而設。在論及中文大學課程的修業期時，該組人員認為中文大學最近剛經過改組，目前不宜將四年制課程減為三年制，但此問題可於數年後再提出討論。

數區電站失火造成停電

七月六日一日之內，數個地區電力站失火，造成嚴重停電事件，首天是灣仔摩利臣山一座電力分站，於上午發生三級火警，使東區停電達五小時，電車大排長龍，交通混亂，食肆生意大受影響，銅鑼灣香港大廈更有歹徒在梯間趁黑打劫，停電期間共發生卅二宗電梯困人事件，幸無傷亡之報告。下午，九龍大磡村一座配電站又發生爆炸引起三級大火，該村居民要渡過三日以上的黑暗世界，才能恢復電力供應。晚上，北角名園街一電力分站又發生問題，引致部份地區停電凡半小時。

十二萬公務人員獲加薪

立法局財務委員會已批准調整本港十二萬公務員之薪酬，增薪幅度由百份之十點三四（學徒級公務員）至百份之五點二二（署長級高級公務員）不等，平均增薪幅度約為百份之八。是次薪酬調整由本年四月一日起生效，所有補薪於本（七）月支付，預算調整薪俸開支為每年二億二千四百萬元，布政司署發言人稱：是次調整薪酬係依照政府的政策，追隨工商界的短期趨勢而進行，而非直接與生活費用有關。

最高法院遷炮台徑

明星期一起在新址辦公 多個部門遷往消防大廈

（港訊）最高法院本週末（八日及九日）遷往炮台徑維多利亞地方法院舊址，並由星期一（十日）起在該處辦公，是日起，維多利亞地方法院原址將命名為炮台徑最高法院。

由同日起，除經歷司外，所有最高法院副經歷司、最高法院登記處、遺產登記處、會計部及圖書館，均遷往消防大廈。

當局現已作出安排，通知各有關方面更改事宜，並在目前最高法院建築物外張貼顯眼告示，以確保須要出庭的人士知道正確的新地址。

九龍城區週一停水

（港訊）水務署昨宣佈，九龍城區若干樓宇，將於星期一（七月十日）深夜十二時起，停水六小時，以便進行夜間測漏工作。受影響之樓宇位於馬頭涌道、亞皆老街、富寧街、麻祥街、馬頭角道包括盛德街、馬頭圍邨及真善美邨。

工業學徒有空缺逾二千

求職青年與勞工處聯絡

（港訊）勞工處宣佈本港十個主要工業現有二千多個技工及技術員學徒空缺，有興趣担任此等職位和接受學徒訓練的青年，可到灣仔軒尼詩道一號熙信大廈十三樓勞工處訓練局事務科申請。

勞工處發言人昨日說，需要僱用學徒的十個主要工業是汽車維修業、製衣業、電機業、電子業、金屬品製造業、船舶修建業、印刷業、塑膠業、紡織業及建築暨土木工程業。

他說，勞工處之訓練局事務科辦理一項為青年安排學徒職位的服務，使那些有意透過學徒階段將來能在工業立業之青年得償所願。

技工學徒之入學資格為修完中學三年級。技術員之入學資格為修完中學五年級，且在中學會考有四科有關科目及格。他說，符合上述資格之青年且有興趣以學徒身份在適當訓練計劃中接受訓練者，均可參加學徒訓練計劃。

發言人說：「通常學徒的訓練期間為四年，在這期間內，學徒接受編排之實務在職訓練，同時，有機會在一間工業學校參加有關之日間部份時間給假工業教育。」

他補充說：「學徒接受訓練後，將獲得一張證書，證明他在所從事之行業或職業上的技術水平。」

六合彩頭獎無人中 多寶獎金累積 已逾一百萬元

二獎三注每派十九萬

（港訊）英皇御准香港賽馬會公佈第五十三期六合彩獎券，第一組獎金無人中獎。根據六合彩獎券規例所訂，第一組獎金港幣一百〇一萬八千一百九十五元將撥入第五十四期六合彩之第一組獎金內。

多寶獎金現累積為港幣一百〇一萬八千一百九十六元。

二獎獎金每二元一注派港幣一拾九萬五千三百八十五元。中獎單位數目為三個。

是期攪出之六個號碼為三，六，十，十九，二十三，二十七，特別號碼二十六號。

小評

設立審判顧問制度

根據港府憲報公佈，一項一九七八年裁判司（修訂）法案將使裁判司能參照本地非法律界審判顧問的意見，以聆訊及審判案件，而一批審判顧問名單亦經初步提出，實為本港法治制度一項新猷。

按照規定，這項審判顧問的特點是除能操流利英語之外必須同時能操流利的粵語，他們毋需具備法律界人士的資格，而大致都熟悉中國習俗及傳統。這顯然在使本港法律裁判能更兼顧中國人的傳統習俗。

而審判顧問任務的特點是在協助裁判司判斷證人的可信程度，並向裁判司反映社會人士對某罪行與判決的看法。由此看來，亦可使本港法律能更兼顧社會公眾的興情，而補救一些可能存在的漏洞。

達到法治更加公平

綜觀此項設立審判顧問的制度，對於所謂法律不外人情的中國傳統觀念，將可更能適合，而有助於達到法律更加公平的最高目標。

據說這項審判顧問名單，將來並可隨計劃的擴大而更廣泛，包括陪審員名單內人士以及中學教師在內。相信將可使這開明制度奠定更充分的基礎。

春坎角消防局揭幕 春坎角消防局開幕，赤柱街坊會理事長陳炳坤主持紀念牌區揭幕。

今日天氣 晴朗酷熱

據天文台報告：華北之氣壓頗低。預測今日將吹輕微至和緩西南風，天色晴朗，天氣酷熱，最高氣溫約為卅三度。

港產品匈牙利展出 接獲訂單近千萬

匈牙利是港貨東歐最大銷場

（港訊）貿易發展局前日收到「匈牙利」首都「布達佩斯」來電指出：在該地特別為本港舉辦的貨品展覽會接到為數達九百萬元之定單。

該展覽會為「匈牙利」國營貿易機構所主辦，共有十五家本港廠商及貿易商號的產品陳列於是次展覽會。

據貿易發展局稱，展出的本港商品包括有四千餘件針織時裝。百多名來自「匈牙利」貿易部，總商會及貿易機構的官員參觀了是次展出的港貨。

該國主辦機構更表示在展覽會期間已落的定單只是初步，續單可能於本年九月間開到。

貿易發展局指出：是次港貨展覽會的參展商號及「匈牙利」的主辦機構對其結果均表示滿意。「匈牙利」國內的報章都有報導此為期四日的展覽會，同時更極力讚揚港貨之品質。

「匈牙利」在去年是港貨在東歐的最大銷場。去年輸往該國的產品總值為三千七百四十萬港元，超出七六年的總值達百分之五十六。

本年的首四個月，港貨去銷比去年同期減少了百分之三十二，總值為一千一百五十萬元。在該期間，港貨去銷「波蘭」的總值為一千四百七十萬元，使該國取代「匈牙利」而成為本港在該地區的最大市場。

龐大物業發展集團 進行最新建屋計劃

本港實力雄厚，畢足輕重之物業發展集團—合和實業有限公司及恒隆有限公司，現聯合地下鐵路公司，在九龍灣地下鐵路車站附近，進行一項龐大的建屋計劃。

據資料顯示，該項建屋計劃完成後，將成為港九同類型樓宇中最新穎、最完善的私人住宅區之一；而積廣闊，空格特多，設備完全符合廣大市民的需求，交通方便；保安管理精密完善，誠為香港市民心目中的理想居處。（廣告）

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由七月一日至七月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。

價值HK$420.-

星辰表在石英計時技術上又一偉大突破——創造石英跳字全能計時秒表，獨有走馬式0.1秒顯示，把計時秒表之準確性帶進十分一秒的境界。更配有逐段計時系統，最方便賽跑、賽馬，及賽車之計時。星辰石英跳字全能計時秒表除了本地之年、月、日、星期、上下午，及時分秒等基本顯示外，更可顯示另一地區之時間。而且配有電池將完訊號，你永遠不會忘記更換電池。

戴星辰石英表，係醒啲嘅！

再次高踞世界第一

星辰表

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道106－116號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 北角渣華道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244－246號二樓凝趣軒
5. 銅鑼灣霎東街9A號地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A號西環街坊會
7. 北角渣華道157號香港琴行
8. 九龍旺角辦事處上海街497號地下
9. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
10. 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓荔灣街坊會
11. 何文田亞皆老街124號M地下恆達圖書唱片公司
12. 紅磡新柳街20－22號C友誠書局
13. 荃灣眾安街3號二樓正康公司
14. 屯門鄉事會路111號地下衛光書局
15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司

抽獎公佈日期八月五日

華僑日報讀者七海旅行團暑期新貢獻

菲律賓 渡假團

全程六天團收：$1,190

出發日期：七月廿九日

本團特點：
☆來回乘搭菲律賓航空公司正常班次客機
☆全程住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，包括多晚不同性質的歌舞表演。
☆精選行程，包括：馬尼拉、千島縮影（文化村）、百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）、綠島樂園、海上賭場等，節目多姿多采。
☆每團祇限36位，額滿即止。

非島假期（每週出發）
七天特級豪華團 $1,350
出發日期：7月15,18,21,24,27,30日8月2,5,8,11日
六天精選貴賓團 $1,299
出發日期：7月20,22,25,27,29日

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

中巴八十二號綫明起加時服務
日行廿二時
清晨四時半起行走至翌晨二時半
改善服務彌補柴灣增小巴禁區帶來不便

（港訊）運輸署昨日宣佈：由星期一（七月十日）開始，中華巴士公司柴灣安業街至北角碼頭之八十二號巴士綫，將由早上四時三十分開始，行走至翌晨二時三十分，即每日僅在二時三十分至四時二十九分之一段時間內暫停。同時，巴士開行次數亦由每六分鐘一班改爲每五分鐘一班。

自本年四月新設由柴灣安業街至北角碼頭之八十二號巴士綫後，今次延長服務時間至二十二小時係改善服務的進一步措施。

現時柴灣區一共有八綫巴士與其他區域連接，在最繁忙的時間，每小時共有七十四輛巴士開出，而向每一方向行駛之巴士起碼可載送八千六百四十名乘客。

將八十二號巴士綫服務時間延長之目的是方便載送小部份在安業街一帶居住或在附近工廠工作的市民在深夜或凌晨時份返家。自從於一九七八年四月二十四日環翠道以東之一小段柴灣道被列爲公共小巴禁區後，運輸署接到居民及工廠東主之要求，要將巴士服務時間延長，以便他們在午夜後及凌晨時份可乘搭巴士。除一一一號及一二二號兩綫夜行駛之隧道巴士外，每日行走二十二小時的八十二號綫，將是中華巴士公司行駛時間最長的巴士服務。

有關當局會於稍後時間檢討這項試驗性之服務，以確定此設施對市民是否有用。運輸署事實上經常檢討柴灣及所有區域對公共交通工具之需求情形，以便在有新需要時，可以提供足夠的交通服務。

公共小型巴士已被禁止駛入環翠道以東之一段柴灣道。因此，小巴上落客只限於利眾街的指定小巴站。此舉既方便乘客亦不會阻塞交通。

保安司昨主持新人結業操指出
獄署職員增加逾半
改造計劃順利實施
監獄工業發展效率品質均已提高

（特訊）保安司觀宏志指出：香港之監獄署服務在近年來有重大之發展，今年在監獄工業上更獲得擴展。

觀宏志表示：各監獄機構的剛可容額已增至七千七百三十五人，故令犯人之康復工作節圍不致縮減。現時已有四間新機構啟用：兩間在壆屋，另一間在喜靈洲，一間在荔枝角，在喜靈洲的機構，可以說是其他機構的先驅，此新機構，設備現代化，共提供容額二千八百個，因而減少擠迫情況。

圖示：保安司頒金笛獎與成績優異之畢業督導員陸志偉。（本報攝）

獄署職員人數在昨日之監獄署職員結業會操上，觀氏更指出：由於監獄署職員現時已約有三千九百人，即增加了百分之五十六，使監獄署得以增加對犯人之監管，更使各新訂改造犯人計劃得以實施。

例如：當局現正實施一項新的訓練課程，就是年在二十一以上和二十五以下的人可予留於勞役中心，接受短期嚴厲的訓練課程。當局在所屬戒毒所，並實施一項改造課程，更在赤柱監獄和馬坑監獄，開始採取代較古舊或臨時性的設施，下月可以空出的設施，以及將戒毒所改爲監獄，並大大減少所收容的犯人數目。

始設有老年犯人組。四名心理學家已獲委任在監獄署工作，提供小規模的心理治療服務。

觀氏稱：過去的教導所、石壁之高度設防監獄及赤柱獄之一間附屬建築物即將啟用，到時便可以撤出已達殘舊地步之域多利和馬坑監獄。當局更著重發展經濟方面，以改善生產品質素，提高工作效率和產業經理，故此在監獄工業，監獄工業亦會獲得擴展。

基於上述的成就及發展，觀氏表示：監獄署之首大目標「安全看管犯人」已達成，及教導犯人尊重法律和秩序，培養良好的工作習慣，以使他們可以重返社會。最後，觀氏期望結業之職員應以仁愛及忍耐，因爲犯人入獄是作爲懲罰，而非爲了接受懲罰。

昨日結業的監獄署新職員爲十七名督導員、和八十三名助理督導員，各人剛完成六個月的訓練。（妙）

李春融明赴大坳門
主持安老院奠基禮

（港訊）社會福利署署長李春融將於明日在清水灣大坳門（近巴士總站），爲嗇色園可敬護理安老院主持奠基禮。

該安老院爲佛教嗇色園辦理之另一項社會服務計劃，完成後可收容一百名需要護理之年老婦女。

建院地址由政府撥出，面積達五萬四千方呎。全部建築費用爲三百萬元，其中一百萬元由政府獎券基金撥出。

金禧事件公開座談會昨日舉行
神職人員罷課教師
各執己見未有結論
神父力言求取客觀教師堅要復課

（特訊）一個由香港天主教青年聯會主辦的金禧事件公開座談會，昨在寶打老道瑪利諾中學內之牧民中心舉行。

參加是次座談會的講者有兩名未有參與金禧罷課的教師梁仙美及張漢文，另外有三位天主教神父：李海龍、李浩做及徐錦堯。會眾方面大約有三百多人。

大會在嚴肅的祈禱後開始，首先由梁老師及張老師闡述過往金禧事件的變化，並發表個人對金禧校內發生種種事情的意見。隨後，李海龍神父認爲：金禧事件是人與人相處的不和，個人處事的態度有異，而造成今次事件的擴大，大家應以仁恕之心去解決問題。

李浩做神父則表示：在教區發表封校的決定時，主教在該段期間正處理很多項教會內的事務，他根本沒有直接參加封校的決定，而各方面不須指向主教方面是不確的。

他續說：我們應該多方面客觀搜集意見，不能責難某一方面。我們目前的地步不應集中爭取復校，要努力恢復學生們的信心，和解決學業上的問題。

會中經過十分鐘休息後，由會眾發表意見，曾參加罷課的金禧教師馮勝光力言這次座談會不能解決彼此成見，要求金禧所有教師，校董會及有關當局一同召開一次會談，解釋彼此所執意見。

天主教青年聯會昨舉行金禧事件座談會。

主教府門前絕食行動進入第二天

另一方面，在主教府門前絕食抗議進入第二天，沒有任何嚴重意外發生。昨午開始，有一批批人羣手持橫額到主教府外慰問該等絕食羣眾，黃夢花議員亦到場表示支持。

金禧大團結的發言人表示明天將有超過一萬人參加他們的行列。（蔡・鴻）

朱警長奮救一觸電男童
獲英女皇頒獎狀嘉英勇

（港訊）一名小童因移動一條三四六伏特之電纜而觸電，獲一名警長奮不顧身及時搶救，該名警長之英勇行爲，前日獲得女皇之嘉獎。

本年三月四日一個落雨之下午，警長朱容新發現一名小童觸電後昏迷在荃灣大窩口新邨第十一座隔鄰一個建築地盤附近。

朱警長遂奮不顧身，用一條濕透之木板將電纜撥開，並且替小童進行人工呼吸，然後送院醫治。

朱容新警長獲獎後，正在閱讀英女皇頒發之獎狀。

金禧教師晤英國官員
雙方會談有跡象顯示
三人調查報告
短期可能公佈

（港訊）金禧中學兩教師范美容、冼榮光於七月七日由英聯邦及外交事務部兩位官員接見。兩位官員爲麥嘉倫（MR. RODIN MELAREN）（香港及一般事務處負責人）及湯臣（MR. THOMPSON）（香港及一般事務香港組負責人）。會談在友好氣氛中進行，歷時一小時十五分。會談中，兩代表提出對金禧事件之見解及有關文件。兩位官員對文件中一些事項表示關注。麥嘉倫向兩位教師詳解釋了高樂培勳爵（LORD GORONNY RODERTS）（英聯邦及外交事務部部長）未能會晤二教師之原因。會談中，有跡象顯示三人調查委員會之臨時報告書，將於短期內在香港及倫敦發表。麥嘉倫並表示將向高樂培勳爵轉達代表之意見。

兩教師又於周日由工黨國際事務部負責人斯特（JAMES CHRISHE）接見。接到有關文件後，斯氏對金禧事件進行了詳細了解。他將會向工黨國際事務委員會就香港事務之兩方面提出有關問題（一）有關政治管制之問題及（二）有關職工會權利問題。此等問題，曾在委員會討論一般事項時數度提出。

理工學院天文講座
介紹基本知識概念

（特訊）香港業餘天文學會資深會員吳瑞章昨日在理工學院的「通俗科技」講座中以近五十年天文科發現爲題暢談天文學研究的進展，及介紹天文學基本的概念。

吳氏稱：隨着科技的不斷進步，在研究工作上，比之早幾十年前，有利得多，但了解宇宙的奧秘，仍然有限。

他說：要在天文學有所發現，新的突破，新的見解，是須經年累月長時間之研究，才能有點滴的成就，發現一顆行星或彗星，並不能算一個重要突破。

他說：天文學是一項艱苦及耗用相當時間的一門學問，例如在三十年代，追索冥皇星的位置時，就要比對無數拍攝天際星象的圖片，才能找出來。

隨着研究所得結論，宇宙的領域越來越廣，都遠離着我們。研究星與我們的距離的工作，曾費了天文學家不少時間，初時以視距來推斷距離，後來改爲以星發出的絕對光度來計算距離，繼而製成一個光譜，以後在計算便有所依歸。而距離單位是以光年來計算。

吳氏在講座中並提出很多有趣味性及學術性的資料，使到百多名的聽眾甚感興趣。（葉・婉）

長沙灣道攝影器材公司被刦
三匪徒持刀脅兩女職員
掠相機十餘具價值萬元
彌敦道傳呼機公司三匪闖入掠走機一具

（特訊）今晨十時三十分，三名持刀匪徒闖入深水埗長沙灣道一攝影器材公司，威脅兩名女職員，搶走十多部共值一萬多元的攝影機逃去。

被刦的百老匯攝影器材公司，位於長沙灣道二〇七號地下。該公司兩名女職員返回上址開舖，當案發時，剛開啓舖內後，即有三名持西瓜刀的男子闖入店內，用刀指嚇兩人，迅速搶走十多部名貴攝影機，然後奪門逃去。

女職員迅速報警，警方人員迅速抵場調查，並展開搜索三匪，但無所獲。

（特訊）九龍彌敦道一傳呼機代理公司昨日下午發生刦案，三名刦匪持刀掠去一部傳呼機，但並無取去其他財物逃去無踪，無人受傷。

案發現場爲彌敦道七十六號東海大廈五樓F座，被刦公司名宇宙行，一向代理傳呼機買賣，案發時上址有三男一女職員；至三時廿五分左右，有三名男子闖入，佯稱購物，突然拔出一把八寸長的利刀指嚇各職員，並迅速掠去一部傳呼機，然後奪門而去。

被刦公司隨後致電報警，警方現正展開調查，並通緝該三名男子歸案。

該四名男女職員描述：刦匪中一人年約廿五至廿八歲，高五呎五吋，穿灰色西褲，另一人約高五呎四吋，穿夏威夷恤及西褲，餘下一人亦高五呎五吋，穿淺橙色T恤。目前警方正分頭通緝三名刦匪歸案。（合）

本港最大的現代化垃圾處理廠
葵涌垃圾焚化爐
定十月開始操作
每日處理垃圾九百公噸

（港訊）工務司署電器機械工程處處長歐志平昨日在葵涌垃圾焚化爐地盤，爲到場參觀的三十位香港工程學會會員，詳細解釋新焚化爐的各種資料。

除歐氏外，工務司署電器機械工程處副處長夏敦及該處數位工程師亦在場陪同各人參觀。

歐氏指出，耗設費達一億五千萬元的建造工程現已接近完成階段，將於十月開始操作。

該焚化爐爲本港最大的現代化垃圾處理廠，其中一項特色爲該廠的烟囪高達一百五十公尺，爲本港現有焚化爐廠的最高烟囪。

他解釋說，烟囪高可使烟氣更易消散，從而減輕污染空氣弊端。

他又說，焚化廠亦將裝有強力抽除塵埃的設備，務求將噴出的灰塵減至最低限度。

歐氏強調說，採用焚化爐來處理垃圾有兩大優點，其一是垃圾經焚化後，其原有體積可縮少十五倍。

第二個優點是燃燒垃圾所產生的熱力可用作生產蒸氣，以供發電，配合焚化爐操作的需要。

歐氏又說，新焚化爐每日可處理垃圾九百公噸。

他說，該焚化爐可全日廿四小時開工，因此使到處理垃圾的設施能力大增，以應付數遞日多的垃圾。

中國藥材成藥展覽
首天逾六千人參觀

（港訊）中國藥材成藥展覽會開幕的第一天，情況熱烈，參觀的觀眾達六千二百六十八人，其中外賓有二百一十六人，展覽館中，處處觀眾成羣，爭看首次到港的標本和展品，許多觀眾，帶着關心自己健康或親人健康的心情，特別是醫生和家庭主婦，詳細詢問藥品的性能，抄下說明，想找出適用的藥物，來自美、英、澳洲、法、意、日等國的外籍人士，亦都有進場參觀的。

展覽館中，最集中人羣的地方，一是電視機前，大家爭看珍貴的科學影片；二是采取實物的地方，觀眾十分踴躍；三是小賣部前，常聚集了人羣，四是試飲櫃台前，人羣不斷，藥酒單是菊花露試飲人數達到四千八百多人，藥酒也有二千一百人飲補酒，更多人羣的地方是在珍貴的標本前面，總之，處處見人龍，情況十分熱烈。

大會堂參考圖書館
特藏顯微膠卷
添置器械備閱

（港訊）大會堂參考圖書館之顯微膠卷特藏現有約三千四百卷顯微膠卷，包括二千七百二十本善本書籍，香港及中國沿岸早期報紙之膠卷，爲方便讀者閱覽該特藏，特別於參考圖書館內添置一部顯微膠卷閱讀及影印機，並於本月十日（星期一）起供讀者服務。

兩局非官守議員協助下
小販失去牌照
終於獲得補發

（港訊）荃灣一名流動小販申請補發小販牌照，等候了兩月，終於在行政立法兩局非官守議員協助下，如願以償。

這名小販在遺失其牌照及身份證等財物之後，當即向警署及市政事務署報失，市政事務署人員要求他提出向警方報告的證據，以及提供牌照上的詳細資料，以便與荃灣理民府所保存的紀錄核對。

在等候補發牌照的期間內，該小販必須繼續謀生，但因未有牌照在身，在受到警察或小販管理隊員查詢時，往往需要一番唇舌，始能被免控無牌販賣。

兩局非官守議員接到申訴後，請求市政事務署查明辦理，同時囑該小販親往該署洽辦。翌日該小販即獲得補發牌照。

據市政事務署解釋，一切流動小販的紀錄，都由荃灣理民府保存，由於該小販未有將牌照影印備查，該署必須與荃灣理民府核對，以致需要較長時間，始能將牌照補發。

小童會週年大會 陳普芬宣佈籌辦 國際兒童年慶典

（特訊）香港小童羣益會，於七日下午六時，假該會灣仔洛克道總部大廈舉行第廿八屆週年大會，出席員工及嘉賓逾三百餘人。

大會由陳普芬會長主持，陳氏致詞，談及聯合國大會爲紀念「兒童權益宣言」發表廿週年，宣佈一九七九年爲國際兒童年，而世界各地已紛紛進行一連串之慶祝項目，包括研究兒童權益及暴力問題。就本地而言，陳會長籲請對兒童心理所產生之壓力，及擠迫環境對兒童成長的影響，小童羣益會爲本港最大之兒童福利機構之一，對兒童服務一向關注，故特成立特別委員會，策劃慶祝活動。

陳會長並主持選舉新委員加入執行委員會，張永賢律師連任爲該會主席，何錦輝博士、莫何婉穎女士及沈鉅忠先生亦連任委員。一九七八至七九年度之其他執行委員會名單如下：區光文先生、陳子鈞大律師、何輝龍先生、李時少校、劉仁功先生、吳仲朝夫人、西萊先生、施祖賢先生、温漢璋先生、胡漢輝先生。

大會通過後，並映該會製作之兒童益智教育短片，內容除介紹該會專爲兒童設計之家庭生活教育幻燈片外，並包括童話故事及香港生物動態等，生動有趣。（浚）

尚有港聞 刊在第二張第一頁

油蔴地新塡地街小火
消防迅到場開喉撲滅

（特訊）昨午九龍旺角新塡地街附近發生火警事件，大批被棄置什物突告起火焚燒，幸消防員及時灌救，始將火撲滅。

起火現場爲新塡地街及東莞街交界，油麻地果欄基道學校之間一垃圾收集站，上址存放有一堆廢爛生果、禾草、竹籮及其他什物。昨午四時十五分左右突告起火焚燒，起火原因未明，火勢一度猛烈，幸消防員撲救及時，未致波及附近建築物。惟現場一輛貨車，軒市及車身木板因受高熱影響而告焦黑，但情況並未嚴重。

火警中，因只燒去一堆廢果什物，故並無財物損失，幸而無人受傷。（合）

油蔴地新塡地街火燒什物，消防員據報到場開喉灌救情形。（本報記者攝）

交通安全會陳世愷指出
報章宣傳應該注重
不宜偏於電視電台

（港訊）環境司鍾信昨在立法局會議上答覆張有興議員詢問有關交通意外數字時指出：今年首六個月內共發生七千二百七十九宗交通意外事件，而去年同期則有六千六百一十五宗，故交通安全運動將繼續舉行，當局將鄭重考慮在明年推行一項大規模之道路安全運動。

鍾信又指出：本財政年度已撥出款項二十萬元，用以推行道路安全之宣傳工作，但由於政府對交通意外數字感到憂慮之緣故，又於上月將該筆撥款增至三十五萬元，而大部份開支將用於電視及電台宣傳方面。

交通安全會副會長陳世愷表示：推行道路安全運動有助於減少交通意外事件，本人極表贊同；不過，在宣傳工作方面，似乎不應大部份着重於電視及電台，應該更爲普遍，同時透過各報章舉行，使道路安全常識更能深入社會各階層人士。

白會督夫人中心主辦
青少年杯足球淘汰賽
今日牛頭角球場開幕

（特訊）北九龍獅子會贊助白會督夫人紀念中心足球組，主辦青少年杯足球淘汰賽，定於今（九）日下午二時正假牛頭角下邨九座球場舉行開幕典禮，敦請北九龍獅子會會長梁錦全、牛頭角區委員會主席張鏡州、牛頭角下邨小學校長鄭惠珠、獅子會主席陳潮甫、社會事務司署牛頭角區主任鄭麗盈、白會督夫人紀念中心主任張賽玉小姐主持剪綵開球禮，會舉行開幕儀式及頒獎，嘉賓分別致詞、贈紀念品，禮成後，尚有足球表演，並邀請各區有關社團、港九各區街坊會代表、服務機構觀禮，屆時有一番盛況。（天）

香港政府公佈

海事處佈告　一九七八年第八十四號

沙埔口山射擊地區

給予本港漁民及其他使用船隻人士通告

在沙埔口山附近（大約北緯22°19'.5，東經114°20'.8）航線之本港漁民、漁艇船東、船隻之船主及操作人士注意，在此位置之射擊地區多年來曾被用作靶場，因此有理由假定該處可能發現有未爆炸之軍火，在島上或其附近之水域均屬如此。

二、如發現任何軍火，應將軍火留置原地，倘若軍火乃由海床撈起者，應立刻將其放回水中。

海事處處長　魏樂新

欖勿兄弟拍賣行拍賣食料廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO.2286 OF 1978 ALSO H.C.A. 1550/78 AND H.C.A.1517/78 SEIZED UNDER 準於一九七八年七月十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港西營盤第一街（譯音譯寫）門牌二十一號——二十三號樓下 LEUNG KANG TIM TRADING AS KANG KEE (NATURE OF GOODS FOODSTUFFS貨物性質——食料）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

元配**戴劉慶慈夫人**於主曆一九七八年七月八日上午七時在佛教醫院魂歸天國享壽七十三歲奉移香港殯儀館治喪護定主曆七月十日（星期一）下午二時正在該館大禮堂舉行安所彌撒隨即出殯擇吉火化哀此訃

夫 **戴天福**

率子 國屏　媳 蘇佩卿
均澤　媳 李筱珠
錦棠　媳 蔡寶賢
女 寶源　婿 吳立中
寶珠
孫男 百昌　百全　百壽　孫女 美齡　麗齡
外孫女 吳楚明　吳楚珠

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

聞

先嚴譚公立朝府君痛於公曆一九七八年七月七日下午四時十分壽終養和醫院積閏享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月十日（星期一）下午一時大殮一時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 錫泉　媳 李雅貞
錫洪　媳 鄭麗齡
錫樹　媳 方志賢
錫輝　媳 馬紹熙
女 惠卿　婿 梁軍顯
素卿　婿 陳兆銓
翠英　婿 林常青
翠蓮　婿 盧柱中
翠蘭　婿 司徒衛倫
孫男 銘灝　銘業　銘珠　銘賢　銘強
孫女 綺霞　綺雯　綺薇　綺玲
孫女婿 伍仲恒
外孫男 陳永誌　林宏業　林宏度　盧孟榮　司徒宗英
外孫女 盧加怡
親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話六一五二二六一八
通訊處：威儀有限公司　三千百貨公司　德輔道中二八八號　電話H四三七三八四

聞

先庶室楊母李孺人於一九七八年七月六日下午四時壽終內寢積閏享壽六十有三歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇七月九日（星期日）下午二時三十分大殮三時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

夫 **楊木盛**

嫡慈侍下 哀子 添華　添榮　添富　媳 楊勝君　陳香蓮　余月英
生慈侍下 棘子 添志　添貴　添燦　孫男 銳
女 美娟　美燕　孫女 佩榮　佩恒

泣告

治喪處：九龍紅磡世界殯儀館　電話：三一六二四三三一
通訊處：大華碼頭廠　香港皇后大道西四五六號E座六樓　電話：五一四六一九二三

謝

先夫**鄒公星甫府君**之喪於昨（八）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

妻 **鄒范美英**
孝男 耀亭
孝女 孟偉　孟芬
暨衆親屬

泣叩

本港新聞

港九新界五宗交通意外
新界六人受傷
青山道及沙田車相撞日籍夫婦重傷
中區贊善里跑車又落石級司機無恙
堅尼地道及大埔道兩處均有坭車翻車

（特訊）昨日週末，新界發生兩宗嚴重交通失事，一輛由九龍向新界駛之私家車，駛至青山道七咪半附近時，突然失去控制，先撞石壆，後反彈路中，致四輪朝天，一雙男女，浴血車廂，又沙田隧道口世界花園，一輛私家車與一輛坭頭車迎面相撞，四名日籍男女，被困私家車廂，後由消防員將之救出送院治傷。

前宗發生於昨下午二時許，一輛編號BT一五〇×號私家車，內有日籍男女（一家四口），由新界向九龍行駛，至隧道口世界花園附近，與迎面而來之一輛編號BS三四〇×號坭頭車相撞，隨然互響後，私家車受毀不堪，日人一家四口浴血車廂，由於該私家車受毀不堪，傷者無法救出，事後消防員奉召到場，將車廂用燒銲燒毀，始將四傷者救出，由十字車送醫院治傷，傷者事主爲三十歲，與妻廿六歲，及一雙女兒年六歲及一歲，該雙夫婦傷勢嚴重留醫，兩女兒敷藥無礙。

次宗發生於青山道七咪半附近，下午三時四十分，一輛編號BR一〇五×號私家車，由九龍向新界駛至上址時，突然失去控制，先撞石壆，反彈路中，四輪朝天。該車肇事時尾隨其後駛至之一輛私家車AU九二八×號及一輛貨車BL七九七×號煞掣不及，兩車亦迎相撞，幸而後來兩車只輕撞，無人受傷。

肇事翻倒路中之私家車，當時由一林姓司機駕駛，載有一男一女，男李志超，女陳妙玲（廿四歲），李及陳男女受傷，林姓司機無恙。有關上述兩交通意外起因，警方正着手調查中。（合）

（特訊）昨晚八時許，港島中區贊善里多級石級，突然衝下一架新型跑車，下墜十多級石階後，始戛然而止。結果這架跑車變成「半天吊」，前進不得，後退亦難，有勞警伯到場協助，半小時後始將這架跑車拖回路面，事件中幸而無人受傷。

肇事現場之贊善里，位於中區域多利羈留所側邊。該處由陡斜之奧卑利街上截轉入，但這段斜路路面祇得一半能夠通車，下一半路面，全部是梯級，出口處是中央裁判署側邊之亞畢諾道。

由於贊善里梯級口，當局並無設立欄杆石柱之類障碍物，因此有很多不熟悉上址交通之司機，會「賬呑呑」墜落這個「交通陷阱」。

衝落這個「交通陷阱」之私家車，是一輛新款黃色跑車，車牌編號BH三六八，車上坐有一男一女外籍人士。肇事時，是由外籍女子駕車的，車上滿儎行李，相信駕車外籍女子不熟悉上址環境，一時手快，致跑車墮落贊善里之石階。

出事後，這對外籍男女走出車外，發現汽車擱在十多級石級間，前進時難退亦難，因爲前面還有多級石階，向前駛時，後果難料，但倒退亦無可能，該對外籍男女束手無策之際，祇得撥電「九九九」，向警方求助。

警方人員到場，協助將汽車推回路面，但此法徒勞無功，因汽車下墜力大；其後警方人員使用木板擱車法，將跑車逐級擱高，將跑車逐個石階推回，幾經辛艱，始將這架跑車推回贊善里之行車路面，在場之警伯，推完車後均滿身大汗。

據上址居民表示：類似這宗跑車落石階之交通意外，贊善里已發生過不下四、五宗之多，幸而贊善里之傾斜度不大，加上石階數長，假如這個交通陷阱是在樓梯街，則後果堪虞。雖然如此，上址居民認爲，爲了保障他們出入安全及防止今後發生類似這些車禍，當局最好在贊善里石階前設立欄杆或石柱。（合）

（特訊）昨下午三時許，一輛七噸半巨型貨車AY四X×號，當時由一黃姓司機（卅歲）駕駛，車上載有三塊巨型石塊，在堅尼地道行駛至波老道附近時，車上其中一石塊突然倒地，仍留車兜之兩石，搖擺相撞，該車突然失去平衡，翻側路中，司機幸未受傷。後由人報警，警方派員到場調查，肇事之貨車，後由工程車將之拖起，駛離現場。（合）

（特訊）大埔道倚蓮斜坡之地盤內，昨晚發生一宗十五噸坭頭車，傾倒坭頭時，突然翻下近二十呎山坡，坭車司機及兩名工人，及時跳車，幸未受傷，坭車失事後，幸爲大石所阻，未致翻下千呎山坡下之蘇屋邨巴士站，否則後果堪虞。

事發於昨晚九時四十五分，姓林二十五歲司機，駕駛一輛編號BP二四九×號，十五噸之十輪大坭車，在歌和老街，運儎一車坭頭，駛往大埔道、蘇屋邨巴士站對上山坡地盤，作投後一車倒坭，任務完成，即可收工。

兩名地盤工人，包括一名姓許及一名姓趙，亦由地盤坐上坭車，坐順風／坭車收工。

坭車駛入地盤，順山坡準備卸坭之際，坭車突然向山坡方面傾側，車上坭頭，在稍見傾側情況下，亦側向山坡方面，車身亦迅即向山坡翻下，車上三人，包括司機及兩名工人，急忙跳車，當三人脫險後，坭車已隨然一墜，連坭帶車，翻下十多二十呎山坡凸出之處，幸爲大石所阻，坭車未致繼續翻下千呎下之巴士總站。

該處地盤，爲一間法國公司，修葺斜坡之工地，該斜坡由大埔道順勢而下，至蘇屋邨巴士總站，斜坡近千呎，而工程則順山坡作梯級式修葺。昨晚失事之坭車，在最近大埔道，即最高一級，準備卸下坭頭，失事時，車幸僅翻下距第一級只有十多二十呎之第二級。而坭車車身，四輪朝天，車身沿第二級邊緣，橫臥在斜坡邊緣上，若非大石所阻，可能續翻落千呎下山坡，造成嚴重後果。有關失事原因，據報爲第一級路面浮坭，不堪負荷，眞正失事原因，尚待調查證實。（合）

港九新界五宗交通意外 （上）贊善里昨晚發生跑車衝落石階現場。（下）在大埔道修葺斜坡之地盤內，卸坭時翻下近二十呎山坡之十輪巨型坭車。（本報記者攝）

港駐泰緝毒專員羅氏奉調返警務處任職
遺缺由一位文員查理士黎繼任

（新亞社）香港派駐曼谷防止毒品從金三角輸入本港專員羅氏，現奉調返港重入警務處服務，羅氏所遺駐曼谷緝毒專員一缺，將由一位港府文員繼任。

此位新專員名查理士黎，已於上週末乘機飛赴曼谷，其職位是英國駐泰國大使館第三位秘書，他之職責與卸任返港之羅氏相同，與曼谷緝毒部門作緊密聯絡，務使毒品不致由金三角輸來香港。

查理士黎能說一口流利泰國話，因他在曼谷工作多年，於兩年前才考入港府爲公務員，派到警務處政治部工作，羅氏在過去幾個年頭，工作上甚有表現，何以突然調返本港，理由是最近有兩位高級警務人員退休，羅氏可能升任其中一個高職，又羅氏未奉調曼谷緝毒工作時，是在警務處下反貪污部門工作，當時廉政公署尚未成立。

武館變作白粉格
十四道人被拘控

（新亞社訊）旺角西洋菜街一間武館，涉嫌被利用開毒竇，遭警方搗破，十三名男子及一名女子被拘控，昨解上北九龍裁判署提堂，法官因案情尚待偵查，將案押候七月十五日再訊，暫准各被告保釋。警方在現場檢獲十包毒品及一些吸毒工具。

被告十四人：（一）陳輝桓，五十六歲；（二）鄧少洲，廿六歲；（三）梁嘉仁，卅九歲；（四）伍換新，廿九歲；（五）余沛賢，四十六歲；（六）莊星，卅三歲；（七）謝天國，卅八歲；（八）鍋然，五十六歲；（九）陳信，卅九歲；（十）李福康，廿六歲；（十一）鄭志寓，廿八歲；（十二）郭棋林，廿七歲；（十三）文天容，卅八歲；以上爲男子；（十四）女子陳惠華，廿五歲。

控罪：（甲）第一被告及第七被告，七月七日，在西洋菜街一五〇號×樓，開設毒竇；（乙）控全體被告，同時同地，藏毒；（丙）控全體被告，同時同地，吸毒；（丁）全體被告，同時同地，藏有一批吸毒工具。

在菲被迫賣淫 香港歌星訴冤
因受高薪引誘原來被騙 護照被扣留欲歸也不得

（合衆國際社馬尼拉八日電）警方對五名香港女藝人採取保護措施。她們對警方投訴說，她們原是簽約在馬尼拉夜總會演唱的，但後來被強迫當娼。

警方說，其中一名投訴者是廿七歲的歌星陳麗儀（譯音）。她原是被此間一華商集團，以高薪聘請來此間夜總會和餐館演唱的。

（法新社馬尼拉八日電）據今日此間報導，過去三年來此間一華人犯罪集團從事以「表演」或「旅遊」爲誘餌，拐騙外國女人，然後迫她們爲娼的活動。

英文的「時代新聞日報」說，香港一歌星曾向警方投訴說，她與其他四名女子被華人犯罪集團強迫賣淫。警方就此事進行調查時，才發現該集團的活動。

該報又說，約有十五名女子已被犯罪組織帶到此間。

該集團通常是以高薪在馬尼拉大酒店演唱的合約，引誘華人歌星和藝人的。

早些時候，一名漂亮的香港歌星和其他四名女子投訴說，她們被強迫當娼。當她們反抗時，便被禁錮在房間裏達數日之久。

香港歌星還說，她的護照被沒收，行李被破壞，還有二千七百元美金被搶走。

犯罪集團迫害來自馬來西亞、香港和新加坡的女子。

五名向警方投訴的女子的下落，迄今仍不明。

在巴士上摸竊及漁色
中年小販判監准緩刑

（新亞社）四十七歲小販在擠迫巴士內竟圖竊財漁色，女學生被佔便宜避開了事，追後巴士廂內傳出打荷包之聲，警探列查，該被非禮之女學生一看，打荷包友竟然是剛才非禮之色狼，乃「搭單」報案，於是該小販遂兩罪俱發，昨解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官看過精神病專家及社會福利署之報告書後，判被告首罪簽保一千元，守行爲一年，次罪入獄三個月，緩刑十二個月。

被告男子葉培，四十七歲。被控兩罪：（一）四月五日，在皇后大道西一輛五號B巴士上，非禮十九歲姓彭女學生；（二）同日在該巴士上，意圖向一外籍男子打荷包，該銀包內有現款三百五十元。

控方陳述案情稱：原告女子當日上午九時四十五分，乘搭五號B巴士，當時十分擠迫，被告乘勢用手攬伊腰部，伊推開後，被告又以身壓其胸部，並撫其腿，原告爲避騷擾，乃改登樓上避之，未幾聞有人叫打荷包之聲，警探到場，原告發覺，被告乃剛才向伊非禮之色狼，乃向警探一併報案，予以拘控。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早調備廣拾義久咳丸此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特殊祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均妥當放心，凡曾服各種藥物、咳水而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街廣拾義藥廠發行。

涉嫌與二百萬元解款車劫案有關之四名疑犯，昨被押至中央裁判署提堂。（本報記者攝）

中區二百萬元銀行劫案 四名被告均係前任警員
昨解上法庭提堂押候週四再訊
警方盼與革職警探黃鑾玲聯繫

（新亞社）二百萬銀行解款車大劫案，警方經過偵查，拂曉分頭圍捕，卒將四名疑匪拘獲，並尋回五十萬元贓款，經過錄供之後，該四名男子同被控行劫罪名，昨解上中央裁判署由杞裴士男法官提堂。案中四被告有三名爲被革退之前警務人員，一名則爲申請提前退休之警員。昨提堂時負責主控的李鳳鼓總督察反對各被告保釋，法官批准，除將案押候至七月十三日再提堂，以便警方再作進一步調查，被告四人均暫無需答辯，還押由警方看管。

被告男子四人：（一）伍偉明，卅九歲，報稱熟食檔夥計；（二）羅國正，廿九歲，報稱爲報販；（三）卓加渾，卅七歲，未申報職業；（四）陳錦華，四十二歲，未申報職業。同被控於一九七八年五月廿九日在中環皇后大道中渣打銀行門外一輛解款車上，行劫現款二百萬元，該款屬恒生銀行所有。

第一、二被告延律師出庭申請保釋，爲控方反對，結果法官接納控方請求，不准保釋，將案押候，各被告則交警方看管。

李鳳鼓總督察負責主控，昨向法庭透露：本案目前仍有待進行偵查，已尋回贓款五十萬元，其餘一百五十萬尚在繼續追查中，故反對保釋。各被告均爲前警務人員，第一至三名乃被革退之警員，第四被告則爲申請提前退休者。

各被告昨在犯人欄內，顯得非常頹喪，對控罪未發一言，祇低點頭表示明白控罪而已。

（特訊）警方特別罪案調查課人員，現正急欲會晤一名革職警探黃鑾玲下落，警方相信該人可協助調查有關中區鬧市二百萬元劫案。市民如有消息提供可逕與警察總部聯絡，該部門熱線電話爲五——二八二三二九，或向任何警署報告。

警方找尋的黃鑾玲，四十二歲，廣東滑遂人，五呎六吋高中等身材，頭髮稀疏，他爲人嗜賭，人稱爲「魚腩黃」。是否濫賭必輸而被人譏爲「魚腩」，不得而知。

一九六八年四月十九日，黃仍在警界服務，當晚到灣仔軒尼詩道四九五號某樓，當晚他下班回家後入浴，收藏在枕頭下的警槍被人取去，稍後住於天台之一名男子張蘭懷又名張七（五十三歲）被人開兩槍，擊中要害，伏屍房內。死者之十八歲女兒事後被警方拘捕被控，黃鑾玲與她相識。

當年調查此案的是港島總華探長監剛，黃因此案受降級處分。

黃某於一九六九年底，因涉及與一宗勒索軍器商人案有關被捕，及判罪名成立入獄，遭警方革職。

美國頂好牌花生醬

美國一級花生製成，粒粒精選

全無胆固醇
營養勝牛排

紅蓋粗粒裝

藍蓋幼滑裝

美國頂好牌花生醬係用美國一級花生製成，粒粒精選，所以美國頂好牌花生醬特別香滑好食，用來搽麵飽，製花生糊或其他甜品，甘香美味，無以上之。

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-448163，891254-7

華僑日報

名實相符・言行一致

美加旅行第五十二團

美加東岸
（兼遊中部及南部）

暢遊：芝加哥 阿蘭杜（狄士尼世界）
華盛頓 紐約
波士頓 滿地可
多倫多 水牛城（尼亞加拉大瀑布）

八月十一日出發・全程十六天

16天豪華團＄9,900. 美東探親團＄8,000.

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379

………機票可用三十五天・全程供足早午晚餐………

皇家香港警察隊
是現代化專業部隊
請即報名投考

消滅罪行

少年學警
警員及督察

觀塘區警察招募中心

地點	開放期間
（一）觀塘民政署，觀塘同仁街政府合署五樓	七月八日至卅日
（二）坪石邨藍石樓警察派出所	七月八日至十四日
（三）秀茂坪第二十八座，警察報案中心	七月十五日至廿一日
（四）牛頭角上邨第一座，警察派出所	七月廿二日至卅日

每日上午十一時至晚上七時（星期日及公衆假期照常辦公）

查詢詳情請電5-284284 內綫717

有意申請者請將下列申請表格填妥後寄：

香港 軍器廠街 警察總部 堅偉樓 皇家香港警察隊招募組主任收啓

本人對警務工作甚感興趣，故欲投考
☐少年學警，☐警員，☐督察，茲將本人之簡歷開列如下：

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿

性別：＿＿＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿＿＿＿＿

日期：＿＿＿＿＿＿ 簽署：＿＿＿＿＿＿

WK-7/78

本港新聞

申請華僑日報讀者助學金 香港賽馬會助學金
舊生明日開始辦理 新生十三接受申請
申請人士留意各項辦法及手續

（特訊）深受閩港清貧有志學子重視之華僑日報讀者助學運動，一九七八至七九年度之助學金申請事宜，定本月十日（星期一）開始辦理。茲將本年度華僑日報讀者助學金及賽馬會助學金接受申請之日期及辦法開列於後，請有意申請者注意：

一九七八至七九年度華僑日報讀者助學金（第廿一屆），香港賽馬會助學金（第廿屆），均定於本月十日（星期一）起，接受去年已獲得助學金而今年擬繼續獲得者重新申請。

所有原已獲得助學金之同學，請按照助學金領取證之編號，在下列日期、時間，到本報領取本年度之助學金申請表格填報。

舊生申請日期及辦法

（一）開辦日期：七月十日（星期一）

（二）接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

（三）時間：每日由上午十一時至下午一時；復由下午二時至五時。

（四）分批接見日期：

甲、華僑日報讀者助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一號至四〇〇號	七月十日（星期一）
四〇一號至八〇〇號	七月十一日（星期二）
八〇一號至一二〇〇號	七月十二日（星期三）
一二〇一號至一五〇五號	七月十三日（星期四）

乙、香港賽馬會助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一號至七〇〇號	七月十日（星期一）
七〇一號至一五〇〇號	七月十一日（星期二）
一五〇一號至二三〇〇號	七月十二日（星期三）
二三〇一至三〇〇八號	七月十三日（星期四）

（五）申請須知事項

甲、凡規定於該日申請之同學，請盡可能於是日辦理，非萬不得已，請勿延誤。

乙、申請助學金同學，必須攜帶本人之助學金領取證到場，以便核對。內，年紀幼小同學，可由家長前來代領。

新生申請須知 兩種助學金面見證 只派一天發完即止

（一）香港區（凡在香港區學校就讀之同學適用。）

請申請人本人或其親友於七月十三日（星期四）（華僑日報讀者助學金）或七月十七日（星期一）（香港賽馬會助學金），每日由上午九時起，前往香港荷李活道總社領取申請助學金之面見證，按照證上列明之日期，時間，由申請人本人攜同：一、該面見證（請在背面寫上申請人姓名）；二、一九七七至七八年度下學期之大考成績表，到華僑日報總社會見本報辦事人員及領取申請表格，回家後從實填寫，交由今年九月就讀之學校簽署後，從速交回華僑日報總社。交回申請表格時，請緊記攜備上述成績表，以憑核閱。

（二）九龍區（凡在九龍區學校就讀之同學適用。）

請申請人本人或其親友於七月十三日（星期四）（華僑日報讀者助學金）或七月十七日（星期一）（香港賽馬會助學金），每日由上午九時起，前往九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處領取申請助學金之面見證，按照證上列明之日期，時間，到本報旺角辦事處與本報工作人員會面及領取申請表格，回家後從實填妥，交回本報旺角辦事處，其他情形請參考「香港區」一部份辦理。

港九助學金面見證均定上午九時起派發，華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金均各在港九派發僅一天，派完即止。領取者請按抵達之先後次序排隊領取，勿爭先恐後。

本港工商界聞人 賀渣打白朗榮任

工商聞人賀渣打白朗榮任右起：唐翔千夫人尤淑圻，王培旂，白朗，顧乾麟夫人，顧乾麟，唐翔千。

（特訊）本港渣打銀行，最近由白朗先生榮任總經理要職，唐翔千、唐尤淑圻夫婦，顧乾麟夫婦及王培旂女士，昨（八日）特在渣打銀行貴賓廳舉行酒會歡迎。到賀嘉賓，百餘人。

白朗先生爲一傑出之銀行家，此次榮升渣打總經理，對香港工商業及建設方面，當有極大貢獻，主方由顧乾麟先生致賀詞，並由唐尤淑圻及王培旂兩位致送銀盾「多才多能」，其中兩「多」字以該行發號「多」字作標誌，可謂別出心裁。（吉）

港九報販總工會 趁暑期回國觀光

（港訊）港九報販總工會同人，爲濟熱愛自由祖國，對反攻復國基地——台灣寶島之風光，該會同人甚爲嚮往，藉茲暑假時期，主席鄭勇，副主席余一鳴，湯北森及其他各職員，趁著暑期稍爲空暇，特組團回國觀光。

屆時將謁見政府各首長及拜會全國總工會和報業總工會各團體等，歡迎會員同業參加，報名日期：由即日起至七月三十日止，出發日期：八月十六日由港啓程往台北，凡屬會員有意參加者，請逕電該會查詢。

1978 香港年鑑

全書分十五篇 內容包羅萬有

請購備

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣式拾元

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

已訂閱諸君前來取書

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹式七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
綿記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
信宇圖書公司 擺利民新街十二號
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 灣東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
振通軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
華藝書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 皐路乍街十四號
興富郵票報攤 筲箕灣巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
長城圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
綿記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會奕孚 百老匯街15D三樓
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆通圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
實文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉毅文具公司 鶴佬村道二十七號
集益號 佐頓道碼頭

通善道壇今晚宴賀 夏國璋關世耀獲勛

（國際社）通善壇慈善團體，今（九）日下午八時，假座中環月宮酒樓，宴賀理事長夏國璋，榮獲英女皇頒授榮譽獎章，義務醫師關世耀獲授CPM獎章，中區街坊會中樂組，參加演唱助慶，該壇理事會同寅，柬邀官紳名流，社團首長參加，屆時當有一番盛況。

少年警訊成立四年 男女會員逾廿三萬
油蔴地少年警訊會所週年紀念 鼓勵青少年投身警界服務社會

油蔴地少年警訊週年紀念開放日，長官與街坊首長主持剪綵。（本報記者攝）

（特訊）香港少年警訊成立四週年以來，迄今擁有男女青少年會員廿三萬餘名，在協助警方撲滅罪行工作上，起了很大的輔助作用。因其活動範圍廣泛，對青少年們具有吸引力，而樂意參加少年警訊組織，協助警方維護市民安全，意義十分重大，是以深得香港警察隊創立此項組織，也爲社會各界人士所嘉許。

油蔴地少年警訊人數初期祇得五百餘衆，目前成員已有五千三百餘人了，自從去年七月在廣東道警察小學會址擴展爲「油蔴地區少年警訊會所」，不斷推進各項有益身心活動，例如籃球，排球練習班，跆拳班，室內更設有羽毛球場，乒乓檯，繪畫室，音樂室，自修室等各項設備，這是使到該區少年警訊成員不斷增加的自然因素。

該會所昨（八）日下午二時半舉行週年紀念慶祝大會開放日，請九龍總指揮官新立基，警察社區總主任凌基理，輔警總參事官李柏夫，油蔴地副民政主任區述鈞，九龍輔警總警司許普強，油蔴地街坊會理事長陳蔭棠，尖沙咀街坊會首長陳錦帶蒞臨主持剪綵。

儀式進行中由油蔴地高級警司潘誠致序幕詞，他說本人很快慰能見到區內少年警訊們多項不同的活動，其主題均能適合一般青年人愛好與服務社會爲的目的，過去一年來，油蔴地少年警訊會各項活動之增加，範圍之推廣，深感區內社會熱心人士的支持和鼓勵。

繼由九龍輔警總警司致訓詞，鼓勵青少年參加警察行列爲社服務。警察社區總主任凌理基、警民關係主任呂廷堯分別致贈各有關人士紀念品，最後由少年警訊代表陳霄梅小妹妹致謝詞。

禮成後，少年警訊表演中國古裝舞蹈，結他歌唱，跆拳道等精采節目，並設幸運抽獎及酒會款待嘉賓。（宇、璐）

尚有港聞刊在第二張第一頁

保良局百週年會昨宴賀 陳百强獲勳胡永輝榮任
莊榮坤致賀詞李春融徐淦代表送紀念品

保良局百週年會賀陳百强、胡永輝爲左起莊榮坤、李春融、陳百强、胡永輝、徐淦、鄒韋珍等在致送紀念品後合影。

（特訊）保良局百週年會同寅莊榮坤、鄒韋珍、施家宗、馮司徒潔、趙振邦、林玉兆淑、黎葉錦媛、李思敏、張承忠、杜惠愷、林文山、夏岳漢、葉榕壽、金維明、韓振東、莊瑞傑、柯俊文、胡寶星等，昨假實萬年酒樓宴賀陳百强總理榮獲M・B・E・勳銜，胡永輝副總理榮膺香港兒童安置所主席，并特別邀請李春融社會署長、徐淦副民政署長、蘇耀祖助理民政司、何啓璇總主任伉儷作嘉賓。

宴會前由莊榮坤主席致詞：以陳、胡兩位均服務社會多年，對社會公益出錢出力，建樹良多，現陳總理獲此殊榮，胡寅兄榮膺大任，足見均熱心社會服務，推崇備至。隨即敦請李春融社會署長、徐淦副民政署長分別代表致送紀念品予陳百强、胡永輝兩位接受，并舉杯祝賀，賓主盡歡。（澄）

徐有梅有開善長 慨捐伍百元助學

徐有梅有開善長，一向熱心公益，歷年均鼎力支持華僑日報救童助學運動，昨又慨捐五百元以作响應，作育英才，造福社會，其關懷下一代教育之熱忱，令人敬佩。

西環坊會就職聯歡
周演森講四項工作重心 托兒減罪清潔舉辦活動

（特訊）西環街坊福利會，昨（八）日下午八時假西環康年酒家舉行第七屆理事就職典禮暨會員聯歡會，請中西區民政主任馮觀祥主持監誓，立法局議員胡鴻烈頒發選任證書。

到賀嘉賓有西區警署戴能督察，麥世光署長，夏柏警司，中區警署總巡黃乘信督察，中西區市政事務署正副主任李約翰，陳耀華，中西區社區青年事務處主任林素娥，康樂體育事務組主任陳賢銳，市政局議員岑才生，坊會主席陳麗玲，坊究研會主席蘇清，各區街坊會首長陳蔭棠，當福康，陳覺軒，黃秀山，黎德生及會員親友等數百人。

秩序開始，行禮如儀，理事長周演森致開會詞稱：本人蒙承同寅愛戴，蟬聯第七屆理事長，自忖經驗尚淺，於心有愧，但在同寅支持和鼓勵下，自當肩負爲坊衆謀求福利之重任。茲將今後本會應進行四項中心工作，向各位報導如下：

（一）開辦托兒所，解決家庭婦女就業問題；（二）擴展協助政府撲滅暴力罪行運動；（三）維持環境衛生，保障市民健康；（四）加緊推行青少年體育活動等等。

周理事長強調：任務重大，非一人所能辦得了，深望有關當局予以協助，坊衆合力支持，精誠團結，辦好會務。

繼由中西區民政主任馮觀祥太平紳士主持監誓，並致訓詞略稱：西環街坊會會務推展迅速，值得推許，年來响應政府各項措施，舉各種運動等工作都做得好，備致讚揚，希望今後加強聯繫，進一步溝通官民良好關係。

選任證書由立法局議員胡鴻烈博士頒發並致訓詞。胡博士稱讚西環街坊會周理事長領導有方，爲會員謀福利的工作做得很好，一向開辦各種訓練班，栽培不少人才，成績卓著，爲社會貢獻不少力量，希望今後更進一步，做好工作。

最後由副理事長陳永發致謝詞。禮成歡宴盛開四十餘桌，席間有歌唱助慶，場面極爲熱鬧。（宇、璐）

西環街坊會新員就職，圖爲理事長周演森致開會詞，後座爲副理事長陳永發、陳波、何榮佳、梁頌樂。（本報記者攝）

中華電力公司增設 九江街用戶中心啓用
辦理申請接受投訴兼收電費

（港訊）中華電力有限公司於深水埗設立用戶中心，方便該區用戶提出投訴，查詢有關電力的事項及繳付電費。

位於荔枝角道與九江街交界的新用戶中心，將於星期一（七月十日）正式啓用；由深水埗民政主任夏思義博士、深水埗碼頭分區委員會主席陳富長及「中電」西區經理雷禮報主持開幕禮。

九江街用戶中心是「中電」現有近十個用戶中心之一，其餘的分佈在觀塘、新蒲崗、旺角、元朗、大埔、葵涌等地區。

各用戶中心，均設有先進的電腦系統，專爲用戶解答賬單上的疑問；此外，有專人辦理供電申請、住戶轉名手續及接受各項的投訴。

春秋劇校演國劇 姚期望江亭雙齣

（特訊）粉菊花主持之春秋戲劇學校，定本月份籌募基金，於十一日（星期二）晚八時，在藝術中心壽臣劇院公演，劇目：姜鐵麟、許姜振庭、王金聲「姚期」、陳玉麟、王登麟、王金聲、陳玉霞、孟景海「全部望江亭」，票價自十元至卅元，已在劇院票房預售。（吉）

華僑日報主辦
美加旅行團

西岸 全程十五天
✦豪華團 $8,450
✦探親團 $5,350
第48團：5月12日至5月26日
第50團：7月21日至8月4日
第53團：8月18日至9月1日
第54團：12月22日至1月5日

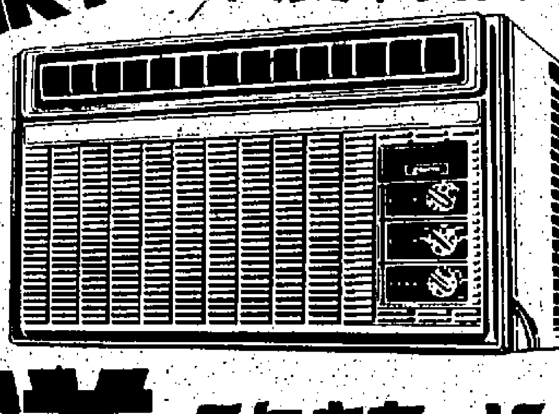
第52團
八月十一日至八月廿六日
全程十六天
✦豪華團 僅收$9,900
✦探親團 僅收$8,000
中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港
全程供應每天早午晚三餐膳食
切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974，5-246379

大減價
今天最後
中僑國貨公司
總公司：九龍旺角彌敦道・山東街・西洋菜街交界
分公司：彌敦道・窩打老道口（工藝品分公司隔鄰）

ROTARY 冷度特强
SA 85B型
冷量：一匹馬力
體積：13-11/16"x 20-19/32"x 19-3/8"



三洋旋轉式壓縮冷氣機
三洋冷氣機馬力由一匹至兩匹半任君選擇
SANYO 達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114（7線） 營業部電話：5-452056
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

多寶彩池
$1,018,196

六合彩第 53/78 期
中獎號碼：3,6,10,19,23,27 特別號碼：26
下次攪珠日期七月十一日星期二。
明日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。
香港獎券管理局

初中學位分配結果 十七日公佈

各考生到時可回原校查詢成績

凡參加學能測驗者將獲免費初中學位

（本報專訊）本屆小學六年級學生初中派位結果，據接近方面透露，教育司署經已決定，如無特殊事故，可望於本月十七日（星期一）公佈。本屆小六考生，共超過十萬多人。各考生到時可回原校查詢本人成績及所獲派往之中學。

本屆小六學生，凡參加「中學學位分配」而經過去年底所舉行之學能測驗者，全部將可獲派免費三年初中學位。

電腦進行學位分配辦法

初中學位分配辦法，是以小學五年級下學期、小學六年級上下學期及根據一次學能測驗的分數，經過調整分數，然後計算出一個標準分數，由電腦進行中學學位分配辦法。學能測驗定每年十二月舉行，小六學生均要參加，測驗包括有文字推理及數字推理兩試卷，均用中文進行。

教育司署在收到學校呈交之三個學期成績後，就會利用統計學上的方程式，將所有分數調整。調整後的分數叫做「T分」，無論原始分數如何，「T分」的平均分數都會是「五十」，所以教師不論是否給分過嚴，都不起任何作用。

成績總名次爲派位根據

中學學位分派評分第一步驟，是以學生校內每科的原始分數轉爲「T分」，然後將「T分」乘以該科在全部課程的「比重」，就是該科每個星期的節數，這即是等於學生全個學期校內總分數。各科得分用此方法調整後，當可排列全級學生名次，而全部該數據均由教育司署利用電腦進行。上述之成績總名次爲教育司署於七月間分派初中學位與該小學學生之根據。

每一學校網容納五千人

全港學校將分爲廿四個「學校網」，此劃分乃根據學校之所在地而非根據學生之住址。教署將盡所能以維持每一學校網內各類型中學之適當比率。

每一學校網大約容納五千名升中學生，此五千個學生，係以其所得標準分的高低，分爲五組，每組約容納一千人，由第一組開始分派，直至第五組爲止。

免某些學校囊括好學生

學能測驗除可調整校內成績，使學校與學校間之學生成績，作一公平比較之外，尚可查察校內成績。

新初中學位分派辦法利用電腦分派學位之作用，是不希望某些受歡迎的學校囊括所有成績最好的學生，同時又可使其他學校的學生，水準能夠較爲平均。（敎）

教育結構改變至多 課程發展須求新法

總督學包樂賢數理教學會力申

（港訊）助理教育司（補督察）包樂賢昨日（星期六）指出，由於教育結構有很多改變，故此必須找尋新的發展學校課程方法。

包氏在出席香港數理教育學會年會時說，發展一項課程有很多方法，而香港所採用者主要視乎環境而定。

包氏指出課程發展重要部份，包括新數的發展，採用經濟及公共事務和混合的理科計劃等。

完整初中新課程

他解釋說，在課程發展委員會成立後不久，該委員會有極大的進展，設計了一項完整的新課程，中一至中三年級的新課程。

包樂賢說，他覺得在發展新課程中最急切的需要是小學及初中的語言教學，特別是能力較弱兒童的語言學習。他指出，在協助學校對教導能力較弱的兒童經驗有限。他又說，另一項須優先處理的問題是擴大中四至中六的課程。

擴大高中課程

他提出多項改善課程發展的可能途徑。他建議說，由參與改革課程的學校派出的教師所組成之科目委員會應自行設計新的課程，並在自己的校內加以應用作爲實驗，他們可以透過專上學院、大學及基本上擔任顧問工作的教育司署取得協助。

包樂賢亦討論及若干方面需要經濟支持的問題，但他指出很多計劃均甚能進行，大多數可以利用相當有限的資源完成。

他最後表示欣賞香港數理學會的工作，並希望該會會員能更積極參加課程發展。

香港兒童合唱團 美加巡迴大演唱

陳浩才麥金園正副領隊 出發前音樂會門票預售

（港訊）香港兒童合唱團今年獲美加十三個城市邀請，定本月廿七日起程，前往美國、加拿大巡迴演唱一個月，其中包括四個國際音樂節：（一）狄斯尼樂園音樂嘉年華會；（二）加州航蘭斯際大國際音樂節；（三）第十三屆國際音樂教育大會，在加拿大安大略之倫敦市舉行；（四）國際青年合唱音樂節，在華盛頓甘廼迪表演藝術中心舉行。

這次香港有史以來最大規模的文化輸出（團員七十二人另加工作人員十三人）分別由香港電視廣播有限公司及紅寶石餐廳等大機構贊助，胡仙小姐任名譽贊助人，並由該團正副主席陳浩才及凌金園率領，音樂總監葉惠康指揮，葉蔡正怡鋼琴伴奏。

該團於出發前定本月廿一日（星期五）在大會堂音樂廳舉行一場演唱會，預演在美加表演的項目。門票分五元，十元，十五元及廿元各種，即日起在大會堂票房預售，欲欣賞本港這隊享有國際聲譽的兒童合唱團演出，幸勿錯過機會。

推廣中國傳統藝術 發展休閒教育工具

何雅明書畫篆刻展開幕主張

（特訊）副教育司何雅明昨（星期六）日說：書法，繪畫，篆刻等藝術的培養，正好作爲發展休閒教育的工具，假如能夠在此等中國傳統藝術方面多做一點推廣工夫，使一般居住都市過着緊張生活的人，能夠在工餘之暇，透過這些活動，陶冶性情，靜靜地鬆弛一下，相信對他們身心的健康，亦會大有裨益。

何氏是在官立中文夜學院書畫篆刻班同學作品展覽會開幕禮致辭時，作上述表示。

人生哲學透視

他繼續說：從兩年前開始，中文夜學院除開辦傳統的三年制文學系課程外，尚開辦了若干以三個月爲一期的短期課程。過去兩年間開過的課程，便有國語講座，詩學，人生哲學透視，書法研究，國畫及篆刻入門等多項，深受社會人士的歡迎。

短期課程雖然每週上課兩晚，三月爲期，但參加書畫篆刻等班的學員每每有繼續不斷地參加各項課程。他們更利用週末或假期的時間，約同他們的老師，作豐的雅集。故他們在此等中國傳統藝術上已培養起極具濃厚的興趣，因此籌備這個展覽會，一方面藉此互相觀摩，更希望透過這一個以文會友的機會，獲得各界人士的批評和鼓勵。

大部上課習作

何氏指出：展出的作品，除少數是老師的作品外，絕大部份都是同學們上課時的習作。而有一點要特別一提的，是今次展出的作品，全由老師們指導學員自己裝裱。（與）

香港學校音樂及朗誦協會主席何家松致詞。後爲各專題主講人。（本報攝）

觀塘教育社辦 舊書代售服務

（港訊）去年暑期間，觀塘社區服務中心教育社自務會社會學辦一項舊書代售服務，使區內千多名中學生受惠。

由於反應熱烈及社區的需求，教育社決再接再厲，在今年暑期再次舉辦。現定於七月十日至廿八日先行收書，時間爲星期一至五，晚上七時半至九時半。各同學如有興趣響應此項服務，可於指定時間內將課本交到觀塘翠屏道十七號，觀塘社區服務中心二樓，查詢可電三—八九〇〇八八陳先生。

港學校音樂朗誦協會辦 中文朗誦研討會

七百餘教師參加

（特訊）由香港學校音樂及朗誦協會主辦之第三屆中文朗誦研討會昨假九龍華仁書院舉行。參加該研討會之中小學教師約七百餘人報名參加者達一千三百多人，因座位所限，致向隅者衆。

主席何家松詞

大會由中文朗誦委員會主席何家松主持。何氏指出研討會之目的是配合即將舉行之朗誦節而辦，亦爲協助教師對中文朗誦有進一步之認識及提高對中文朗誦活動之興趣而設者。因此每屆研討會都邀請戲劇界，朗誦界及學術界知名人士，提供他們對朗誦方面之見解及心得。近年朗誦活動已成爲校內有意義之文娛活動，許多學校更設有朗誦小組。從朗誦節參加人數之激增（去年達四萬人）可見該項活動已十分普遍地推廣及發展。

主席嘉理夫人

繼由香港學校音樂及朗誦協會主席嘉理夫人致詞，略謂教師對朗誦研討會之重視及其濃厚之興趣，相應地促進朗誦活動之向前發展，使參加中文朗誦人數年俱增。雖然香港工商業繁榮發展，惟並未忽略文化藝術活動。詩歌及散文朗誦可陶冶性情，而辦朗誦及戲劇化誦讀，更可充分表現整體合作精神，從而使參與者及感染觀衆。希望能把朗誦活動灌輸人們之靈性與心智。

戲劇朗誦技巧

研討會共有三個講座：第一講由鄭景輝主講：「戲劇性誦材之誦讀方法與一般技巧」。

繼由司馬長風主講：「從文學角度看近代散文及新詩之流變」。司馬氏先從前期之新詩及散文談起，繼而分析中期及後期之演變經過，概略地介紹作家之風格及其代表作。司馬氏繼而談及選取新詩及散文作誦材之原則。

何沛雄談評判

末由何沛雄博士主講：「談朗誦評判」。何博士爲多屆朗誦評判，以現身說法，談及評判之職責，何氏認爲評判不單是要分出名次，同時對參賽者之誦讀方法及技巧，提供改進意見，分担推動中文朗誦活動之責任，鼓勵及提高參賽者對中文研習之興趣，何氏並就其多年來之實際評判心得，作一論述。研討會最後由主席何家松主持討論，解答。（敎）

中學課本轉讓服務 月中起三地點舉行

小童羣益會主辦藉減輕學子負担 能以廉價購買下學年適用書籍

（特訊）爲鼓勵節儉美德，物盡其用，使經濟稍差的學生及其家長能減輕負荷計，香港小童羣益會今年的暑期活動仍舉辦「舊課本轉讓」服務。

將由本月十七日起至八月廿六日分別假下列港九三處地點舉行，以協助中學學生把用過的中、英文課本及參考書出讓，並同時以廉價購置下學年適用的書籍以收物盡其用功效：㈠香港灣仔洛克道三號四樓中心，㈡九龍保安道李鄭屋兒童圖書館，㈢九龍慈雲山第二圖書館。

轉讓之書籍係以中學中、英文課本及參考書爲準，日期爲：收集書籍日期——七月十八日至廿二日，八月四日至八月十一日，出售書籍日期——七月廿四日至廿八日，八月十五日至十九日。領取書款日期——八月廿四日至廿五日。服務時間星期一至五：上午九時卅分至十二時卅分；下午二時至四時卅分，星期六：下午二時至四時卅分（星期日及公衆假期停止開放）。服務細則如下：

出讓書籍者須知：一、出讓書籍者可於收集書籍日期內攜備書籍及證件到上述服務地點辦理登記手續，並緊記登記號碼。二、出讓者須把書籍交給工作人員審出，書籍的售價由出讓者自行訂定，以不超過原價百分之六十爲宜，工作人員對出讓書籍及定價可作建議。三、出讓者須自行填寫「轉讓條子」，每本書一張，寫好後夾在書中；另外還要填寫「出讓書籍登記表」，正副本各一份，正本交回服務單位保存作核，副本則由出讓者自行保存，作爲日後領款取書憑據（上述單位、日期、地點內到原來領取書款或取回未出售的書籍，如轉讓者因事無法領取，可由他人代領，而須攜帶該出讓者之登記表副本及出讓者之個人證件與委託書等。六、出讓書籍按售價百分之七收取服務手續費。七、各服務單位盡可能負責保管出讓的書籍，如不幸發生失竊或損壞等，該會不負責賠償，但將失竊情況及名單公佈。

購書者須知：一、購書者可於售書日期內，攜備學校書單及學生證件到上述服務單位選購書籍。二、購書者祇須取了合適的書籍，按「轉讓條子」上的定價付款，無須再付任何費用。三、購書者付款時，將「轉讓條子」取出，經工作人員查核後即可交款，並取回收據。四、購書者購妥付款後，不得退換，並應即攜書離開服務單位。（成）

官小二次招生成績佳 更發動校車服務計劃

（特訊）官立學校非學位教師職工會於上週發動之全港官立小學第二次招生運動，獲得家長良好之反應。自招生海報出現市面，不斷有家長到各區官立小學詢問詳情及親帶其子弟往報名。故各官小已分別訂期考試編班。由於渣華街、李陞、馬頭涌三間官立小學之報名人數特別踴躍，其增加班數勢成定局。而若干官小之小一班亦出現超額一倍之學生報名人數錄。如筲箕灣官小、北角官小及坤尾道官小。如各家長欲送其子弟往就近官小就讀，請即往查詢及報名。

另外爲方便一部份居住離學校較遠之學生，「官非會」亦已發動官小校車服務計劃。各官立小學已分別去信向各學生家長調查意向。「官非會」亦已商得若干校車承辦商同意辦理此種服務。本年九月各校復課時，校車服務將全面展開。

中國基督教會 孔仲岐校擴班

（港訊）中國基督教會孔仲岐紀念中學，預擴辦英中六（F六）預科班。

據該校稱：凡有志升讀大學者，該校皆樂於推薦。至於升讀國內外大學，如台灣、英、美、加等，均可透過該校輔導，推介就學。

目前，該校下學年準備開設四班預科班共三班文組，一班GCE。「GCE」班的申請資格則爲會考成績祇有四科合格的同學而設。

該校下學年的F二至F四已開始招插班生，F五重讀生則要會考放榜後才開始接受申請，各同學可親至該校查詢。

學校工作要與社會有關 始能對兒童起最大作用

副教育司何雅明在赤柱聖士提反稱

（港訊）赤柱聖士提反小學昨日上午十一時在該校舉行第卅三屆畢業典禮，該校爲一寄宿學校，故此對於學校生活之安排特別注重。

寄宿生活影響大

校長歐陽瓊珠女士在校務報告中特別指出寄宿學校之學生生活對學生影響之重要，因此在這方面不停地改進與發展，校內除設立興趣小組，體育活動外，更聘請專人在校內教授樂器，芭蕾舞等，今年又組織成立了男女童軍。在學科上，近年推進活動教學，將新舊教學法融匯於一而運用在各級和各科上。發現活動教學更能深入兒童身心，使其對學習更有興趣。畢業禮由副教育司何雅明致訓，何夫人頒獎，最後由張榮岳副會督祝福。

何雅明副教育司致詞略稱：

小學有一個廣泛的目的，就是要使兒童能按照他們的年齡、能力和潛能，得到均衡的發展。學校的作用就是使兒童在校時能夠有最高度的發育和適當完備而有用的生活。

教師有不變責任

雖然學校的工作方針是要就社會環境而定，不過，教師們就負有一項不變的責任，這就是找出每個兒童的個別才能和需要，他們的理想和他們的問題，從而協助他們盡量發揮自己。每個兒童都有他個人的稟賦，每個兒童有權利去成爲他在自己品質和能力範圍中所能夠成爲的一個人，這都是小學教育的幾個基本觀念。如果教師能夠注意到每個人的反應、興趣和能力方面的成熟程度、差異，便可以反映出人本身價值的重要性。

另一方面，我們要承認現代的學校不能脫離社會而存在。學校的工作要和社會的生活和工作有關連才能夠對兒童起最大的作用。要達到小學教育的目的和理想，教師們當然要盡量利用社會上的各種因素，例如學校設備，家長及社會人士的善意、合作、才幹和經驗。

三方面共同責任

一種良好和有用生活的教育是家庭、學校和社會三方面的共同責任。因此，家庭、學校和社會三方面若能得到和諧的聯繫，兒童們的長成和發育才會達到最完善的進展。要達到這種和諧，學校尤其是校長，就要負起一個有建設性和創造性的領導任務。假如社會希望達到一些崇高的理想，而又不去實踐，學校爲了要維持這些崇高的理想往往須要堅持學校的立場。要達到小學教育目的，學校就須向社會顯揚學校所抱的理想。

港大校外部合辦 康樂管理文憑班

康樂體育工作人員可申請

（港訊）香港目前對康樂體育之需求日益殷切，提供康樂活動乃當務之急，策劃康樂體育活動人才之需求亦是缺乏。香港大學校外課程部與教育司署康樂體育事務組有鑒於此，特於一九七八年十月二日開始至一九七九年六月二十五日期間舉辦康樂體育管理文憑班。該班課程在理論方面包括有關康樂體育之一般理論、組織及管理之方法；實習方面包括爲期數日之新界實習訓練營及各項活動之實際組織安排。

向校外部查詢

凡各公私機構有關推動康樂體育之人士，（包括各社區康樂領袖、教練、體育會執行人員、負責傷殘人士康樂活動之社會工作者）均可申請。有關該課程之詳情及報名表格可直接向港大校外課程部詢問（電話：「五—四六八一六一」內綫「三〇四一」）。該課程報名截止日期爲九月四日。

點心集

阿農

簿（竹頭）

點心集「筆記」一則中「簿」（竹頭）字出現了三次，但三次都排成了「薄」（草頭）。

這個錯誤，學生也常犯。

由於「簿」字的筆畫多，許多人將它寫成「部」。試到文具店去買本「拍紙簿」，那上面多數印成「拍紙部」。

假如嫌這個「簿」字筆畫多，那就要另創一個簡體，用「部」代替「簿」，當會發生混淆，如「中文部」，「英文部」，「收支部」，「存款部」，「入貨部」，「出貨部」，「存貨部」，從字面看來，就不知是一個部門還是一本册子。

小學生另外兩個容易弄錯的字是「買」和「賣」。「媽媽上街買菜」，常被寫成「媽媽上街賣菜」，我知道他的媽媽不是做菜販的。

有老師教學生說，從前很多小販是把東西頂在頭上賣的，例如白糖糕之類，這會幫助我們記憶：賣出貨物的「賣」字，頭上是多了一些東西的。

商科語言書院主辦 新托福試免費講座

（特訊）香港商科語言書院，爲本港前往美、加留學之學生，在本年度對新托福試各項準備，特在美國由錫露聘專職教授旺來港博士、英格教授，由美來港作爲期六天主持專題講學，講述「新托福試」。

托福試驗詳情

本月十一日（星期二）下午四時至七時，在九龍彌敦道旺角閣創興銀行大廈五樓（電梯4字）香港商科語言書院免費公開講座，講解最新托福測驗之目的與期限，托福測驗之性質，如何報考托福試，及托福測驗之考試規則，與美領事館組學生簽證程序，及有關托福成績信函範例，聽力測驗，英語結構寫作表達及閱讀與字彙等。

詳情參閱通告

詳情請參閱該書院佈告欄通告事項，歡迎準備留學美、加之本港學生，及有興趣學習之人士聽講，不收入場券。

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班 小學程度七月卅一日開學
無綫電及電視全科日夜深資班 中學程度七月卅一日開學
船舶電台電訊科九月四日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
暑期無綫電工程速成科 學費25元包括書籍器材尋週週時已校上課三天當期內學會原子粒收音機

校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模最大歡迎到校參觀
電話：K-862483、K-789115、K-864989

眞愛英文書院 英文小學 幼稚園 **招生**

校址：正校——九龍亞皆老街一〇六號二、三樓
分校——九龍自由道六—八號二樓
電話：正校——三〇九三·〇一三三三八
分校——〇〇—四三四〇
本校自置校舍，全校冷氣調節，設備完善，師資優良，奢重品德之培養，及建樹良好之校風。設獎學金制度，優秀學生可減免學費，畢業後可獲保送出國深造或介紹職業。
班別：英文中學——F.1——F.4（續辦至F.6，優異生可保送美加升學）
英文小學——一年級新生（續辦至六年級）
幼稚園——高班、中班及低班
報名日期：由即日起
報名時間：每日上午九時至下午五時（逢星期六下午及假期休息）
入學試日期：報名時通知
開課日期：九月四日
校監兼校長：劉天就博士

九龍總商會 小學 幼稚園 **招生**

本校小學各級採全日上課制，五六年級增英文本算術，課程與英文中學銜接。高小畢業生並得免試直升九龍總商會英文中學F.1肄業。
名額：校內公佈 報名：即日起每日上午九時至下午一時
考試：七月十五日上午九時
校址：何文田自由道二號 電話：三—〇三七五一二
監督 周載 校長 鄺諤

眞善美小學幼稚園招生

幼稚園高初班小學一至六年級
校址：新界青山屯門利發別墅
本校電話：一二——八一八五二八
代辦男女寄宿生 別墅花園，最佳設備 管敎食住，盡善盡美

ST. MARGARET'S GIRLS' EVENING SCHOOL

九龍 葵涌 **聖瑪加利女子英文夜校**

英文夜中學暨英專八月份新學期招生

班級：英文中學中一至中五，英文專修初學班至會考班。
報名：即日起於日、夜辦公時間內接受辦理。開學日期：八月三日。
地址：（一）九龍太子道348-352號，電話：3-835252，822003
（二）南葵涌興芳道204-208號（近葵涌道警察總部大厦）。電話：12-256138
（三）深水埗荔枝角道99-101（近太子道與荔枝角道交界處），電話：3-966675

聖璐琦 男女 **英文書院招生**

班次：FORM 1— FORM
考試日期：七月十七日（星期六）下午二時
申請入F.1學生注意
本校在HK2及K9學校網內。
校址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553 5-27256
政府派位
本校還聘各級教師 監督兼校長：李福材

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
每日下午五時截稿
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583，中區分處5—231637，旺角辦事處3—840749

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大厦出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租 筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
宏基大厦軒尼詩道254號十六樓出售
洽聯處 六基有限公司 電話：5—252497

舖位、商業平價租售
安峰大厦
香港堅道110-118號
商業：3,367呎至3,593呎
舖位：1,205呎及1,685呎
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

雅景閣 快將入伙 雅麗閣
柴灣康平街4號 柴灣道392號
150年期 十萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-574665（假日照常）

中區 大厦寫字樓
三百餘呎·七百餘呎· 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

999年期 西區唐樓 預售
（旺舖·住宅）
朝光樓 朝光街1號（快將入伙）
安樂樓第一街35-37號（興建中）
金寶樓北街37·39號（快將入伙）
分層出售 分期付款 免管理費
信金寶置業有限公司 萬邦行1506室H237089

旺角區地下招租
旺角通菜街174號地下連閣約1400呎適合經營五金鋼鐵漆油電子及汽車零件等生意用。
請電3—666385或3—371072新發隆接洽

本欄廣告 費用廉宜
集中宣傳 收效宏大

官塘道 廠售
祇餘一層三面單邊易招工交通便
即交吉上午電3-444192（內綫20）

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大厦18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽購也可。
接洽電話：3-678086-9 5-491923-4

用意不用力　四両搏千斤
老少可學的太極拳
以柔制剛搏擊可却敵　奧妙無窮
強身健體防治都市病常收奇效

·李栢坤·

學生們望眼欲穿的暑假終於來了。對於暑假，各有各人的想法，有人計劃做暑期工，賺回一點零用錢，也有人好學不倦，有在這段日子裏學習一點課外的東西；當然，立下「大志願」，要利用暑假玩個痛快的，大有人在，這是無可厚非的。暑假根本就是拋開書本的時候。政府年年花費巨資籌辦青少年暑期活動，就是要為青少年提供正當玩樂的機會。

無論你是否已經定下了暑期計劃，這裏有一個建議，你不妨考慮一下，利用暑假學習一套太極拳保健強身如何？反正太陽一大清早已經照到了你的床，與其賴在床上幹什麼？倒不如起床到公園去一展拳腳了。

太極拳現時十分流行，因為這種拳術老少均可學習，又無須先做「紮馬」的枯燥基本功夫，所以，練習者甚多。有意練習太極拳，不怕找不到門路，教育司署康樂體育事務處每個月都有開新班，一般街坊福利會也有太極拳班之設，收費十分低廉，每月只不過一、二十元，頗為大眾化。

太極拳是一種全身運動，動作柔緩慢，運動量雖大，但並無激烈之感，既可促進血液循環，強化心臟機能，使呼吸順暢，又能促進新陳代謝，對於慢性的都市病如失眠，消化不良，血壓高，血壓低，神經衰弱，經常傷風感冒等，無論在治療或預防上，都有很好的效果，是強身健體的一種最好運動。

演練太極拳，與其他外家拳法有別，它着重於心意相隨，要放鬆，用意而不用力，動作以弧形曲綫為基礎，如流水行雲，綿綿不絕，以柔制剛，以靜制動，當然，這還要視乎一個人的造詣而定，但在對敵時卻能發揮無上的威力。據說太極拳宗師楊露禪生平以「攬雀尾」已經打遍天下無敵手，信不信由你。

太極拳用於搏擊，其中奧妙，只有練太極拳有相當日子的人，又曾與對太極拳有相當造詣的人交過手，才可體驗得到。太極拳的搏鬥之法，是在練習推手時領略，彼此交手之間，養成了對於動靜感覺，才能真正運用太極之妙處。

練習太極拳，不應以學來用作打鬥為宗旨，此種拳法，非假以時日，不能有成，現時一般人學習，都是以強身健體為主，大多不懂得用以搏鬥，不過，太極拳帶來的健康，已令人受用不盡。練習太極拳一段時日後，很奇怪，每次練拳之後，只有令人神氣清爽，並無疲累之感，無怪老少咸宜。

見習騎師成功非易

·張美娉·

吃得苦中苦，方為人上人

男孩子們，可有理想？要做白馬王子？不免「老土」一點，不若去當「運財童子」，比較有時代感。

想當「運財童子」，首先要年青力壯，十六歲至十八歲就差不多，且要身輕如燕，九十五磅的體重就最適合不過，還要嬌小玲瓏，五呎三吋左右就最合理想。

除此之外，還要吃得苦，受得痛，所謂「吃得苦中苦，方為運財童子」呢。

具備有上述的刻苦精神及優秀的體格，就有機會在快活谷或沙田馬場大顯身手了。

見習騎師訓練班就是培養未來騎師的好地方，還記得告東尼、顧國洲這羣叱咤馬場的人物嗎？他們亦曾經在這裏作過一番努力的呢。

訓練班學生的生活並不止騎馬那麼簡單，那麼輕鬆，更要熟悉有關馬的一切及照顧馬匹，且要一嘗團體宿舍生活。

每日清早，打理好自己的床舖後，就要做晨操，跑馬，然後才吃早餐。

早餐過後，便是上課時間，正式接受騎術訓練。下課後，馬兒便要回馬房去接受洗擦。

下午的騎術訓練後，又要替馬兒梳洗一番，而吃過晚飯，當值的學生便要巡視馬兒的情況，如加飼料，添水等。一切工作完畢，才可回宿舍睡覺，這般生活，許多學生就已經吃不消了。

騎馬，看來容易非常，但是對於初學騎馬的，要每日在馬背上訓練上幾個小時，筋疲力竭，腰腿酸痛，是最吃力的一回事。

而且，為著要鍛鍊體格，到西貢大網仔領袖訓練學校的訓練，是不可缺少的課程。經過這十八個月的基本訓練，便要隨練馬師在馬房工作，為策騎員，接受進一步的訓練。當練馬師認為成績滿意，才能批准出賽，成為正式的見習騎師。

一個見習騎師的成長是要經過一番努力及磨練的，因此如果你認為自己有這股堅忍的精神，和作好足夠的心理準備，那麼見習騎師訓練班則歡迎每一個的「你」加入，可能不久之將來你會成為劉同安「第二」的。

圖示：練狗師一聲號令，大狼狗表演跳OVER功夫。

身壯體健適宜當消防員
新俸收入不錯青年理想出路

·許濟華·

「赴湯蹈火，在所不辭」——這是警察良好，訓練有素，以救人滅火和救災為己任的消防員克苦工作的光榮寫照。

每當不幸發生火災、水災及其他意外時，消防員為保護市民的生命及財產，都會隨時奮不顧身，堅決執行任務，履行艱險的搶救工作，肩負起最有意義的社會服務重責。他們大部份是本港青年一份子的化身。

本港消防事務處擁有最現代化的設備，以及嚴格訓練的消防員，其效率奇高，馳譽世界。然而，本港青年熱衷於該行業，是無可厚非。就最近消防處在三月內展開消防員招募運動以看，已踴躍投考者逾五百八十名。但是，取錄只得二百。

隨着本港環境所需，消防事務處正大事擴充，以便應付未來需求，今次準備招募的三百二十名新員，以填補職缺。

一般而言，投考消防員所需的資格要求不高，你只要在本港居住五年以上，年須在十八至卅歲之間，需有修畢小學六年級課程的證件，能操流利粵語，閱讀及書寫中文。而身高必須五呎六吋或以上，體重最少一百二十磅。胸圍最低限度三十四吋，擴張時則須達到三十六吋，視力良好，不用佩戴眼鏡。

同時投考時必須參加下列各項體能測驗，例如托人步行五十碼，單上壓十次，折腹九十度二十次，單槓引體上升十次，俯後撐十五次，負重下蹲十次，爬繩十呎，反應跑（時間十八至二十二秒）。在初步測驗合格後，才會獲得錄用。

然而，每位初入伍的消防員，均需在新界八鄉消防訓練學校接受二十六個星期的基本訓練。考試合格後，始被派往各區消防局工作。

該校設備完善，並有宿舍，交通亦甚為方便。學員在最初一個月的受訓期內，是沒有假期，但一個月後，即可在週末獲准休假。

消防員受訓完畢後，將盡可能派往就近居住的消防局工作。

目前，消防員的值班制度是通宵當值廿四小時，然後休息廿四小時，值班的時候，必須穿着制服。消防事務處更為一紀律隊伍，由加入該處當日起，便需遵守紀律，包括遵守消防條例及其他適用於公務員的規例。

消防員的月薪，由一千二百一十元開始，分十四年遞增至每月一千七百七十元。此外，每完成二十四小時輪班值勤，可獲得四元膳食津貼。

而升級機會，完全視乎你個人是否準備進修，以獲得更佳的資歷而定，勤奮好學，工作表現好，前途是無可限量。可升任消防隊目，或總升消防總隊目等職級。至於學歷高投考者，可投考消防督察。

消防員可享受三個星期有新假期，同時與家人亦可得到政府的免費醫療及牙科服務。已婚及年資較長者可獲分配宿舍居住。

消防事務處招聘消防員空缺時，會在若干中文報章刊登公告招聘。屆時，可依照公告內所列的細則，攜同身份證，居港和學歷證明，以及一份填妥的政府職位申請表格，親往指定的招募中心辦理投考手續。有關政府職位申請表格（G．F．三四〇），可向就近的民政處、新界理民府諮詢處或消防事務處的人事科索取。另一方面，如要知悉政府空缺者，可向民政處及新界理民府查詢。

司儀不易做
並非照讀秩序咁簡單　要醒目又要夠幽默

年青人歡迎搞活動，經常舉辦甚麼晚會，安排一些節目演出，少不免要找一位司儀。可惜往往臨時拉角，事前毫無默契，結果錯漏百出，當然不能單怪司儀的，這個角色也實在難做得好。就算甚麼街坊會、宗親會之類社團機構，經常有集會經驗，但司儀人才也多數不濟的。有人說，各項節目一早安排妥當，司儀照目讀可也，何難之有？但實際並不如是簡單，司儀通常要十分「醒目」，一眼關七。譬如節目開始，嘉賓來的時候，已由主事人家招呼就坐，司儀照讀無誤，儀式開始，嘉賓就座，然後再坐下來，開幕致詞。有時邀請政府長官或重要人物到場，他們往往貴人事忙，未必光臨，通常請某區民政主任出席，民政主任缺席，由副民政主任代替。司儀既不認識他們，也沒有清楚請主禮人的時候，仍按預祈節目表讀出：「請×××民政主任頒獎」，使到副民政主任十分尷尬。又有些人士沒有到場的時候，而司儀亦照唱名領獎，結果久久沒有人出來，出現了冷場。這是顯出司儀準備及運籌工夫不足。

相反一位出眾的司儀，一出場便能控制氣氛，及創造氣氛，儀態大方，是必具條件，談吐風趣，博學多聞，如果是理想。急智也很重要。多講雜句，難免有錯，但「醒目」司儀能隨時救急。譬如一時「爆肚」，司儀原本叫冠軍上台領獎，卻一時大意叫了亞軍上台，幸好及時發覺。他即刻說：「林君且慢，我叫你名字並不是請你上台，因你的禮物十分巨型，請你考慮是要請人幫手抬唔。」語出哄堂大笑，原本是一個自己為難，卻變成一個有趣笑話。高明之處乃在於此。（子奇）

寵物流行狗仔有價
香港竟有練狗行業

·蔡桂球·

香港近年寵物店越開越盛，而寵物的種類亦很多，如狗、貓、雀鳥、金魚，成水魚及白老鼠等。有些外國人更喜歡一些新奇的玩意，如蓄老虎、蛇、鱷魚及熊貓等。但在香港，普羅的寵物當中，相信以狗為最多。無論貧富都可以收養一兩頭狗隻，當然狗隻的身份亦各有不同，玩狗的發燒友中幾千元一頭名種狗也只是稍為得流，窮人家當然買不起，但也可以在街頭以幾十元買一頭唐狗仔玩玩。

歐美地方，講究狗的家族，血統，外型等，但香港近年養狗的質素亦漸漸提高，在每年港九兩間狗會所舉辦的狗展中可見一斑。

但相信很多養狗人家亦不知道，本港有一所專門訓練狗師及練狗的學校。該校在港島筲箕灣，校長洪新傑是本港導犬隊創辦人兼負責訓練的入室弟子，洪校長身兼教練及部師，曾經在多屆狗展中獲殊榮，門下不少學生亦在狗展中獲獎。

洪校長表示：在香港真正專業的練狗學校不多，專業的練狗師必須獲得英國認可香港狗會舉辦之狗展的獎項。但目前亦有不少以教狗哄騙的江湖佬。

該校分兩大部門，一是訓練狗隻，專門替人訓練狗隻的服從及能力方面；另一是教授學員練狗的課程，理論與實習並重。課程每三個月為一期，每月四講，學費方面每月四百元。而教狗則按情形而定。

訓練狗隻的過程分三個階段：初級是服從訓練，集中在狗隻對主人的服從性，如坐、行、立、伏和靜止等命令，經過訓練的狗隻，均能服從主人對牠的命令。中級則是能力訓練，包括體力（爬山、游泳、跑步等）跳躍訓練、咬物、取回拋出物件、嗅覺訓練、追蹤訓練等。至於高級的訓練是着重實用方面，如攻擊、守衛、獵物、導盲等，因為香港的地理關係，否則應該有打魚、荒山援救及雪地訓練。

學習的過程必須循序漸進，校長所好，訓練大隻的吸收能力則按個別狗隻的智商而定，通常最適宜受訓以上課程的大隻是狼狗和杜白文狗。一些不宜於體力訓練的小狗隻，則可以教授一些小把戲如企立，跳舞和打鼓等。

至於練狗師的課程則分為兩大類：就是理論與實習，學員均有機會即時認用從理論中所得的知識。

理論學科包括：一，教狗的方法，學員必須瞭解狗對自然之反應，方能事半功倍。二，狗的心理，狗隻大部分嫉妒忌處，亦須主人的縱愛，對主人絕對的服從及忠心。三，狗的生理方面，其鼻之嗅覺及聽覺比人強，但目則有色盲，不能分辨顏色。四，是專門教授學員如何研究狗隻的血統，家族，及揀狗的審美方法。五是普通在狗隻上的醫護理常識。

雖然目前在該校就讀的學員不多，練狗的風氣亦不普遍，但在該校畢業的學員均有超卓的成績。

在香港這高度物質及商業化的社會，人與人之間，雖利害關係，太有「相識滿天下，知己無一人」之慨，訓練得一頭好狗，就能惟命是從，忠心為你，「狗是人的良友」，未嘗不是道理。

JD——唱片騎師
新潮名稱令人一頭霧水　原來是電台音樂廣播員

·邵懷雯·

DJ（DISC JOCKEY）——唱片騎師並非在快活谷策馬飛馳的馬上英雄，而是躲在冷氣房裏的電台音樂節目廣播員，對這個新潮稱呼，不常收聽流行曲的人，往往一頭霧水。

每次聽到充勁十足，口沫橫飛的DJ「講歌」時，一種欣欣孜孜，樂悠悠的感覺頓然而生。

隨着時代的進展，今日的DJ已非昔日「在空氣間與你相見」的老套語調了；每日清早，為你從夢中返回現實的時候，只要扭開收音機，便會有「空氣中」的朋友向你說「早晨」，這位「老友記」無事不談，無「古」不講，從天氣、時事，各國風土人情到地理常識、流行樂曲等等，都會「一輪咀」以輕鬆幽默而帶有親切感的說話向你「進攻」，好舒服，好舒服的一個開始！

下午，酷熱的氣溫下，除了想躺在床上享受一個懶洋洋的「午睡」之外，別無他想。於是，好自然的又想起那些「空氣中」的朋友了，又是一按床頭的收音機，熱鬧、爽朗的「陽光之聲」，熱惑地在你耳邊傳來，一陣陣的，雖然不是催眠曲，但已足夠使你陶醉在「樂鄉」了！

DJ在藝術圈子裏，風頭雖不及明星或歌星來得勁，但他們的藝術生命，照明地比他們強。不信？且看英文台的郭叔叔——郭利文吧！郭叔叔是DJ們的大亞哥，不止工作經驗豐富，所做的節目亦是最具影響力的。

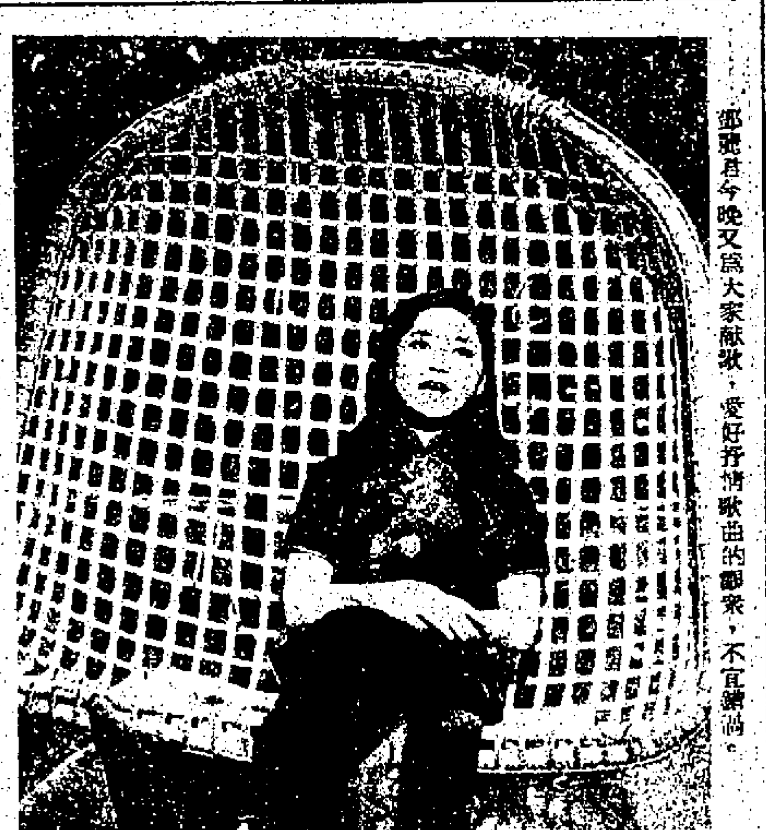
郭叔叔每個晚上都會與他的「朋友」聊天，說是聊天，倒不如直接說是「訴苦」可也。

因為現在的音樂廣播節目，已經不再是「點金」、「戴銀」聽的生日欣節目了，而是充份表現出民主作風的自由論節目了！

往往，當一個家庭主婦搭不到飛站的巴士時，便會氣沖沖的撥個電話「訴」一番，或是學生哥對今年會考題目的疑問，再或者是心急人截到搭上「暫停載客」的「的士」時，都會撥個電話與DJ「八」一輪……很有趣，很諷刺的對答傳出來了。

DJ這行業最適合年青人，因為憑他們的魄力與幹勁，大可担當這極具挑戰性的工作。只要你稍有語言天才，思想敏捷，反應靈活，對時事略有認識，喜愛音樂，便是一位很有「DJ天才」的DJ了！

愈辱、樂仕、郭利文、吳錫輝……還有許許多多熟悉的聲音，不就是「DJ天才」的DJ了嗎？



鄧麗君今晚又為大家獻歌，愛好抒情歌曲的觀眾，不宜錯過。

今晚「星光熠熠」
鄧麗君為你高歌
月亮代表我的心

紅透東南亞歌壇的名歌星鄧麗君今（九）晚八時在無綫電視翡翠台播映的「星光熠熠」節目中亮相，並為本港歌迷觀眾主持一個半小時的歌唱特輯。

提起鄧麗君這個名字，在東南亞各地是無人不曉，她是歌壇的大之齡女，她那份活潑可愛的台風及柔和感人的甜美嗓子，瘋靡無數知音歌迷。

鄧麗君目前在日本，經常作各地巡迴登台演唱和上電視，受到當地歌迷狂熱的擁戴。

鄧麗君今晚在節目中，傾訴出對香港的心聲，並為大家演唱出六首旋律優美，悅耳動聽的歌曲，包括：「謝謝你常記得我」、「香港之夜」、「小村之戀」、「月亮代表我的心」、「多情的玫瑰」、「四個願望」等。

娛樂圈

第一個印第安巨星　雷德里西先找退路

胸挺腰細，手臂靑壯，看起來十分健康，充滿生命，這是印第安演員雷德里西給人的第一印象。他在「出人頭地」一片演伏爾的鐵豹，「荷里活導報」說：「雷德里西很可能是第一個印第安巨星。」

雖然，荷里活有好幾個帶點印第安血統的明星，包括羅拔米湛和畢雷諾士，但由真正的印第安人担綱一部片的還沒有。「出人頭地」的製片家，比華利恰在買下該片的原著版權後，曾考慮要不要用個白種演員，但後來大膽決定，用印第安人才有真實感，於是在四百多人應徵的印第安青年中，選出曾演過「偉大的印第安人」一片的雷德里西。

雷今年廿三歲，在亞里桑那州印第安尼渾族的保留區出生，十歲成為學生計劃中的一份子，到猶他州唸書，高中時他是運動好手，喜歡賽跑及越野賽跑，並獲選為學生會副會長。

成為摩門教徒的雷，為教會做了兩年傳道工作後，然後參加「偉大的印第安人」一片，緊接着便得到「出人頭地」的主要角色。

雷說拍「出人頭地」時，給他的感覺，像重新過他少年時代的假期，去露營，打獵，划船，只是：並不曾像鐵豹那樣和鱷魚搏鬥，他說：「太危險了。」雖然他希望有成功的影事業，但他開一間結婚一年的妻子首飾的珠寶店，以作退路。

「唐山弟子」片中，羅烈首次與泰國影后莎莉拍檔。莎莉乃出名肉彈，在一場床上戲中，羅烈大享溫柔，說少一些片酬亦值得。圖為片中莎莉持槍相對之鏡頭。該片已在「豐星院綫」上映。

印第安巨星雷德里西在「出人頭地」中，為出人頭地搜入沼澤捕鱷魚。

陳儀馨首次演反派　有信心闖三百萬關

陳儀馨為「師父教落」的公映在即而心大心細，因為這是她初次演反派主角戲，不知觀眾對她接不接受。陳儀馨說她演這反派女人一角其實是很矛盾的，演得不好便沒有真實感，演得好則又害怕自己也受影響，成為人憎姑娘，那便想找個好男朋友也難了。不過，如今「師父教落」映過第一個午夜場後獲得好評，電視台的同事看過都說開心有趣，陳儀馨又有一份快樂了。她有信心這一片拉上三百萬女星的地位，陳儀馨上一部片「面懵心精」曾經收二百七十萬，使她在電影方面有了個好開端，現在改變戲路做反派主角的「師父教落」如果突破三百萬，證明她有進步之外，還戲路廣闊。

陳儀馨透露，今後她大把機會了，本來她不肯在「師父教落」一片中演反派的，但由黃華麒導演，她則破例嘗試一下，雖然便由此成功了。原來陳儀馨與黃華麒有一段淵源的，由她主演的一部「出稜」的被姦少女角色本和她商量好，後來證明那被姦角色居然沒帶黃色，後來不答應，陳儀馨事後說走寶了，到成份且還造得很成功，今次佳生公司找她時，她知道「師父教落」是黃華麒執導，便演反派也答應了。

「性的追逐」女主角　施維亞狄妮露　妙論情與慾

「愛情像一杯上好品質的咖啡，有人愛得無法自拔，但是作為咖啡的愛好者，不可一日或缺。有人對肉類有所需要，是同樣對肉類有所需要，而這就是人們的基本需要。」「性的追逐」的青春玉女施維亞狄妮露，她就是欣賞劇中人姬絲汀娜對慾與然的比喻的態度，而作出上邊的比喻，姬絲汀娜很愛她的男朋友阿拔，但公主在她要求對方扮演強盜而遭到拒絕時，她卻從他上那阿兒的得到好友渴思奔泉式發洩的滿足，得到為了提出了在子，而跌傷了腿時，她文吉同身受的體會出了，咖啡的品味。說明她並沒有找到埋怨。

狄妮露，有着纖俏的臉型，苗條的身段，她正好符合上鏡條件，她在那不勒斯一家戲劇學院，修過一年演藝課程，還只不過是她的愛好，並沒有向此方面發展的打算，她只希望得到一份不太忙碌的商行工作，打發日子，但到底她還是給攪電影的了，她說動了她，玩票般的嘗試演出，說難得的結語大方展露天賦美好的胴體，給予發揮她的一個意外的收穫呢。

圖為「驚魂十二小時」中之演員鏡頭。

下圖：法國推理片「假局」之影帝尤蒙丹演出

圖為「性的追逐」一個鏡頭。

羅拔米湛之子　占米湛拍電影

這幾年來，荷李活的第二代，相當惹人注目。好像珍芳達，彼得方達，都是此中的傑出人物，都德格拉斯的兒子米高，名氣亦愈來愈大了。

此外，羅拔米湛的兩個孩子，已經長大成人，同時在影壇上有些名氣。次子基利士米湛演「夏日殺手」成名，長子占米湛又在「驚魂十二小時」中當主角。他是扮演紐約的警察，當紐約大停電期間，他勇敢地與匪徒搏鬥，將匪徒一一消滅。

占米湛外型十分像羅拔米湛，他的身材也是十分雄偉。所以，演警察最適合了，他演完「驚魂十二小時」後，下一部新作還是動作片。

在「驚魂十二小時」中，另一個男主角羅拔卡烈甸，也是明星的第二代，他的父親是[illegible]卡烈甸，而他的哥哥是演「功夫」電視片成名的大衛卡烈甸。羅拔卡烈甸的新作有「時代青年」，演技不俗。在「驚魂十二小時」中，羅拔卡烈甸扮演越獄犯人，打家刼舍。他說，他喜歡這一類角色。他不介意在銀幕上演壞蛋，只要戲份多，有表演機會，他就會參加演出。他認為，即使演壞蛋，也是可以成名的，因為現代觀眾思想很新。

金影會介紹假局　最新法國推理片　影帝尤蒙丹主演

在「推理電影」形成一種新潮流之時，金影會決定在本週末七月十五日，再介紹一部法國推理片「假局」給愛好新派電影人士。時也是上映下午四時十五分，特別推薦，相信能使觀眾對法國新潮派影片有所認識。由於近五年法國與日本文化交流頻仍，法國推理片的形成，無可懷疑是受到日本推理的影響，而這部「假局」的劇式推理法，比一些日本推理片更有一般懸疑，引人入五里霧中，是以此片是和一般電影有完全不同的構思，是由法國影帝尤蒙丹主演，這位演過「大風暴」、「追供」等名片的男角，至能表現出這法國推理片的特異風格。金影會上期介紹日本推理片「八墓村」，曾受各方面之重視，今次同樣作鑑賞電影研究，是希望觀眾借此能對法國推理片「假局」有新和更深的體會。

（圖為英俊瀟灑的業餘歌手——占華）

最近由美返港渡假　業餘歌手占華　將在螢幕獻歌

剛由美返港作渡假性質的業餘歌手占華（原名吳耀華）日內將應邀接受電視台訪問及客串演唱，屆時電視觀眾可以欣賞到占華自彈自唱，抒情中而帶有浪漫氣息的歌曲，同時也可看到一頭捲曲的亂髮，古銅色的皮膚，結實英俊的身材，有點像占希[illegible]的視像，一邊彈結他，一邊唱出熱情浪漫歌曲的占華了。

占華不是職業歌星，也不是職業作曲家，他現在就讀於紐約州立大學經濟系，由於朋友的鼓勵下，他才開始嘗試作曲及演唱，在不斷學習、鍛鍊之下，才得到今天的成就。他去年應邀到南美，作電視第十三號頻道（CHIB）的「智利先生」節目中作首次演唱，現場直播，他面對三千多個南美女孩子，彈着吉他，高唱兩曲，結果全場哄動，女孩子們瘋狂的呼叫着「我愛你」與「安哥」，混為一片，場面不但空前熱鬧，而且一片混亂，隨着有兩位電視節目製作人要跟他簽約。一個業餘的東方歌手，一個首次拋頭露面的東方男孩子，居然在短短的幾分鐘裏征服了三千多個西方女孩，更迷倒了千千萬萬電視機前的聖地牙哥少女，這雖然是奇跡，卻證明了占華具有這一代男性歌手的魅力，更證明了他是個幸運兒。

洪金寶昨午返港　得知影片打對台　立即表示不高興

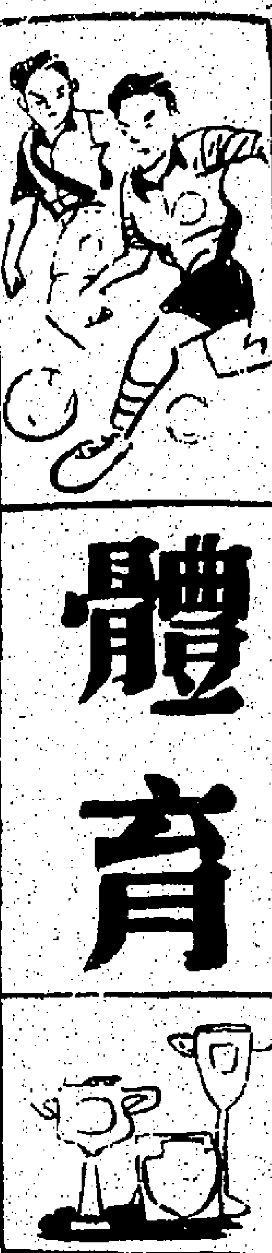
洪金寶昨午二時半由台返抵港，據悉他這位武術指導出身的肥仔導演此來後，當場接受記者訪問，因昨晚是洪金寶兩部影片打對台，「肥龍過江」和「老虎田雞」，都同時映出，記者希望洪金寶表示一下自己的看法。

洪金寶表示他是為「肥龍過江」的宣傳而專程返港的，在「肥龍過江」中他任導演，除武術指導和担綱主演，除了演導片酬他又可得利百分之十五；而「老虎田雞」則是他佔三份一投資，任武術指導和主演，因此對他而言，兩部片都一樣重要，而他在台灣時是不知打正對台的，只知道「肥龍過江」是昨晚首映午夜場，據知現在是自己打自己。

而形成打正對台一事，洪金寶昨在機場表示不高興，他說這無形中把他的票房和觀眾分薄了，人們很難看完一部洪金寶，到那一間戲院都可以，如果只映一部，自然更能形成氣勢。洪金寶又向記者笑稱他拍「肥龍過江」是有意學李小龍的，不過絕對沒有不敬，而是滑稽揶揄和崇拜的心情來拍的。

麗視添置新聞採訪車　新聞服務將更進一步

麗視的電視新聞報導素以準確快捷著稱，為應付日益繁重的新聞採訪工作，及進一步提高新聞報導的質素，麗視最近增添了兩部新聞採訪車，並於昨日（七月七日）正式啓用。這兩部新聞採訪車裝有無綫電通話器，在新聞組的通知後，可以在短時間內抵達採訪現場。麗視的新聞組將如虎添翼，為觀眾提供更佳的新聞服務。



體育

溫布頓網球女子單打決賽 拿域杜露娃稱后

艾華特拔頭籌拿氏後勁凌厲反勝 澳洲杜維爾維特勇奪女雙打錦標

（美聯社）捷克政府拒絕予拿域杜露娃父親赴英參觀比賽，拿域杜露娃賽後自豪稱「無論如何，我仍是捷克人，予今次獲勝，亦是捷克之光榮。」

（倫敦七月七日電訊）原籍捷克網球代表，三年前在美比賽時申請政治庇護，獲准在美定居的[illegible]

[illegible]

昨日各場戰果如后：

女子單打決賽

拿域杜路娃（美國）勝艾華特（美國）二比六、六比四、七比五

女子雙打決賽

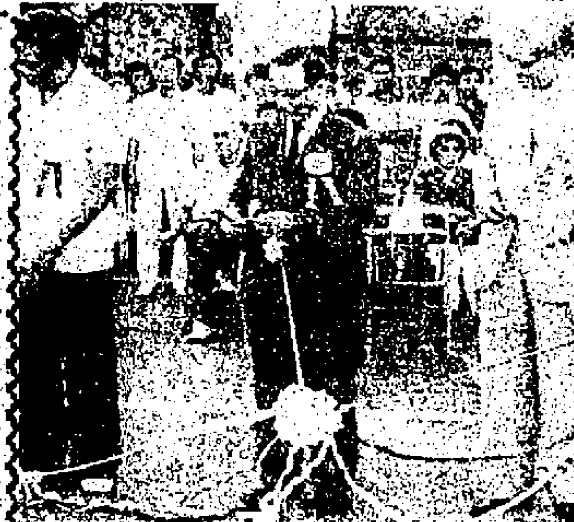
杜維爾、維特（澳洲）勝積蘇域（南斯拉夫）、路施施（羅馬尼亞）四比六、九比八、六比三

捷女榮膺單打冠軍

溫布爾頓全英草地網球錦標賽女子單打決賽，原籍捷克投奔美國廿一歲少女拿域杜露娃，以二比六，六比四，七比五，後來居上，力挫第一種籽球員美國艾華特，榮膺冠軍。圖為拿域杜露娃高舉錦標愉快表情。左下角為艾華特。自一九五四年德羅布尼以來，拿域杜露娃成為第一個還沒有國籍之選手，贏得溫布頓女子單打冠軍。（合衆國際社無線電傳眞）

南華新網場今隆重揭幕

華會在南衛理道新網球場，經已建成三場，備網球場定於今日下午三時揭幕，請副會長胡法光主持揭幕禮，並邀點招待。新球場備三架新型發球機，公開免費試用，由上午十時至下午二時，各會員可以一試身手。



昨假維多利亞公園盛大舉行，圖為各首長聯合主持剪綵，由右至左：孫方中、周群娣、蕭明、岑才生議員、陳榮坤等。

東區青少年暑期活動 昨午盛大揭幕

五百餘項活動將有五萬人參加

（特訊）港島東區青少年暑期活動聯會，是由區內之十九個福利機構、街坊社團、青年組織及政府機構聯合組成，並由東區民政處自一九七〇年起得東區之青少年暑期活動籌委會協助負責統籌年事務處協助負責統籌，[illegible]

首屆皇仁書院新舊生小球賽，昨午假維園球場舉行，戰情緊湊，加時雙方仍以一比一不分高下，結果併列雙冠軍。舊生會副會長麥鎮遠（中）主持頒獎。

國際田徑總會發出警告 若不准以色列參加亞運 亞選手將無緣出席奧會

（倫敦外電）國際業餘田徑總會荷特今日表示，若然今年曼谷亞運會不批准以色列參賽，則各運會田徑運動員將被禁止出席八〇年莫斯科奧運會。

上述之決定，是兩月前在波城召開之國際田徑聯會執委會一致通過。

亞運籌委會議決不邀請以色列參加比賽，原因是該國之參賽會惹起安全措施問題，國際奧委會及以色列會要求撤消此項決定，但被亞運籌委會否決。

除國際田徑總會頒令此警告外，據可靠消息傳出相繼發起此項行動。

澳洲贏得女雙打錦標

溫布爾頓全英草地網球錦標賽，澳洲杜寶爾（左），維特（右）以四比六，九比八，六比三，後來居上擊敗羅馬尼亞賽蘇域，及露施施，奪得女子雙打冠軍。（合衆國際社無線電傳眞）

夏令盃聯賽 昨三場成績

黃大仙奪標如探囊取物

（特訊）夏令盃華人足球聯賽，昨晚在市政場上演三場。戰果如后：龍門勝冠雲七比二，九一七勝和風二比二。黃大仙勝照田十二比三。黃大仙昨發取得大勝，除勝積分領前外，得分球率亦作出優勢，奪標呼聲至高。

九龍盃小球 今上演四場

[illegible]

中級盃乒乓 今揭開戰幔

市政局乒乓總會聯合主辦中級盃男女乒乓團體賽，定於今晚七時開戰幔，起在灣仔乒乓總會所揭開戰幔，男子組八場，女子組共十三場，合共廿一場比賽，十五賽至晚上七時為最後，三場球迷如有興趣，可以免費前往參觀。

市政盃小球賽 昨麥花臣揭幕

九龍小球總會與市政局合辦區際小球賽，昨晚七時在麥花臣球場揭幕，[illegible]

市政盃小球賽昨晚揭幕，圖為市政康樂促進委員甘鑑忠、與九小總會各首長及雄豪、烟歸兩隊女賓球員合照。

結果：雄豪以二比一勝烟歸。

沙地阿拉伯重金禮聘 世界超級球星小霸子

巴西「小霸子」李維連奴最近被沙地阿拉伯重金禮聘，以四百五十萬港元邀請其加盟當地拿球會。

夏令盃七人賽 八强今爭錦標

華人體育會主辦夏令七人足球賽，今日下午七時在九龍市政球場舉行，最後決賽八强雄師爭奪冠軍，要爭取冠軍必展開一場劇鬥，到時勢必有一定的比賽，故此為極富刺激性的比賽，門券收三元，週有八場波，可說是最豐富的節目了，今晚秩序是：

（一）五時：興成甲對大仙甲

（二）五時半：溜甲對冠軍

（三）六時：甲對東華

（四）六時半：中健對東華

（五）七時及七時半：準決賽

（六）八時：決賽

（七）八時半：華足聯對友誼

今晚各隊名單如次：

黃大仙：[illegible]

文錦全：[illegible]

元朗夏令盃 今續演兩仗

元朗夏令盃足球賽，今日在元朗球場續有兩仗，四時橫洲對芳園，五時半十八鄉對興[illegible]

乒總召開會議 決派隊赴澳馬

香港乒乓總會召開第七次執委會，決定以下各項重要決策。（一）港澳青少年埠際賽，本月廿九、卅日在澳門舉行，香港隊名單：領隊李添，副領隊易廷瑞，秘書劉長春，財務陳天華，管理歸樹坤、袁竹友，教練黃歸榮，球員：溫東輝、劉就明、馮浩然、李學榮、劉俊楓、溫信光、張文光、李凱玲、常雯、廖劉麗娟、周啟泉、張志明。

（二）接納澳洲乒總之邀派出領隊、教練各一，球員三名，於八月廿七至九月廿四赴澳洲比賽。

（三）該會逐務行政秘書周振球赴加，職務由吳欣榮代。

（四）決派隊參加十一月在吉隆坡舉行之亞洲賽，選出男女球員十五人集訓，鄭仲堅任教練。

（五）聯合各體育團體歡送鄒士雅高級教育官榮休。

傑志體育會 昨週年大會

傑志體育會昨日在該會大禮堂召開週年會員大會，出席會員代表逾數十人，由會長盧俊宏主持會議，通過上期議案及全年財政工作報告後，隨即推選本屆會長及副會長五人，結果在順利中產生如下：會長盧俊，副會長：羅錦耀、張鑾輝、陳少泉、梁仲傑。席上並決定於本月十八日召開第一次執委會推選本屆內閣新職員。

南區廠際籃球 今晨決賽頒獎

政府康樂體育事務處（南區）為提供區內工廠員工有益身心之體育活動，並藉籃球比賽聯絡區內各工友感情及培養優良之體育精神而主辦之「南區廠際男女子籃球賽」，自五月廿八日（星期日）開賽以來，經過一段劇烈角逐後，決定今（星期日）上午九時舉行決賽，地點為灣仔新碼頭球場，賽後舉行頒獎典禮，則請康樂體育事務處主任和美敦、大生實業有限公司雅、大生實業有限公司廠長楊植秋，西區民政主任陳偉良、東區民政處副主任郭富節、居民協會理事長鄧材胶蒞臨主禮云。

灣仔康體處主辦 初級網球訓練班

（甲）暑期初級網球訓練班由八月一日至八月卅日逢星期一、三、五上午七時至八時卅分假高士威道體育中心舉行，凡區內人士年滿十五歲以上之初學者均歡迎報名參加，費用全期拾元。

（乙）十餘初級網球訓練班由八月二日至八月卅日逢星期一、三、五下午五時四十五分至七時十五分假高士威道體育中心舉行，凡區內年滿十五歲或以上之初學者均歡迎報名參加，費用全期拾元。報名表格請到灣仔軒尼詩道一九九至二〇三號東美大廈三〇三室灣仔康樂體育事務處索取，查詢電話：五一七二四八四四。

新界版

新界各區今後數年內 增康體設施
將建更多運動場球館場泳池
副新界司主持新界學界體育協進會週年頒獎宣稱

（特訊）新界學界體育協進會於昨（八）日下午四時假座九龍海洋皇宮酒樓大禮堂舉行一九七七至七八年度周年頒獎典禮，恭請副新界政務司林迪太平紳士主禮。觀禮嘉賓到有：教育司署新界主管梁國琛，文子方，白理義，劉澤彬，余啓瑞，閻居中，陳浦芳，黃國志，梁省德，各校校長，老師及得獎運動員數百人。

首由會長劉皇發致詞，略謂：新界學界體育協進會自成立以來，每年均舉辦體育比賽，使新界學生瞭解體育競技意義，發揮運動潛能，增強體魄智力，樹立基礎。現在各同人不斷努力，每年舉辦之比賽項目，包括十一項中學校際錦標賽及六項小學校際錦標賽，參加之同學，超過二萬余人。繼稱：爲促進各項運動，除設立各項團體獎及總錦標外，更設立最佳運動員獎及最進步學校等，一則以鼓勵運動員崇尚體育精神，二則鼓勵後之來者，使各項比賽從各校之激烈競爭中達到更高水平。

新界政務司杜迪致詞稱：對新界學體會而言，一九七七—七八年是非常特別的，因爲該會本年度慶祝爲新界學校及青年人作出寶貴服務的第二十五個年度。他說：本港的青年人應該接受均衡的教育是十分重要的，他們不應只獲致導如何應付考試（雖然這也是重要的），他們亦應該學習如何利用餘暇進行體育及其他戶外活動，在這方面，新界學體會擔當非常重要的部份，該會不但經常贊助各項區際運動比賽，同時亦每年組織活動以便新界所有地區的青年可以聚集一起，在公平及友善的氣氛下比賽，從而增進彼此間的了解及體育精神。故此，目睹新界學體會由二十五年前的小規模組織發展成爲目前擁有九個分會及超過四百間學校會員的超著成績，確令人快慰。這項成就在一九七七年舉行而由超過一千五百名新界各區學童參加的新界學界田徑大會上，顯露無遺。這樣的成就主要有賴新界學界體育協進會所有會員的貢獻及不懈努力。杜迪特藉此機會爲這成就向彼等祝賀。

中小學校參加各項比賽 運動員超過二萬人
鄉紳劉皇發黃松泉吳燦林主頒獎

繼稱：當本年四月本人在荃灣舉行的新界第三屆區際田徑運動大會上致詞時，本人曾表示很希望目睹該運動大會可以在新界舉行。的確，在過去新界缺乏舉行體育活動的適合地點，曾是相當的困難。但是本人甚高興說這困難將不久可獲解決，因爲當局現正在新界提供各類的體育設施。他說：在未來的數年內，將會設有更多的運動場館，田徑跑道，大小型足球場，籃球場，壁球場，排球場，網球場，室內運動場館，游泳池及其他的康樂體育設施。此等增加的設施應予以充份利用，而這項工作則有賴如新界學體會的團體去進行，以爲新界的青年人帶來更多的福處。

繼頒發各項比賽獎品，分別由副新界政務司杜迪，該會會長劉皇發，副會長黃松泉太平紳士，副會長吳燦林太平紳士主持。最後由主席陳冠成向主禮人杜迪副新界政務司致送紀念品。各項比賽獲獎名單如下：

第十屆中學校際籃球賽：男子高級組：一、聖芳濟中學，二、上葵涌官立工業，三、元朗信義。初級組：一、林護紀念中學，二、元朗信義，三、可風中學。女子組：一、上葵涌官立工業，二、聖公會葛量洪，三、元朗公立。第十屆中學校際足球：一、蔣震工業學校，二、何少衍工業中學，三、上水喇沙，四、崇德英文書院；初級組：一、何福堂書院，二、棉紡職業先修學校，三、上水喇沙。第九屆中學校際男子排球賽高級組：一、東華三院陳兆民中學，二、鳳溪第一中學，三、上葵涌官工，四、崇德英文書院。初級組：一、新界鄉議局元朗中學，二、荃灣官工，三、上葵涌官工。第八屆女子排球賽：一、佛教大光，二、東華三院陳兆民中學，三、保良局六世書院，四、鄉議局之中學。第四屆中學校際手球，男子組：一、上葵涌官工，二、少警訓練學校，三、沙頭角官立。女子組：一、可風中學，二、保良局六世書院，三、沙頭角官立。第十屆中學校際乒乓賽：（團體）：男子高級組：一、伯裘英文書院，二、鳳溪二中，三、王肇枝中學，四、佛教善德英文中學。初級組：一、荃新工業，二、葵錦秋書院，三、棉紡職業先修學校，四、呂明才工業中學。女子組：一、佛教善德英文中學，二、劉金龍中學，三、佛教大光中學，四、……。第十屆中學校際羽毛球賽：（團體）男子組：一、上葵涌官工，二、聖芳濟中學，三、元朗信義，四、沙田官立。女子組：一、鄉議局元朗中學，二、荃錦中學，三、可風中學。第二屆中學校際體操及彈網：（團體）：男子體操男子高級組：一、上葵涌官工，二、可風，三、荃新工業；初級組：一、荃新工業，二、可風，三、上葵涌官工。女子組：一、佛教善德。彈網男子高級組：一、荃新工業，二、上葵涌官工，三、可風中學；初級組：一、新界工業中學，二、上葵涌官工，三、可風中學。女子組：一、佛教善德，二、全完中學。第九屆小學區際錦標賽：男子組：一、荃灣，二、葵涌，三、沙田。第八屆小學足球錦標賽：一、葵涌，二、大嶼山分會，三、元朗。第十屆小學乒乓球錦標賽：（團體）：男子組：一、西貢，二、屯門，三、荃灣。女子組：一、元朗，二、荃灣。第一屆小學區際體操錦標賽：男子組：一、上水、粉嶺、打鼓嶺分會，二、大埔沙田分會，三、葵涌分會；女子組：一、葵涌，二、大埔、沙田，三、上水、粉嶺、打鼓嶺分會。

一九七七年至一九七八年度中小學各項比賽男女最佳運動員名單：田徑：中學何偉文（鳳一）江秀燕（鳳一），小學江水勝（葵涌）馮佩瓊（大沙）。羽毛球中學陳耀華（聖芳濟）何燕鈴（鄉議局）。籃球中學池耀全（聖芳濟）陳美華（可風），小學楊師勝（四區）王美娟（葵涌）。游泳中學梁漢（少警）陳繼芬（可風）。足球中學陳永成（少警），小學鄭偉基（元朗）。體操中學謝文輝（可風），小學袁小瓊（可風）吳鳳玲（四區）區嘉禾（四區）。彈網中學陳瑞和（大光）羅麗春（大沙）。手球中學區家鳴（上葵涌）余小薇（可風）。游泳中學余文偉（何福堂）黎兆琪（陳兆民）。乒乓中學陳芝生（長洲）張秋敏（長洲），小學李初文（西貢）梁明輝（啓明）高麗華（恩明）。排球中學王永基（鳳一）陳婉儀（荃灣）劉淑卿（大光）。

一九七七年至一九七八年度中學校際各項比賽男子組上葵涌官立工業中學（共計十五分），女子組可風中學（共計十三分）。（此項獎品乃由新界司及新界鄉議局主席贈與全年成績最佳之中學男、女子單位，並由該校保存一年，以示鼓勵。）

七八年度中學校際各項比賽進步最佳學校（天校玫瑰杯）：東華三院陳兆民中學。男子組、女子組聖公會莫壽增會督中學。

新界學界體育協進會一九七七—七八年周年頒獎禮，副新界政務司杜迪頒發中學校際女子排球優勝獎。

青衣長青邨互助會 昨正式成立
市鎮主任高德律勉勵發揮互助

（特訊）青衣島長青邨首個互助委員會已於昨日上午正式成立，爲該邨未來的互助委員會設立良好楷模，並且發揮大廈內居民的互助互愛精神。

青槐樓互助委員會的成立典禮假該會會址舉行，觀禮的人士計有政府官員，地方鄉紳，社團首長及居民等逾二百餘人，情況熱鬧。

葵涌區市鎮主任高德律在致詞時表示：互助委員會是一個有意義的社區組織，由政府協助居民策劃，目的係鼓勵本港各樓宇的業主及住戶團結一致，組織成爲合法團體，改善大廈的治安及清潔。

他說互助委員會自一九七三年開始成立以來，發展非常迅速，數目急劇增加，可見互助委員會在香港社會係有實際的需要。

高氏最後鼓勵該會主席及委員羣策羣力，發揮居民的互助精神，使青槐樓成爲一個溫暖的大家庭。

昨日與高氏一同主持該會成立典禮的嘉賓尚有青衣鄉事委員會主席鄧元培，長青村房屋副經理馮浩棠，葵涌警署高級警司陳浩賢及消防事務處南區區長胡鈞棚。

青槐樓互助委員會第一屆芳名如下：主席羅錦泉，副主席梁才，秘書鄧炳鴻，副秘書盧成就，總幹事盧志才，幹事許鐵輝，胡禮光，鄧偉民，財務黃佩玲，黎潔然，公共關係余麗芳，盧志才，梁靈英，助理盧坤蝶，公安組長蔡子雲，助理盧意宏，堵建國，彭金池，助理盧富民，康樂組長陳錦宏，助理黃伯昌光，張鉅輝，鄧炳鴻，助理葉福利，事務組長張亨，助理紀律調查組長鈞魁，林照源，紀律組長伍志明，助理蔡子雲，鄧超羣。（叙）

元朗女童軍舉行 暑期活動友誼日
梁重順梁省德官紳開幕

（特訊）香港女童軍會元朗分會，爲響應暑期康樂活動，特於昨日上午十時，在元朗寶覺小學校，舉辦「暑期活動友誼日」，招待該區男女青少年童軍千餘人，請由元朗理民府簡德倫，教育司署新界地域主管梁重順，女童軍總監何愛儀及高級教育官文子方聯袂主持開幕剪綵禮，赴會觀禮的官紳校長嘉賓等甚衆。

該會主席梁省德太平紳士在盛會中致詞，指出新界女童軍的推展運動，正在急劇進行，現時女童軍人數已達三千餘人，今後將按時增加，今天舉辦此項友誼日，目的在使各校女童軍在暑期假中，善用餘暇，歡渡一個愉快的週末。

上述四位主禮人，在梁省德及鄧乾新陪同下，先主持剪綵禮，繼分別主持抽獎，三十份名貴獎品，在鄺啓謙及古路明協助下，順利抽出。

此外，又有總會女童軍協助，舉辦攤位遊戲，並有汽水餅食招待各男女童軍，場面相當熱鬧。（君）

元朗女童軍分會昨舉行「暑期活動友誼日」開幕，左起梁省德、文子方、簡德倫、何愛儀、梁重順、鄧乾新。

元朗東區童軍會第四屆區務委員昨就職，簡德倫頒聘任書予廖潤琛。（才）

元朗東區童軍委會就職 致力籌建會所拓展
理民府簡德倫廖潤琛文子方主禮

（特訊）香港童軍總會元朗東區第四屆區務委員，昨日上午十一時在元朗大會堂舉行就職典禮，請由元朗理民府簡德倫、新界地域主席廖潤琛太平紳士及高級教育官文子方分別主持頒發名譽會長、副會長、區務委員及名譽顧問等聘任書。該會最近獲政府在凹頭撥地二千餘呎，短期內籌建會所，盼地方熱心人士，鼎力支持。

典禮首由該會會長黎錦文致詞，略謂：自一九七四年，地方童軍改制，把錦田、八鄉、新田三鄉劃爲元朗東區，成立區會，首二兩屆，得鄧乾新會長的領導，與鄧維國，李其彬兩主席的努力，使會務有良好的開始，但欲使會務的拓展，必須有一座足供訓練用途的會所，因而籌建會所已成爲本區人士的共同目標。

黎會長又說：幸得上屆會長鄧乾新、主席鄧奇漢的不斷努力，獲政府在凹頭撥出官地一幅凡二千八百餘呎，作爲興建會所之用，準備建一座三層高的樓宇，估計連營地的建築約需二十萬元，會方現已委託鄧浩文爲義務建築師，負責設計興建。另方面則成立籌建會所委員會，展開籌募工作，故敬請各地方熱心人士，鼎力支持。

理民府簡德倫在致詞時，略謂：香港童軍已成爲國際童軍重要之一環，近年來獲得迅速發展，乃是各地方區會得到當地人士熱烈支持所致，故會成立後，短短數年間，協同鄉紳賢達，社團領袖，校監校長，已奠定將來發展基礎，實在值得推許。

廖氏續說：剛才聽到黎會長宣佈已經獲政府撥地興建會所，而今屆區務委員會毅然負起籌建工作，任務艱巨，足見各位對童軍運動的熱心，本人謹代表童軍總會向所有出錢出力的人士致謝。

會本港童軍人員，對港地方上對童軍有興趣的人士，在港幫忙推動童軍運動，相信在各界人士通力合作下，元朗東區童軍會必有更輝煌的成就，跟着致送紀念品，末由鄧維國主席致謝詞，官紳合照留念，然後共進茶點始散。

赴會者有：副理民府王永平、梁重順、太平紳士鄧乃文、梁省德、鄧英奇、黃金棠、梁水發、黃國斌、黎錦淇、郭文熙、鄧文強、鄧毓球、鄧伙光、鄧伯喬、黃天宋、陳添、李維新、鄺裕江、侯觀榮、萬榮光、鄧添、黎達堯、黃德、陳君銘、胡鴻駿、林戴、梁瑞、黃武源、黃潮、羅文運、張貴儀、倫煥玉、謝灶、林伙、林彥、張貴業、文忠、楊國賢、方治才、鄧大福、陳錦標、霍啓、陳際熙、鄧國炘、鄧伯榮、柯榮福、鄧思源、鄭啓迦、徐錦川、黃深芳、黃錦泉、張漢勳、趙玉全、張世强等百餘人。

第四屆職員名單：會長黎錦文，副會長鄧森漢，主席鄧維國，副主席吳國田，鄧培軒，義務秘書梁重順，鄧瑞質，李其彬，譚萬鈞，何伸尊，龍爵鐙，鄧良海，容華超，鄧觀運。（君）

救傷工作趨繁重 極需青年人服務
古勝祥贈車予聖約翰 促該隊加强服務市民

（港訊）聖約翰救傷隊九龍區分區會長古勝祥先生，鑒於九龍區救傷服務工作，跟隨本港社會繁榮而日益繁重，需求日增，除各隊之救傷之外，並擔任市區之球場，運動場，街道，游泳池及馬場等救傷工作外，並擴展到新界及港九各海灘泳場地區。

古氏爲加強該隊救傷效率，特將寶田八座位新車一部捐贈聖約翰救傷隊九龍分區總部，投入救傷服務。交車儀式經於昨（八）日上午十一時半，假香港麥當奴道二號聖約翰救傷隊總部舉行，由古勝祥正式移交該車輛，由聖約翰救傷隊最高代表代表受贈。今後該車輛將會有助推行聖約翰救傷隊對社會各項服務更臻完善和貢獻。

古勝祥先生在交車禮時稱：過去對聖約翰救傷隊工作的偉大和各項救傷服務，均有對聖約翰救傷隊各位長官有關導於救傷隊服務，完全有賴於聖約翰救傷隊加強訓練，每能於執行救傷和在緊急時，均能迅速達成任務，本人非常感動和敬仰，由於聖約翰救傷隊全體員隊，大家同心協力，使救傷範圍，由九龍市區擴展到新界及離島地區，實在令人興奮和感到愉快，我衷心感激聖約翰救傷隊長官，及訓練有素的隊員成材，使他們成爲社會的工作者。近年來，本港人口激增，救傷服務工作日益繁重，極需要大批青年人加入神聖的救傷隊伍，及購置更多救傷器材及車輛，才能應付此項的重大任務。今後我們的救傷隊必須加强擴爲大衆市民服務。

青山練靶區 明操炮五天

（港訊）青山練靶區下週操炮日期共爲五日，即由星期一（十日）起至星期五（十四日）之射擊練習時間均由上午八時半開始，其中兩日，即星期二（十一日）及星期四（十三日）晚上十時半，射擊練習將舉行至該區附近高懸紅旗示警，各界人士切勿進入區內，免生危險。各日練靶時間如下：七月十日（星期一）上午八時半至下午六時，十一日（星期二）上午八時半至下午十時半，十二日（星期三）上午八時半至下午六時，十三日（星期四）上午八時半至下午十時半，十四日（星期五）上午八時半至下午五時。

今月潮汐

高潮：零時二十分。上午十時五十六分。
低潮：上午四時十八分。下午六時二十四分。

嚴宮
今天禮拜五場獻映
神探智擒職業殺手
大導演金像佛烈仙尼曼生平得意傑作
愛華雷斯主演
閱兵場上四伏殺機 槍口瞄準象 生險環生
疑陣重重 凶險重重 扣人心弦

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPIL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 7月1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30
(全程足七天) 8月2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，26，28，29
9月1，2，3，4，7，9，10，13，15，16，19，21，22，23，25，27，28，31

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天 馬尼拉—香港

$1335

Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心
六大機構聯合贊助

Manila Garden Hotel
NEGROS NAVIGATION
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIL

海陸空遨遊菲律賓七天
豪華郵船"森林女神號"

簡介
西班牙建造之一級郵船重4,438噸長344英尺
船上共有102間套房，全部地氈及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、閱書室、打牌室、麻雀室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名廚主理，海鮮為主，著名樂隊領節目極盡奢華，尚有120位船員為閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期：船上兩夜三日 7月5，6，8，18，22，23　8月2，5，16，17，19，29　9月1，2，3，13，16，27，28，30
船上三夜四日 7月12，27　8月10，23　9月7，21

行程包括：隆巴龍島，西哥貴島，哥洛基島，百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，海上賭場，大谷地，蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

永達旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0

曼谷豪華團：五天$1599 六天$1680 逢星期三六出發
菲律賓：海陸空遊七天1490 ⅞ ⅞ ⅞ ⅞ ⅞ ⅞ ⅞ ⅞ 七天豪華團1335
留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92—94號華敦大厦八樓B座2座
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大厦1408室

達通旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628

菲島 貴賓團 $1290 / $1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美西加岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室
九龍彌敦道東英大厦213室

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 行政院・僑委會備案 台北市甲種旅行社聯營

凡即日起報名各地旅行團除獲特價外更可得價值$100元之名貴禮品乙份
台灣旅團總滙＊眞正天天依期出發
行程十至四天・豪華組・標準組・行程表備索
綜合行程：台北圓山＊芝蔴城＊澄清湖圓山＊亞里山賓館
日月潭觀光＊溪頭溪光樓＊梨山賓館＊花蓮海濱＊希爾頓
三次夜總會＊乘內陸噴射機＊觀光火車＊冷氣旅遊車＊遊覽台灣名菜
台灣旅程費（香港隨團出發加簽証機票費）九天$1150
八天$1050七天$950六天$850五天$750四天遊機票$1070
九龍彌敦道570號基利商業大厦1501室
電話K301277（三線）週日10至5時

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 四線 夜5-777628 假日照常11AM-7PM

菲律賓 $1190
七天豪華貴賓團
海陸空七天 $1490
每週三團出發
內陸航機往返碧瑤
遍遊文化村、百勝灘、海上賭場、蠔島樂園
曼谷豪華團六天$1590 七天$1630
台灣豪華團七天$1490 九天$1690
日本貴賓團六天$2650 七天$2790
代售各地機票及各國簽証
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3

台灣 阿里山環島 九天$1490
溪頭 七天$1290
芝麻城 五天$1190
參加菲島團C.I.免帶美金
曼谷 芭提雅 古城 七天$1590 六天$1490
逢星期五、六乘意航出發
九龍彌敦道241號金峯大厦605室
香港中環威靈頓街52號昌生大厦804室

環球旅遊有限公司 ATW 5-224086-8

曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天$2650 假日遊蹤七天團$2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890
韓日九天遊蹤 $3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天$6238 21天$8788
香港皇后大道中70號連卡佛大厦1408室

大衆 H-440791 H-440601 H-451382
中環干諾道中64號廠商會大厦102室

Fiesta Filipina
菲律賓七天特級豪華貴賓團
曼谷＊芭提雅 暢遊皇宮—鱷魚潭—古城 五天豪華團$1599 逢星期三、六出發
馬星泰 豪華觀光團 十一天$3250
馬星七天$2650
台灣 阿里山・芝麻城・梨山 七天$1350 九天$1490 逢星期六出發

主恩團 K859338 K889002 H709073

菲 海陸空 $1400 $1250 七天$1150
台 七天$1200 九天$1450 青年團$1100 九天 十月團$1550十四天
泰馬星十天 $2850 $2450 泰五天$1450
韓日台十四天 $3200 $2400 韓台九天$1950
美加歐洲團兩週 $6000
九龍旺角鑽石酒家十樓H 香港銅鑼灣百利酒家八樓B

亞細亞 3-969281 3-940251

Fiesta Filipina
菲律賓
七天貴賓團 $1290
海陸空遨遊七天 $1490
每週均有團體出發
台灣芝蔴貴賓團 七天$1550 九天$1750
住宿圓山・芝蔴大飯店・暢遊寶島各地風光及名勝・節目安排，保証盡善盡美，逢週日出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492

菲律賓碧瑤蠔島 Fiesta Filipina 七天1250 保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天$1490 七天$1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天$1590 坐星航・早機去・晚機返 ＊讓貴賓住東喰華克山莊酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝蔴城七天$1250 特價九天$1390 台北・芝蔴城・阿里山・梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年 中華民國觀光局審定 台北市甲種 聯營 旅行社聯營

九天至四天＊豪華組＊蜜月旅行＊普通組＊行程表備索
台灣旅團總滙＊平日・暑假天天出發
綜合行程：台北圓山＊石門芝蔴＊內陸機＊花蓮亞士都＊梨山賓館＊日月潭觀光＊觀光火車＊亞里山賓館＊龍丁賓館＊高雄圓山＊溪頭溪光樓＊台北希爾頓＊（天祥・觀別・行程任擇）
台灣旅程費（香港隨團出發加機票簽証費）九天$1150
八天$1050＊七天$950＊六天$850＊五天$750＊四天連機票$1070
曼谷芭堤雅古城六天超級豪華團 $1490
週末七天菲島自由團 $830
香港辦事處：皇后大道中14號大豐行809室
電話：5-224765 5-260951 5-235164夜間5-469957

四達旅行社 K-678077 K-678354

SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD
九龍尖沙咀彌敦道100號
東英大厦地下商場G34號

環球通運香港有限公司 3-681295-6

美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
7月1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

嘉賓旅遊公司 3-302385-0 5-241181

台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1390 7天$1190 4天$990
住宿圓山・芝蔴城・阿里山賓館等大飯店，暢遊：野柳・花蓮・梨山・台中・彰化・台南・高雄・澄清湖・阿里山・嘉義・日月潭・新竹・石門水庫・芝蔴城・陽明山・故宮・烏來・台北等名勝 逢星期五、六日出發
九龍彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室
香港中環華人銀行大厦1201室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8

九天阿里山、芝蔴城環島遊
豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
香港青年暑期寶島康樂營 $1090
菲律賓七天豪華團 $1250
暑假歐洲遊 $5789
日本南北九州七天豪華團 $2950
代辦台証 中華民國護照 各地簽証 各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室

台灣 九天環島阿里山$1780 逢週一六出發七天$1580
日亞航台灣豪華團天天出發
菲律賓七天貴賓團 $1290
7月5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30日
8月2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，25，28，29日
曼谷芭堤雅七天 $1570 逢週六日
韓國四天豪華團 $1590 逢星期三六
日本本州七天遊 $2690 逢星期六

世運旅遊 5-446412 5-445851 3-312925 3-310706

寶島縱橫　假日照常
6天阿里山$1300　7天菲律賓$1180
7天阿里山$1400　9天馬泰星$2590
8天阿里山$1550　6天曼谷$1650
9天阿里山$1650　7天韓日$2800
7天溪頭$1180　15天歐遊$5989
9天溪頭$1380　16天美加$5400
英國護照280 中華民國護照180 台灣入台証120
綠印可辦英國護照及菲律賓簽証
香港中環德輔道中216號三昌商業大厦602室
九龍旺角彌敦道611號萬隆大厦705室

康德 5-435346-7 5-444909 皇后大道中176A錦安大厦702室

代辦台証 $130
台灣 圓山・希爾頓 阿里山・芝蔴城 溪頭環島遊 九天$1750 七天$1550
台灣 芝蔴城・海陸空 環島遊特選 十天$1490
代售各地機票
菲島豪華貴賓團 六天$1190 七天$1335 持C.I.免帶美金
曼谷芭提雅古城 五天$1530 六天$1590 七天$1630
凡參加各地旅行團皆贈現金購物$150

一帆旅遊 3-692137-0 5-258239-0

SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭提雅1590 星泰—星馬七天 2350
台灣四天1090 七天1490 九天1650
日本七天$2490 韓國$1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司贊助美加遊 $7800起
尖沙咀海洋大厦523室
德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 K-889734 H-438221 H-438231

菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 7月17，23，29 8月4，10，16，20
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 遊名勝 內陸機 夜總會
曼谷 芭提雅 古城 六天$1590 逢星期日
九龍旺角廣翔興大厦415室（接3）
香港中環李寶椿大厦512室

百樂旅運社有限公司 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字

菲律賓（七天）HK$1190
Fiesta Filipina HK$1290 每星期共三團 保証依期出發
曼谷 芭堤雅（古城）特級豪華貴賓團 六天$1490 七天$1550 全程一流大酒店 五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
台灣環島貴賓團 希爾頓，圓山新館
貴賓團：九天$1680 七天$1480
豪華團：九天$1480 七天$1280
逢週六依期出發
暑假酬賓十天$1490（包証）

雅信旅遊
電：3-817220 3-807618

雅信旅遊 雅信出版社 香港理科 教育器材研究中心 聯合主辦 暑期師生菲島特價豪華遊 八月中旬 只辦一團 收費＝請電查詢

康達 3-852667 3-855060

台灣 四天$1050 七天$1350
菲島 七天 $1335 $1190 C.I.免帶美金
曼谷 五天$1490 七天$1590
馬星 七天$2550 11天$3250
韓日 五天$1890 七天$2790
美加 十天$5300 17天$7990
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955 香港李寶椿大厦1215-6室

夏威夷2天175 羅省3天460 菲島7天1335
最佳保證
台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 十天暑期1490 14天雙十1550
泰國超級六天豪華好運團 1680
首創逢星期一上午出發、下午返港、乳豬席夜總會
中華航空公司・曼谷喜來登・芭提雅凱悅・聯合贊助
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美旅遊（香港）有限公司 K-664173 604735

周末渡假團
逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

A-1 唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號1103室

菲律賓
七天貴賓團 $1335
海陸空遨遊七天 $1490
每週均有團體出發
Fiesta Filipina
台灣
墾丁公園組 九天$1590 八天$1520 七天$1420 六天$1350 五天$1230 四天$1160
阿里山組 九天$1650 八天$1580 七天$1510 五天$1150 四天$1090
專營往歐美加、特約廉價機票・歡迎委托辦理
唯一享受・唯一服務

欣欣旅運（香港）有限公司

寶島溪頭五天 海陸空聯遊
五天遍遊名勝等於九天環島 減少乘車700公里行程暢暢舒服
1. 香港—高雄（坐中華）住圓山
2. 澄清湖—台南—溪頭 住溪頭
3. 溪頭—日月潭—台中 住湖賓
4. 梨山—天祥—花蓮 住花蓮
5. 野柳—故宮—陽明山—夜機返港
逢週四出發 祇收$1350
歡迎社團及商行機構委托

阿里山七天團 少行枉路600里 七天行程勝於九天
1. 香港—高雄（坐中華）住圓山
2. 澄清湖—阿里山 住阿里山賓館
3. 阿里山—日月潭 住日月潭觀光
4. 日月潭—梨山 住梨山賓館
5. 梨山 天祥—花蓮 住阿士都
6. 台北—故宮—陽明山 住圓山
7. 烏來 自由活動 夜機返港
費用：$1590 逢週一出發

假日遊踪

日本本洲七天豪華團 $2,790
行程特式
①亞洲獨一之「水中芭蕾舞」
②世界最快之「子彈火車」
③世界十大夜總會之一「美加度」
④樂冠全球之寶塚少女歌劇團
⑤膳食以中菜為主
⑥住宿一流大酒店
⑦廣東話導遊員
7月8，22，29日 8月6，27日 9月9，17日
另暑期加開逢星期六出發
電話：229444 444007 243068 458011 243131
九龍：660999 306119 695545 852667 689291

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545

暑假大酬賓
另：前報名可得CIC貴賓咭一 XO白蘭地 萬寶路香煙
菲律賓七天 ~~$1899~~ $1299 7月6，12，23，24，29，30 8月4，5，10，11，16，17，22，23，26 住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480 6月24日 7月1，15，22，29日 8月5，12，19，26日 特選中華航空公司
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰旅遊公司 3-944255 旺角彌敦道729號地下

菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490
韓國（漢城）華克山莊 $1590（釜山）$1890
全日本（本洲）韓國聯遊 $2990
台灣週末酬賓團 特價$990
逢星期六出發

股市狂熱逐漸影响授信
大行放帳已轉收緊 中小工商拖帳亦增

財務公司與息條行移資炒股後，市面頭寸供應頓縮，瞻息回升至八角舊曆年關前水平。工商抽調資金趨勢漸已形成，歪風殊不可長。炒金炒樓花資金亦正大量轉向炒股。

（特訊）股市狂熱逐漸影响授信，大行放帳已轉收緊，中小工商拖帳亦增，部份財務公司，息條行移資炒股後，市面頭寸供應頓縮，瞻息拔至舊曆年關水平。

據金融界消息透露：由於本港股市狂熱的上升，已使不少工商界人士有放棄本業，轉向炒股，銀行業方面，有見及此，最近在處理工商放貨已頗爲審愼，同時對工商界如何運用資金亦頗爲留意，尤其是客戶以股票作抵押借錢，銀行更爲審愼，而近日一些工商客戶所獲得的股票抵押貸款的成數，已比前減少一些。

商場方面的消息亦指出：最近一些大商行，發現有若干客戶推遲結帳的跡象，而這些客戶卻將結帳用的資金套往炒股票，雖然現時這個現象尚非普遍，但一些大行爲了防範未然，已開始逐漸收緊放帳。至於中小工商最近拖帳的情形亦見增加，除了部份是由於業務成績不佳，週轉有困難，同時在市場利息上升下，借不到資金而被迫拖帳外，亦有部份將本業資金投入股市市場，以致拖欠到期要清理的帳項。

值得注意的是，近日不少財務公司與息條行移資炒股後，已令到市面頭寸供應頓時減縮，對一般中小工商的週轉能力頗有影响，同時也刺激了商場暗息的漲升。據悉，週來本港商場暗息已回升至日息八角，到達舊曆年關前的水平。

據消息又指出：近期因爲有大量的本地資金投入市場炒股票，包括炒金、炒樓花的資金亦正大量轉向股市，此外，南洋游資湧入炒股的銳增，爲做成股市繼續狂熱的主因，尤其在使不少可運用的資金被積壓，將令到整個社會經濟的前進步伐放慢下來，故認爲這種放棄正業而投機取巧的歪風，實在殊不可長。

工商界：雖然認爲最近有等工商人士放棄本業而將資金移往炒股票，尤幸尚非明顯，而且整個情形與一九七二年十月至七三年首季工商調資炒股的盛風還相差很遠，但是目前已有跡象顯示，工商抽調資金趨勢漸已形成。倘若此一趨勢長此下去，對工商業的投資發展不無影响，況且，一旦今次的股市熱潮卸退，又會引起的後果，實在殊不可長。

鋼鐵市價站穩

舊訂貨各途運到漸多

目前存倉進口鋼鐵估達十五萬噸，三年來高水平。私營工程近稍放緩，月銷量約四萬噸，欲升無力。日產訂價雖續漲，南非台灣貨無盤，暫未考慮外訂。

（特訊）日本鋼鐵訂價繼續報漲，南非洲及台灣鋼鐵未有新貨盤開來，但現在本港存倉的進口鋼鐵估計達十五萬噸，鋼鐵商暫未考慮向外訂購新貨。

昨（八日）據鋼鐵商消息：日本鋼鐵訂價繼續報漲，還是日圓不斷升值的影響。現在報來的高拉力鋼筋八至十月付船C&F每噸再由三百八十美元升至三百[illegible]美元，與港市現貨價有較大差距，本港鋼鐵商當然不肯圖高價訂購，南非洲及台灣鋼鐵，均未有新貨盤開來，對港市價格本來有刺激作用，但現在本港存倉的進口鋼鐵，估計達十五萬噸，爲最近三年來新高水平，致令港市價格欲升無力。造成進口鋼鐵存倉量大增的原因，係今年首季日本及其他地區鋼鐵訂價逐漸上升的時候，本港鋼鐵商向日本、南非洲、台灣及其他地區大批訂購，在第二季內，運到漸多。不過，進口鋼鐵存倉量雖大，但在訂價偏高的支持下，價格亦能站穩。

鋼鐵商指出：近月來本港建築用鋼鐵，每月實銷量約四萬噸，因爲私營工程稍爲放慢。日本鋼鐵訂價隨漲之外，南非洲及台灣鋼鐵出口價亦有個別再提高之勢，本港鋼鐵廠對於較遠期提用的貨，亦未肯接受。

昨（八）日港市價格，仍然堅穩。進口高拉力鋼筋三分徑齊度每担八十一元至八十二元，四分筋不定呎平均花式每担七十八元，五分至吋二徑齊度每担七十八元，進口光身圓鐵條三至四分徑齊度每担七十六元，吋半徑齊度每担七十六元，港產高拉力鋼筋三至四分徑不定呎每担六十八元至七十元，五分至吋半徑齊度每担六十四元，港產三至四分徑不定呎每担六十四元。

西歐盆張好友湧入作勢
港金市價急升十元

議息平算收市一〇三〇·四 升十元四角

飾黃金價每両跟起十元爲一千零八十元

（特訊）週五外匯金價繼續報升，且升幅增大，昨日本港金市買盤湧進，收市價較前日升十元四角，飾黃金價升十元，白銀上揚。

雖然週三國際貨幣基金會拍賣黃金未能將金價壓低，外國自由金價扯高（而上次均有此種現象），但近來美元繼續疲弱的趨勢終於使投資者對黃金的收購量增大，週五外國金價全部報漲，起初在歐洲市場升幅不很大，稍後在美加市場期貨升勢加速，其中紐約大期貨升二元五角美元而達至一八八·九〇美元，繼續升二元六角美元而達至一八六·五〇美元。

本港金市受此影响，好友哄抬，買盤湧進，開市即告報高，交投較前轉暢。由於昨日（八）爲週六，只半天交易，開市價報一〇三〇·〇〇，較前日收市價高十元，稍後跌至一〇二八·〇〇，再升上一〇三二·〇〇，又跌落一〇二九·八〇，最後一〇三〇·四〇收市，較前日收市價則升十元四角。全日最高一〇三二·〇〇，最低一〇二八·〇〇，波幅四元。公價定一〇三〇·〇〇，牌上現貨交收共三百両。

飾黃金價昨日改高十元，每両一千零八十元。飾白金價每両一千五百元，無變。

白銀交投仍淡，收市價二四六·〇〇，較前日升一元六角。

幼糖充裕價稍回降
三綫相繼運到銷勢轉慢
本月到量估逾四千噸似難大跌

（特訊）國際糖價雖然回升，但本港砂糖市已經轉慢，由於南韓幼砂糖本月上半月運到實際上超過二千噸，中國大陸幼砂糖亦陸續由火車運來，還有馬來西亞幼砂糖本月中運到亦很大批，即使南韓幼砂糖本月下半月來貨如所傳減少，本港市場幼砂糖供應仍是相當充裕，但價格只是稍爲回降，大跌似未有可能。

據糖業人士指出，本月份由各地運到幼砂糖總數估計在四千噸以上，南韓幼砂糖本月初旬運到六百噸，本月又由兩艘船運來超過一千五百噸，中國大陸幼砂糖估計在二千噸以上，馬來西亞幼砂糖本月中到港亦有七、八百噸，至於中國大陸中粗砂糖，供應保持正常，估計本月份運到二千噸左右。不過，幼砂糖來貨雖然充沛，但價格將是回落三元五至五元，大跌似未有合理調整，故此賣商未致恐慌性拋售。相信近期內本港市價還是比較國際糖價偏高一些。

昨（八）日市價，南韓幼砂糖碼頭交收每担八十元，倉貨每担八十元〇五角，本月中到港碼頭交收每担七十七元，八至十月付船碼頭交收每担七十三元五角，大陸七十二元五角。

棉花幼砂現貨每噸一千一百六十元，本月底到港每噸一千一百二十元，棉花中粗砂碼頭交收現貨每噸一千一百一十元及一千一百元。

國際糖價繼續反彈

倫敦（七日）原糖現貨每噸九十一鎊，比前升兩鎊。八月期貨每噸九十一鎊點三〇，比前升點八〇鎊。十月期貨每噸九十二鎊點七五，比前升點六五鎊。十二月期貨每噸九十五鎊點[illegible]。紐約（七日）原糖九月期貨每磅六點八八美分，比前升點一〇美分。十月期貨每磅六點八〇美分。一月期貨每磅七點三〇美分，比前升點〇五美分。

美元英鎊企 馬克日元升
週末業內拆靜

據金融業消息報道：昨（八）日，銀行同業拆借活動，半天開做，求借盆口疏靜，僅有少量「隔夜錢」以四厘半成交。

外匯方面，買賣亦淡。昨（八）日銀行業內美匯成四六四點六〇至四六四點八〇，無起跌。英鎊成八點七二，上升〇點〇四港元，馬克成二二六點二〇，上升一點一〇港元，日元成二二九點八五，上升一點一五港元。

（特訊）因受週末例淡影响，銀行同業拆借活動，水靜河飛，外匯買賣亦淡靜，但受外圍上升的刺激，各主要外幣做價除美元外，餘均上揚。

例假當前 猪市不振
成盤只七千餘頭

（特訊）港九生猪市道繼續慢淡，昨（八）日雖適例假當前，成盤共只七千一百餘頭，其中大陸大猪佔五千六百餘頭，頭盤成三百二十元，尾盤成三百一十元，據稱七百餘頭手貨成四百元至三百九十元，另猪花三百餘頭，其餘成三百五十元，每担成八百五十元，當有大猪千餘頭存欄。以上猪隻係從上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。新界上市八百餘頭，內大猪佔二百九十餘頭，頭盤成三百九十五元至三百五十元，尾盤成三百四十元，三百三十元。總稱五百一十餘頭（包括中猪）細身揀手貨成四百五十元至四百四十元，尾盤成四百二十元至四百元，尾盤成三百七十元。

印尼買盆疎減
商場淡月又傳增入口稅
購日用品工原俱呈零碎

（港訊）印尼當地盛傳，印尼的政府醞釀第三次調整部分入口貨的徵稅標準價。這項消息使進口商滯留訂入新貨，採取審慎做法。據本港一些與印尼交易的出口商表示，印尼近期的接訂單已有疏落的現象，從日用雜貨、五金製品以至工業用的原料雜品都有此現象。這除了是因爲印尼市場現已進入銷貨淡月外，緊調入口貨徵稅標準價的傳聞亦有影响。

印尼工業用品近來還較少，亦是與稅項負担可能變動有關。因爲照印尼政府鼓勵發展工業的條例，工業所需用物品，可以申請減稅，如獲得批准，則一年內有效，現在正是各行業的廠家進行這種申請期間，所以新訂單寄來較疏。

另一方面，來自耶加達的報道稱，當地城市管理局，現在其近郊加速擴建工業用區，鼓勵外人投資。由於中央政府與自治管理局聯合發展的貝殼加速工業區的成功，刺激了雅加達發展其他偏遠地區的決定。由國際發展聯會審資發展的五千萬美元，位於雅加達東部的工業區，將會向東西伸展，以包括擴展的一千八百英畝地。在貝響加登，約有生產玻璃、鋁、紡織、化學用品、食物及食料等輕重工廠八十五家，計劃中有自五千至七千平方尺的適用於本地及外國投資者的工業用地限制。一個由西德借款三千萬美元，並無任何工業用途的於爪哇東部泗水的五百英畝工業區，現正在發展中，該工業區適合所有小型或中型的食品製造、紙張及印刷、金屬和電器用品等生產之用。

韓玻璃廠在港獲得 首宗免担保貸款

（特訊）以美國銀行之商人銀行全東附屬機構美銀亞洲有限公司爲首之國際性銀行集團，於昨（七）日在香港與韓國玻璃工業株式會社，簽署一項價值三千三百萬美元貸款合約。

該宗貸款乃用以擴建韓國玻璃工業株式會社建造一座浮錠玻璃工廠，利用英國畢京頓兄弟有限公司之專利科技生產玻璃，在亞洲區除日本之外，此乃首座浮錠玻璃工廠，亦爲最先採用在錫爐內進行同形組織生產過程。

據韓國玻璃工業株式會社總裁洪大植表示：「此種浮錠生產過程結合傳統製造玻璃技術之優點，可生產無波紋打磨光滑平面玻璃，但處有異於傳統製造方法之處者，乃所生產玻璃之面積不受限制。」洪氏現留港出席簽約儀式。

公司在建成浮錠玻璃工廠之後，將進行其首階段擴充計劃，以後可大量生產各類型品質優美之玻璃薄片，供應國內之建築及汽車等其他各業之大量需求。

美銀亞洲有限公司孟伯仁指出，此宗貸款之安排，可獲最優先處理抵押品及其權益。他又說：「此乃首宗韓國借方借價外資得免銀行担保之貸款，借貸雙方符合雙方要求之綜合性融資貸款，借方發展銀行將負責管理抵押品之責，故須在貸款……」

貸款期限爲期八年，另有三年寬限期，利率是以倫敦銀行同業拆息率週息一點二五厘計算。借方之代表由韓國玻璃工業株式會社總裁洪大植，及韓國發展……

以美銀亞洲有限公司爲首之財團成員包括：三和財務、瑞士信貸財務、加拿大第一財務（代表滿地可銀行）、波士頓第一國家財務（香港）、夏威夷財務（香港）、密蘭銀行及西歐財務（香港）等九大財務機構，並由美國銀行代表簽署發給授信通知。

多類胚布銷暢 價格持續上升
出口與本需俱顯增
CT府綢燈芯絨胚不同漲幅
衹卡其毛布胚仍弱

（特訊）目前本港市場各種胚布實銷暢旺，細布府綢胚布加工印染後出口及供應本港製衣廠用增加更爲顯著，但卡其胚布及毛布胚布價格最近三個月來價格僅能站穩。

昨（八日）據布匹商指出：現在細布、T/C胚布、棉府綢胚布現貨較暢，細布府綢胚布加工印染後出口亦多，燈芯絨胚布加工後出口及供應本港製衣廠用更爲大量，故在近三個多月內，細布、T/C胚布、棉府綢胚布、燈芯絨胚布價格均告上升，只有卡其胚布及毛布胚布仍然少，但胚價格欲升無力。

現在本港細布價格，中國大陸七二×六九點理細布每匹六十二元，比較三個月前升了三元，六〇×六〇大陸細布（卅六吋）每匹六十六元，比三個月前升了五元，四八×四八金城斜布現貨疏極，每匹至六十元，比三個月前升了二元；一三三×七二府綢胚每碼二元二角五分，比三個月前升了二角五分，一一〇×七六T·C胚每碼二元二角五分；一〇八×五八卡其胚每碼二元三角，比三個月前升了二角五分，九六×四八及八〇×四六（卅八吋半）卡其胚每碼均爲二元六角五分，與三個月前價格相同，四四毛布胚每碼一元五角五分，亦與三個月前價格無異。

台卡其布斜紋布 出口量大增
將有取代牛仔布匹趨向

（台北訊）今年卡其布、斜紋布的銷路大增，將有取代牛仔布的趨向。牛仔布在國外市場自去年即逐漸不受歡迎，國內其他棉各紗織布工廠已改以卡其布、斜紋布爲另外一種主要產品。在市場反應方面，國產卡其布、斜紋布的銷路增加較快。目前，我國卡其布、斜紋布銷往美國、歐洲以及東南亞、中東爲主，這種用純棉紗織成的胚布，經漂染整理，特別加上絲光處理，染成各種顏色，或製爲成衣外銷，價格已穩定，適合年輕人穿着。現在國內棉紗合作支紗每件三九〇至三九五美元，織成卡其布、斜紋布，利潤不差，所以許多織布工廠均已全力生產此類物品。

香港金融行情表

一九七八年七月八日

九九金每両（最高）一〇三二·〇〇　（最低）一〇二八·〇〇　（收市）一〇三〇·〇〇

貨幣	單位
美匯	一〇〇
美鈔	一〇〇
英鎊	一〇〇
加拿大幣	一〇〇
法國法郎	一〇〇
瑞士法郎	一〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇
西德馬克	一〇〇
荷蘭盾	一〇〇
澳洲圓	一〇〇
日本圓	一〇〇〇〇
菲律賓披索	一〇〇
紐西蘭圓	一〇〇
台灣圓	一〇〇
泰國銖	一〇〇
印度盧比	一〇〇
澳門紙	一〇〇
南非蘭特	一〇〇
南韓紙	一〇〇〇〇

港滙指數

（特訊）一九七八年七月八日（星期六）的港滙實際匯兌率指數爲一〇一點〇。下跌〇·三。

日削減關稅與放寬進口
港多類產品擴銷有裨助
包括凍蝦打火機化粧品光管等

（港訊）日本由今年四月一日開始放寬入口，削減一百二十四項農產品及工業產品的入口關稅，並放寬多類產品的入口數量，工商署方面透露，日本放寬入口數量的產品，以食品及農產品爲主，惠及本港的出口不大，但依然是本港發展該個市場的良好機會。在百餘項被削減入口關稅的產品之中，亦以農產品、鋼鐵機械、精密儀器及高級數據產品居多，其中本港有大宗數量輸日的共有五類，去年出口值約二億七千餘元，佔輸日出口值接近兩成。

工商署一名發言人指出日本的措施，本港應該可以從中尋求擴展貿易的機會。一方面乃是經有大宗的產品，可以藉此增加出口數量，其他尚未有大貨的產品，亦可以因此創造出口機會。該署列舉的資料顯示本港獲得受惠而出口數量最大宗的產品有新鮮及冰凍或冷藏蝦類，輸日稅率由百分之五減至百分之四；香料化粧品類由百分之九點五；十二減至百分之九點五；發光二極管由百分之十二減至百分之九點五；打火機改由百分之十六及二十減至百分之十二點五及一點五。

根據統計數字顯示，去年本港輸日的急凍鮮蝦，總值二億三千三百九十五萬元，較七六年增加三成；香料及化粧品類總值二千一百六十九萬元，發光二極管十五萬元，增加百分之七十二；香水及古龍水總值一千一百九萬元，爲七六年全年的七倍半以上；打火機類總值四十九萬港元，與七六年比較，下跌百分之四十八。本港出口商寄望日本削減入口關稅後，本港打火機輸日可以恢復增長。

國際基金統計
主要工業國外滙 五月份儲備微增

（時事社華盛頓七日電）根據國際貨幣基金組織發表的七月號國際金融統計月報，今年五月份先進工業國外滙儲備額總計一兆四千四百零八億特別提款權（SDR）（約一點二五美元），主要國家外匯貯備如次（單位一百萬特別提款權，括弧內爲四月份數字）：西德三二六九七（二八二二〇），日本二三〇五九（二二七九四），美國一五六五五（一五五二五）。

香港股市一週
交易暢活指數創今年新高

四證全週開做總值十億零八百一十二萬元，較上週多四億三千八百四十一萬元，增幅七六點九強，恒生指數週四曾升至五[illegible]。港證成二億零六五萬元，遠證五億零一零三萬元，金證二九零八八萬元，九證五五六萬元。

本週（由七月三日起至七日止）香港股市復呈暢銷，指數大幅冒升，再創今年來之新高記錄，週成值略過十億元，雖則未能破今年來每週成值之最高紀錄，惟亦甚爲接近，而週四之交易數值則創今年來日成交之最高紀錄。[illegible]

紐約股市 價多上升

（特訊）據美國投資公司香港分行昨得接紐約股市報導，紐約股市如下：[illegible]

東京股市

（時事社東京八日電）東京股市行情：[illegible]

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號乃根據香港、遠東交易所，以前之交易數值合計，[illegible]

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
天馬	TEMA	日本	九日	大源
遠洋	OCEAN REACH	日本	九日	天祥
班拿	PANJNAD	日本	九日	東海
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	九日	大三
藍星	BLUE MARS	日本	九日	中海
庫拉索俄丸	CURACAO MARU	新加坡	九日	大三
依士達路	S.D.ESTERO	新加坡	九日	太古
義宗丸	GISO MARU	日本	九日	海聯
太平丸	TAIHEI MARU	日本	九日	泰山
安浦山丸	YASUNRASAN MARU	日本	九日	海聯
柯比達	IBN ALBEITAR	台灣	九日	怡和
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	新加坡	九日	大三
士打科加多士	STRAAT FORCAD OS	基隆	九日	渣華
新馬	NEW HORSE	中國	九日	[illegible]
偉航	GREAT GUIDE	日本	九日	永泰
京加利一號	NO.1 KENDARI	日本	九日	雄源
海鵬	KUWAIT HORIZON	基隆	十日	太平
維斯達	VEESTAR	南非	十日	仕嘉
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十日	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十日	太古
嘉新	CHAR HSING	台灣	十日	嘉聯
杜加	TROJA	日本	十日	寶隆
士打本州	STRAAT HONSHU	基隆	十日	渣華
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十日	福來
愛耀	FEXL GLORY	基隆	十日	東灣
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	十日	川崎
奎松總統	PRES.QUEZON	日本	十日	泛洋
馬拉寶	MARABOU	基隆	十日	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十日	日郵
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	十日	大三
百勤諾夫	KAP.CAKANOV	東京	十日	華林
福獅	UNIQUE ALLIANCE	新加坡	十一	大三
海鵬	PAMELA	高雄	十一	海運
寶麗	BULAT	日本	十一	天祥
迅達	ZAANKERK	日本	十一	寶隆
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十一	天祥
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十一	馬士基
騰部	TENDO	新加坡	十一	新興
利來西門士卻	NL.SIMONSKERT	基隆	十一	渣華
江亞	SULU CAREER	歐洲	十一	泛洋
亞丁	UNION ADEN	台灣	十一	佳航
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十一	中央
利來金巴倫	ML. CUMBERLAND	南非	十一	渣華
新海發	ZIM HAIFA	美國	十一	新興
高康達	GOL CONDA	日本	十一	日郵
美國國寶	AM. LEGACY	美國	十一	美輪
長勇	EVER VALIANT	美國	十一	利達
阿爾德斯丸	ALDS MARU	日本	十一	大三
斯巴路	SPERO	高雄	十一	仕嘉
馬力克	IBN MALIK	基隆	十一	怡和
天時	TENNESSEE	新加坡	十一	百保利
瑪利亞	MARIA MERCEDITA	日本	十一	東洋
高麗領袖	KOREAN LEADER	高雄	十一	港鄉
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	十一	中央
日育丸	NICHIIKU MARU	基隆	十一	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	十一	日郵
長立	EVER PROMOTER	台灣	十一	利達
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十一	捷成
海亞	HAITIEN ASIA	日本	十一	天祥
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	十一	香島
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十一	捷成
史提拉萊克	STELLA LYKES	高雄	十二	怡和
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	十二	建華
伊華	EVA	日本	十二	[illegible]利
威寶亞	ANDHIKA WIJAKA	日本	十二	亞利來
長安	EVER SAFETY	日本	十二	馬士基
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十二	川崎
巴勝	BASSEIN	仰光	十二	新興
謝華騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十二	沙唔
力星	LILAC STAR	日本	十二	大源
夏福西亞	HEREFORRSHIRE	基隆	十二	福來
百拿理	PALAWAN	馬尼拉	十二	大工
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十二	山下
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十二	總統
沙利馬士基	SALLY MAERSK	非洲	十二	馬士基
天保	TEMPO	基隆	十二	川崎
利來德	NL.DELFT	歐洲	十二	寶隆
羅沙利俄丸	ROSARIO MARU	日本	十二	大三
森巴華	SUMBAWA	曼谷	十二	百保利
海[illegible]	SEA DISCOVERER	新加坡	十二	大三
長慈	EVER MERCY	美國	十二	利達
利來美士	NL. MUSI	基隆	十二	渣華
美麗星	MARY STAR	釜山	十二	新興
珍斯馬士基	JENS MAERSK	日本	十二	馬士基
倍麗	PRIAM	日本	十二	怡和
三池丸	MIIKE MARU	日本	十二	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	十二	日郵
華耶富納	WAJABULA	印尼	十二	亞利來
沙迪斯基	SHADRINSK	求可荖	十三	華林
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十三	大三
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十三	海聯
孛星	STAR TARO	台灣	十三	國光
安渡	ENDURANCE	關島	十三	中海
普樂總統	PRES.POLK	美國	十三	總統
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十三	太古
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	十三	寶隆
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十三	太平
利佳恩	LYCAON	基隆	十三	太古
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	基隆	十三	大三
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十三	馬士基
三恩	SAM EUN	釜山	十三	海馬
保能勝	BONANZA	日本	十三	中央
東光	LONG KWANG	釜山	十三	東宇
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十三	邊行
南龍丸	NANRYU MARU	日本	十三	永泰
神洋丸	SHINYO MARU	日本	十三	協成
陶南二號	DONAM 2	釜山	十三	港興
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	十三	太平
利佳恩	LYCAON	基隆	十三	太古
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	十三	大三
金溪	GOLD STREAM	基隆	十三	新興
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	歐洲	十四	寶隆
茱莉達	JURATA	歐洲	十四	天祥
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南非	十四	川崎
安榮	TRADO	新加坡	十四	新漢
之地士高	JYTTE SKOU	日本	十四	捷成
金加利	GUAM CARRIER	關島	十四	怡和
普拿	PULAWY	日本	十四	天祥
南非蘊達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十四	怡和
雅那碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	十四	森那美
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十四	馬士基
柏得拉斯	N.J.PATERAS	非洲	十四	新興
哥城	KOTA MOLEK	中國	十五	太平
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	十五	大三
寶祥丸	HOSHO MARU	台灣	十五	敬德
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	十五	香島
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	新加坡	十五	渣華
東[illegible]	JESSMAG 2	菲律賓	十五	東源
福勝	UNIQUE CHALLENGE	台灣	十五	懋德
田村怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	十六	福來
海慶	OCEAN PRIME	釜山	十七	大三

今日空郵（星期日）　截郵時間

[illegible]、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼　正午十二時
[illegible]　下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯雅、南非、贊比亞、西德、奧地利　下午四時
[illegible]、紐西蘭、伊朗、日本、夏威夷、沖繩　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
商榮	SL.COMMERCE	美國	九日	海聯
百勤諾夫	KAP.BAKANOV	加州	十日	華林
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	南美	十日	渣華
海鵬	KUWAIT HORIZON	南美洲	十一	太古
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	十一	泛洋
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	山下
士打本州	STRAAT HONSHU	南美	十一	渣華
長勇	EVER VALIANT	紐約	十一	利達
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十二	新興
美國國寶	AM.LEGACY	加州紐約	十二	美國
天保	TEMPO	美國西岸	十二	川崎
長慈	EVER MERCY	加勒比海	十二	利達
天時	TENNESSEE	紐約美國東岸	十二	百保利
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十二	港鄉
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	十二	百保利
海鵬	PAMELA	加勒比海	十二	海運
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	十二	港鄉
夏福西亞	HEREFORDSHIRE	南美	十三	福來
百拿理	PALAWAN	夏灣拿紐約	十三	大工
史帝拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
羅沙利俄丸	ROSARIO MARU	加勒比海	十三	大三
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	聖地牙哥港	十四	總統
之地士高	JYTTE SKUU	南美	十四	捷成
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
飛馬	PHEMIUS	委內瑞拉	十五	百保利
孛星	STAR TARO	東加拿大	十五	國光
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	十五	太平
	歐洲綫			
山口丸	YAMAGUCHI MARU	地中海	九日	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	地中海	十日	大三
杜加	TROJA	地中海	十一	寶隆
派摩利	PRIMORJE	地中海	十一	遠行
迅達	ZAANKERR	地中海	十二	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡鹿特丹	十二	捷成
茱蘭地亞	JUTLANDIA	漢堡不來梅	十三	寶隆
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	巴萊倫那馬賽	十三	大三
沙迪斯基	SHADRINSK	漢堡鹿特丹	十四	華林
彩虹	GEORGIA RAINBOW	歐洲	十五	仕嘉
普拿	PULAWY	漢堡鹿特丹	十五	天祥
	澳洲綫			
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	九日	怡和
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	十日	德行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十一	太古
渣亞王	JAVA WANG	新畿內亞	十二	快達
安榮	TRADO	澳洲	十四	新興
	印・巴・中東綫			
大高	TAIKO	波斯灣	九日	百保利
商榮	SL.COMMERCE	達曼杜拜	九日	海聯
班拿	PANJNAD	科倫坡喀拉蚩	十日	東海
柯比達	IBN ALBEITAR	波斯灣	十日	怡和
新馬	NEW HORSE	波斯灣	十一	和源
二見丸	FUTAMI MARU	蘇丹港伊斯坦堡	十一	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
杜加	TROJA	遮打	十一	寶隆
騰部	TENDO	汝力	十二	新興
亞丁	UNION ADEN	遮打	十二	佳航
馬力克	IBN MALIK	紅海	十二	怡和
日育丸	NICHIIKU MARU	台大港仰光	十二	日郵
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十二	日郵
愛耀	FEXL GLORY	波斯灣	十二	東灣
迅達	ZAANKERK	遮打亞麥巴	十二	寶隆
長立	EVER PROMOTER	遮打亞麥仁	十二	利達
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯海	十三	總統
波士頓丸	BOSTON MARU	紅海	十三	日郵
馬灣島	MAWAN ISLAND	波斯灣	十三	香島
明仁投資	M.R. INVESTMENT	喀拉蚩	十四	明仁
利佳恩	LYCAON	紅海	十四	太古
利來和路	NL.WAAL	波斯灣	十五	渣華
明信	MING SHING	吉大港仰光	十五	明仁
	東南亞綫			
美眞美	BULSOOK	曼谷	九日	振盛行
沙保地	SAPUD	印尼	九日	亞利來
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	新加坡	十日	大三
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	十日	永泰
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十日	海聯
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	十日	海聯
遠洋	OCEAN REACH	新加坡巴生	十日	天祥
厚德馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	十一	馬士基
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
金星	VENUS	馬尼拉伯[illegible]	十一	東方
天馬	TEMA	新加坡巴生	十一	大源
太平丸	TAIHEI MARU	新加坡巴生	十一	泰山
寶麗	BULAT	新加坡巴生	十二	天祥
藍星	BLUE MARS	印尼	十二	中海
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十二	中央
珍斯馬士基	JENS MAERSK	新加坡印尼	十二	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十二	山下
[illegible]中[illegible]	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十二	振盛行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十二	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	十二	建華
瑪利亞	MARIA MERCEDITA	新加坡巴生	十二	東洋
海亞	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	十二	天祥
普樂總統	PRES.POLK	新加坡耶加達	十三	總統
力星	LILAC STAR	新加坡巴生	十三	大源
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十三	邊行
平安	PING ON	山打根亞庇	十三	東安
威寶亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	十三	亞利來
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡巴生	十四	海聯
南龍丸	NANRYU MARU	曼谷	十四	永泰
東光	DONG KWANG	新加坡巴生	十四	東宇
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	十四	太平
保能勝	BONANZA	馬尼拉	十四	中央
神洋丸	SHINYO MARU	新加坡庇能	十四	協成
	台灣・日本・釜山綫			
銀星	SILVER STAR	釜山	十日	新興
依士達路	S.D.ESTERO	日本	十日	太古
金星	VENUS	日本	十一	東方
瑪利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	十一	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十一	東洋
天保	TEMPO	日本	十二	豐利行
江亞	SULU CAREER	上海	十二	泛洋
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	十二	天祥
安渡	ENDURANCE	關島	十四	中太
美麗星	MARY STAR	釜山	十四	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	十四	港興
茱莉達	JURATA	日本	十五	天祥
金加利	GUAM CARRIER	關島	十五	怡和
	非洲綫			
[illegible]成丸	KYOSEI MARU	亞高士亞巴巴	九日	勝利
沙欣英	SURCOUF	西非	九日	沙唔
御影山丸	MIKAGESAN MARU	南非	十日	大三
田納西丸	TENNESSEE MARU	南非	十日	川崎
馬拉寶	MARABOU	北非	十一	日郵
海鵬	KUWAIT HORIZON	德班	十一	太古
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	十一	大三
長安	EVER SAFETY	角城西非	十二	馬士基
迅達	ZAANKERK	北非	十二	寶隆
伊華	EVA	亞高士亞巴巴	十二	[illegible]
亞爾卑斯丸	ALPS MARU	西非	十二	大三
利來西門士卻	NL.SIMONSKERK	南非	十二	渣華
高康達	GOLCONDA	東非	十二	日郵
嘉新	CHAR HSING	拉哥士亞巴巴	十二	嘉聯
三池丸	MIIKE MARU	南非	十三	日郵
儀麗	PRIAZ	南非	十三	怡和
利來美士	NL.MUSI	東非	十三	渣華
諾福克丸	NORFOLK MARU	北非	十四	大三

旨在對抗廉價競爭
空協通過降低票價
明下半年才能實行
航空公司可不受票價協定約束自由訂價

（本報訊）據民航界消息：國際空運協會日前通過一項爭論性的動議，准許會員減價以對抗廉價競爭者。但由於若干細節仍待商榷及最後要獲得各國政府的批准，這項建議大概要到明年下半年才能實行。

「空協」前此舉行特別會議，監聽警告：如果它們不能符合顧客要求，有較便宜的飛機票，它們會面臨滅絕。

改革計劃用舉手方式通過。與會的八十多間航空公司，大約四分三贊成減價。

這項改變，使航空公司不再顧慮到票價協定，可以自行定價。

小公司抨擊這個計劃。它們表示會蒙受打擊，廉價競爭者反而不負威脅。

今後航空公司將可以收取較便宜的機費，以便和削價求客的包機公司競爭。

擁有一百零六家會員航空公司的國際空運協會，五十年來一直是訂定國際航綫機票價格的機構，但最近不斷接到會員所提出的警告：假如協會不徹底修改那種繁複的收費方法，就會面臨倒閉的危險。

在該次會議，與會代表終於通過被稱爲是「頗有屈服意味」的九點改良計劃，目的是在制訂票價時能有更大彈性，以應付激烈的競爭和人們對平價機票的要求。

杜加訂週二駛歐洲
安浦山丸從日本到
利來西門士卻將赴南非
奇諾馬士基昨啓碇往耶加達

（本報訊）寶隆洋行代理之杜加（TROJA）號貨輪，自日本各埠航來本港，將於明日（十日）抵達，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十一）開行駛往馬賽、巴薩隆那、熱那亞、里斯本等埠。

渣華輪船公司旗下之利來西門士卻（NEDLLOYD SIMONSKERK）號貨輪，自基隆等埠航來，延十一（週二）到港，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（十二）啓碇，前往路易士港、德班、開普敦、依利沙白港、東倫敦等埠。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之奇諾馬士基（KNUD MAERSK）貨輪，自日本各埠航來，於昨日（八日）抵埗，停泊海運橫額卸貨物，已於昨晚離岸，開往耶加達、及印尼各埠。

海外聯合海運有限公司代理之安浦山丸（YASUURASAN）號貨輪，自日本各埠來港，訂今日（九日）到達，碇泊A號浮泡起卸貨物，打明日（十日）離港，航往新加坡、巴生、庇能等埠。

茂利怡美利本日來港途中
高康達延週二到
將直航往蒙巴莎

（本報訊）福來輪船公司旗下之茂利怡美利（MURRAY EVERETT）號貨輪，自日本各埠來港，將於明日（十日）抵埗，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（十一）開航，前往曼谷、新加坡、庇能、巴生、吉大港、仰光等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之高康達（GOLCONDA）號貨輪，自日本各埠駛來，延十一（週二）始抵港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十二）啓碇開赴蒙巴莎、達拉斯蘭拉姆及東非洲各埠。

海王珊瑚前往歐洲
里約熱內盧丸到港

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之里約熱內盧丸（RIO DE JANEIRO MARU）號貨輪，自日本各埠航來，訂今日（九日）到埗，拋碇A號浮泡上落貨物，訂明日（十日）離港，駛往拉斯巴馬、里斯本、卡薩布蘭加等埠。

怡和洋行代理之海王珊瑚（NEDTUNE CORAL）貨櫃輪已於昨日（八日）自高雄等埠航抵本港，停泊國際碼頭裝卸貨物，已於昨晚離岸，航往修咸頓、畢來梅、鹿特丹、安特衞普、利夏化等埠。

日立爲希臘建造
三萬五噸散貨輪

（本報訊）日立造船廠爲希臘的依蘇西亞船務集團建造的一艘載重三萬五千多噸的散貨輪經已完成，並於本月交與貨主。

此艘名爲奧納西領袖（OINOUSSIAN LEADERSHIP）的新型散貨輪，船上共有五個貨艙，可載礦砂、煤、木材及普通貨，木材可在甲板上擺放。

船上有三座塔式起重架，每個船艙有一部可吊重廿五噸的杆式起重機。

船艙蓋以鋼壓製，堅固而且防水，艙蓋由起重機開攏。

奧納西領袖號全長一百八十公尺，最高航速達十七浬。

圖爲載重三萬五千多噸的新建散貨輪奧納西領袖號。

消息詳確　小說娛樂　包羅萬有　請長期訂閱華僑日報

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622・239911・247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文

	抵港	開行
✱馬灣島輪 MA WAN ISLAND	11/7	13/7
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	19/7	21/7

✱波往郵泉

香港至紅海綫 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打

	抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	15/7	17/7
星加坡島 SINGAPORE ISLAND	31/7	2/8

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	10/7	12/7
青洲輪 TSING CHAU	8/8	10/8

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵，兼收雯德雷特貨艙

	截貨	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	14/7	16/7
龍珠島輪 PEARL ISLAND	28/7	30/7

進口船期

	到		到
青洲輪	18/7	星加坡島輪	25/7
綠島輪	12/8	龍珠島輪	28/7

收貨站
散貨：九龍倉海運碼頭（二號堆）電話：(3)678739
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：(12)249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012・6062

花邊雜文

由中共乒乓名將屈死談起

于立

幾個愛好看體育比賽的朋友在一起，對由香港回到大陸的乒乓名將傅其芳，容國團與姜永寧之被迫死都表惋惜，甲說：「此刻名譽給恢復，但人都死了呢！當然這筆帳又寫在『四人幫』上，一切壞事都要『四人幫』負責，如果以後大陸不再做大壞事，那也算了。至于小壞事一定會再有，而在任何國家也一樣，做了小壞事在檢討後要認錯，也就沒有關係了，其實中共應該對恢復名譽的死人的家屬撫恤，才能得到民心，這是最實際的，乾脆賠償才對。」大家都表同意，乙說：「香港足球乙隊，此刻到了成都，不知道他們戰果如何！他們戰天津隊〇對〇，天津在大陸上也算強隊，而香港乙隊水平在亞洲也低，由此可知大陸足球水平之低，大陸集體球類運動足球比籃球落後，籃球則不如排球，這次在日本舉行的女子四角賽，美國隊的平均體高一米八〇，中國大陸隊一米七八點三，美國祇比大陸高了半吋多而已，在全世界亦達中上了。如此出色，中國女將的體型，日本祇一米七一點五而已！要比中國女將矮兩吋半呢！日本籃球界人士認為中國隊沒有什麼戰術，這次廣東籃球隊也沒有什麼戰術，打的是簡單籃球，但氣力是大佔便宜，而體型也比香港隊好得多。」

我提到大陸足、籃球界沒有好教練，非請外國教練來訓練不可，「土包子」是搞不出眞正花樣來的，祇能搞出一些名詞來而已？許多年前，廣東籃球界就有「如何欺孫子打籃球」這名詞了，籃球肯定是「長人的運動」，大陸女籃此番在日本遇到特別高大的蘇聯，就要大輸的，沒有戰術，比日本與美國輸得多。丙說：「這次四角賽，蘇聯女籃摘冠是必然的，希望中共在第二循環能夠戰勝美國，美國愈打愈好，彼此是『五五波』，大陸過了這關，再遇到蘇聯必須留力，即使『拚搏』也輸，『拚搏』則戰日本吃虧了，日本在戰術上勝大陸是肯定的，吃虧只此擔心，而她們又得地利，人和，在理智上要有好表現。」

我卻表示大陸不會如此笨，若勝美國，一定在遇蘇聯時留力而與日本週旋，則須看手風如何了。大陸女籃中若干新人極不穩定，此點遜不及日本，手風順而有氣力來拚，才有得亞軍的希望了。若是輸與美國，則中國女將一定倒數第一。

正正邪邪

·何行·

還一篇：善男信女

「有什麼原因？」羅芙笑笑說：「我當時亦心情落寞，想有一個朋友，但不想結婚，和你想法差不多。」

「原因是你和羅賓麗一樣的，都是在交際，我所想的，則是一個沒有見過世面的女孩子。」詹尼笑說：「你祇能做朋友，不適合做太太的，可是我留意過不少位正正氣氣的女孩子，卻又感到她們什麼都不如我心意，最後我認為我這個男人，是祇配你和羅賓麗這樣的女人，必須還有一份邪氣的才對勁，所以我對你感情便不同了。在外面交際的女人，當然是以錢為主要目標，而你對我卻不是，你從來沒有對我提起錢的事，你似乎祇是為了我們之間的友誼，但後來我發現你的秘密，你因我關係，濫賭就使你有一份滿足了。「當我在發現你對任何事都有才能時，就想到了，必要時我會要你的，當我有這種心意時，羅賓麗加入進來了，我是無論如何是都會讓避她，偏偏你卻是把我們拉緊，直到現在，我仍是不明白你們之間的感情居然是這樣好的，當你們說是二個人都要嫁我時，我心中在想，我是什麼都沒有遺憾了，但想這是不可能的事。

「在這時候，我亦有一種不好的想法，以為你們是聯合起來，是在玩什麼把戲了，怎會想到二個人都嫁給我的？一定是有所目的，我要保衛我自己了，是羅賓就嚇怕我的。直到我們去注冊了，想到敬酒時是二個新娘一起出現，那是眞的事了，不過我這時候有一個打算，祇是你一個人嫁給我，「這住的地方是我想出來買下來裝修的，所以我是不給你們知道，我亦沒有什麼聘金給你們，你們這樣無條件嫁給我，難道我是香港最英俊的男人？我到現在，犯得犯失就在這上點，我必須要尋出這究竟是為了什麼？」

羅芙笑了起來說：「你要知道究竟為了什麼？那末你起身跪在床上向我叩一個頭，我就告訴你。」

「剛才已經跪下叩過頭了，你既然要亦就再叩一個頭好了。」詹尼起身，跪在床上，就叩下頭去，那是叩在羅芙胸脯上的，她是哼了一聲的。詹尼笑說：「這是眞眞的叩頭，你滿意嗎？不滿意再叩。」

「夠了！夠了！」羅芙拍拍枕，詹尼躺下後她才笑說：「其實你是不必担什麼憂的，一個女人，一生中最重要的，便是嫁一個好丈夫，我們在男女之間，都是有過經驗的，沒有一個男人能使我們認為滿意，正如你所說，像你這樣又有身價，又有事業，過去又是一個公子哥兒人物，是不會想到要娶一個在外交際的女人的。」

「現在你娶我們，自然我們肯嫁，當然亦是無條件的，對我們嫁你，是不是為奇的。」（一三〇）

香港竹枝詞

紙紮業

半個詩人

新潮男女不拜神，紙紮業開到荼蘼。正是：

七夕粧盤賣幾個，
貴人祿馬任生塵，
新潮男女多花樣，
那管年終謝灶君。

深入虎穴

·西黎·

十四　吐露心事

這天晚上，我們坐在拉上帷幔，舖了波斯地氈的屋子裏，喝酒聊天。傑布生開了一瓶威士忌，倒了一盃給我，說：「我有一椿秘密的心事，想跟你談談。」

我拿着盃子，喝了一口酒，把盃子擱在身旁的矮几上，說：「好的，你有甚麼秘密的心事，儘管說吧！」

「這裏又沒有外人。」

「德斯科，我已經給他們拉進納粹的軍事情報就做事，你知道我一向憎恨納粹，此次投身在他們的圈子裏，卻非自願的，實在有不得已的苦衷，我這樣做，可以說我是逃避責任，姑也可以說另有原因，我已加入布蘭登軍事情報組工作了。」傑布生喝了一大口酒，帶着有點困惑的表情，添上一句說：「那是隸屬阿貝維爾一個諜報行動組。」

我點了點頭，表示我對阿貝維爾那個組織也略知一二。阿貝維爾是德國OKW情報部底下一個最龐大的情報組織，是各個軍事情報組最高的指揮。

「作為一個反納粹的武主義者，現在你可找對了門路啦。」我諷刺地說。

他卻沒有理會我這句帶刺的話，繼續說：「在阿貝維爾組織裏面，有幾個是我的好朋友，其中一個是斯察奇博士，他和海軍上將肯納利的關係非常密切。」

斯察奇這個人，他的大名經常在報紙上出現的，我在報紙的新聞欄裏，就拜讀過他的論述。他是德國銀行的行長，一位金融界的奇才，他曾為德國貨幣的馬克重新估定價值而贏得國際的聲譽，有「金融魔術師」之稱，我知道傑布生曾拜在他的門下，學到一點處理財政的法教，所以他十分崇拜斯察奇的經濟才能。

傑布生接下去說：「維爾希姆·肯納利是阿貝維爾的首腦，我認識肯納利，是由他那個親密的助手奧斯特中校引照的，奧斯特的政治和哲學思想，都和我很合得來。」

「肯納利的為人怎樣？他的相貌很不凡吧？」我問。

傑布生想了一想，從煙灰缸撥起那根殘餘的煙枝，用他新買的那個金閃閃的打火機點燃了，說到吸香煙的歷史，他是個老槍，但他吸煙的動作，很不雅相，非常的粗野，他從沒有將一枝香煙吸完，再點第二枝的習慣，往往吸剩半枝，把它擱在煙灰缸裏，過一會兒，又撿起那半截殘餘的煙枝點燃了再吸。傑布生一面吸着那半截煙屁股，一面用手勢比劃着，我在等着他說話。

天下第一邪

第一回　縱橫京華二十載　曾隱荒山三千年

玉雞郎為什麼表示驚愕？原來人家告訴他，說這兩個多月來，發現了妖怪迷人，害着無所不為，就少女少婦尤不肯放過，以致鄰近的年青婦女多避到較遠的親戚處，連平日人頭湧湧的街道也過午之後便少見人迹了。

當雲鎮雖然是個小鎮，卻很興旺，自從發生鬧妖事故，人們心中有了暗影，不敢隨便走動，墟期也少人去趁圩了。

玉雞郎的愕然反問，有人輕輕地說：「你是路過的，當然覺得驚異，我們就不同了。」

「可有人見過這個妖怪？是男的還是女的？是野獸還是什麼？」

「有人說是猪精！有人說是狗精！也有人說是天神，又高大！又」

「這都是假的！他可有巢穴？比如神廟什麼的地方！」

「沒有！不過，他來之前，總要先示警，叫大家有準備，然後才來享受！」

「享受什麼？他喜歡什麼？」

「什麼？女人呀！生果呀，肉呀！什麼都喜歡，貪婪得很。」

「小六子，你不要命了，你敢亂說一通！」一個年紀略大的人對一個年青人說。

「亂說？我怎麼亂說？我那一句說錯了！」年青的小六子不服。

玉雞郎希望多聽點內情，自然不肯放過機會，他先是同意不亂說話，但又表示若是真的就不必怕，揭其污、惡，是正義行為呢，有什麼可怕？他還舉了許多其他地方的實際例子，有人揭露了土豪惡霸，要起對付，終於打倒了他，又說有一間山神廟，廟中有一個牛神，據說治牛瘟甚靈驗，誰家的牛出了毛病，求他，自可痊癒。後來，有人發現牛神根本就是個病者，所以醫得快好，因此打倒他，牛病也好了。

玉雞郎的意思是正神值得敬，邪神卻要打倒，不必怕！小六子聽來得興極了，說了許多有點邪神的事例，玉雞郎指出要打倒邪神也不是一件易事，必須先了解邪神的根據是什麼，躲藏在什麼地方，然後針對這些做好準備，出其不意的動手，才能打倒邪神，若果沒有準備，又打草驚蛇，不但打不倒邪神，還要受其報復，所以，在未有把握動手之前，必須忍耐，不可鹵莽或洩漏風聲。

玉雞郎正說之間，一陣怪風掠過屋頂，嚇得好幾個人都急急走回房去。玉雞郎也趁機告退回房去了。

玉雞郎向石大叔與銅琶客轉述探聽所得，石大叔姑在窗邊外望，道：「你們看，快要下雨了！」玉雞郎道：「天色這麼好，怎會有雨？」

「天有不測風雲，二更之前，鬼怪出現，必有風雨，百試百爽，你等着好了！」（八八四）

冷氣世界　牛公車佰　甲埜

危旅之遊

那些案樹是這樣的峰巒，和地球上面的，眞有天淵之別，地球上的山脈是太過在弱了，當我們拐過那消失了的海的岬角時，我們永遠也不會知道一會兒又有什麼壯麗的景色在眼前呈現。黎明危海的南部的曲綫就是一個海灣的三角洲，那裏一度是十多條河流匯合出海的地方，水源可能是遠在那些山頭上面，當雨落在那些山頭上面的時候，在那月球還年青的時候，在那短促的火山時代，一定頻頻下着暴雨的，那些古代的盆地，每一個都好像對我們邀請，挑戰我們，但我們因還要趕一百哩的路程，所以此我們只能夠用依依不捨的眼睛去讚賞它的偉大，如果是別人，一定接受它的挑戰而攀上去的。

在環帶索引車上，我們仍舊沿用着地球的時間，我們對準第二十二時，我們就會把最後的消息用無綫電拍給基地，然後結束這天的工作。外面，在差不多垂直的太陽下面的岩石，仍舊燒得像燒濟一樣，但對我們來說，這應該是夜晚了，由這個時候起，八個鐘頭之後，我們才再次醒過來。然後，我們大夥兒裏面的一個人就得替我們預備早餐，與此同時，一陣營營的電報側聲，開始大鳴大放，有時又開了收音機，接收地球的短波節目，眞的，當眼香腸的氣味充滿屋子時，有時我們很不敢相信我們不是已經回到我們自己的世界——一切是這麼的平常和樸素，除了感覺到重量低減，以及東西倒下時，倒的是那麼的不自然的緩慢之外，別無其他了。

這次是輪到我到廚房去準備早餐了，廚房就在主屋裏面的一隻角落，雖然經過了這麼多年，但我仍舊印象如新，因為收音機裏正播着一闋我最喜歡的樂曲，是那滿佈威爾斯地方色彩的「白石上的大衛」。我們的司機早已經穿上太空衣到外面檢查引車的路板去了。我的助手買路易斯正在把一些泥漿來了的消息記在昨天的日誌上。

當我站在火爐旁邊，正如地球上的主婦一樣，等着香腸燒焦時，我就讓我的視綫漫無目的地落在那塔山脈上，這一塔山脈遮蓋了整條南部的水平綫。於是我再放眼東部和西部，他們看來跟引車的距離不過是一哩或者兩哩而已，但我卻知道最接近的離開二十哩。眞的，在月球上面，距離並不會使物體朦朧起來，不像地球，較遠的物體便會迷濛起來。那些山頭普通來說都是一萬呎高的。（二二）

這是21世紀

·稚名·

大漢英雄傳

·甄陵·

六：太湖奇遇

潘妙珠道：「好，你現時覺得如何？」

鍾鶴羽躺下來，苦笑道：「奇寒透骨，就快吃不消了。」

潘妙珠看看窗外，已是黎明，天際作魚肚白之色，喃喃的道：「太陽就快出來了，黑暗不會再逗留啦。」

鍾鶴羽道：「你說什麼？」

潘妙珠嘆了一口氣，道：「師哥，你運本派的內功，試一試。」

鍾鶴羽依言，盤膝坐在床上，兩手背向內，手心向胸前，依着師娘所授的秘訣，用起功來。一股眞氣便在全身週遊一轉，立覺寒氣大減，待運轉三轉，但覺身上火熱，再也不怕冰冷煎熬，轉覺舒佩，雙眼閉上，竟然半睡去了。他睡了一陣，熱氣消失，又被寒竹席的冷氣冷醒了，當下又運「反逆心法」。

如此一醒一睡，鬧了一會兒，直到天色大明，絲毫不感困倦，反而精神大振。

潘妙珠冷冷的看着他，道：「怎麼啦？」

鍾鶴羽笑道：「妙極了，妙極了。本門的內功，原來是特地配合這房子而創。」

潘妙珠道：「你錯了，這張房子特地為了配合本門的內功而製，才是對的。」

鍾鶴羽點頭道：「對，對，師妹，你提醒了我，謝謝你啦，以後我該當叫你師姊，你叫我師弟才是。」心想：「你教我運功，何必要喚大氣，難道捨不得點醒我麼？」

潘妙珠怒道：「誰稀罕你做師弟，你叫我師姊，不是把我說老了點嗎？」

鍾鶴羽哈哈笑道：「你又來師父這一套，眞是有其師便有其徒。」

一擊未畢，忽聽房門「砰」的被人推開，忘憂師太闖了進來，喝道：「珠兒，你中了邪麼？還呆在這裏幹什麼？」一伸手，便把潘妙珠抓起來，向西首牆壁直摔過去。

眼見她就有頭破血流之禍，鍾鶴羽大吃一驚，心道：「這樣的師父，眞是橫得可以。」要待飛身相救，卻苦於自己受傷未愈。

西首牆壁之上，懸着一幅山水畫，潘妙珠的身子與這壁一碰，只聽「砰」的一響，說也奇怪，這山水畫立時向上倒捲，登的一聲，露出一個圓圓的小洞來。（三七二）

村中人語

麻雀攤

麻雀牌有用作開攤者。這麼大的攤皮，誰個便宜。

加薪

公務員新酬常有調整。你後悔不做公務員，還是後悔已做了公務員。

戰場

電視，出現了廣告戰。搞好節目，便宜了觀衆才是上策。

離島

四個離島將發展。如架了橋，發展當更快。

點滴留痕

·翠瑩·

富妻（十二）

「祇就心我連生活也負不了——」

「我早說過，我有辦法的，所以嘛，我才找了尼來一起住，祇要我對他關心點親親熱熱的，我們和和諧諧在一起生活。『表面』你是一家之主便了，其他一切由我負責。」

安娜說的話也沒有錯，自從丁尼搬進來和志誠夫婦一起居住之後，她和丁尼的隔膜漸漸撤消了，她丁尼不但沒有了意見，而且——背裏面倒眞是十分關心親熱的，據他說那是為了連絡情感，因此志誠更要表示歡迎的態度了，他們三個人生活在一起眞正和諧得很，志誠「表面」雖然一家之主，其實家裏的享受，假如要說丁尼是主人也不為過，客廳，和電話幾乎成了他應酬的私用機，但正如安娜所說，那不過是「表面」。實際一切都掌握在安娜的腦袋裏，那自然是眞的聰明能幹的安娜，她的腦袋正有一連串的計劃，她對丈夫說，以後要參加丁尼的應酬，以後會不斷的要丁尼買貴重飾物。志誠那有閒心理會這些，他現在的需要便是安娜在他的身畔，其他再懶得去想了。

兩個月甜得甜膩的蜜月生活，轉眼便完了，志誠和安娜的儷影雙雙已經引起了香港一部份人們的認識和注意，因為他倆常在各大酒店和高貴娛樂享受場合出現，雖然祇是新夫婦兩人，從沒有和任何朋友一起，可是他們正在蜜月呀！何況報章也刊載過他們的結婚照片，報導安娜小姐為美國富豪千金呢。

難怪志誠恢復上班之後，張老板對他另眼相看，那也是人之常情，安娜知道了，便要請張老板和全公司的同事吃飯，當然也是人之常情了。

富麗華酒店最大的貴賓廳，中式廳那兒裝修點祇華麗那麼簡單，無論一几一椅，都依傳統設計，古色古香，而且還附有小角花園式的假山和盆栽樹木，專供各大機構和高貴富商人仕宴客之用。

張老板雖是一間小小廣告公司的老板，但自然也知道安娜在這裏請自己吃飯，她是相當尊重自己的，今天他領着幾個同事鄭重地依時到達，握着安娜柔荑玉掌說：

「李太太，怎的這麼客氣？我眞受之有愧。」他注視着她玉指上的鑽戒，光輝迫人，足有六七卡拉份重。

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

十四：送大禮

張艾菲已租了房子了，那一天下班，她們三個姑娘約齊了在喝下午茶，一起去看新居，看看如何佈置。張艾菲還約了李子奇來，這些日子，他們每天都見面。

李子奇來到半島茶廳了，她們三個姑娘已在一起了，李子奇在艾菲身邊坐下來，王麗珠打趣道：「我們快入伙了，送什麼東西給我們。」張艾菲道：「所以今天特地約了他來。」方小冰道：「我們已缺乏客廳一套大沙發。」

張艾菲笑道：「只此而已嗎？」王麗珠道：「今天帶他去，看看有什麼需要。」方小冰道：「需要的東西多得很，比如電視機，廚具，床，還有……總之，需要的東西多着。」

張艾菲只是笑而不言，李子奇也只是笑，不作聲，王麗珠道：「李先生，你後悔應約而來，早知如此，便不來了。」李子奇笑道：「且看房子如何？」艾菲道：「這叫作小錢不出，大錢不歸。」

大家都心中有數，就是這一頓下午茶，李子奇還未來，張艾菲已在身邊替他留下座位了。

方小冰道：「我們需要很多很多東西，你都送給我們。」李子奇笑道：「只要買得起。」方小冰道：「這個數字十分有彈性，假如你只打算拿出一百元來，你說只要買得起，便是以一百元為限了。」

李子奇笑而不答，王麗珠笑道：「那末，王小冰未免太過小覷李先生了，李先生最高限度可能是十萬百萬。」

方小冰笑道：「也許更多。」張艾菲道：「信用咭的限度沒有那末多。」方小冰道：「我的信用咭極限不過一千，我便不相信李先生出手那末低。」兩個女人一人一句，說完又笑了，張艾菲知道李子奇不送禮則已，要送一千也未免太少，買一套像樣的沙發也不行。

何況還有其他，就是說佈置客廳吧，沙發之外，還有牆紙，還有其他許多東西，甚至地毯。計起來，單是客廳，五七千也平常，更不要說別的了。

這一頓茶，果然是張艾菲請客，李子奇也不與她爭作東主，這不過三十塊錢的小東道而已。

他們一起來到了新居，這是空空洞洞的一個單位，什麼也沒有。李子奇道：「我有相熟的設計家，請他來看看便是，由專家設計，實用而美觀。」

「這一頓茶，我請。」王麗珠道：「別如此說，把這位大老細嚇怕了。」方小冰笑道：「李子奇又是一笑。」

李子奇乃是富家子弟，花二三萬去佈置房子，也是滿不在乎的，甚至買一個單位，他自然樂於答應了。三位姑娘要他送些什麼，他也曾對張艾菲說過，需要什麼幫忙，他都願幫，只要能力所及。

這幾句話並不平常，要不是有特別交情，不會說的，他們相識日子那末淺，而李子奇居然會如此說，張艾菲心中自有不平常的感覺，覺得李子奇是深愛着自己，而自己也委實十分喜歡他。其實，這幾天來，他們也是天天見面，有時每天不見他，便似乎欠缺了一些什麼。

不止一次，早上一起上班，中午一起吃午飯，下午又接她回來，有時候，王方兩個姑娘也在一起，而坐在李子奇身邊的又必定是張艾菲，這情景

螢火點點

·葉果·

二：離婚的妻子

「我現在是靠裝慣吃飯的呀！」徐可故意提高嗓調說話，但他仍裝做目無所見，繼續讓車子開行，把燈柱下的流淚女人拋在後頭。

「有這樣一個痴心影迷，在電視台門口專心一意等你出來，只為看你幾眼，而你竟如此忍心，連正眼也不肯看人家？」羅夢以責備的口氣說。

「電台那麼多大牌，你怎可以一口咬定那女人在門口路邊等的是我？」徐可以他演慣喜劇的滑稽探問姿態和口氣說。

「守門的護衛員告訴我——那女人是在等我們的著名諧星徐可的。」羅夢說。

「別開玩笑了！」徐可聳聳肩，他一下子滑稽不起來。他是把車子開得緩慢。

「逢上你在電視台做綜合節目，那女人必定在十點半鐘之前站在那裏等你出來。」羅夢說：「我已注意好此個晚上。」

「神經過敏。」徐可說。

「電視台裏有人在說你是——牙籤大少」羅夢說，他是採取激將法，就希望激出老二一些秘密來。

「冤枉，我徐可是個小人物，怎麼會做這樣的事情哪！」徐可呼冤。

「這些日子以來，我們的徐可已是家喻戶曉的第一流諧星啦！」羅夢以挖苦戲弄的口氣說：「再講，小人物就不做牙籤大少嗎？」徐可默然。

「你看見她剛才在流淚嗎？你有良心的嗎？」羅夢挑逗地說。

「老三，不要跟電視台那些唱家班一般見識，你應該了解我！」徐可鬥氣地說：「我們是結拜兄弟。」

「還說是結拜兄弟哪！」羅夢仍以挖苦調弄的口氣說：「你對手不坦白，你——」

「人家有站在電視台門口的自由，我也不知她老在門口對開馬路等我，為的什麼？」

「從她見到你時神情激動，淚流眼淚，我知道你們不單止認識，並且有過不尋常的關係。」羅夢說：「如果你認為我是手足兄弟，還可以為你分担解決些什麼，你最好說些你和那女人的事給我聽聽。」

「她，她是……」徐可低頭唏噓，他仍讓車子緩緩開行在靜靜的商用道上，遠處樂宮新邨一片燈光燦亮。

「放心吧！我羅夢是你的可靠兄弟。」羅夢伸手拍了拍他的大腿。

「她是我的離婚妻子！」徐可嘆口氣說。

花鳥蟲魚集

山野中的黑骨芒

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

這植物是我在青山寺附近取得的，請問叫甚麼名，可否用來作吊籃式室內植物？請告之，謝謝你！

林鳳儀敬上
七八年六月廿七日

（答林鳳儀讀者）你寄來給我的植物，它俗名「黑骨芒」，是香港山野都有生長的羊齒植物。

黑骨芒的種類很多，有些黑骨芒的植株很高，亦亦有些黑骨芒的植株很細小，植株的高度只有尺許。香港野生的一種黑骨芒，只有六吋高左右，屬於小型品種的一類，但可惜的是，它的葉子比較大而厚一點，況且是本港野生，所謂「本地薑唔辣」，因此很少人去栽種，其實如果栽種得好，是相當有觀賞之價值的，你所說的吊籃式栽培法，黑骨芒也很適宜的，因其枝柔軟，並且向下垂，這樣的花卉，是最適宜作吊籃花卉的。

無論你用什麼形式去栽種黑骨芒也好，但由山上移入盆中，黑骨芒的成活率是非常低的，不少愛好花卉的朋友都曾移植過，但結果都使他們非常失望。移植的黑骨芒全部枯死，因此移植黑骨芒要非常小心，栽種的時候也很講究。

我們栽種一般的花卉，都喜歡把花卉的根部深深的埋入土中，如果你用這樣方法去種黑骨芒，一定會使你失敗，黑骨芒的根不宜深埋，它喜歡長於泥的表面，但淺植往往無法支持植株的獨立，在此情形下，初植時宜用小竹子作支撐，否則植株便易伏倒。

栽種後充分澆水一次，此後除了土壤保持濕潤外，宜經常噴水，使葉子濕潤，黑骨芒喜歡涼快的環境，怕熱，喜濕，一般居家都是乾燥，通風不良者居多，所以黑骨芒的生長就出問題。

鐵石心腸

·司馬紅·

九三五：默默的沉思

那一間繁華經常有舞女跳舞的，輪流演出，並非一晚僅跳一場，故此賓之跳完還要再跳，金保羅不便久留。

金保羅回到帝王湖酒店，把會見鼓手比利經過的情形對嘉麗說之，跟着很誠懇的對嘉麗說：「嘉麗，暫時這幾天我需要這個地方用，請你搬到另外一個房間去，鼓手比利說，那個舞娘喚做賓之西西，她是探測帝王湖邪惡活動以及特務份子活動的核心人物，我必須假意向她追求，故此你不便留在這裏。」

嘉麗嫣然一笑，說：「你不必假意追求，喜歡怎樣做就怎樣做，我完全不會吃醋的。」說完他們兩人就改談別的事情，金保羅很快的把這件事情拋開，為了等候賓之，金保羅留在酒店房間的時間比較長，他默默的思索着，眼前的局勢十分矛盾，鼓手比利分明是跟他合不來的，沙關親王偏要他跟這傢伙交朋友，至於野玫瑰不明不白的死去，沒有一點頭緒，鼓手比利說野玫瑰死於舞娘賓之的手上，不知道是否屬實，比利還說賓之是個核心人物，能夠協助調查對方特務的活動，這句話可能是蓄意的轉移視綫，目的是使他走上歧路去，不必再說。另一方面，雖然保密局長胡德說帝王湖以北的地區是蘇聯科學家準備研究秘密武器的基地，甚至在湖底有人居住，不過，沙關親王想保護那個特區，却把對方的特務殺掉，如果金保羅那末行事，那就等於自己殺自己了，這種局勢，豈非極端矛盾？

一層又一層的矛盾緊接而來，金保羅險些無法應付，不過，他已經習慣了置身於各種矛盾的局勢之內，纍纍的找尋出路，他曾設法引導保密局其他特務份子跟帝王湖以北的匪幫火併，自己却袖守旁觀，如果沙關親王叫他專心保護一兩個人，他是可以辦得到的，但却一定無法把那個特區所有的人保護，至於賓之西西，因為初次見面，他對付她是怎樣也不知道對方的底細，一切無從談起，故此，金保羅懶得思索。

浪花集

·盼聊·

夢境依稀

「新股東到底是喜歡古董花瓶呢，還是喜歡洋花瓶。」陳綺羅依然不懂安娜的暗示。安娜輕輕一笑，用食指在面前一擺：「兩樣都不是。他最喜歡是你這樣的花瓶。」

陳綺羅這時才明白，安娜說的花瓶是女人，而且居然把她說成是花瓶，她不絕有點生氣，可是她仍然强忍着，帶笑問：

「人就是人，為什麼當作花瓶？」

「但我們的新大股東，是喜歡這樣。」

「我是聽見你說吧了，沒有聽見我們的大股東說。」陳綺羅依然沒有生氣。

「任何一個喜歡花瓶的男老板，他們都是只會得欣賞吧了，並沒有說出來的。」

對於「死黨」安娜這番話，她雖然有很大的反感，可是她仍原諒安娜。她明白，大多數人的心理都是：吃不到葡萄是酸的。

從此之後，陳綺羅也不願意再約安娜見面，為的是怕再聽她的冷言冷語。而安娜表面上，對陳綺羅依然那麼好，實際上已經不像從前了。

陳綺羅調職以來，她只知道辦公室有工作便幹，從來沒有見過董事局任何一個人。

這是剛巧開董事會，各董事都陸續地到來。董事長是個中年人，有點禿頭。各人都稱他林董事長。

林董事長就是新的大股東，他擁有這個商業機構的百分之五十一的股權，因此開董事會時，他才從南洋趕來。今天他也是剛到達，一下飛機便到公司來。

林董事長是個和藹可親的人，對任何一個同事都皆笑甚歡。

還未到開會時間，林董事長便已到達會議室裏。他見了陳綺羅，也很禮貌的問：「你就是陳小姐？來了這兒辦公多久？」

「呢——」她差點不會答：「已經兩個月了。」（九）

租賃 香港

大梗房

石澳 屋租

租廉 免頂

洋樓招租

廳房出租

南豐新邨

平租

梗房女床

位出租

旺舖招租

威靈頓

太古城租

商業樓宇

真正好樓

中區寫字樓

旺舖平租

抽獎幸運客戶分類廣告

◁由七月一日至七月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎劵一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英數字全能計時秒表一隻。

價值HK$420.-

再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收效宏大

抽獎公佈日期八月五日

寫字樓租

東成樓

商用

半山出租

灣仔寫字樓

中區寫字樓 廉租

中區舖位

三千餘呎

★以寫字樓租值出租★

財務、銀行、船務及飲食業合用

電話：⑧一226852

香港仔 黃竹坑工業大廈 二號 廠平租

安碧苑 安慧苑 招租

長沙灣廠房平租

楊耀松第六工業大廈 長順街十九號

設備齊全·車位特多·雙線行車·六千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包差餉全區最平·特價九折·

★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ⑥一438960 ⑧一739229

廟街旺舖 廉租

廟街280 282 284號一連三間近街市適合各行業每間八百呎樓高十七呎另有石屎閣樓電⑧六六二九七〇陳洽

租賃 九龍

中環威靈頓 街威靈頓公爵大廈

誠信大廈 旺舖招租

港澳碼頭對正

中區 萬宜大廈

德輔道中60-68號

舖位及寫字樓招租

請電 5-239859

西摩道6A 6B招租

高尚洋樓 背山面海

1900呎 租$7.000元

兩廳三房。車位二個

傢俬燈飾。冷氣雪櫃

電話：5-452522洽

別墅出租

商場舖租

紅磡旺舖

太子道樓

屯門旺舖

紅磡出租

吉舖招租

旺舖招項

旺角大梗房

旺舖出租

旺角樓租

旺角唐樓

新界工場

通菜街房

九龍砲台街

油蔴地

長沙灣

長裕街十六號 廠招租

二千尺起 交通便 工源多 管理好 即可入伙 隨到看洽

美孚五期

旺舖平租

旺舖出租

廠房出租

寶石戲院

旺舖工場 寫字樓出租

面積由數百尺至數千尺地點旺盛非禁區可上落貨後座地下及閣樓適合工場或寫字樓有意請到元洲街290至296號潘小姐洽。

工廠貨倉廉租

葵涌大道金龍工業中心第二期十樓，A、B、C、D、E、F、六個單位全部已打通，約八千餘呎，適合各行業，工廠或貨倉。

請電 ③一814241

大單邊 地王舖連閣樓 免頂平租 千餘元

土瓜灣 旭日街十一號 廠招租

工廠貨倉廉租

葵涌葵定路裕林工業大廈五千呎廠房廉租，互扭升降機兩部，上落貨方便，交通方便，適合各行業，工廠或貨倉，特廉租，有意者請電⑫一二五式式式式林先生洽

旺舖招租

出讓 九龍

元朗永發

新界八鄉

上水農地

清靜洋樓

七多廉讓

洋樓急售

鏡記 買樓 賣舖

美孚地王

樓宇代租售 3-621291 3-629337

荃灣旺舖出售

美孚八期

RI 永富樓

旺角式樓

特送裝修

快將入伙

旺角嘉利

平通港九

官塘唐樓

分層出售

元朗旺舖

元朗舖位

強記地產

尖沙咀樓

大角咀商住

旺舖急讓

永發樓售

吉樓廉售

辦館廉讓

葵涌金運

旺角昌明

樓宇出售

吉樓出售

壹樓 新樓

唐樓廉讓

飯店頂讓

元朗良材 旺舖

屯門廠房

屯門旺舖

發展大埔

樓宇吉售

唐樓出售

尖沙咀 區

葵涌 地王舖

售租

官塘道 廠售

出讓 香港 山村道

西灣河風

西環海邊

北角旺舖

衣廠急讓

西環新樓

均益三期

銅鑼灣樓

雲景道

新樓11萬餘

珠城

太古城 高價誠徵

太古

南豐

置富

健威

福成

香港仔

均益

薄扶林

碧瑤灣

福成

英皇道 七百呎 三房廳 十七萬

天與

廿萬餘旺舖

自由石閣共

租讓

免頂旺舖

灣仔舖租售

新型工廠

新樓租售

特大租售

全層租售

荃灣旺舖

靚舖王 地王舖租售 免頂平租千 五費十九萬

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

漢記 3-640223

元朗福順樓

元朗區業主

王興記地產

代客徵租

紅磡灣中心 各大細單位

黃埔四期

怡基

黃埔 大量平售 安和公司

◀金寶地產公司▶ 大量紅磡灣中心 ABCDEFKLG 向海單位多 歡迎委託☆成交最快

大量恒景閣任選 平價急售 安和地產 ★電話K653931★ 不論租售歡迎委託業主免佣快捷安當

智明地產公司 新界上水新豐路45號閣樓 ⑫一903148 ⑫903485

搬運

興業 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

人人順 專門搬屋 九龍 865071 864053 香港 861480 新界 420828 双人房 80元 小家庭 120元 中家庭 200元

永興 搬屋公司 港九新界 大小歡迎 九龍：923424 922307

盛 搬屋公司

立誠 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860765·3-863888·5-637258·5-639817

聯友 50搬 即召即搬

誠信 搬屋公司 双人房80元 小家庭120元 九龍 314970 310157 香港 280071

信利搬屋 港九新界大小歡迎

合誠 專門搬屋 九龍221906-228879 香港440906-440971 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

吉祥 搬屋公司 港九新界 大小歡迎 單人房40元 双人房70元 小家庭120元

百福 專門搬屋 967672·967570 477492·477490 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

立信 搬屋公司 專門搬屋 952375·958805 969033·969617 957351

代客搬琴

捷快 專門搬屋 九龍：3-381244 3-383936 單人房50元 双人房70元 小家庭120元

立富 搬屋 價錢最平·工作小心 日夜服務 歡迎預約

貨倉

迅祥貨倉

珠寶

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

書報

每本五毫

遺失

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

啓事

好消息

催收租事聲明

退股聲明

梁氏宗親總會通告

退股聲明

出讓 香港 威鳴機平讓

22吋藍寶彩色電視

原庄鋼琴

千二彩色電視

風喉六度

原庄鋼琴

鐵骨素心

肉食櫃

打字機

優待學界 平通港九

OLYMPIA 全新$259 A.B.C $219

UNDERWOOD 全新$245 ROYAL全新$269

貨式多，任揀，舊機$80起

香港文儀器材行K一一九六二九〇三

頭皆老街五十四號五樓 假日照常

美式桌球枱

（全新平售）台灣製造改良正宗美式桌球枱七尺半乘四尺半平售另有美式桌球及配件平售

電：K 200850洽（20個）

大量建築膠用網線 廉售

拆樓大平賣

夜冷公仔廠

夜冷電子廠

金銀

招標承投

柯達縮影菲林放影機辦公時間內可往德輔道中卅一號七樓看貨及索取標紙

讀者諸君：

每處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九七八年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個，細字卅四個 每天四元

惠刊本報分類廣告

請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道[illegible]六號 ②中區分處德輔道中[illegible]香港華人銀行地下 ③北角渣華道[illegible]七號地下 ④九龍旺角新填地街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環街坊福利會：西環卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
- 灣仔軒尼詩道：軒尼詩道[illegible]46號[illegible]樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
- 北角渣華道：渣華道[illegible]號香港場行　電話：5-613913
- 銅鑼灣雲東街：雲東街九號A地下文海圖書公司　電話：5-793915
- 何文田亞皆老街：亞皆老街[illegible]四號M地下梅廷圖書唱片公司　電話：3-037195
- 紅磡新柳街：紅磡新柳街20-22號C友誠書局　電話：3-621616
- 九龍美孚新邨：百老匯街15D[illegible]樓荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
- 荃灣眾安街：荃灣眾安街[illegible]號[illegible]樓正康公司　電話：12-429081
- 新界屯門：屯門鄉事會路[illegible]號地下衛光書局　電話：12-812675
- 新界大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

待聘 各業

經驗女傭 介紹 仔成夜飯早八晚八點 H六二〇九三九

補習

- 報稅記帳 最快 最平 按月記帳 各業報稅 申請CO K三〇八一八二 廖君
- 聖類斯 會考預科 有經驗教師 H693819
- 聖保羅男女 中小學補習 七、八科
- 理工電子 K及F5 九附加F數
- 港大工程 各級個人補習
- 廉價補習 同學中小學 中英數理化
- 家庭褓姆
- 中英稅賬 會計 六月各行業報稅
- 專門做單 進出口文件 六號特快
- 誠意補習
- 倫大考生
- F5補習 會考英數
- 耐心盡責
- 專精補習
- 可靠補習
- 港大理科 ③245877
- 粉嶺補習
- 暑期補習 K813925
- 港瑪利諾
- 英皇預科 256872
- 理科五良
- 中大預科
- 益智補習社
- 加拿大學士 K846694
- 聖心教師 H444213
- 港大工程 ③780523
- 港大理科 ③229511
- 香港大學
- 10元補習 H568952
- 數專 求精 K672571
- 喇沙畢業
- 理工電機
- 港聖若瑟
- 聖瑪利 K62772
- 經驗教師 H690387
- 港大理科
- 個別數理
- 附加數班
- 荃灣英法 435046
- 理化補習班 ③927724
- 精補數學
- 半山補習 230637
- 經驗補習
- 暑期補習 K304680
- 港大學生 K233958
- 聖若瑟聖
- 補數理化 K384957
- 西貢彩虹邨 ③216019或③281305
- 港大醫科 K946677
- 費廉盡責
- 港大理科 ③308837
- 暑期補習
- 暑期補習
- 英大牙科 618086
- 九龍華仁 K035351
- 分派學位 ⑤413525或⑤483865
- 港大學生 精補英數
- 大專生 文理學士主辦補習班 地點：借用蒔山英文中學（九龍深水埗順寧道300-306號近蘇屋邨巴士站）查詢：⑤485488
- 會考優異英數 速成 全科 精教任何F.4升F.5生及自修者 K807051 H708040 韋氏權威英文中心
- 中一暑期補 K031396
- 暑期補習班精補 數理化附加數學 尤精於會考數學 ④472669或⑤437711或⑥480370

聘請

- 會考英文 優異班
- 數理化班 K843279
- 初中小學 優異補習社
- 中小學生補習 807051
- 中大四年
- 心理碩士 K219361
- F5會考補習港大畢業 電H724352 H731562
- 會考英數理化 香港大學 813257
- 寫字樓見習生
- 徵女秘書
- 聘小學部
- 聘78年度
- 誠聘幼師
- 電單車營業
- 請女傭
- 印務請
- 聘請幼師
- 首飾倒模
- 英中數師
- 絲印技工
- 聘女教師
- 西醫助護
- 某夜校
- 聘請司機 K5035
- 聘女文員
- 會計文員
- 鐘點女傭
- 聘女練習生
- 女傭
- 廣告公司
- 誠聘
- 洋行聘請
- 請護士 K376625
- 包裝什工
- 聘練習生 電K703
- 運輸公司
- 鐘點女傭
- 聘女傭 H144
- 油漆泵學徒 ⑤73227
- 汽車零件
- 請助理員
- 聘請幼師
- 電鍍廠請學徒
- 男理貨員
- 請男女職
- 津貼中學
- 買賣書籍
- 誠聘教師
- 請助護
- 女生兼職
- 暑期學生
- 北角區
- 高薪招請
- 電器行聘
- 沙田西醫
- R.C.結構
- 請幼師
- 職員校工
- 戲院帶位
- 請練習生
- 中區西醫
- 九龍某英文
- 聘請教師
- 學位教師
- 聘練習生
- 高薪幼師
- 某大製衣廠
- 聘男書記
- 中學教席
- 女職員
- 離島兒童中心 聘男性「社區工作幹事」
- 亞洲建築專業人材顧問 ASIA BUILDERS' ESTIMATING & SERVICES 找工作者注意 ⑤-797230
- 聘女會計
- 聘練習生及設計生
- 九龍私立小學聘請
- 大埔區收發
- 大埔區女管工
- 聘秘書女
- 售表貨行
- 電氣員工
- 社團書記
- 聘男什務
- 半山區住宅 請煮飯打雜女傭供膳宿 請電H-256805林老太洽
- 電器批發中心
- 津校工校
- 新香港 京城夜總會 ⑤748602 ⑥754887
- 電器廠誠聘下列職工
- 津校書記
- 旅行社請
- 聘請大廈助理員

徵求

- 工程行聘
- 聘請教師
- 中文教師
- 誠聘幼師
- 聘主任教師工友
- 理貨員
- ★女仕們大喜訊★ H278606
- 聘請後生 5-221583
- 徵求
- 誠徵女友
- 徵女筆友
- 誠徵女友
- 誠徵女友
- 誠徵女友
- 狐臭
- 高價收購彩色電視 H403014
- 收買酸枝
- 女子旅行團
- 誠徵新界
- 專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行
- 樂聲琴行 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968
- 真善美婚姻服務公司 H770404・763006 K800633 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026
- 收買舊字畫
- 收買舊傢俬 枝酸買收
- 徵求 西德13類配額 3-728113洽
- 太古城高價誠徵
- 徵求租住
- 誠徵女友
- 職業影友
- 誠徵女友
- 碩士徵友
- 幸福婚姻
- 高價收購
- 五叔徵友
- 誠徵校舍
- 徵購廠房
- 公開徵資
- 婚姻服務
- 徵求存貨
- 誠徵女友
- 徵舊電視機
- 誠徵女友
- 誠徵友女
- 徵女伴
- 徵友
- 道以友
- 兩千徵琴 ⑤771316
- 徵求鋼琴
- 皮膚王藥

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
201	269	648	969	739	888	922	1000	1226	1282	
203	272	651	691	740	890	927		1228	1283	
204	273	653	692	742	891	929		1229	1286	
206	274	656	693	743	892	933		1230	1287	
210	276	662	695	754	893	936		1234	1188	
213		664	696	760	895	937		1237	1401	
219		666	697	761	896	942		1238	1417	
220		667	698	764	898	943		1239	1418	
223		668	700	770		944		1242	1425	
224		669	701	771		945		1243	1426	
229		671	702	772		946		1244	1429	
231		672	704	775		947		1247	1434	
232		673	705	776		948		1252	1479	
234		676	706	778		949		1258	1487	
238		677	707	780		950		1262	1494	
243		678	714	783		976		1263	1497	
246		679	719	791		979		1265		
254		680	724	796		982		1266		
255		681	726	805		984		1268		
257		682	727	806		985		1272		
258		683	729	808		990		1275		
259		684	730	816		991		1276		
261		685	733	825		993		1277		
263		686	734	859		998		1278		
264		687	735	885		999		1280		

鳴謝

西區街坊會 鳴謝

醫藥

- 洪冠洲 耳鼻喉專科
- 女中醫
- 半身不良
- 內功療病
- 心理治療 K334470
- 任勉芝 婦兒內科針灸
- 包脫墨痣 新法無疤 H2751341112
- 口臭失眠

招生

國語 專科

家庭托嬰

教授 國畫

教授鋼琴

教授鋼琴

工餘 西菜

按穴 指壓

暑期 美容

暑期 中菜

暑期 美髮

教授 英文

上門 日語

快活托兒院

絲絨染色花

英人 會話

電視修理班

鋼琴招生

鋼琴女師

金燕 裁剪

電鍍 K828324

書油

立2 4 2號彌敦道佐敦道口 油畫師月入數千 聘用學成者 包教識

會話 英專

口琴 新班

結他 入門

英人教師 MR. EDWARD

游泳 劍擊

專池 授泳

泳學 初學深造 個別小組 易學速成 日夜電 3-375984

冠軍 授泳

教授 游泳

游泳 女教練

名師 授泳

陳英球 游泳專池 新法速成包教識 男女教練個別小組 K256247 K940751

翔江泳專 名教練（專池授泳）教授兒童泳班個別或深造請電：K—807813 晚K—864067 洽

海豹 泳班

韓氏 英數理化

馮氏英專 暑期英文班

蛋彩 油畫

擴充招生

英婦

太陽日語

古典 爵士

寄宿

游泳是一項非常重要而有意義的運動，它不僅能增強人們的體魄……保障你的生命安全。 李昭偉 游泳班第十五屆（招生） 報名地點：香港……電話H767121

泳導 私家泳也男女教練個別教授 電K256635 K725937

授琴 堅道

教授鋼琴

專池 授泳

泳

授泳

青年會 游泳班 H435272 4

教授法語

留美碩士

彩虹兒童

兒童書法

鋼琴樂理

教授 鋼琴

補 K—681015 歡迎 新任 何技術 補時 未舊 鐘間 豐牌

學 H248708 歡迎考試 中期 急路 教導 指正 合確

教授 鋼琴

網球

北京 新醫

傳授 珠寶 玉器

樂風音樂之家 招生 梁日昭主理 鋼琴結他 口琴電子琴 歌唱 色士 鼓 黑管 笛子 提琴 豎琴 樂理 月琴 唱 ……彌敦道487號四樓⑧314059

90元 數理 新舊 英文

中國烹飪學院

美味佳餚作者葉建師傅主理 出國謀生·一技傍身 新法速成·注重實習 地址：太子道108-118號一樓1座 電話：⑧810702 ⑧883411（新興酒樓對面）

暑假當前·最好打算·參加 暑期無線電工程速成科 學費25元包括零件…… 哥林比亞無線電學校 …… 20至26號…… K862483 K789115

古箏 書畫 海天藝苑 詩詞 琵琶 書畫 油畫 素描 揚琴 曲琴 粵曲 鋼琴 兒童畫 K040313 K034086

暑期 專美 招生 國畫 西洋畫 裱畫 兒童畫 ……龍華學校623631 840494

授泳 暑期班 專用紅磡大環池早八至九 時H729425

中美語言中心

設有中·英·日·法·泰·德語文課程 活用英日法語暑期班 七月十日開課 中環5—242262 5—243917

漢齊畫室 教授 油水素國兒 …… 九龍城界限街尾171號三樓九龍城法國醫院對面 3—383354

專成英人教 講寫文

中西畫 美術設計 暑期美術 兒童畫 太子道一七九立案藝術專 電話八一二六六一另授裱畫

小提琴 鋼琴 歐氏學院

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

出口油畫 訓練男女新畫師月入數千學成聘用灣仔洛克道四一六號按12字金峰油畫院

催眠療法 最佳入睡方法 治療失眠精神緊張、驚慌、口吃、神經衰弱，矯正異常心理，兼用針灸方藥療法。 曾樺：香港催眠學會副會長、會花 電視台示範催眠術。彌敦道364號五樓（大華戲院側）⑧887482 下午四時至八時

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 小提琴 …… 教師：葉秀娟·宋迦·鄧裕明等。 旺角文華戲院⑩樓K951437·962824

港九豪華琴行 招生另設古典·民歌結他班20元 唱歌班 流行鼓 小提琴 電子琴 結他 鋼琴 香港銅鑼灣伊榮街13號地下 九龍亞皆老街122A地下

英日會話早午晚週末日速成班 速成商科語言學校招生 TELEX 打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

西婦會話拼音口文國語簿記班 速成商科語言學校招生 各科 暑期 速成班 早午晚班 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942282

即招暑期速成商業全科秘書班 速成商科語言學校招生 拼音 會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

即招暑期P.6-F.5英數理化班 速成商科語言學校招生 信札 簿記 打字 TELEX 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942282

小提琴 蔣銚良教

育芬畫室 教畫 繪畫專修·兒童畫 華富邨華富閣三樓（近翡翠宮）

戲劇 樂理 編導 速成班 結他 鋼琴 管樂 小提琴 國樂 凱旋音樂藝術中心暑期課程招生 H748923

女青年會 工餘女子

香港 法文專科 商業管理 學校 英語會話·日文法文·商業全科·航空票務班 簿記速記·英文專科·商業英語·出入口文員 打字信札·電腦全科·國語會話·英語口才班 TELEX電腦打字·TOEFL·GCE英文

即招七月早午兒童畫·書法·唱遊 速成商科語言學校招生 早午 兒童 暑期班 中英數班 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

德法烹飪學院 最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發 慶祝五週年紀念大贈送 凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科真酒教收費特廉 角彌敦道494—496號二樓 電話K300110 K306427

麗虹畫院 馮秀雄主理新學期 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太運樓5樓 K808819

中英文簿記 出入口班招生 沙崙青年會主辦出入口班8月2日星期36晚7至9時全期兩個月共38元中文部記8月4日星期25晚英文部記初級8月2日星期36晚英文部記中級八月一日星期25晚全期四個月68元大角咀櫻桃街18號K九二〇式四或八六錯二〇七

香港舞蹈藝術學院 招收星期五7：00至8：15中國古典舞初班新生及第四期中國民間舞（劍舞、東北秧歌）班新生三個月一期120元逢星期日3：30許仕金主持其他各芭蕾舞中國古典舞班均招插班生本院任職教師：鄭書正·蔡惠·藍玲瑩、周明媚、許仕金 院址：五七〇彌敦道1602九龍 電話③318338

暑期兒童畫畫舞蹈班 7月17日至8月20日逢周一至五10：00至12：30共25堂150元只選修兩堂舞蹈課80元年齡4至10周明媚許永祥主持 —暑期成人班— 中國古典舞教師進修班以身段組合為主 7月18日始逢二四2：00至3：00十堂一百元舞蹈節目教授班（教授三個舞）3：00至4：30十堂100元 詢⑧318338香港舞蹈藝術學院（下午3至9時）

☎(3)039814 陳兆堂 畫室 教授(1)電視佈景設計 (2)電視平面設計 (3)廣告設計及廣告畫

暑期習泳班 七月十九日開課·學費85元 報名：灣仔軒尼詩道……香港授泳協會

中國藝術學院 暑期特別班 書法 素描 …… 彌敦道佐敦道十字路……E式座。電話：⑧—672447

李少白 傷寒 金匱

你要學嗎？ 易學！速成

昭容畫苑 招生 兒童 暑期美勞 留英法畫家任教 西洋畫 版畫 兒童畫 商業美術設計 每週三次 會考美術 插圖漫畫 七、八月 銅鑼灣禮頓道30號四樓A新班，報H769464九龍英華電711095 名從速

教署註冊前中大講師主講 ORAL·PRECIS 英文文法作文 MULTIPLE CHOICE 練習·解答 F1—F6—大學 ◁太子道166七樓K812678▷

黎炳昭設計親自指導 玩玩畫畫 暑期兒童美術訓練班 港島區七月11日開課 九龍區七月12日開課 地址：港島香港禮頓道十號二樓⑤777630 九龍太子道263號四樓⑧034847 美孚新邨同學可安排巴士接送週六日照常辦公

冷氣專科 教授各種大小冷氣機……

藝文院 暑期班 曼雪余 兒童國畫 書法 毛筆畫 原子筆

中南電子學校 招生 無綫電·AMFM卡式·黑白彩色電視 對講機·招日夜班 週末週日班暑期班 學費20元 …… 彌敦道564號A—E四樓 電K845360

新一代會考進修 雜誌社舉辦課程 COMPOSITION, PRECIS & COMPREHENSION MATHS, ADD. MATHS PHYSICS 師資：由富有經驗的會考教師任教 收費：每科25—30元 簡章備索 上課地點：九龍旺角新填地街594號6樓K92 3557香港銅鑼灣怡和街60號十樓B H778651

教育司立案·英國學會組合大專學院 國際聯邦書院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE ★公開組及校內組不受時間地域及工作所限★ 本科：三年制及特別一年制。高級研究班一年制。 入學指導及新生註冊：每日下午6：30—8時。 註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈按6字電⑧—840485

凱歌琴行 音樂中心 暑期結他班樂理班招生 太子道108號一樓E（近大大公司） 3—811167

荔園小天地節目主持人 鮑翠玲姊姊親自教授 中國古典舞，民族舞，土風舞，暑期兒童舞蹈訓練班招生全期21堂由七月16日至八月30日學費200元祇收15名 地址：九龍太子道263號四樓 電話：034841（歡迎查詢章程備索）

青年會 小提琴班

青年會 編鈎初班

財務

康聯財務貸款公司 分期付款·日息毫式 總行：中環七丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤236445 ⑤237578 分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑥—734767 ⑥—734812

汽車

徵求汽車

貓狗

狗

狗 病貓

狼狗女讓

刊在第五張第一頁 尚有分類廣告

華僑日報讀者旅行團 每週出發 4天台北 $1090 7天台灣 $1540 9天台灣 $1690 7天菲島 $1350 4天韓國 $1590 5天泰國 $1550 7天星馬 $2620

廉價機票服務 代理世界 各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢 ☎ 專用電話 5-447130 詳情請詢： 七海旅運公司 香港國際大厦702室

1.澳洲旅遊團 $8,950
2.倫敦cosmos歐遊團 8天 $3980 14天 $4824
3.美加東西岸 10天 $5450 17天 $8390
查詢請電：H-770554 旅遊 宇宙
銅鑼灣會議中心1402室
請填表格索取說明書1.□2.□3.□
姓名：
地址：

新力 SONY 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室 台灣 七月十八日特價酬賓團 環島九天 $1630 兩晚夜總會·花蓮飛機 食宿一流·限有台證者參加 泰馬星十一天 $3250 曼谷六天 $1680 菲律賓七天 $1335 韓台八天 $2480 英航歐遊團 進籍領隊·通機票由 $5989起 代辦各國簽證·機票

旅遊介紹 專欄廣告 賜洽處 七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費 （每日下午五時截稿） 方便讀者 選擇旅遊

金福 平機票及免費代辦簽證 中環皇后大道中58 62號振邦大厦802室5 250044 6

美國 990	紐約1210	加拿大 970	菲島團 990
英國1150	大阪1100	馬尼拉 400	台灣團1050
台北 550	澳洲1450	椰加達 780	曼谷團1550
日本 650	星馬1400	南美洲2050	星馬團2500

劉用第一 台證 台灣直接 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 機票 台北機票530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 合法攜帶 百貨 得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 可帶免稅納稅百貨用品·保證退貨十足退款

四海旅遊貿易公司 香港中環德輔道中通明大厦1203室 H—232065—6 九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 K308817·K306710·K300613·K318751 特平專綫 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團 三藩市 温哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多 洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 潘地可

華僑日報 分類廣告 大效廉費 包賺包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票 台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶ 海明威旅運公司K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

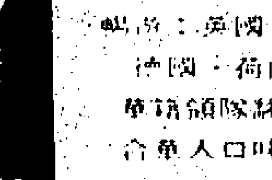
簽證 日本 日本簽證$50 台灣簽證$70 韓國簽證$10 星加坡簽證 $20 曼谷簽證 $125 馬來西亞簽證$28 各地機票特平⑤261548⑤224611 中環雲咸街3A號302室娛樂戲院側

3天縮短 3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務 第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 1000	加拿大 990	英國1180	荷蘭1530	台灣團 950 星馬團2090
紐約 1230	椰加達 800	日本 580	巴西3090	美加團4650 菲島團 900
澳洲 1480	星加坡 750	台灣 350	南美2280	
歐洲 1450	馬尼拉 350	曼谷 450	巴黎1530	曼谷團1490 歐洲團5200

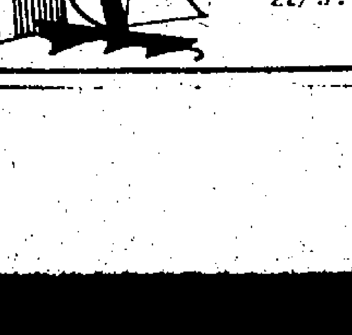
ots 海外旅遊機構 香港皇后大道中35號 商業大廈603室 電話：5-246196 5-233847 5-233912 5-246197 澳門南灣關正街34號 電話：87268



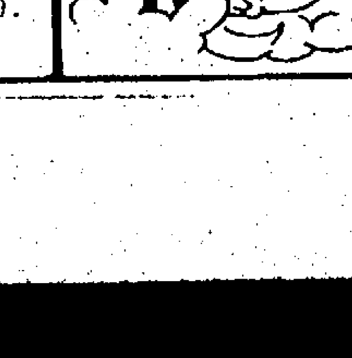
英航歐遊團15天 暢遊：英國·瑞士·法國 德國·荷蘭·比利時 華籍領隊翻譯·供應 合華人口味精美菜式 $5985起·暑期減收$300 22/7, 5/8, 19/8, 26/8, 9/9

菲律賓7天貴賓團 ·暑期特價酬賓· 減收 $100 行程請參閱報章廣告或面索章程 Mabuhay Pilipinas

美加東西岸觀光團 免費協辦美加觀光簽証 暢遊：檀香山·三藩市·温哥華·多倫多·紐約·洛杉磯·漢城 可自由離團·觀光或探親 $5450起 ·減收$300· 14/7, 21/7, 4/8, 18/8, 1/9, 22/9.



台灣特級豪華環遊團 行程精選·遊覽全台五大城市·超過五十個著名旅遊勝地 天天有團出發 行程分4.5.6.7.9天 暑期特價酬賓 ·減收· $100·



曼谷·芭堤雅古城6天 超級豪華團 遍遊佛國勝跡，五次夜總會 兩次芭堤雅假日大酒店 $1590

暑期特價機票 香港-羅 省 來回 $ 香港-東 京 來回 $1060 香港-馬尼拉 來回 $409 香港-台 北 來回 $530

本港新聞

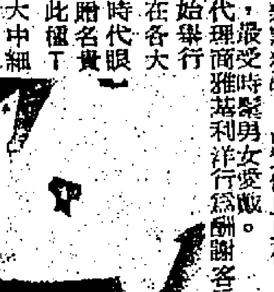
吳述健千金出閣
吳琬平陳能超結良緣

（港訊）旅港吳氏宗親總會當屆副會長，本港股商吳述健先生與麥貽女士女公子吳琬平小姐與澳洲華僑股商陳能超先生於本年七月三日在澳洲舉行結婚典禮，坤宅昨（八）晚假座灣仔波斯富街二號富萬年酒樓二樓全層敬治喜酌，款宴親友，筵開二十餘席，喜氣盈堂，衣香鬢影，極一時之盛。

瞿雯影醫師接受治哮喘外敷申請

名中醫夏正儀夫人瞿雯影女士指出：哮喘病之治療，以外敷方法爲最公認之根治方法。夏季尤爲施行此種方法之有利時機，因夏季氣候炎熱，人之肌膚鬆弛，經敷貼後，藥力能直透病灶，收效奇速。故規定三伏日爲敷貼時期，且不妨工作。敷貼三次，每次數小時，手續簡便，輕症者當年見效。自一九四九年迄今，經治愈者已超出四千餘人。海外患者配藥自行敷貼者尚不計在內。今夏氣候較往年爲熱，對哮喘病之治療亦更爲有效。故連日來男女士已接受委託治療登記，定七月十七日（農曆六月十三日）初伏，開始作第一次敷貼，患者宜迅速前往登記，瞿女士診所爲九龍尖沙咀加連威老道二號地下夏正宜醫寓，登記時間爲上午十時半至一時，下午三時半至六時。

西德新時代眼鏡
舉辦T恤大贈送



西德名廠新時代眼鏡（NEOSFY LE）一向以款式新穎獨特，品質優良見稱，是時下潮流之領導者，最受時髦男女歡迎。新時代眼鏡代理商雅莉洋行爲酬謝客戶，將於七月九日開始舉行T恤大贈送。凡在各大眼鏡公司購買新時代眼鏡乙副，均可獲贈名貴中性T恤乙件。此種T恤設計新穎，分大中細三碼，且不在市面發售。數量有限，送完即止。

回首當年

（一九六三年七月九日）

△香港家庭計劃指導會，近年工作擴展異常迅速，截至目前，分設於港九及新界的指導所，已達四十三個之多，每星期服務次數，亦增至七十三節，以該會固有工作人員，實不足應付目前日益增加的工作，因此該會現迫切徵求義務工作人員，醫生，護士，文員均在徵求之列，該會於今（九）日發出上述的呼籲，「如果女士們願意參加這個爲市民服務，爲一般家庭創造幸福的工作，請到村尼詩道一五二號，或電話與本會秘書接洽」。

△肴貨灣一個地區之居民，將由明（十）日起，由晚上改爲早上六時至十時供水，供水時間之改變，係想改善該區及週圍地方之水力。

△中環街市側之域多利皇后街七號四樓，今（九）日上午十一時廿分，一部份騎樓突然塌下，一聲巨響，瓦土飛揚，當時有一個四歲大女孩隨着騎樓塌下，幸爲三樓一帳篷接個正着，祗皮外擦傷略感驚慌而已，該段馬路則禁止行車。

△廣安銀行今年，適爲二十五週年紀念，該行董事長兼總經理梁季彝，今（九）日將四張本票交來，其中四千元捐助華僑日報救童助學，三千元東華三院，二千元保良局，一千元博愛醫院，均由華僑日報轉交。

△本港霍亂症有蔓延趨勢，迄至今日止，已增至七宗，計在荔枝角道檢疫所之接觸者中，再發現兩名霍亂帶菌者，使在治療中之帶菌者增至七人，現時有關霍亂症之情形如下：臨床霍亂症六宗，在檢驗中之疑症，無；已接受治療及離院之霍亂病者一名，經檢驗後證明非霍亂疑症一宗，留居荔枝角道檢疫所之接觸者，八十三人在接受檢驗中之帶菌者七名，迄今，已接受預防霍亂注射者共二〇〇四，二一四名，佔全港居民百分之五十七，其中三七，三四三名係於今日在各政府診所，公立醫局及臨時注射站接受注射者。

△全港九僅得一株，還於非洲深山大谷中移植來港，成爲珍異花木之「綠玉象牙藤」，又稱「綠玉藤」，刻已夭折於昂上半山植物公園，全港唯一罕見異卉，五六年來公園內開過兩次奇花，本報曾指出應早移安全地方栽植，今一旦凋謝，殊爲可惜。

半島各地遊覽團
本月卅餘批出發
八月份尚有少數

由著名旅遊界之半島遊覽企業有限公司主辦之世界各地旅行團，日昨又有數批旅客分別乘豪華客機出發赴各地遊覽，該公司本年度暑假期間所舉辦之觀光團，參加人數已超過二千名，現正陸續出發。

據悉：「半島高級遊覽團」能獲得港人支持，乃由於該公司在長久的歷史上建立起一貫優良服務宗旨，加上擁有多位著名旅遊專家精心安排，並在世界各地有良好關係，所安排之旅遊團均獲得妥善服務，故此旅客對該公司深表信心。又據該公司發言人稱：鑒於七月份各團於預期出發前均經早滿額，僅八月份尚有小數空位，凡有意於暑假期間出外旅遊者，必須趁此機會，以免再次額滿見遺。至於有關該公司各地旅行團可詢：總行九龍星光行八〇八至八〇九室電話三一六九四九五一（十綫），香港中環其昌人壽大廈七樓，電話：五一二四九二〇一（五綫）五一二五六二一一（五綫）查詢。

附圖爲：半島遊覽企業公司各地旅行團出發時留影

伯裘書院學生作品
在名店街畫廊展出

銅鑼灣名店街畫廊，在暑期來臨之際，爲使同學在假期中有機會互相觀摩學習，特安排展出元朗伯裘英文書院同學作品，展品甚爲豐富，其中內容包括素描，繪畫，版畫，浮雕，陶塑，粉錄，及立體設計等項目，均爲各級學生近作，各種展品水準甚高，是次展覽一連九天，展出日期由七月四日至十二日，每日開放時間由上午十一時至晚上十時，歡迎各界參觀。

（圖爲名店街畫廊一角）

華豐展出酸枝傢俬
民間珍品一新耳目

北角華豐國貨公司近日舉辦「酸枝傢俬介紹」，吸引了許多中外人士前往參觀。

酸枝傢俬，又稱紅木傢俬，是我國傳統的工藝品和實用品，具有造型典雅，雕刻精細，結構堅固，光滑明亮，久經耐用的獨特風格，成爲各代王朝的宮庭裝飾品之一。

華豐國貨公司爲了舉辦這次介紹，今年初特地派專員前往北京、上海、常熟、廣州等地組織貨源，搜集一批四年來留存至今的酸枝傢俬珍品。據該公司負責人說，這次介紹的酸枝傢俬，最突出的就是有明代、清代的桌椅和八仙桌，嵌有花的屏風，紛彩古屏，雖經內行人一看，也認爲十分稀罕，其他品種，罕見的珍品。

也都選用優質酸枝木刻成，按其做工特點，可以分爲：一是鑲嵌，富有天然色彩的大理石和光彩奪目的貝殼，顯得名貴大方；二是雕花，有浮雕和通雕，經過精雕細刻，構成各種竹節、龍、鳳、花草、鳥獸等圖案，形象逼真，栩栩如生，若細心觀賞，浮雕則更具精巧，通雕則玲瓏剔透，出神入化；三是光身，打磨光亮，精雅淸新高雅。

祖國解放以後，酸枝傢俬的製作，得到進一步的發展和創新，產品花色品種不斷增加，產量日益提高，華豐公司這次介紹的酸枝傢俬來自北京、上海、常熟、廣州等口岸，雖然品種繁多，是値得參觀的。

華僑文化

吳孤鴻畫展獲好評
到場欣賞者衆在大會堂今續展

千呼萬喚始出來的名畫家吳孤鴻國畫展覽會，經於昨（八）日在大會堂高座八樓展覽館開幕，今至十二日續展。吳氏爲當代畫壇前輩之一，其獨特之風格，已爲港人熟悉。吳氏之創作的筆調，除已爲陳列，以爲佳作，極盡淋漓盡致之能事，使人有延綿千里，山光水色畫境之感覺，故以精緻法爲之；但覺疊山重疊，延綿千里，山光水色，直達神形皆備境界。吳氏之藝術風格，大致可分爲早期及近期兩大類：早期喜以大筆大墨爲主，近期風格又作一大轉變，無怪乎唯妙唯肖，直達神形皆備境界。會場中爲人欣賞之作品甚多，其中之桂林山水，倒影搖曳，用於寫桂林山水，豪雄奇偉的感覺。歐美人士亦甚爲歡迎，是以吳氏作品流傳甚廣，各地美術館均搜購其佳作，以爲陳列。吳氏早期作品：長洲之晨，設色雅淡，表露出晨光曦微之漁村景色，此亦爲吳氏最擅長的手法，與米家山水表現雨前雨後的景界，有異曲同工之妙。可見欣賞者亦具同感審美眼光，咸稱爲近期不可多得之展覽會云。

澳門新聞旅遊處主辦
李汎萍趙世光馬家寶
三人中西畫聯展盛況

（澳門特訊）澳門政府新聞旅遊處，首次爲香港名畫家李汎萍，趙世光，馬家寶主辦之中西畫聯展，經於本月一日至五日，在商業專科學校隆重舉行。因展出前在澳門舉行招待會，及新聞界招待會，故展出前後，均獲中報各報熱烈宣傳，每天均有港澳著名藝術家撰文介紹，轟動一時，盛況空前。

報章評論　例如澳門華僑報七月五日副刊短評中說：「澳門的畫展極少，有份量的畫展更少。目前我在南灣商業學校的大堂留連，爲的是欣賞一個頗具份量的畫展。我這裏所說的份量，當然不只限於數量，還指他藝術上所達到的高度。李汎萍、趙世光、馬家寶，這三位畫家，是目前港澳畫壇中的巨匠，蜚聲海外。其：一個美術欣賞者，能看到高水準的畫展，其心情之愉快，是非筆墨所能形容，作爲一個美術的實踐者，能有機會觀賞名家名作，對其技藝的提高、創新，應是有所帮助的」。

典禮隆重　剪綵典禮，由文化司中佛達佐先生主持，官紳，美協，頤園書畫會界，鏡湖醫院院長等各界首要，濟濟一堂，尤其是梁培，唐星樵，梁煜，陳來羽等，首次參加此種官式剪綵典禮，更覺隆重。會場佈置極爲優美，乃爲澳門，美協，及頤園書畫會同人合力苦幹之傑作。澳門花藍花牌之巨型，使港人爲之瞠目。百餘花籃，把佔據一段街位之商業學校外牆，重疊排滿，大門裏外，一片花海。

送花致賀　致送花籃者有何賢，何鴻燊，霍英東，葉漢，葉德利，崔德祺，馬萬祺，何家森，南方貿易公司，澳門旅遊娛樂公司，彭彼德，何鴻展，同善堂，澳門美協，頤園，恆生銀行，林熹，體育會，澳門中華教育會，黃耀玉，招文遜，甘恆，陸昌，吳仕明，吳萬里，譚智生，余君慧，澳門日報，地產公司，工業公司，億利貿易行；香港方面有何智煌，毛沛樵，毛浩峰，張榮武，何賢浩，蔣沛麟，陳丹奇，劉榮萍，李寶珍，李錦芳，李惠英，張澤明，關幗英等。

美術交流　澳門畫展會，觀衆亦與香港有別：時間多由下午二時至晚上十時；而最旺時間，竟在接近十時，便足人山人海，非延長至將近十一時，無法關門；而觀衆之多，比大會堂更有過之。總括此次三友中西畫聯展，大大推動澳門美術活動，促進港澳兩地之文化交流，加強兩地美術工作者之聯系。展覽的時間，是短促的；而友誼是永久的。相信從此將展開港澳兩地的美術交流，進而使香港澳門的藝術活動也趨向更頻繁密切的聯系了。

全港青少年寫生比賽
得獎作品在中青展覽

維多利亞聯青社，昨（七）日下午五時半在窩打老道青年會大堂，舉行與香港電台合辦「全港青少年寫生比賽」之得獎作品展覽會，由該社新任社長胡宗維主持揭幕儀式，並請港電台台長與惠民，聯青社港地區總監黃炳禮，及該社卸任社長洪祖仁聯同剪綵。各界觀禮者衆。儀式過後，衆巡視會場一週，並設茶點招待。八九兩日續展，不設門劵，歡迎參觀。時間：每平十時至下午六時，十三日起至十五日止，移展港灣仔譚臣道中五號十二樓（電梯至十一字），青年會市區會所，時間亦爲上午十時至下午六時。又該社聚餐例會，定明（十）日下午六時，假座文華酒店舉行，請中文大學工商管理學院院長錢汝渚教授專題演講「中文大學擴大國際合作」，歡迎聯青社友偕親友參加云。

攝影師楊凡作品
在禮砲畫廊展出

名攝影師楊凡，在怡東酒店禮炮畫廊，展出近期的得意作品「一個中國攝影師鏡下的巴黎」，即起展覽一月。楊凡除攝影出色外，更熱衷於電影事業，音樂及舞蹈多方面的藝術。這次展出的一輯照片，是他年初往巴黎時所攝。他摒棄了巴黎的繁華美及人工景象，而着重於拍攝老婦、小孩與巴黎真正的生活——巴黎華美之外的另一面。除展出「一個中國攝影師鏡下的巴黎」外，人像攝影亦是楊凡專長。是次更展出張艾嘉及林青霞等造像。在這展覽中，可看到楊在攝影中多方面的成就。

五洲書畫院
辦暑期班

五洲書畫院，由書畫專家徐達之主持的暑期書畫班，分授書畫兩課程，各班以兩月（八講）完成，定七月八日起逢星期六或星期日下午二時或四時，任擇一班上課，不限性別，年齡。地址：英皇道一〇二六號七樓D三號，或電話五一六二五三七八接洽云。

元朗音樂會
延期舉行

（港訊）港管弦樂團，原定本月十一晚（星期二）八時，在元朗鄉議局中學舉行之新界音樂會，現已決定延至秋季舉行。香港管弦協會宣佈是次之延期，是因近日天氣酷熱及潮濕，極可能引至樂器受嚴重損壞。該協會短期公佈元朗音樂會於秋季的演奏日期。

金石書畫家易越石
明起舉行作品展覽
在國際畫廊連展出五天

金石書畫家易越石，定日（十）日至十四日，一連五天，假香港大道中一七六號錦安大廈一樓國際畫廊舉行展覽，恭請唐碧川，蔡念因，黎國威三位剪綵。此次展出之作品，金石篆刻方面有：盤簋佛教波羅密多心經，以八寶硃砂印泥拓本展出。書法有：秦漢瓦當文，殷商甲骨文，西周毛公鼎銘，彝銘，先秦石鼓文，始皇詔版，國畫有：山水，人物，花果。易氏原籍湖南衡陽，曾遍歷國內外名山大川，居住本港將近三十年。雖然曾在東南亞等地，展出部份作品，此次在香港舉行全部金石書畫展覽，尚屬首次。易氏篆刻法宗周秦古璽，漢印，鑿法則富臨古稿，篆，隸，天賦工力兼而有之，可謂漸入妙境。此次得窺全豹，皆有一番盛況云。

寫在畫展之前

吳孤鴻

本人此次畫展，由於家庭遭遇變故，心緒影響殊深。雖預定場所，又以商務紛紜，更以作品裝池，不能如期趕及，種種因素，心情緊張非輕，意趣索然，本擬取消舉行；且蒙力匡助，盛意高情，獻恐有負雅意，關懷殷切，頻相慰解，促勉有嘉；決定依時舉行。惟以時間倉卒，準備未週。至於柬請同道友好，光臨指導，匆促之間，難免遺漏，失儀良多。但盼同道友好，時賜教益，俾添光彩，不勝感盼！如有仍未收到請柬者，希爲我諒，務望撥冗惠臨賜教。

今樂府

香港第一台

（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（第一、二台分途廣播），十五分，香江之晨，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十五分，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，漁民天氣預告。八時，新聞報告，天氣報告，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告，五十九分五十四秒，（第一、五台合會）。九時，新聞簡報，天氣報告，青少年天地。十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，卅一分，漁民天氣報告，卅四分，警訊少年之聲（一四四），五十九分五十四秒，（與第二台合會）。四時五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。六時，新聞報告，十五分，放眼新界，卅分，宗教節目。七時，新聞報告，十分，時代三部曲。八時，科學講座，十五分，傷殘復康者園地，卅分，漁村新知，時代曲，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，十五分，時代曲，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，卅分，時代曲。十一時，新聞簡報，清新一小時，五十九分五十四秒，（與第二台合會）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時五十九分五十四秒，（與第一台分途廣播），十分，朝六點，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，四十五分，天氣報告，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續「朝朝六點」），十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，天氣報告，四十分，新聞簡報，天氣報告。九時，立體聲音樂世界。十二時，新聞簡報，星期佳音，卅分，與樂同樂，五十九分五十四秒，（第一、二、五台合會）。一時，新聞報告，天氣報告，十分，昔日金曲。二時，新聞簡報，青春交響曲，門打門答。三時，新聞簡報，星期天音樂快車。四時，新聞簡報，五十八分，天氣報告，五十九分四十四秒，（與第五台分途廣播）。五時，新聞簡報，搖播精品店，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第一台分途廣播）。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。九時，古典音樂。十時五十九分五十四秒，（第一、二台合會）。十一時，新聞報告，十分，空中縱導，十二分，海員招募，五十七分，天氣報告，漁民天氣預告，夜夜笙歌。十二時，新聞報告，（繼續「夜夜笙歌」）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞節目。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台

（除星期天上午七時至九時外，上午九時至下午五時，均播放第一台節目）。

七時，清晨妙韻。八時五十九分五十四秒，與第一台合會。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨早晨），卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，相見在海洋，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續相見在海洋）。十時，新聞簡報，（繼續相見在海洋），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續相見在海洋）。十一時，新聞簡報，星期日早場，卅分，新聞簡報，（繼續星期日早場）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣，未夠十三點。一時，新聞簡報，天氣報告，花花世界，卅分，新聞簡報，（繼續花花世界）。二時，新聞簡報，（繼續花花世界），卅分，新聞簡報，（繼續花花世界）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，粵樂名曲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂名曲）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（報導每場賽狗結果），話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，普世佳音。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，譚偉塞時間，卅分，新聞簡報，（繼續譚偉塞時間）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，漁民天氣，地球龍虎榜。一時，新聞簡報，要妮與新地，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續要妮與新地）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，流行歌曲話當年，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續流行歌曲話當年），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。九時，新聞簡報，湯正川時間，卅分，新聞簡報，（繼續湯正川時間）。十時，新聞簡報，管絃樂聲處處聞，卅分，新聞簡報，（繼續管絃樂聲處處聞）。十一時，新聞簡報，七日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續七日鮮）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

郵線電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，消息，甘露。八時，即日節目預告，音樂欣賞，卅分，漁民天氣，時代曲。九時，長篇粵曲，卅分，天氣報告。十時卅分，漁民天氣，主臨萬邦節目。十一時，喜事重重，十五分，時代曲，卅分，天氣報告，音樂與你一小時。十二時卅分，天氣報告，衛國歌曲。一時，時代曲，卅分，漁民天氣，四十五分，實地轉播回力球賽事。二時卅分，天氣報告。三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士，又澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告。五時卅分，天氣報告。六時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，卅分，天氣報告，五十分，明日節目預告。七時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，五十五分，時代曲精選，十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止。

商業

文華裝修　寫字樓間格　門面裝飾　水喉油漆　小工程精特平　H4936　K846595

地板專門　耐用水晶地板　新舖　價錢公道　親力親爲

上門裝修　泥水　水喉　油漆　大小工程

代客製網　絲印　傳呼電K306311

雪櫃翻新　上門安裝　各國膠邊

裝修打蠟　水木泥油漆　各項清潔　⑧—707378

水晶地板

專彰建築　東方

石谷子

翻新百葉　簾換繩帶　⑧367171

百葉窗簾　新做修理

冷氣雪櫃　承造買賣　精裝拆工　修理保養　⑧963300

日昇裝修　⑫255192　⑬203280

通渠改厠　換喉　浴房　冷熱水

執漏　天面地台　石屎水池

漏水專科　小工程快捷　保證防水

餅盒飯盒　膠袋紙袋

牆紙油漆

人造首飾

打蠟清潔　立運公司　H749835　H724717

樓房裝修

改渠

冷氣雪櫃　換喉清洗　K923265　K940845　和記工程

地氈免費

鐵器工程

水晶地板

執漏裝修

浴缸翻新

通渠改厠　K663980

裝修油漆特平　K239865　英記工程

光明裝修　油漆·做木　泥水·大小　工程·請電　⑨—880232

打字機　買賣修理　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司K840931

打字機大平賣　新到大批標準　坐檯機$180　指法正中設備齊全手提機$80　歡迎買賣修理舊可換新　中建打字機公司5—738540　灣仔軒尼詩道291號四樓（近高雅酒樓）

偉亿電鍍機工程

天然公司　水晶地板　打蠟抹窗　一切清潔　H785375　K682016

鍾應堂　掌相命家

濃縮芒菓汁

萬順裝修

藝華裝修

信興　中國藤蓆　嗎呢蓆·絲綿被　毛毡床椅　貨多價平　上環德輔道中327　九龍北京道4B　K333216　629901

吳晃機器廠

萬能角鋼　窗簾美路　東方公司

瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

新潮手袋中心　九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠　798321—4洽

防水補漏　滲水水漏

打字機　專營買賣精工修理　舊機保用舊可換新　中環興隆街六號五樓　恒利打字機公司　日H437326　夜H517034

清潔打蠟　機洗地毡　港九日夜服務　聯安公司　⑤444221　③737438

水晶地板

傳呼機

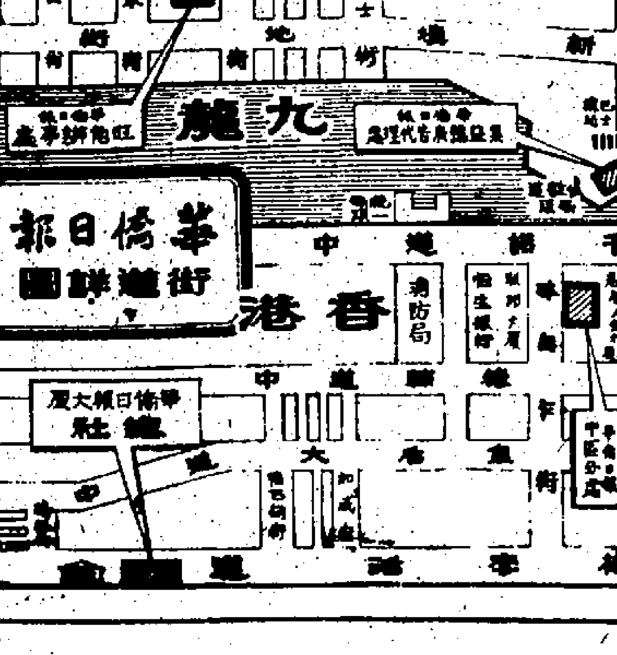
一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613　深水埗荔枝角道一四一號

酸枝

鋼琴中心

樂聲琴行　獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等　原裝進口名廠鋼琴　原價$6 100　特價$3,900　歡迎分期　保用十年　香港：中環大道中33號萬邦行商場204號　TEL：⑥220449　⑥224894　軒尼詩道244-246號⑤742740　德付道西231號⑥468646　九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　砵蘭老街120B號③037958③037662

冷氣凍櫃　買賣保養清洗拆裝修理　油麻地③—842129　灣仔⑤｜736913　恒昌



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

本期印送：125,500本

封面專題：健康的下一代

SIR®

給你一種清新舒暢的滿足感

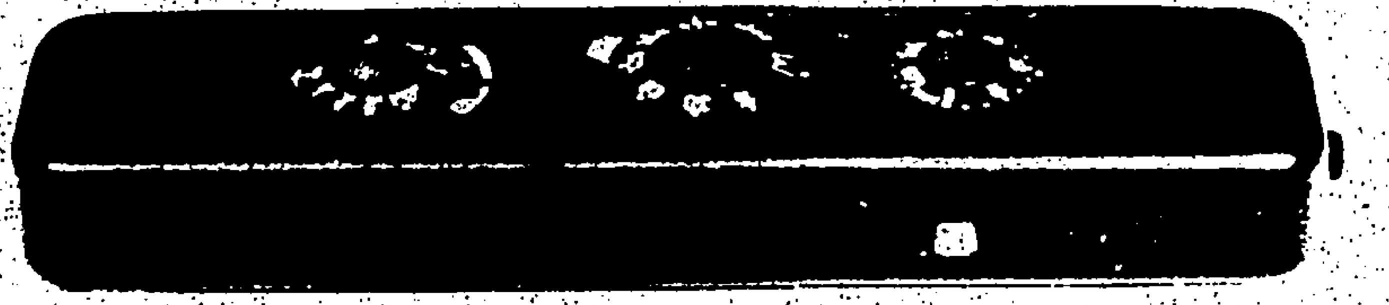
現代活躍男仕，都會
嚮往逍遙自在，無拘無束的生活
只有西德4711名廠出品的
SIR男仕用品才能帶給你這一種
清新舒暢的滿足感

4711 SIR 男仕美容用品

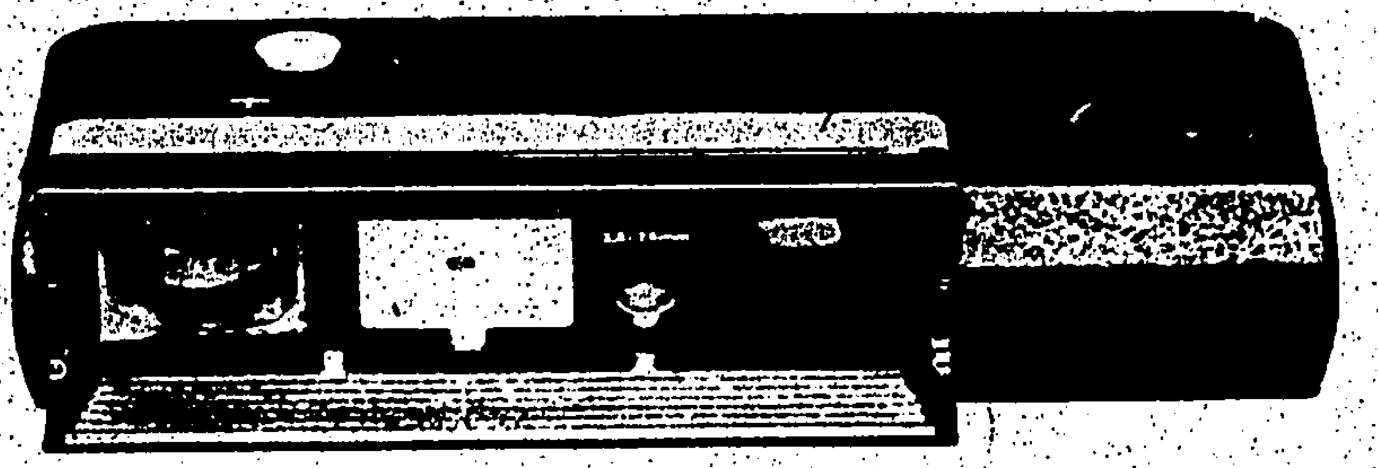
古龍水、鬚後水、潤膚露、髮乳、爽髮水、剃鬚膏、
洗髮液、香梘、香體噴霧露、禮盒套裝

美樂時
以體積袖珍馳名
以技術先進取勝

美樂時 35EL 型是最袖珍35米厘全格菲林相機，體積僅如香煙包般大細，擁有 *f*2.8鏡頭、電子快門速度由30秒至1/500秒與及內藏式曝光指示器。



美樂時 C型是最著名之"間諜"相機，體積纖細，僅及雪茄一般大小，設計精密，應用簡易，方便携帶。



美樂時 110 S 型是最新具備測距器而又最袖珍之110相機，*f*2.8鏡頭、1/1000秒高速快門、觀景器內有曝光指示及矯正平行視差系統。

MINOX

總代理：
益臨有限公司
黃竹坑業發街1號金寶大廈
電話：5-540171

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第93期

一九七八年七月九日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題
健康的下一代……30
醫院消毒工作不善
病人發炎機會多……2
專偷古老時鐘的大盜……3
花都新裝·精彩表演
舊時款式·再又趨時……4
醃肉飽·釀斑戟（食經）……6
林建明暫別香港……8
輕鬆喜劇歡樂良宵……11
羅烈工心計更炒地皮……12
保時捷（試車報告）……14
電視節目表……15—25
重體挺秀的阿里山（旅遊之頁）……26
土、風、火、黑人音樂創新路線……27
香港話劇團第二個演出：
青春的價值……28
歡迎朱暉訪港……29
十二星座一週運程……31
兒童週刊……33—39
獲得獎品的人（星期掌篇）……40

「陽光」橙汁·買二送一

★ TASTE THE REAL FRUIT IN HI-C ★

「陽光」橙汁，是美國「可口可樂」公司最新出品。
「陽光」橙汁，新鮮由美國到，含有豐富維他命C，盡得陽光精華。
今日就試吓「陽光」橙汁，歎吓眞橙嘅美味啦！

「陽光」有眞正生果，試過就知！

"Hi-C" is a registered trademark of The Coca-Cola Company. Packaged under the authority of The Coca-Cola Company by Swire Bottlers Ltd.

陽光 商標 橙汁優待券

憑劵到任何零售商號，
購買「陽光」橙汁兩包，加送一包。
（本劵有效日期：由即日起至1978年8月15日止）

醫院消毒工作不善

病人發炎機會多

醫院本是病人賴以治病療疾的地方。但近年來，醫學界人仕發現有不少疾病竟然是由於病人住院時所染上，有時甚至會因此而送命。故此醫學界人仕爲了針對這種現象，特別組成專門的醫療人員來防範這些不必要的情形出現。這些疾病的由來或由于醫療人員的疏忽，亦有可能是器械受到污染所致。舉例來說在美國瑪利蘭州醫療中心有六位身患癌症惡疾的病人因接受輸血後出現血中毒的情形，原因是這些輸血者本身染有仍未爲人所發現的骨髓炎症。又在日本的橫濱，曾經有過一次比較嚴重的事件，當時有三十三位正在接受治療的呼吸系統病人竟然因爲那些人工呼吸器械受到污染而導致嚴重的肺和支氣管發炎。不幸的有十一位病人因搶救無效而死亡。此外，在美國賓夕凡尼亞州一間醫院有十一位病人在接受醫生作內腔檢查後紛紛染上嚴重的腸胃病。因爲那位醫生所用的內腔檢查鏡竟然受到染污了所致。

以上幾種例子都是在醫院中常見的一些「疾病」，主要是在病房，手術室或治療室中不知不覺地染到。甚至連美國一些最負盛名的醫院亦不例外。這類疾病可以統稱爲「醫院」炎症，據統計數字顯示，每年約有三千五百萬人住院，其中約有一百五十萬病人都會受到「醫院炎症」的侵襲，死亡的人數則達到一萬五千人之多。此外，由於這類炎症通常會令到病人受不必要的痛苦加長病人住院的時間（據悉，因爲這類炎症，平均來說，每位病人住院的時間是多了七天）所以這就不是一個小問題。同時亦大大加重了病人住院的經濟負担。因此便有了一門新的醫療行業出現，這就是「防止發炎科」醫師。通常一組「防止發炎人員」包括有些專門醫師，一些經受特別訓練的護士與及一些技術人員和傳染病學家等。他們的工作是要找出醫院內任何足以引致炎症的細菌，病毒和眞菌。同時亦要時刻對病院內所用的消毒程序和系統加以檢查和執行。目的是要防止任何醫院炎症的發生。他們的重要性在美國日益受重視，越來越多的醫院要設立這些專門人員來加强其醫療系統。

在手術室內，病人很有機會染上炎症，遭受不必要的痛苦。

有一點有趣的是在規模較大，設備較先進的研究和教學醫院內，發生醫院炎症的機會竟然是最大者。原因可能是因爲這些醫院所處理的病例多是比較嚴重。同時需要動手術的次數亦是較多。還有在這些醫院內，人的來往較爲頻密，換句話說，來自人體污染的機會就大得多了。這是加州洛杉磯市魯馬連達大學醫療中心「防止發炎」科主任醫生夏偉．艾達對教學醫院發生「醫院炎症」較多的解釋。至於那些人最容易染上「醫院炎症」呢？據發現，初生嬰兒，老年人與及那些患有癌症，腎病或糖尿病的人最容易產生「醫院炎症」。初生嬰兒和老年人的抵抗力是比較弱些，而癌症，糖尿和腎病通常會令人體能迅速減弱。假如住院病人需要他人照顧的程度越大，則他染上這種炎症的機會亦相對增加。因爲他與護士接觸的次數亦是較別人來得頻密。由護士的雙手及其醫療常用設備所得來的傳染機會同時會大得多。曾經有人作過兩次不同的調查，結果發現在深切治療室接受治療的病人有百份之三十六會染上炎症。又假如病人留在深切治療室的時間超過一個星期以上，則約有百份之九十的病人都會產生炎症。我們知道深切治療室一般是用以照顧重病患者，他們身體十分纖弱而且與護士的接觸最爲頻密。同時所需應用的器械也是特別多。

在炎症方面則以尿道發炎佔最大多數，約達百份之三十至四十左右。據美國亞特蘭大市疾病控制中心的理察．狄信醫生表示假如要爲病人使用導尿排尿的話，就得等於替病菌築條公路直達病人的體內。佔第二位的是外科手術創口發炎，第三位則是各種呼吸系統炎症，其中它包括肺炎等。再後則是菌血症，這即是血管發炎。這種炎症最爲嚴重，死亡率通常高達百份之二十至二十五。

在「防止發炎」的工作方面，第一步的措施當然是要保持器具清潔，一定要充份消毒。「防止發炎組」醫護人員發現假如小心處理和加强消毒程序，尿道炎的機會大可減半。這些程序包括不用開口的容器來收集病人的尿液，要用封口的容器。此外更要多些替換排尿導管等等。最重要的是一定要經常洗手和注意個人衞生。提高清潔的意識。

此外，有不少醫院是用到電腦來協助改進醫院內消毒的程序和偵察「醫院炎症」的發生，魯馬連達醫院就是其中的一間。該院透過電腦的資料處理仔細分析實驗室交來的細菌報告，醫生處方，X光照片報告，死亡証和驗屍報告等資料，以便「防止發炎」組人員能夠及早將任何懷疑有炎症發生的地方，如有發現即加以撲滅。該組人員亦不時檢討所有醫院內的醫療程序，目的是要防範不必要的疏忽，例如將靜脈注射導管留在病人手臂上的時間太久等。又或者是醫護人員可能會忘記將尿袋替換等。魯馬連達醫院自從在一九七六年設立「防止發炎」組以來該院就從來未再有「醫院炎症」發生，相反來說，美國的各大醫院平均每年均有三至五次「醫院炎症」發生，影响及不少病人。由此可見只要加强消毒措施和小心防範是可以將這些不必要的病症消除的。

美元貶值古董有價

專偷古老時鐘的大盜

（本報專用新聞週刊中文版版權）

在夏季的一個晚上，美國紐約州一個古老時鐘迷的住宅响起了陣陣的門鈴聲。他把大門打開，赫然發現一枝左輪手槍迎面指他。

幾個蒙面刦匪一湧而入，把這戶的主人和他的妻子綑縛起來，有計劃地把時鐘從地板上，牆壁上和壁爐架上搬走。

匪首指揮着說：「不要拿這個，不要拿那個，這個值錢，怎得要搬走。」他的黨徒飛跑上寢室，取去床褥，把時鐘統統包裹起來，呼嘯而去。他們掠得大約二百個古老時鐘，全部都是那戶主人三十年搜羅得來的。

去年十二月一個星期六的凌晨，有人在康省瓦爾登市的E．侯治時鐘公司的地庫放存。這間公司是至今仍然製造精美古色古香欵式的時鐘的碩果僅存美國早期時鐘公司之一。

火焰騰起時，自動洒水系統發揮作用，而且觸發了火警號，其時堆放在這間公司庫內一角的時鐘已着火，猶幸消防人員及時趕到，不致造成巨大損失。

這間公司點算一下損失，發現不見了一個有待修理的非常稀有的古老時鐘，分明是給偷去了。

這類的事件說明了甚麼？是古老時鐘有價，爲職業匪徒覬覦，千方百計偷盜。

給從康省一個私人住宅盜去的一個祖父時代的古老時鐘終於尋回，把它賣出的那個店主寧願坐牢，也不肯透露怎樣得來。

盜鐘是一種無聲無息的罪行，甚少人注意到。這種罪案不絕如縷地發生，這天東家失去一個，那天西家失去一個。時鐘收藏於是坐立不安了。

有一個人把一個價值一萬美元的古老時鐘割愛了，他是捨不得的，但怕歹徒光顧到他的住宅，那時恐怕不止盜走這個鐘，還會順手牽羊，倒不如斬脚趾避沙蟲。

爲什麼古老時鐘吃香起來？由於美元價值日貶，在歐洲及日本市場均連續多次創下跌破新低點，許多人購物保值，古老時鐘是稀有之物，有道「物罕爲貴」，於是有人把古老時鐘炒起來，身價給越炒越高了。

美國「全國鐘錶收藏家協會」於一九四三年成立。今天這個組織大大發展起來，活躍的會員有三萬一千人，逾一百間分會遍佈美國，海外也有幾個分會。

相信失竊的古老時鐘有許多給迅速運到別一個州去脫手，甚至偷運到海外去，待善價而沽。

爲了幫助尋回失竊的古老時鐘，美國「全國鐘錶收藏家協會」的雙月刊，「會報」義務替會員列出其所失去的古老時鐘資料，概述古老時鐘的外貌，假如有圖片的話，連圖刊出，聲明這是賊賍，呼籲各會員不可購買，而且把綫索通知警方，緝捕匪徒歸案。

即使失竊的時鐘給尋獲了，要辨認出物主是誰人的時候，也是一個辣手的問題，大多數古老時鐘是沒有順序號碼的。專家說，爲了這個原因，在鐘的某一個不顯眼的地方加了一點記號，例如一點去不得的墨水漬，木殼內有過污的灼過痕跡，一個由人自己刻上去的他自己養老金號碼，諸如此類的記號，成爲無比珍貴的辨認物主的証據。

花都新裝・精彩表演
舊時款式・再又趨時

近來，法國著名時裝專家紛紛來香港展出他們所創作的時裝，位位有名堂，都携着一批又一批新設計到來，香港人的眼福相當夠，看完一場又一場的精彩展出。

舉凡是法國時裝表演，除了新裝自花都運到外，模特兒也是巴黎名模，表演方法特別，欣賞起來自然有不同感受了。

根據最近在本港數間大酒店展出的法國時裝大師個人表演，可以看出大多數服裝，都受到三十及四十年代的懷舊風氣影响，無論欵式設計，衣料的選擇，及圖案式樣各方面，都回復三十多年前的格調。

例如裁剪方面，流行闊袍大袖式樣，衫身特別鬆，看上去大了兩個碼般，祇是在腰間一束，是唯一表現腰位的地方。肩膊與袖子的裁位很低，也很闊。由於衣服不離打褶，衣領、衣袖、腰間等都打着密褶，用料較多。

由於衣料與設計的欵式互相配合，所以，料子一定要是柔軟質輕的，如雪紡，生絲，絲綢，薄棉布是今年最流行的料子，特別是用於多褶欵式設計上。

花紋的設計方面，是繪圖精細的碎花。色調很清雅，紫、藍、綠、米黃、橙、白等均是流行色。

法國欵式有不少是不適合中國女性的身段，因爲歐洲女性普通身裁高大，所以可穿褶多，闊大的服裝，東方女性一般身段較嬌小，那就要從時欵趨向去加以改良了。在這裡的數欵巴黎名家設計七八年度新裝，正可供講究時髦的女性們作爲參考。

①全白設計的套裝，包括一件外罩衫，配半截裙及一件打褶的絲襯衫。

②這是純色與印花設計的套裝，採用米黃色的棉料縫製，半截裙其實是一條褲裙，雙旁各有插手明袋，外套特別闊；領子是領帶式，配襯色的小印絲恤衫。

③碎花鷄尾酒或日常夏服兩用，上身以幼吊帶吊着，腰間繫帶，胸前的荷葉褶與裙擺的細褶，飄然輕盈，强調女性的柔美。

④看來像吉卜賽女郎的綠緞晚裝，出自名家之手，但一定不會迎合中國女性口味。

⑤阿拉伯式的燈籠褲今年相當流行，這款絲褲襯絲吊帶上衫，外包着一條長圍巾，就是晚裝打扮。

⑥闊袍大袖的式樣令人懷舊，這兩款有着密褶的衣裙，正好表現女性柔美，也使人想起三〇與四〇年代的女性。

定期存款
收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	6.5 %
6個月	6.75%
12個月	8 %

＊同時接受美元存款
詳情請電：5-266351

華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓　電話：5-266351
美國華盛頓國際銀行附屬機構

勁嘅夠勁　醒嘅夠醒
夠勁夠醒　曲曲皆精

CBS
SONY

CBS新力香港有限公司
干諾道中122-124號海港商業大厦22樓　電話：5-457227

原庄精彩盒帶各大唱片公司均售

鍾意巴里夏日遊
幸運抽獎結果

頭獎(三名)：

05747　L. KWOK.
09805　余綺霞
08073　盧家偉

（各得單人來回香港巴里島機票，包括六天隨團食宿。）
各得獎者請從速駕臨尖沙咀東英大厦
236-8室 亞洲航空旅遊集團有限公司。

安慰獎(一百名)：

01129	19552	16865	11637	06997
19449	19540	10823	05278	19302
11279	01105	19107	16791	01412
09467	10806	19915	16687	06863
02440	06549	03903	19181	04802
17003	10887	06861	10123	16557
19448	19221	17176	08807	16562
16977	19703	02462	16849	17144
05269	09821	09105	19534	11060
16979	01007	09165	11965	19315
01064	19773	01083	05283	16717
10050	11302	19736	06425	17194
11305	06586	19436	17126	10015
06889	19544	01346	09505	17019
01110	04308	06942	11560	08206
04304	16676	04001	11218	19527
04577	08798	09305	06845	01310
05255	06433	03742	19985	17067
19439	08226	10071	01061	11222
17197	16866	11365	03724	11227

（各得鍾意牛仔袴一條，價值港幣＄55.30）。
贈劵將盡快寄往各得獎人地址。

鍾意巴里夏日遊
鍾意恤有限公司及
巴里假期有限公司聯合主辦

JOIN-IN.　Bali Holiday Ltd.

釀斑戟

材料：火腿六安士、香菇忌廉湯一小罐，麵粉四安士、鹽少許、鷄蛋兩只、牛奶半品脫。

製法：

（一）將火腿切碎，加入半罐湯。文火煮之。

（二）把麵粉、鹽鷄蛋、牛奶攪拌，然後用平底鑊煮成薄斑戟

（三）每塊斑戟上放火腿與香菇、捲成長條狀，放於碟上。

（四）將其餘的湯滾熱淋於斑。

（五）立刻上桌。

腌肉飽

材料：腌肉條四安士，麵粉一安士、麥粉四安士、發粉二小匙、鹽半小茶匙、砂糖一匙羹、洋葱碎二匙羹、鷄蛋兩枚，牛奶四匙，牛油二安士、芥末半小茶匙。

製法：

（一）腌肉以小鑊煎至略金黃色。

（二）漏去油，將腌肉切粒。

（三）將麵粉、麥粉、發粉、鹽、芥末、砂糖，同篩過，加入洋葱及腌肉。

（四）鷄蛋打拌，加入牛奶與腌肉油兩匙羹拌打。

（五）將鷄蛋液攪進麵粉內，拌打之，取一或八吋的圓烘模，內塗遍油，倒進麵漿。

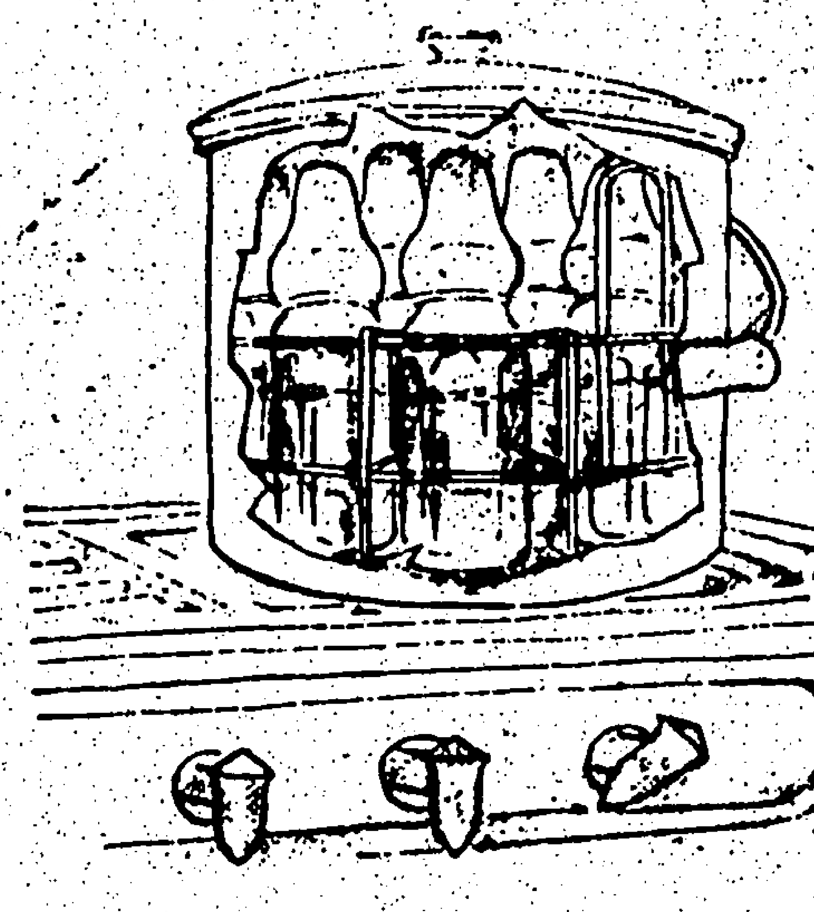
（六）放進熱焗爐內（華氏四百廿五度至四百五十度，煤氣六至七度）焗約廿分鐘，至金黃色及結實即可取出。

（七）趁熱食，用牛油搽面更覺甘香。

提供實用家庭知識　介紹最新婦嬰用品

美美
美美櫥窗

「乳料消毒」有妙法



最近，也曾收到不少姊妹們來信向我問及有關「乳料消毒」的方法，由於「家」務羈身，故未能一一作復，謹在此一併回答，算做聊報各讀友愛護的雅意吧！

先以熱肥皂水將所有的器皿洗淨，尤其是要加意洗滌奶瓶的內部及奶頭和奶頭蓋，奶頭的小孔應確保暢通無阻。然後將全部器皿經清水多次冲洗，倒置於一張已抹淨的桌子上，使內部積水流清，桌面最好能鋪一條清潔毛巾。

準確量出所需的乳料水份和糖量，經混合後，傾入鍋裡，搖攪均勻。如所用的乳料是鮮奶，當未傾出前，宜先搖勻奶瓶，並將瓶頂抹淨。如用罐頭牛奶的話，在開啓罐頭前，應將罐頭全面洗過，俟抹乾後，才可用經酒精抹過的罐頭刀開啓。至於一般奶粉，要先加適量開水，拌成漿糊狀，切忌結成塊粒，再逐漸加水，直至全部混合爲止。如遇塊粒業已結成時，便要濾過，始可注入奶瓶。

最後將奶瓶及開水數瓶（附奶頭和奶頭蓋），放在大鍋裡的架子上，注入清水，水量以達奶瓶的一半爲度，將鍋水煮沸，待至鍋水沸騰二十分鐘後，可任令奶瓶隨室內溫度恢復冷却，便悉數儲放在冰箱裡備用。餵奶的時候，從冰箱取奶瓶出來，用熱水溫好，試過牛奶溫度，方可餵哺嬰兒。

如果家裡沒有冷藏設備的話，那麼祇有在餵哺前，以一次所需的乳量來逐次調配，而所用調配的器皿也要逐次經過煮沸消毒才行。這個方法雖然麻煩一點，但適合一般普通家庭實用。

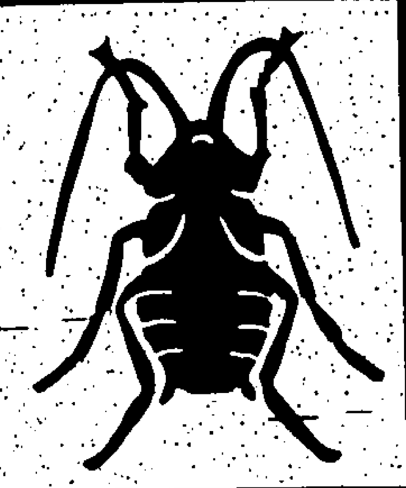
據我所知，港九的美美兒童百貨公司的「嬰兒用品部」都有許多種「乳料消毒」的用具出售，有大也有小、有平也有貴，總之算得是應有盡有了，如果你想得一臂之助，不妨到美美公司去看看那一種最合適妳？（超級主婦）

美美兒童百貨公司地址：旺角．中環．銅鑼灣．美孚新邨．海洋中心大廈

德國拜耳殺滅害蟲指南

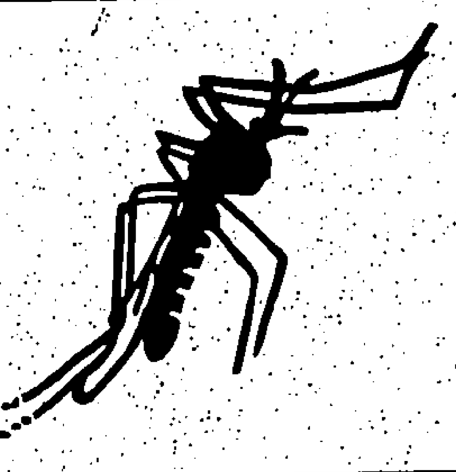
BAYER

大小通殺，趕盡滅絕

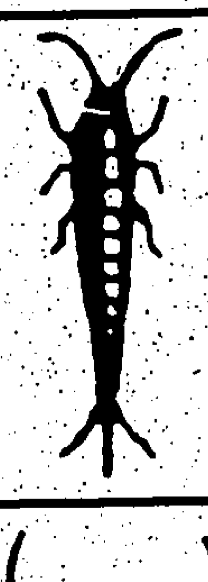


「拜高」殺蟲水
專滅甲由、蚊子、蒼蠅，及
其他一切家庭害蟲，
一噴即效，噴過的地方更可
徹底防止害蟲滋長。效力
達數星期之久。

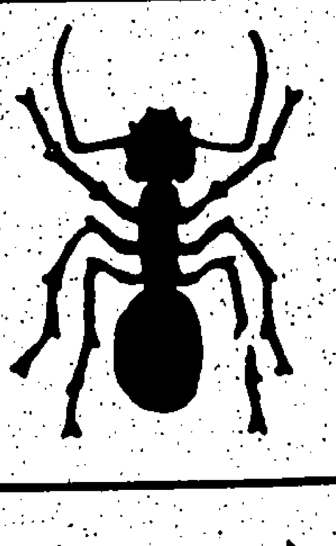
「立克命」殺鼠劑
經德國生物局試驗及批
准，依照包裝上說明
使用，便可立刻消滅鼠患。
「立克命」殺鼠劑，有罐裝
粉劑及盒裝餌劑兩種。



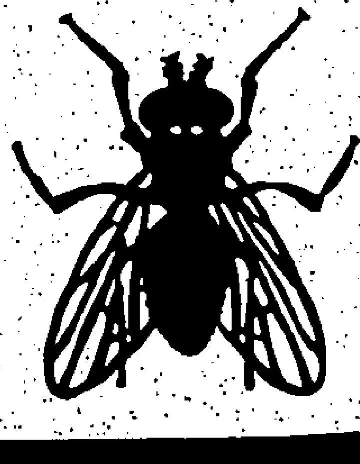
「美富」殺蟲噴霧劑
是拜高另一榮譽出品，
有特效配方，害蟲甲由，
一噴即死。



「美富」衣物殺蟲片
清潔衞生，不污衣物，防止
蟲蛀或甲由，効力達數月
之久，有透氣膠盒裝好，
放置或懸掛在衣柜內，確保
衣物清潔完整。



「麗植丹」植物殺蟲噴霧劑
適用於室內外一切植物
盆栽，氣味清新，功效顯著。
每星期使用一次，
能令植物花卉更加嬌艷
茁壯。



「拜高」甲由餌
撒播在甲由最多的地方或
其來往通道，即可徹底
消滅甲由，有膠樽裝及
紙包裝兩種。

德國拜耳廠殺蟲用品，確保環境衞生。

林建明暫別香港
赴日學藝償心願

「我自小就有一個夢，現在這個夢就快可以實現了。」

「什麼夢？」

「我要到日本去學習歌舞。」

這不是很奇怪嗎？通常一個女孩子，學歌舞是一個方法，也是一個途徑使自己進身於表演行業，而林建明現在已是影視雙棲人物。雖然不算是影視界裡頂兒尖兒的，但也算是一個成名人物，不會是借此藉口而離開無線電視吧！

「我覺得自己的技能不夠，爲了充實自己，所以我決定離開香港一年半載。」

「有需要這樣長時間嗎？」

「我了解過日本的情形了。從前往那裡學歌舞的是有所謂三、四個月的速成班。所以連學日文在內，半年就可以完成學業了。但現在不同了，那些速成班已被取銷，一學就是一年，有些還比一年更長的，何況還要學日文呢！」

「那你在無線的合約怎麼樣？」

「要走不是那麼易的，最快也得到明年春天才可以成行。不過年尾時，我會有假期的，就借此機會到日本找學校，如果有合意的就報名留位，到明年才上學。我在無線的合約到那時也已經滿了。」

「那麼接了的電影怎麼辦？」

「到時也可能拍竣的了。現在我還在拍攝的就是只有兩部，其餘的都完事了，最近的「師父教落」……」

「說起來，可能你不信，我要改變戲路，演純情片呢！」

「扮純情！」

「你不要奇怪，我是可以的。」

其實以林建明的扮相和演技是可以的，不過她平常的衣着太過大膽了，以她平常的形像怎麼樣也不會給人以純情感，當然扮起來只有喚起觀衆的噓聲而已。

最近往在劉家良的「螳螂」，其中李麗麗扮演黃杏秀的母親，當黃杏秀叫聲「媽」時，觀衆就忍不着起哄，其實在該片裡李麗麗的扮相是似媽咪的，不過觀衆下意識的不接受，何況在別些影片裡，如在張徹的「四騎士」裡，李麗麗是演姜大衞的情人的，而現在變了外母，怎麼觀衆能不起哄呢！

回頭再說林建明的演技，她在無線電視的「大報復」裡不是也演過黃允財的媽咪。演來很是不俗，而且觀衆也接受了。就以她的第一部電影「社女」來說吧！也是頗純情的，後來在環境迫逼下才走上應召之路。

林建明初出道是以當選麗的選舉的「沙灘小姐」而入電視圈，因此也以作風大膽而聞名於電視界。可能爲了成名，爲了突出自己，爲了引人注意所以在衣着上盡量的去新潮大膽之路，每次見她不是穿大露背裝，就是大露肩裝，難怪給人的印象怎樣也不可能與純情攀上關係。

何況她第一部影片是由張森導演的「社女」，在該片她大膽到連頭髮也剃光了，成爲了電影界第一個光頭女星。不過不可不知，林建明剃光頭是比有頭髮時更性感的，眞是想像不到。

剃光頭的犧牲，林建明並沒有白費心機，她眞的一剃成名，而且該片賣座也超過百萬，令她片約紛來，可惜那時她是簽了給協利，要爲協利完成所有的片約後才可以它顧。

香港的影迷是無情的，一部片子成名，並不代表以後的片子有一定的觀衆，也要看片子的質素的，所以以後的一些片子就未能把林建明的名字提得更高。

黃華麒的「出籠」是收過二百萬的，林建明在該片有很佳的演出，不過那是一個羣戲，而且黃華麒的名氣很大，他的片子收錢，沒有人想到那是與參演的藝員有關。可能人們會否認黃華麒名氣大之說，但他的拍香港電台製作的「獅子山下」可以說是無人不知，無人不否的。以黃華騏拍「獅子山下」的成功，來拍同一類型的影片「出籠」能不成功嗎？何況他爲政府各部門拍了那麼多宣傳片，對於說好說壞方面一定有深入的瞭解，結果他拍出來的影片眞是賣錢。

林建明在電影界給人留印象就只有「社女」和「出籠」兩影片，其它的都未能給人留下印象，而現在竟然要到日本學歌舞了，那不是好像宣佈暫時退休嗎？不過不能不懷疑那是她有影片上映的烟幕戰。有人更說她在無線方面演出的機會不大，又可能在拉角潮中，她不想得失無線，於是拿出往外國多得點表演技能以作擋戰牌。因爲她在無線演出的大報復是由梁潔馨製作的，佳視現正要大開拳脚，能不想到她嗎？（朱侶）

白茵演出麗的電視
「吾家有女」將開鏡

白茵在「追族」的演出是成功的，她給觀衆一個極好而深刻的印象。

「追族」是麗視的一個大型長篇劇以整個劇來說，是受歡迎的。白茵參加演出，佔戲怎重，給觀衆印象很好。

「白茵，拍完「追族」，你可以鬆一口氣啦！」

「你以爲啦，我正在忙呢！」她說

她忙什麼？原來她參加了由鍾景輝自導自演的大型話劇「專誠拜訪」，忙於排練。

該劇已演過了，觀衆反應很不錯，白茵的演出也好。

她的新電視劇是與張之珏、馮寶寶合演的「吾家有女」（暫定），又快將開鏡了，她原定七月與丈夫及子女去遊埠的，現在，大約去不成了。

她與麗的訂了合約。今後，她在電視中將有更多演出，在追族中的，她演利重卉很突出，對于這個中年富家婦人的性格把握得十分好。以前她演話劇不很多，但在專誠拜訪中，她演得入木三分，同她演出的都是好戲之人，「專誠拜訪」大獲好評乃是必然的。（詹威）

輕鬆喜劇
＊歡＊樂＊良＊宵＊
積林蒙嘉芙蓮丹露主演

嘉芙蓮丹露那一部冷艷的面孔，迷人又使人不敢接近。

她很美，也很冷，她美，使人着迷，她冷，又令人却步。

她在「歡樂良宵」中扮演一個不甘受冷落的貴婦，外冷內熱，在自己家中舉行的宴會中看上了積林蒙，立即與他離家出外渡過快樂的一宵，美妙的是她的大亨丈夫，把鎖匙交給積林蒙，鼓勵他去與女朋友幽會。他怎也料不到跟積林蒙幽會的竟是自己的美麗太太。

積林蒙扮演一個反應遲鈍，却忠誠老實得很天眞，近乎傻氣，惹人笑話。

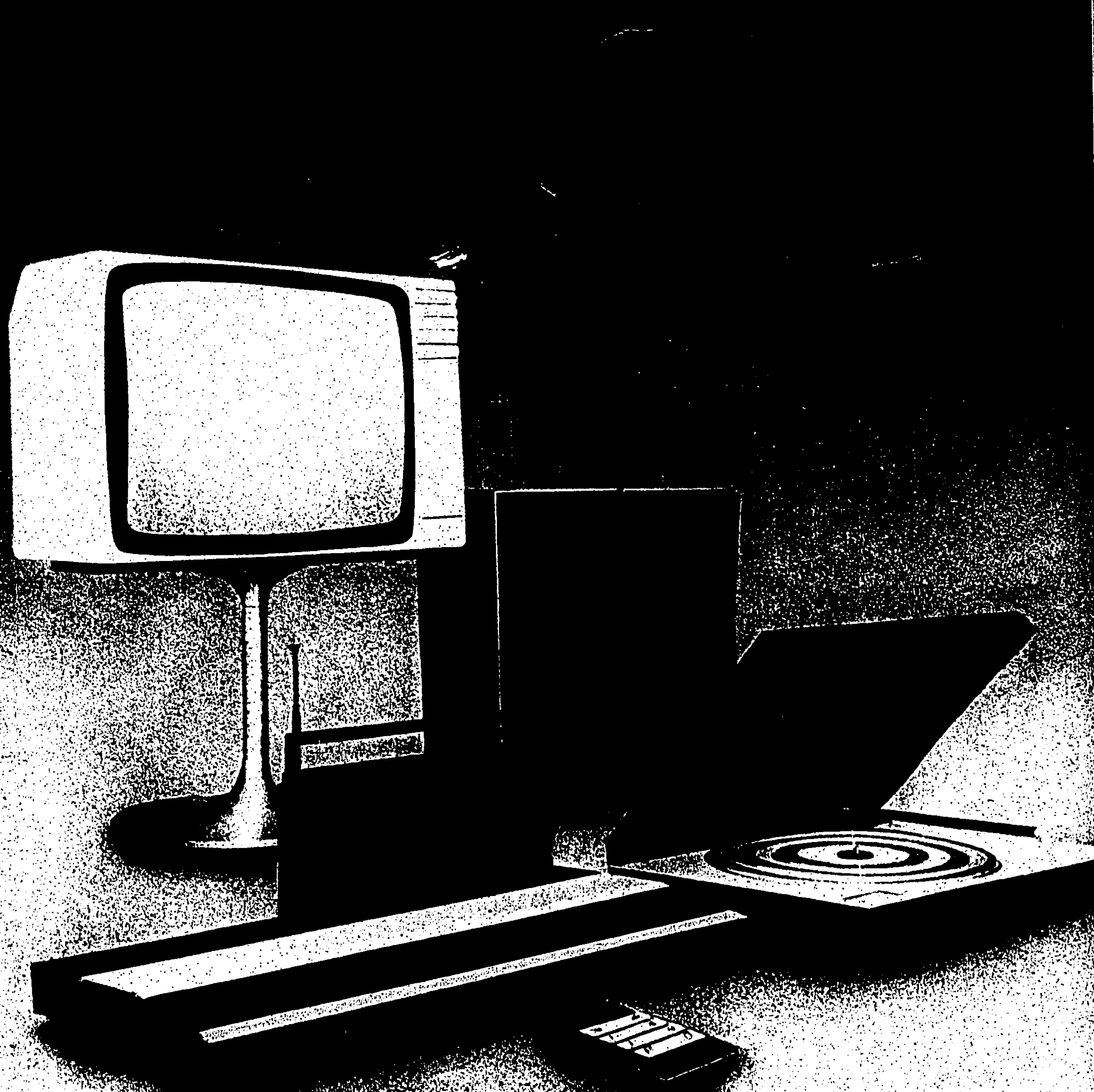
積林蒙是一位喜劇人材，他演的桃色公寓」與「熱情如火」，在港擁有許多觀衆。演大亨的是彼得羅福，很有型

這是一部輕鬆的喜劇，相當熱鬧。

試片時，有人曾說：「一個如此美艷的大亨太太，會愛上積林蒙這樣傻氣的人，眞是天曉得。但是，當你想到她的處境，又似乎眞有此可能了。

這是一部値得介紹的喜劇。

被譽爲黑人靈魂的戴安華域唱上題曲。（駱焱）



愛群無綫電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大厦商場120C 電話：③676844
總行陳列室：九龍漆咸道25號 電話：③690217（4線）
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：⑤223638

毛悠明簽麗視演鱷魚淚

毛悠明終於簽了合約，演麗視了。

毛悠明與麗視簽約的時間是六月廿六日下午一時卅分，演出「鱷魚淚」十五集以上。有得她忙了。

駱嘉說她「終於」簽了合約，是由於幾個月前曾有一則保水新聞，說麥當雄擬請毛悠明演出「鱷魚淚」，曾經試鏡，與毛一起試鏡的還有劉雪華，孟平，李燕燕幾位，都不合適，所以沒有簽約。

這一則保水新聞，幾乎使麥當雄無法再請得動毛悠明，因爲這則消息是傷害到她們他自尊心的

但是，麥當雄廿六日表示，他早就想請毛悠明參加演出「鱷魚淚」了，只因她將要赴黃山拍「白髮魔女」一片，所以不敢開口，更未試過鏡。他說，根本未試過鏡，何來不合適，再說，他並不爲，即使眞試過鏡不合適，他也不會說，他希望以後少有這類新聞出現他身上。

毛悠明說：她廿六日午間簽約之後，即到服裝公司選衣服，初步選了六套，廿七日上午六點便要到麗視去演出了。她感到高興，但也有點心驚！

毛悠明六月廿四日才由澳門拍「鐵脚馬眼神仙肚」外景回來，公司就通知她廿六日簽麗的「鱷魚淚」了。她原是定於七月去黃山的，因爲「白髮魔女」的導演身體不適，暫時不能去，麥當雄得到消息，便舊事從提，實行借將。於是，本來有空的毛悠明，又忙起來了。（駱嘉）

毛悠明參加演出麗視「鱷魚淚」

羅烈工心計要炒地皮
丹娜不甘後人要合股

前些時炒樓花炒得熱火朝天，羅烈與陳惠敏等，均想去炒埋一份，後來爲了拍戲忙碌而罷。最近樓花熱潮稍減，但羅烈仍想扒逆水。

今年初，他與陳惠敏及汪萍，到大馬開拍「唐山弟子」時，便有意思去炒地皮的了，但只得個講字，至今仍未實現。羅烈表示他在「唐山弟子」片中，演的是很工心計的大奸雄，而實際上，在現實生活中，他的計仔也很多，邵氏的影星很多人都叫他「橫王」。

羅烈與岳華，去年外借到台灣拍戲廿多部，搵到滿盆滿砵，羅烈表示錯過了炒地皮樓花的好時機，否則，現在多幾百萬了。

丹娜與羅烈是死黨，兩人在邵氏時很談得來，丹娜所說羅烈想在這方面搵錢，大感興趣，希望屆時預她一份。近年來，丹娜之片運亨通，才與陳星、何宗道及林洋洋，演「蛇女慾潮」，現在又連拍多部影片了。

問她是否演關南施那一部美國片，她表示片酬太少，又要她脫清光，有乜興趣。（〇〇九）

七海繁魚肝油每個母親的選擇

純正的七海繁魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海繁魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣大厦B-901室

曾福琴行
TSANG FOOK means music

韓國琴王・史坦堡
STEINBURG

史坦堡，乃由韓國最大琴廠，
揉合大韓民族聰敏的音樂傳統，
薈集世界鋼琴業先進技術之精華，
創製出世界樂壇一致公認爲最佳
之韓國琴王……史坦堡。

獨家進口 現已上市

總行：
大道中19號公主行 電話：5-238146
分行：
海運大廈178B商場 電話：3-691267
加拿芬道2號A 電話：3-665317

特價 $4,800.
保用十年 歡迎分期

星期日 七月九日

帝飲 中國金鷄鐵樹酒

CTV 佳視

3.00 節目預告
3.01 國語長片：說謊的女婿
4.30 世界童話集
6.25 新聞、天氣報導
6.50 香江大茶樓
6.55 我家男住客
7.55 金刀情俠
9.30 推理劇場
10.30 新聞精華
10.35 時事專題
11.05 週日西片：虎將沉冤
12.35 全日播映完畢

TVB 翡翠

8.00 幻影時光
8.30 小甜甜
9.00 小青蛙
9.30 無敵飛天俠
10.00 小太陽
10.30 前程錦繡
11.30 卡通片
11.45 綠水英雄
12.15 少年行
11.10 午間新報
1.25 相依爲命
1.55 國語長片精選
3.25 生物奇珍
3.55 卡通片
4.05 警網三雄
5.00 海濱英豪
6.00 玉泉多妙趣
6.30 新聞及天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 獅子山下精選
7.30 一屋、兩伙、三人行
8.00 星光
8.30 星期日首映
9.55 七八年世界杯
11.30 最後新聞及天氣
11.45 英語長片：冷暖心聲冷暖情
1.15 神威七虎將
2.15 國語長片：女特務〇〇一
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 英語長片：COUNTRY MUSIC
3.40 卡通片
3.45 雷鳥
4.35 ADVENTURE SERIES
5.35 新聞簡報
5.40 原野奇觀
6.05 魔術奇談
6.30 雙姝趣史
7.00 新聞、天氣報告
7.30 逍遙青春
8.00 HOBB'S CHOICE
8.30 青春樂韻
9.30 明珠九點半：ANNA KARENINA
10.30 焦點
11.00 最後新聞
11.05 故夢重溫：法官懷面俠
12.35 全日播映完畢

2.00 SUNDAY MATINEE - "COUNTRY MUSIC"
3.40 CARTOONS
3.45 THUNDERBIRDS
4.35 ADVENTURE SERIES
5.35 NEWSMOON
5.40 WONDERS OF THE WILD - "GAUNTS OF THE CASPE
6.05 MAGIC OF MARK WILSON
6.30 LAVERNE AND SHIRLEY
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 HAPPY DAYS - "HAPPY DAYS FOURTH ANNIVERSARY SPECIAL"
8.00 HOBB'S CHOICE
8.30 DONNY & MARIE (SHOW) SHOW
9.30 STUDIO 9:30 - "ANNA KARENINA" PT.III
10.30 FOCUS
11.00 LATE NEWS
11.05 FILM NOSTALGIA - "THE PURPLE MASK"
12.30 PEARL, NEWMORN, CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 七海小英雄
8.30 小百貨
9.00 神勇飛鷹俠
9.30 聰明笨伯
10.00 太寶郎
10.30 天地雙龍
11.00 荔園小天地
11.45 貓隊歷險記
12.04 節目介紹
12.05 午間新聞
12.20 番番七
12.45 飛行雙傑
1.35 粵語長片：如來神掌再顯神威
3.10 舐犢情深
3.35 電子差人
4.05 辣手神探
5.00 魔女紅玫瑰
5.30 少年行及少年警訊
6.27 節目介紹
6.30 新聞及天氣報告
6.35 香港動態
6.45 俏管家
7.10 奪標
8.05 變形俠醫 9.00
9.00 鮮魚淚
10.00 新聞及天氣報導
10.25 追族
11.20 新追相令

RTV 麗的英文

11.30 日語劇場：
12.30 遊俠馬拳力
1.20 動物天地
1.45 明日之家
2.10 胡強賽伯
2.35 小靈精
2.55 SNUFF SMITH & BARNEY GOOGLE
3.10 山怪、神童、神仙車
4.00 白手成家
4.50 新邊城遊俠
5.45 天地之大
6.10 奪標
7.05 香港新貌
7.15 新聞、天氣報告
7.40 荒野歷險記
9.20 飛利浦影院：謀殺雙雄
11.25 最後新聞
11.35 SMITHSONIAN SPECIALS
12.25 午夜電影：THE GIRL OF PLEASURE ISLAND
1.55 全日播映完畢

2.55 SNUFFY SMITH AND BARNEY GOOGLE
3.10 KROFF SUPER SHOW
4.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE - "GUARANTINE"
4.50 YOUNG DAN'L BOONE - "THE SALT LICKS"
5.45 NATURE OF THINGS - "THE FLORIDA EVERGLADES"
6.10 ALMOST ANYTHING GOES
7.05 THIS, HONG KONG
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 OUTDOOR ADVENTURE FEATURE - "INSTINCT FOR SURVIVAL"
9.20 PHILIPS THEATRE - "MORITURI"
11.25 LATE NEWS
11.35 SMITHSONIAN SPECIALS - "MONSTERS! MYSTERIES OR MYTHS?"
12.25 LATE LATE SHOW - "THE GIRLS OF PLEASURE

體虛面弱唔駛愁

柯士打 Oster
(986-88型)
是家庭主婦的好幫手
使用美國柯士打萬能攪拌機，令妳繁重的廚房工作，
變爲輕快；令妳家庭倍添樂趣。
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。
可另加配件：搾橙器、碎冰器、刨絲器。
總代理：中原電器行有限公司
電話：5-445188，3-300311，3-642276
＊奉送精美食譜，保用一年＊
各大百貨公司及電器行均有售

保時捷 911 SC PORSCHE

性能卓越、容易駕駛、後座位十分侷促

·李發·

保時捷 911型是一棵長春樹，14年來，它仍然是跑車迷的夢想跑車。汽車設計不斷創新，但這輛後置引擎，後輪帶動跑車竟然沒有被時代淘汰。保時捷汽車公司先後推出 924型和928型，很多人認爲 911型已屆退休時刻。1978年該公司推出一款 911 SC型，採用加里拿3公升引擎，溶滙於輕巧的操縱機械，成爲一輛性能卓越，而又容易駕駛的跑車。

車身

911型活像一隻瘦長的甲蟲，但那4隻寬大合金車輪拱出車身之外，又像格力狗那4隻强勁跑腿，氣宇不凡。坐入車廂內，那一派簡單設備，令人懷疑，這十多萬元是否物有所值。錶板橫列着5個大小圓錶，正當中的轉數錶最大，右邊的時速，時鐘，左邊的機油壓力，水溫和機油量，汽油計，比較細一點。引擎採用乾糟式潤滑系統，行車時需要留意機油量和機油壓力。15.5吋包皮駕駛盤不能調節高度和角度，轉向軸左邊一枝小桿控制方向燈和高燈，右邊小桿控制三速水撥。

車身長 169吋，輪距僅有89.5吋，跟現今小型汽車相同。車身闊65吋，高52吋，車廂當然不寬敞。前座椅是桶型設計，包着整個身軀，十分舒適，後座位形同虛設，小孩也感到侷促，成年人不怕辛苦，彎曲身體坐進去，手腳不能伸展，頸也不能伸直，祇好伏到前座位椅背才會好一點。後座位可以單一或雙雙摺低，像流行的掀背式跑房車設計，可作爲行李箱用。

機械

一台平臥對向式風冷6汽缸引擎，直列車尾帶動後輪行駛。 911SC型的2994cc.引擎馬力比加里拿CARRERA細一點，最大馬力於每分鐘5500轉輸出 180匹。但扭力的幅度比較大，更適合日常行車之用，最大扭力於每分鐘4200轉輸出 189磅呎。車身重2700磅，加速十分凌厲，據廠方數字，汽車最高時速可達 140哩，加速由靜止至時速60哩祇需 6.5秒。

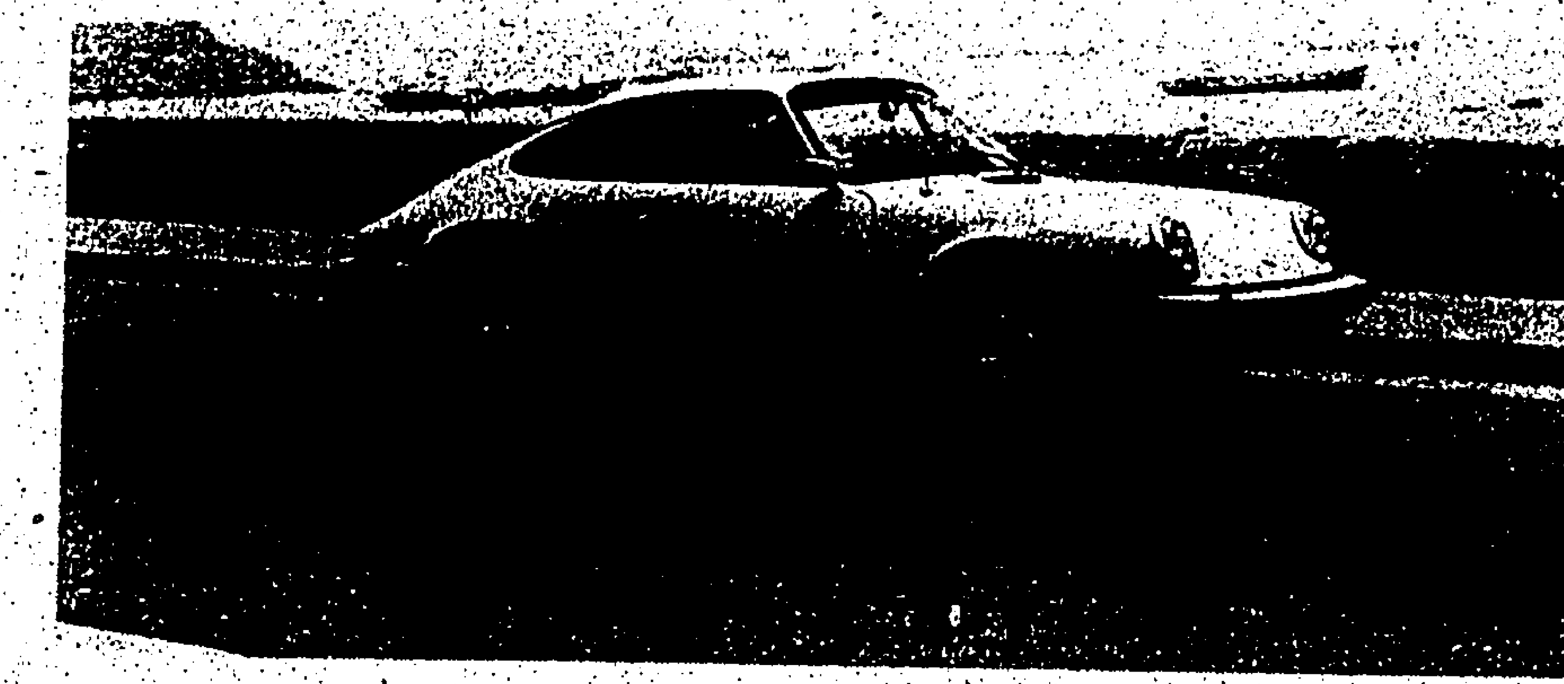
5前速手動變速器是標準設備，試車那一輛配上了前速半自動變速系統。沒有離合器，轉換行車檔祇需推動轉檔桿。轉檔桿比較緊一點，檔位不加確，喜歡跑車人仕，仍然覺得手波好用。懸掛系統是 911型成功最大功臣，車身前後重量分配是40%和60%，在彎角中，不容易發生甩尾。前輪採用麥花臣支柱，但沒有傳統彈簧圈，後輪採用拖曳臂，也沒有彈簧圈。SC的懸掛在性能和舒適中作一個協妥，乘客不會有太硬感覺，在一般路面行駛，相當舒適。

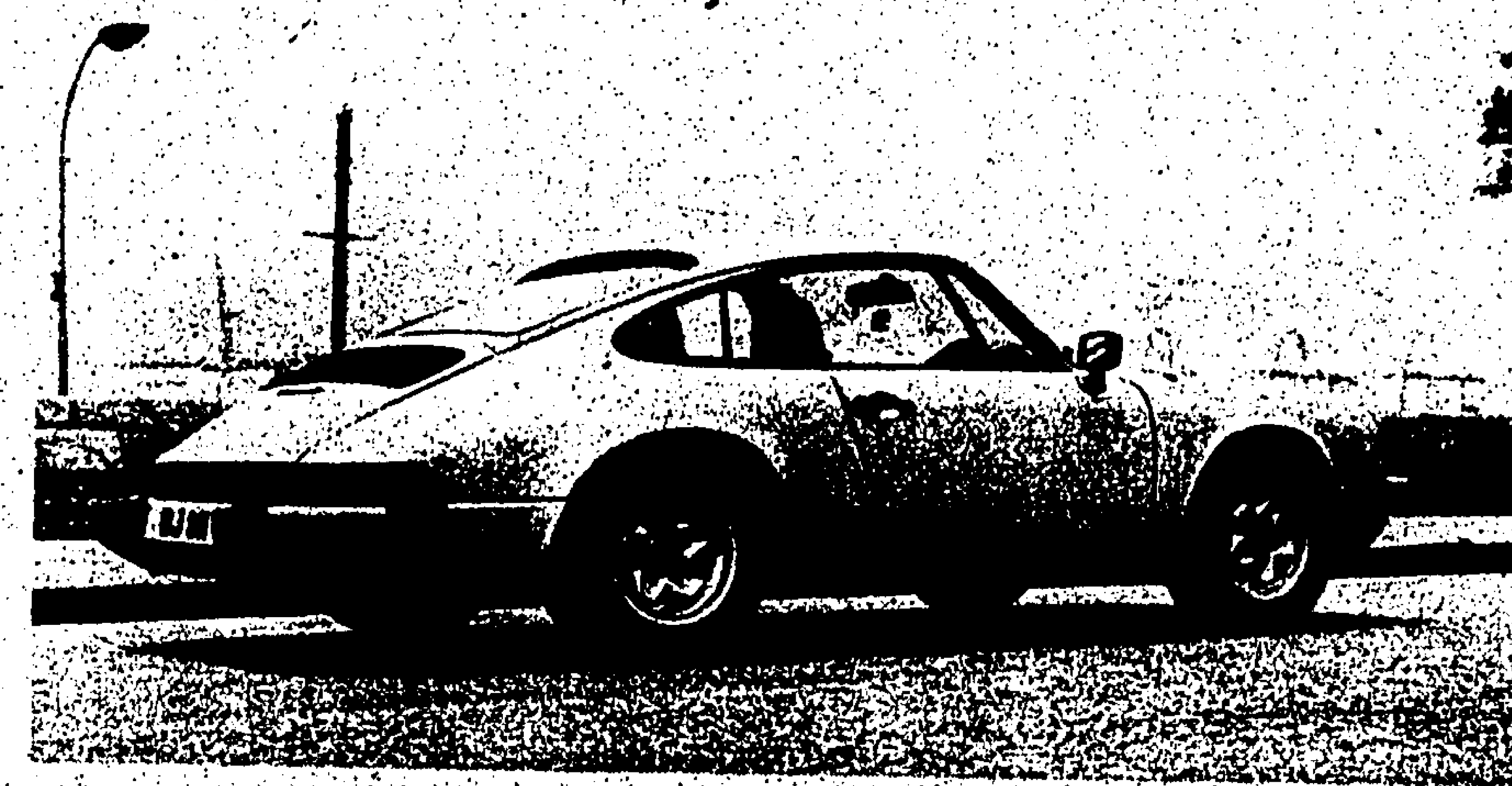
轉向系統採用齒板和小齒輪，因爲重量集中於車尾，駕駛盤很輕，但路面感覺良好。前後輪均採用散熱特快的通風式碟型制動器，SC的液壓制動系統是第一輛 911型採用動力輔助，大大減輕了脚制的重量，但動力輔助器太敏感，輕輕一踏脚制，便會利停汽車。

性能

911的名字和外型給人一個錯覺，這一定是一輛很難駕駛的跑車。一旦進入車廂內，雖然覺得侷促一點，但向前望的視野很好，由於車頭燈凸起，睇位容易。行車時，每一件操縱器都是輕巧，準確比一些房車更容易駕駛。車廂隔音設計十分成功，關上玻璃窗，開了冷氣機，聽不見外間的噪音，不過冷氣機的效果比較差一點。

輕輕踏油門，汽車像子彈一般飛向前。因爲扭力和馬力大，用一檔可以達到時速40哩，在交通燈前搶頭，與及在彎中飛駛，勇不可擋。另一個優點，用三檔行車可以應付任何環境，甚至轉速跌低過一千轉，也不用轉落低檔，引擎不會發生震抖抗議。911實在太好了，往往不自覺地增加速度，達到七、八十哩，要小心雷達，免被抄牌。在未習慣 911性能前，要小心一點，入彎太快時，不要突然縮脚，用制動器減低車速，減速太快往往會發生甩尾。汽車的貼路性能十二分出色，祇要控制得好，不會有危險。





（試車報告）

菲律賓(碧瑤)
夏連娜七天豪華團
7月12,15,24,27,30日
8月2,5,8,11,14,17,21日
$1250

曼谷(古城)
巴提雅六天超級團
星期六星期日出發
星期六加開七天團
$1590

韓國梨花團
四天超級豪華團
逢星期三、六出發
$1590

美加
十四天豪華團
7月21日,
8月4,18日 9月1,29日
$6890

日本(本州)
七天超級豪華團
7月21,29日
8月4,18日,9月1,15,29日
$2790

台灣
九天環島豪華團
阿里山、芝麻城
星期六、日出發
$1780

泰馬星
十一天超級豪華團
7月24,28日
8月7,14,21日,9月8,25日
$3250

美國西岸
十天豪華團
7月21日
8月4,18日,9月1,29日
$5450

星馬
七天豪華團
7月24,28日
8月7,14,21日 9月8,25日
$2650

韓日
八天超級豪華團
逢星期六出發
$2990

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
香港皇后大道中64-70號
連卡佛大廈1104-5室 電話:5-243068-0,
5-256973, 5-249622, 5-249786

Hotel Merlin 美輪大酒店 地址:九龍漢口道二號 TEL:3-667211

香馬餐廳
著名咖喱、沙嗲
及海南鷄飯
正午十二時至二時半
供應:自助餐
星期一至星期五 每位$17
星期六及假日 —每位$19

金馬倫酒吧
(CAMELOT BAR)
Happy Hour 5p.m. – 8p.m.
特別價錢
Maurice Oei (Soloist/民歌手)
5.00p.m. – 1.00a.m.
Oscar Young & His Serenaders
8:00 p.m. – 1:30 a.m.–
名歌星輪流主唱

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之'金馬倫酒吧'

星期二 七月十一日

常飲 中國金鷄鐵樹酒

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.01 大眼妹與波比
6.25 新聞、天氣報導
6.50 觀點與角度
6.55 婚變之謎
7.25 今科玉律
7.55 名流情史
9.00 世界遊戲大觀
9.30 新聞精華
9.35 紀錄片
10.05 實用日文
10.35 秘書實務
11.05 德文初階
11.30 哈囉夜歸人
11.35 最後新聞
11.40 天地線
12.45 射鵰英雄傳
1.46 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片:苦兒救母
9.00 粵語長片:芙蓉帳暖渡春宵
10.30 粵語長片:妙善公主
12.00 猛龍特警隊
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片:李師師
3.00 金玉盟
3.55 粵語長片:冬戀
5.30 可愛的浣熊
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 強人
8.00 嘀嘀咁咁聲
8.30 奄加奄
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英豪
11.30 最後新聞
11.45 龍虎群英
12.45 國語長片:古靈精怪女殺星
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 卡通片
4.40 CLUE CLUB
5.10 THE PAPER LADS
5.35 新聞簡報
5.40 生物奇珍
6.10 SPECIAL EDITION
6.30 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.30 無敵金剛
8.30 神探俏嬌娃
9.30 明珠九點半:盤龍記
11.05 最後新聞
11.10 名劇精選
12.10 皇牌警探
1.10 全日播映完畢

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 CARTOONS
4.40 CLUE CLUB
5.10 THE PAPER LADS
5.35 NEWSROOM
5.40 SURVIVAL - "THE ODYSSEY OF ANGULUS"
6.10 SPECIAL EDITION
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 SIX MILLION DOLLAR MAN - "DEATHPROBE PART II"
8.30 CHARLIE'S ANGELS - "ANGELS ON HORSEBACK"
9.30 STUDIO 9130 - "WILD FURY"
11.20 LATE NEWS
11.25 ARMCHAIR THEATRE - "FRANKLIN FARM"
12.25 SUPERS AR - "MURDER IN VELVET"
1.25 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 人魚公主
9.30 連環小金剛
10.00 益智片時間
11.00 盲拳小子
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 職業女性
1.15 外甥多似舅
2.05 六合彩
2.10 粵語長片:南海拳王
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄卡通
6.12 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.25 六合彩
6.30 神秘之夜
8.00 花花世界
9.00 鱷魚淚
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 追族
11.25 神鷹七八
00.15 愛情故事
01.00 完播曲

RTV 麗的英文

4.00 芝麻街
5.00 兒童世界
5.55 太空學府
6.20 生活的旋律
6.45 在家千日好
7.15 新聞、天氣報告
7.40 週二影院:BELIEVE IN ME
9.20 採訪隊一號
10.20 最後新聞
10.30 WHAT'S ON NEXT
11.10 午夜電影:DESERT FURY
12.40 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 SPACE ACADEMY - "THE SURVIVORS OF ZALON"
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 BUSTING LOOSE
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 TUESDAY NIGHT MOVIE - "BELIEVE IN ME"
9.20 MOBILE ONE
10.20 LATE NEWS
10.30 WHAT'S ON NEXT
11.10 LATE LATE SHOW - "DESERT FURY"
12.40 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

星期一 七月十日

常飲 中國金鷄鐵樹酒

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.01 大眼妹與波比
6.25 新聞、天氣報導
6.55 婚變之謎
7.25 妹妹大晒
7.55 名流情史
9.30 新聞精華
9.35 秘書實務
10.05 德文初階
10.35 秘書實務
11.05 商業美術設計
11.35 哈囉夜歸人
11.40 夜半趣談
12.05 國語長片:
1.36 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片:冷秋微
9.00 粵語長片:冷秋微
10.30 粵語長片:狀元巧破蜜蜂計
12.00 午間新聞
12.55 粵語長片:古廟幽魂
3.00 金玉盟
3.55 粵語長片:光緒皇夜祭珍妃
5.30 可愛的浣熊
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 強人
8.00 陸小鳳
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英豪
11.30 最後新聞報導
11.45 昆西醫生
12.45 國語長片:白屋之戀
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 卡通片
4.40 蝙蝠俠
5.10 BIG JOHN LITTLE JOHN
5.35 新聞簡報
5.40 遊踪處處
6.10 輕鬆半小時
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.30 神奇女俠
8.30 昆西醫生
9.30 明珠九點半:誰殺死瑪莉
12.10 最後新聞
12.15 戴娜一小時
1.10 警網雙雄
2.05 全日播映完畢

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 CARTOONS
4.40 THE NEW ADVENTURES OF [illegible]
5.10 BIG JOHN LITTLE JOHN
5.35 NEWSROOM
5.40 THE [illegible] ADVENTURE
6.10 ROLF HARRIS SHOW
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN - "IRAC IS MISSING"
8.30 QUINCY - "MATTERS OF LIFE AND DEATH"
9.30 STUDIO 9130 - "WHO KILLED MARY WHAT'S ERNAME?"
11.15 LATE NEWS
11.20 DINAH
12.20 SWEENEY
1.20 PEARL NETWORK CLOSES

RTV - RTV - 13/7/78 (THU)

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 三一萬能俠
9.30 蝙蝠俠
10.00 益智片時間
11.00 高傑奇案錄
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 大家姐
1.15 外甥多似舅
2.05 粵語長片:杜鵑魂
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄卡通
6.12 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.30 萬花筒
6.50 週一影院:大鄉里八面威風
9.00 鱷魚淚
10.00 新聞、天氣及經濟行情
10.25 觀點與角度
10.30 追族
11.25 怪奇十三夜
00.15 櫻都春夢
00.40 完播曲

RTV 麗的英文

4.00 為什麼
4.30 女人世界
5.00 兒童世界
5.55 蝙蝠俠
6.20 生活的旋律
6.45 奇人奇技
7.15 新聞、天氣報告
7.40 特警雙雄
8.40 荷里活之光
9.10 夢幻成眞
10.10 最後新聞
10.20 恐怖夜話
11.20 午夜電影:醉鄉情斷
1.15 全日播映完畢

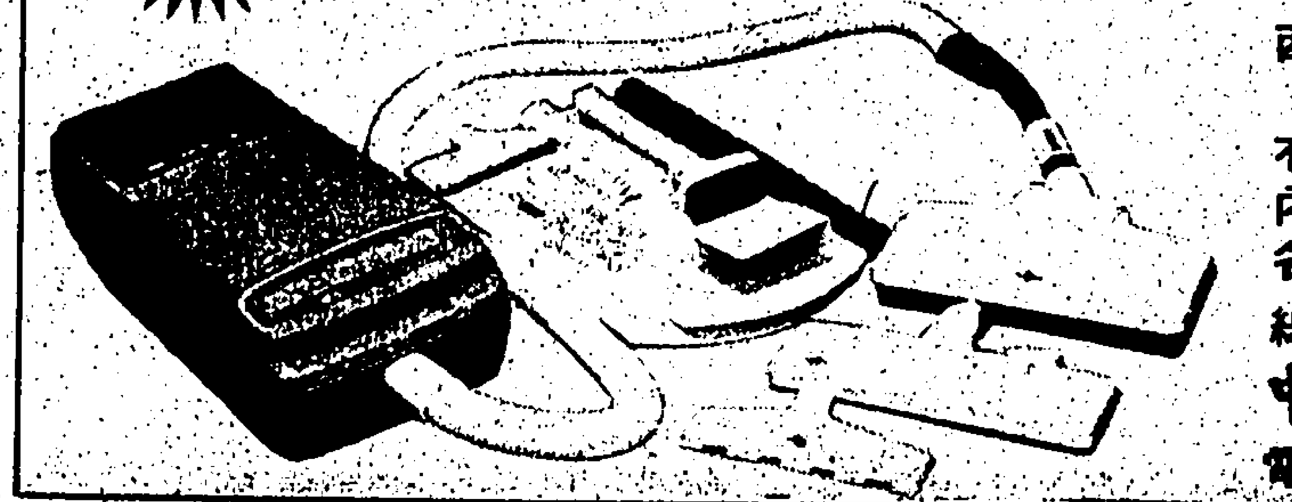
4.00 HOW
4.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 BATMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 BREAKAWAY
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 STARSKY AND HUTCH
8.40 KENT TV CALVACADE PRESENTS: THAT'S HOLLYWOOD - "THE HOLLYWOOD HEAVIES"
9.10 FANTASY ISLAND - "TREASURE HUNT" & "BEAUTY CONTEST"
10.10 LATE NEWS
10.20 NIGHT GALLERY
11.20 LATE LATE SHOW - "DAYS OF WINE & ROSES"
1.15 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

換裝浴室設備 請電3-887171

代理各國名廠新花磁磚,顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程,歡迎電詢及光臨參觀。
地址:九龍佐京街24-28號

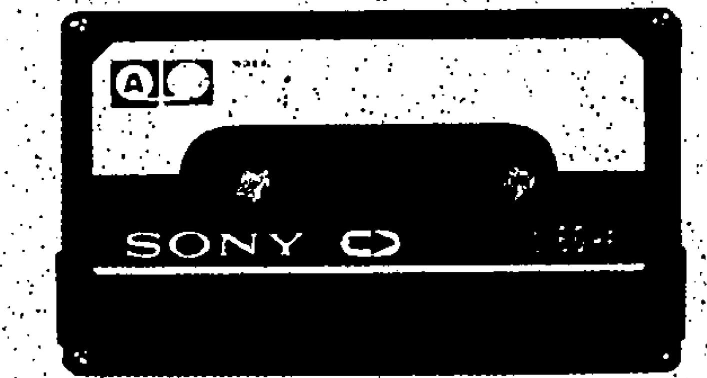
PROGRESS **清潔用保佳令居室一塵不染**

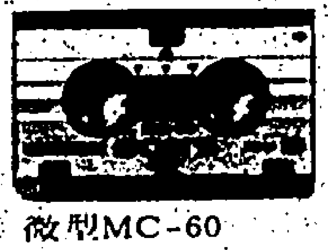


西德保佳牌:101TK電子吸塵機;精巧耐用,吸力強大,無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷,只需一按,就可將電線內藏,使用非常簡便。
各大百貨公司及電器行均有發售。
總代理:
中原電器行有限公司
電話:5-445188, 3-300311, 3-642276

新力盒帶 種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，鉻，鐵鉻帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。





微型MC-60
Micro-Cassette

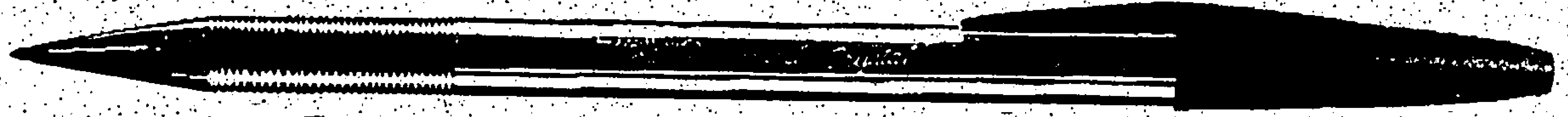
總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌 SONY

Zebra 斑馬牌 N-5100原子筆

筆芯分紅藍綠黑四色
筆咀分0.7毫米及1毫米任擇



各大公司文具書局均有代售　總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

星期三　七月十二日

常飲 中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.01 大眼妹與波比
6.25 新聞、天氣報導
6.50 觀點與角度
6.55 婚變之謎
7.25 小時候
7.55 名流情史
9.00 美麗屋
9.30 新聞精華
9.35 秘書實務
10.05 德文初階
10.35 紀錄片
11.05 實用日語
11.30 哈囉夜歸人
11.35 最後新聞
11.40 過山虎
12.45 射鵰英雄傳
1.46 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：麗鬼冤仇
9.00 粵語長片：金鎖匙
10.30 粵語長片：倒亂乾坤
12.00 猛龍特擊隊
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：玉女添丁
3.00 金玉盟
3.55 粵語長片：沉香扇
5.30 可愛的浣熊
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 強人
8.00 督寶送大禮
8.30 論盡天堂
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英豪
11.30 最後新聞
11.45 獨行幹探
12.45 國語長片：玉觀音
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 卡通片
4.40 快樂旅程
5.10 小小世界
5.35 新聞簡報
5.40 科學展望
6.10 妙芳鄰
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.30 疑幻疑真
8.30 CELEBRITY CHALLENGE OF THE SEXES 1976
9.30 明珠九點半 HOLOCAUST
11.00 WORLD IN ACTION-BLOOD MONEY
11.30 最後新聞
11.35 新聞展望
12.00 談笑風生
1.00 全日播映完畢

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 CARTOONS
4.40 THE A [illegible] SHOW
5.10 [illegible]
5.35 [illegible]
5.40 SCIENCE, INTERNATIONAL [illegible]
6.10 [illegible]
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 HARDY BOYS/NANCY DREW MYSTERIES
8.30 CELEBRITY CHALLENGE OF THE SEXES 1976
9.30 STUDIO "930" — "HOLOCAUST"
11.00 WORLD IN ACTION — "BLOOD MONEY PT.1"
11.30 LATE NEWS
11.35 [illegible]
12.00 THE [illegible] & [illegible] SHOW
1.00 PEARL [illegible] CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 小黑炭
9.30 宇宙飛龍
10.00 益智片時間
11.00 執法如山
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 好事成雙
1.15 外甥多似舅
2.05 粵語長片：難得有情郎
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄卡通
6.12 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.30 奪標
7.00 對症下藥
7.30 小時候
8.00 危險人物
9.00 鱷魚淚
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 追族
11.25 妙手仁心
00.45 錯情
00.40 完播曲

RTV 麗的英文

4.00 神奇說話機
4.30 健美體操
5.00 兒童世界
5.55 蝙蝠俠
6.20 生活的旋律
6.45 齊伯米勒
7.15 新聞、天氣報告
7.40 週三名片：醫生秘聞
9.40 警網雄風
10.40 最後新聞
10.50 決策者的辛秘
11.40 午夜電影：海上長城
2.10 全日播映完畢

4.00 THE FABULOUS TALKING TIME MACHINE
4.30 KEEP FIT WITH AYA LYDIA
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 BATMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 BARNEY MILLER — "ATOMIC BOMB"
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "DOCTOR'S WIVES"
9.40 HAWAII FIVE-O — "MY FRIEND, THE ENEMY"
10.40 LATE NEWS
10.50 EXECUTIVE SUITE — "THE SECRET"
11.40 LATE LATE SHOW — "IN HARMS WAY"
2.10 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

中藥提煉
蜜味芬香

早晚一杯
平肝清熱

桑棗枇杷蜜

防治流行性感冒咳嗽

先施公司港九各藥行代售　科化新藥廠出品

texwood® good news

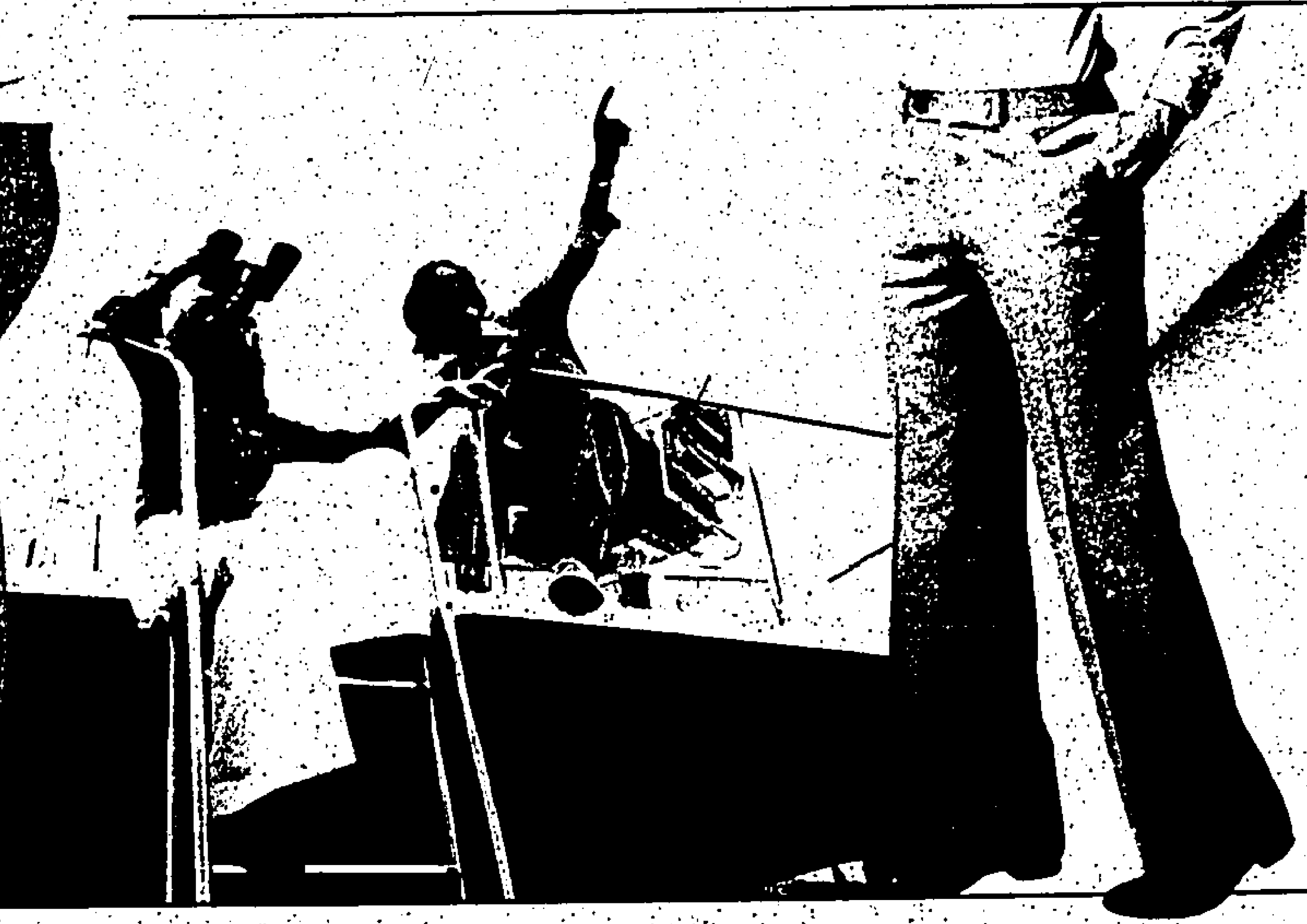
萍菓牌「爽朗新姿」
78年精選男女夏裝

今年，萍菓牌又爲你帶來最流行男女夏裝，無論剪裁及款式皆爲最新時尚，畢挺斯文，豪邁而有個性。萍菓牌男女夏裝，輕爽舒適，色澤獨特，與你相襯，格外瀟灑大方。

Ladies' Check Shirt
9142001
Six colour combinations
$29.80

Ladies' Panama Pants
8304-508-0
Brown, Light Blue, White.
$49.50

Men's Denver Pants
9046-505-0
Grey, White.
$52.50



Men's Flitweight Pants
9302-509-0
Brown, Light Blue, Beige, Grey.
$49.50

Ladies' Crepe Shirts
9142002
Five colour combinations
$29.80

Ladies' Linen Pants
8307-519-0
Brown, Navy, Light Blue, Light Grey.
$65.00

Men's Getsby Pants
9103007
Brown, Beige
$57.50

Men's Jersy Shirt
9112010
Beige, Brown, Light Blue, Cream.
$49.50

Men's Polywool Pants
(right)
9307-518-0
Brown, Beige, Grey.
$69.50

Men's Panama Pants
(extreme right)
9306-508-0
Brown, Light Blue, Beige.
$49.50

texwood

九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？

全部課程經教育司署批準，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

教署註册　郵寄課程

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室

電話：3-690578，3-691093

□倫大(GCE)教育文憑試　□香港中學會考

□香港中文大學入學試　□倫敦商會LCC

□香港大學入學試　□KCC英語課程

請寄以上免費手册給：　WK 2

姓名：

地址：

星期四　七月十三日

常飲中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.01 大眼妹與波比
6.25 新聞、天氣報告
6.50 觀點與角度
6.55 婚變之謎
7.25 一飛沖天
7.55 名流情史
9.00 胡草劍俱樂部
9.30 新聞精華
9.35 國畫入門
10.5活用英語
10.35 秘書實務
11.05 德文初階
11.30 哈囉夜歸人
11.35 最後新聞
11.40 驚魂夜
12.45 射鵰英雄傳
1.46 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.30 粵語長片：昭陽綁子殺君皇
9.00 粵語長片：鵬程萬里
10.30 粵語長片：桃花扇
12.00 猛龍特警隊
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：武林第一劍
3.00 金玉盟
3.55 粵語長片：玉女追蹤
5.30 可愛的浣熊
6.00 青妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 強人
8.00 的士司機
9.00 歡樂今宵
10.30 義勇七金剛
12.45 國語長片：李娃
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 卡通片
4.40 萬能勇士
5.35 新聞簡報
5.40 神犬拉茜
6.10 動物生態
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 音樂特輯精選
8.30 無敵女金剛
9.30 明珠九點半：情人詐騙
11.00 最後新聞
11.05 杏林天使
12.05 英語長片：鐵腿神槍空手道
1.35 全日播映完畢

4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
4.30 CARTOONS
4.50 SUPERFRIENDS
5.35 NEWSDESK
5.40 LASSIE - "JOYOUS SOUND"
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS - "WHAT THE DOLPHIN KNOWS"
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 THE CHINESE PRESS
7.35 MUSICAL SPECIAL - "FERRANTE & TEICHER"
8.30 PIONEER WOMAN
9.30 STUDIO 9:30 - "THE GREATEST THING THAT ALMOST HAPPENED"
11.20 LATE NEWS
11.25 ANGELS - "CASE HISTORY"
12.25 SPECIAL FEATURE - "BILLY JACK"
2.15 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 藍鯊艇史
9.30 電光再造人
10.00 大英百科全書
11.00 洛福探案
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 家燕與小田
1.15 外埗多似功
2.05 粵語長片：夫榮妻未貴
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄卡通
6.12 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.30 首映名片：醜聞兇殺案
8.00 老友記
9.00 鱷魚淚
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 追族
11.25 林家聲粵劇特輯
00.45 車底疑雲
01.15 完播曲

RTV 麗的英文

4.00 芝麻街
5.00 兒童世界
5.55 羅拔士先生
6.20 生活的旋律
6.45 卜納合劇集
7.15 新聞、天氣報告
7.30 觀點與角度
7.40 西域侍家
9.40 威風八面
10.40 最後新聞
10.50 碧海遨遊
11.20 午夜寶影：愛與慾
12.40 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 MISTER ROBERTS
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 THE BOB NEWHART SHOW
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.30 THE CHINESE PRESS
7.40 HOW THE WEST WAS WON
9.40 THE PROFESSIONALS - "HEROES"
10.40 LATE NEWS
10.50 PLAIN SAILING - "THE SAILING SCHOOL"
11.20 LATE LATE SHOW - "SAILOR FROM GIBRALTAR"
12.40 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市　點心飯盒

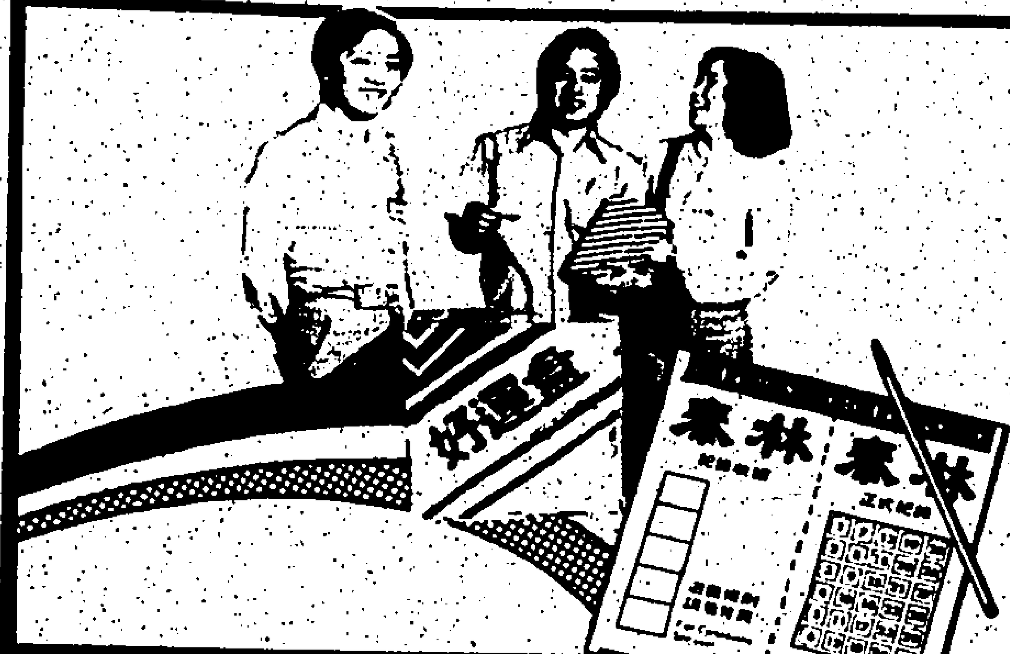
晚飯小酌　名厨主理

喜筵壽酌　豐儉隨意

HMC RESTAURANT LTD.

喜明珠酒樓

香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487



到泰林 行好運

黃金、股票、汽車、洋樓任你要

「到泰林，行好運」現已開始。
「到泰林，行好運」是泰林爲酬謝顧客而舉行。
「到泰林，行好運」包括兩部份遊戲——現場抽獎及好運彩。
現場抽獎、即抽即有、永不落空。好運彩巨獎多，黃金股票汽車洋樓任你選擇。

獎品別具欵式
泰林酬賓，你最受益

泰林無線電行

總辦事處
彌敦道310號 電話：3-855005
門市部
九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773
中區分行：大道中37號 電話：5-260520
銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期六 七月十五日

常飲 中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視

- 3.00 節目預告
- 3.01 301部隊：五勇士
- 3.30 大鐵人
- 4.00 冰河戰士
- 4.30 金剛飛天猎
- 5.00 少年行少年警訊
- 6.00 大眼妹與波比
- 6.25 新聞、天氣 財經要聞報導
- 6.50 偸得浮生半日閒
- 6.55 父女情深
- 7.25 煮飯公
- 7.55 急先鋒
- 9.30 推理劇場
- 10.30 新聞精華
- 10.35 國語片首映：愛情長跑
- 12.05 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.30 粵語長片：娘子軍封王
- 9.00 粵語長片：孫悟空大鬧雷音寺
- 10.30 鬼馬家姐
- 12.00 森林小英雄
- 12.30 親情
- 12.55 午間新聞
- 1.10 智勇雙龍
- 2.10 警察叔叔
- 3.10 俏妊女
- 3.40 匹馬走天涯
- 5.00 義犬報恩
- 5.30 跳飛機
- 6.00 奔騰青春頌
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 香江大茶樓
- 7.05 小時候
- 7.35 睇開D啦
- 8.00 K 100
- 8.30 契爺皇帝
- 9.00 倚天屠龍記
- 10.00 幻海奇情精選
- 10.30 其友女金剛
- 11.30 最後新聞
- 11.45 首映名片：新西部鐵漢
- 1.15 鐵窗柔情
- 2.15 國語長片：三女性
- 3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 家
- 2.55 七八年度世界盃
- 5.15 九小福
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 HUNTER'S GOLD
- 6.05 異鄉情
- 7.00 新聞、天氣報告
- 7.30 彩色世界
- 8.30 八個就夠晒數
- 9.30 明珠九點半：78年度格林美音樂頒獎特輯
- 11.50 最後新聞
- 11.55 週末午夜場：多情醫生換嬌妻
- 1.35 午夜影院：天上人間
- 3.50 全日播映完畢

- 2.00 THE WALTONS – "THE BOONDOGGLE"
- 2.55 WORLD CUP '78 THOSE GOLDEN MOMENTS
- 5.15 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 HUNTER'S GOLD
- 6.05 DESTINATION AMERICA – "A PLACE IN THE SUN"
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 WONDERFUL WORLD OF DISNEY – "NOW YOU SEE HIM, NOW YOU DON'T"
- 8.30 EIGHT IS ENOUGH – "TRIANGLES"
- 9.30 STUDIO '930 – "GRAMMY AWARDS 197[illegible]"
- 11.50 LATE NEWS
- 11.55 SATURDAY LATE LATE SHOW – "I LOVE MY WIFE"
- 1.35 LATE NIGHT FEATURE – "CAROUSEL"
- 3.50 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 萬能探險船
- 9.30 粵語長片：[illegible]
- 11.25 諾貝爾得獎人傳記
- 11.50 偸得浮生半日閒
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 錦綉前程
- 12.40 瑞士家庭魯賓遜
- 1.30 學以致用
- 1.55 洛杉磯奇案錄
- 2.45 珊瑚海搜祕
- 3.35 出生入死
- 4.25 粵語長片：薔薇耩薇
- 6.00 電腦奇俠
- 6.25 香江大茶樓
- 6.30 今晚新聞
- 6.37 節目介紹
- 6.40 夕子姑娘
- 7.30 中國新見聞
- 8.00 星期六晚會
- 9.30 三兄弟
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.25 提心吊膽劇場：鬼影幢幢
- 11.55 粵語長片：毒降頭
- 01.35 完播曲

RTV 麗的英文

- 3.00 巢史尼歷險記
- 4.30 週末下午電影：GAWAIN & THE GREEN KNIGHT
- 6.00 天倫樂
- 6.50 左鄰右里
- 7.15 新聞、天氣報告
- 7.40 樂隊特輯節目：
- 8.40 週末晚間電影：KEEFER
- 10.05 最後新聞
- 10.15 溫布頓網球大賽
- 午夜電影：君子好逑
- 全日播映完畢

- 3.00 ADVENTURES OF PARSLEY
- 4.30 SATURDAY MATINEE – "GAWAIN & THE GREEN KNIGHT"
- 6.00 FITZPATRICKS
- 6.50 KING OF KENSINGTON – "THE LADY WHO CAME TO DINNER"
- 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
- 7.40 ELECTRIC NIGHT ORCHESTRA
- 8.40 SATURDAY NIGHT MOVIE – "KEEFER"
- 10.05 LATE NEWS
- 10.15 WIMBLEDON 1978 – LADIES SINGLES FINAL
- 12.10 LATE LATE SHOW – "MARTY"
- 2.10 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

星期五 七月十四日

常飲 中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視

- 6.00 節目預告
- 6.01 大眼妹與波比
- 6.25 新聞、天氣報導
- 6.50 廣廈千萬間
- 6.55 婚變之謎
- 7.25 一飛冲天
- 7.55 名流情史
- 9.00 電影圈
- 9.30 新聞精華
- 9.35 警訊
- 9.50 秘書實務
- 10.20 商業美術設計
- 10.50 國畫入門
- 11.20 活用英語
- 11.45 哈囉夜歸人
- 11.50 最後新聞
- 11.55 勁歌一小時
- 12.56 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.30 粵語長片：毒龍刀
- 9.00 粵語長片：紅花血劍
- 10.30 鬥氣夫妻
- 12.00 猛龍特警隊
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：血洒黑龍街
- 3.00 金玉盟
- 3.55 粵語長片：美女與盜賊
- 5.20 可愛的浣熊
- 6.00 吾妻十八歲
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 廣廈千萬間
- 7.05 強人
- 8.00 甜姐兒
- 8.30 又會咁啷
- 9.00 警訊
- 9.12 歡樂今宵
- 10.30 偸得浮生半日閒
- 10.35 神州英豪
- 11.35 最後新聞
- 11.50 罪惡魁星
- 12.50 國語長片：我女若蘭
- 2.20 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
- 4.30 卡通片
- 4.40 森林之王
- 5.10 INSIDE TRACK
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 智勇小神探
- 6.10 CHICO AND THE MAN
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新聞、天氣報告
- 7.25 觀點與角度
- 7.35 智勇雙龍
- 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 65
- 9.30 明珠九點半：WASHINGTON BEHIND CLOSED DOORS
- 10.30 勿忘我
- 11.30 最後新聞
- 11.35 英語長片：桃色兇車
- 1.45 全日播映完畢

- 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB
- 4.30 CARTOONS
- 4.40 TARZAN LORD OF THE JUNGLE – "TARZAN AND THE SUNKEN CITY OF ATLANTIS"
- 5.10 INSIDE TRACK – "SWITZERLAND"
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 THE RED HAND GANG
- 6.10 CHICO AND THE MAN
- 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON
- 7.35 SWITCH – "THE CAGE"
- 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF '65
- 9.30 STUDIO 9'30 – "WASHINGTON BEHIND CLOSED DOORS"
- 10.30 FORGET ME NOT
- 11.30 LATE NEWS
- 11.35 FRIDAY FEATURE – "THE LADY IN THE CAR"

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 太空學府
- 9.30 [illegible]
- 10.00 益智片時間
- 11.00 青春學舍
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 我的藝術生活
- 1.15 外甥多似舅
- 2.05 六合彩
- 2.10 粵語長片：標準丈夫
- 4.00 下午茶
- 4.30 名著精選
- 5.20 新一代
- 5.50 百變英雄卡通
- 6.12 節目介紹
- 6.15 今晚新聞
- 6.25 六合彩
- 6.30 荒野歷險記
- 8.00 麗的大電影：山河血淚美人恩
- 9.45 警訊
- 10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
- 10.25 廣廈千萬間
- 10.30 追族
- 11.25 斬虎屠龍劍
- 00.15 淇淘沙
- 00.40 完播曲

RTV 麗的英文

- 4.00 科學天地
- 4.30 健美體操
- 5.00 兒童世界
- 5.55 蝙蝠俠
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 愛麗斯喜劇集
- 7.15 新聞、天氣報告
- 7.30 警訊
- 7.40 高傑奇案錄
- 8.40 週五晚特輯節目：CHARLEY PRIDE
- 9.40 新聞揭秘
- 10.40 最後新聞
- 10.50 時事剖析
- 11.20 膽戰心驚劇場：機械人驚魂
- 12.30 全日播映完畢

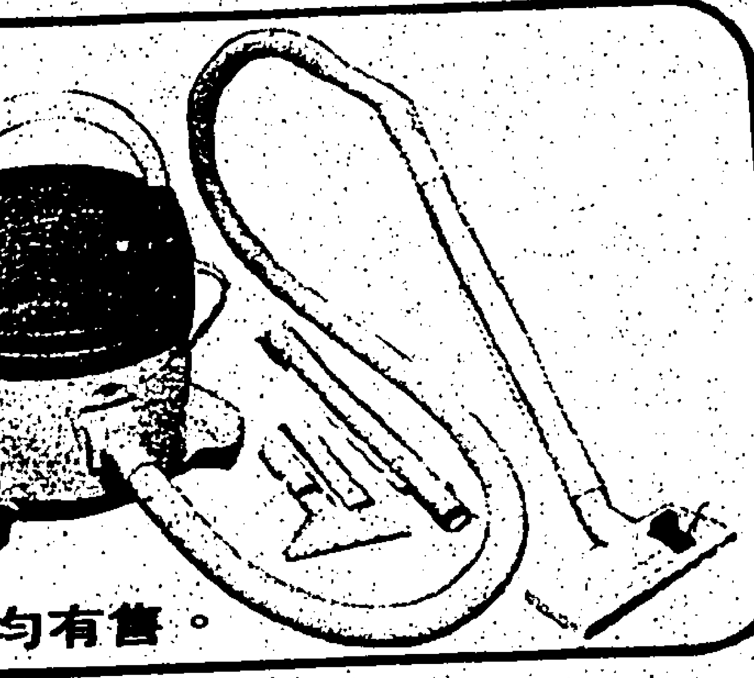
- 4.00 PROFESSOR POPPETT'S SCIENCE WORKSHOP – "MINERALS"
- 4.30 KEEP FIT WITH ANA LYDIA
- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.55 BATMAN
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 ALICE
- 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
- 7.40 KOJAK – "A CASE WITHOUT A FILE"
- 8.40 FRIDAY NIGHT SPECIAL – "CHARLEY PRIDE"
- 9.40 LOU GRANT SHOW – "NAZI"
- 10.40 LATE NEWS
- 10.50 TOPICS
- 11.20 HORROR THEATRE – "THE COLOSSUS OF NEW YORK"
- 12.30 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

曝煌
KINGS
製片有限公司

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.
INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION
LIVE ACTIONS – CARTOON ANIMATIONS – RECORDING SERVICE.
～～～專門製作～～～
錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片
地址：九龍彌敦道232號華英昌大厦十六樓前座 電話：3-693044 3-692810
GLODOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

西德保佳牌 PROGRESS
mercedes K
小象吸塵機
設計靈巧，吸力強大，即使牆角罅隙，亦皆一塵不染。
總代理：
中原電器行有限公司
電話：5-445188
3-300311，3-642276
各大百貨公司及電器行均有售。



重巒挺秀的阿里山

台灣是一個多山的海島海拔一千至三千五百公尺以上的高山佔了百份之三十一點五，五百至一千公尺之間的低山佔百份之十三點七，壹百至五百公尺之間的丘陵和台地佔百份之二十三點五，一百公尺以下的平原僅佔百份之三十一點三。

海島東半部羣峯挺秀，地勢險峻，海拔三千公尺以上的山峯有六十二座，其中三千五百公尺以上的則有二十二座。最高峯玉山達三千九百五十公尺。這麼多的高山集中在這樣一個面積不很大的海島上，在世界上是少見的。

台灣島上的山脈有規律地按東北至西南方向平行排列，從東到西是：台東山脈，中央山脈，玉山山脈和阿里山脈。上幾期本文遊的橫貫公路就是從花蓮穿過這幾個山脈而至台中的，今期則想帶讀者遊阿里山。

阿里山脈是台灣島最西的一列山脈，北起鼻頭角，向西南延伸，湮沒於台南平原。它的最高峯大塔山，海拔只有二千六百六十三公尺。山頂平坦如平台，是著名風景區，阿里山脈大都在一千公尺至二千五百公尺之間，向西，地勢逐漸降低，成爲斷續的丘陵地帶，高度不過二百至三百公尺　之間。

神木

因爲阿里山是有名的風景區，要遊的人很多，所以現在到台灣能遊阿里山的人並不多，而且收費很貴，每人約百元美金，那是指由台北出發的豪華旅行團而言。如果私人去最重要的能購到來回火車票和訂到酒店才可。因爲阿里山上是很寒冷的，雖然是盛暑的天氣，入夜後也要穿薄冷衫，那裡是山區，夜寒露重，火車站四面通風，不似歐洲的找不到住處在火車站過夜，何況火車停駛時車站是拉上大閘的。

日來回，在阿里山是不成的，因爲火車的班次並不密，如果從阿里山回來是在下午一時多，到嘉義時已是入黑七時多的了，所以一切的安排都要緊湊，酒店交通工具都要預早訂。

阿里山在嘉義縣境，海拔二千九百零五公尺，旅遊者要先到嘉義，再搭小火車上山，通常直達山頂的快車也要四五小時路程。這條鐵路全長不過七十一點九公里，但要盤旋於山巒之中，進進退退的，所以就花了不少時間，聽人說，那鐵路是日人佔領時期建造的，日人爲了在山上伐木，把木材運出就建造了這條別具風格的鐵路，後來台灣政府爲了發展旅遊和方便山胞，於是把它擴展至山上。

遊阿里山給人最大的興趣並不是那裡的浩瀚雄奇的山勢和原子森林，更不是那些人工開鑿和建造的亭台樓閣，最主要是讓遊者經歷了一日四季。這是因爲山地的氣溫隨着山勢增高而逐漸降低，平均地勢每升高二百公尺，氣溫就降低一度左右，到了山頂氣溫約低於平原華氏二十度。因此從東、西海岸到高山脊嶺，都可以逐漸看到熱帶，亞熱帶，溫帶和寒帶的植物羣。我們坐在火車內便跟着氣溫不同而加衣。那種四季的感覺可能並不是各人都有，但在車廂外的山林裡都有標記和那個季節代表性植物。

對植物和雄奇的山勢沒有興趣的朋友，請不要遊阿里山，因爲你一定會覺得乏味的。在山上沒有什麼消遣，下午總是下着毛毛細雨，有香港冬季下雨給你手腳冰冷的感覺，就算不下雨那霧水也是很濃密的。沒有什麼地方可去，唯一可到的是他們的文娛館看山地青年表演山地舞，當然更少不了那「高山青，澗水藍，阿里山的姑娘美如水呀！阿里山的少年壯如山。」的歌舞了。

因爲沒有什麼地方可去，所以有機會坐在酒店的大堂看電視，那裡雖然是海拔二千多公尺，但收看得很清楚，而家家戶戶都有多置有電視，這可見生活在阿里山上的山胞並不如外界想像中般落後。

山胞的衣着一如常人，並不如在圖片上所見。他們的穿戴如紅番般，是入夜後才有，那是出到表演場地外去吸引遊客而已。一些老婦在白天出現在旅遊區，讓人拍照，不過她是收錢的。

阿里山林區產的紅檜和扁柏是建築上最優良的材料，而且發展的歷史長，所以日人建造上山鐵路都是爲了它。因爲林區到處可見原生的巨大良材，有樹齡長達二千至三千年的。在海拔二千一百五十公尺有一個神木站，經過神木站後就是阿里山的終站。那所謂「神木」就是一株巨大的紅檜，高五十二點七公尺，近地面的幹圍約有二十公尺，要有十二個人手牽手才能合抱住樹身，據估計，這株紅檜樹齡達三千年之久，是世界奇珍之一。因曾被雷劈，上端禿頂，僅留枯枝。

阿里山有賓館，學校，博物館，氣象所，寺廟等，此外還有姊妹潭，三代木和千歲檜。上阿里山一定要觀日出，因爲在日出之前還會有千奇百怪之雲海出現。不過遊客要得在四時就起床，酒店會派人帶領往祝山去，有些酒店會備有旅遊車，不用遊客徒步登山。山路雖然不難走，但因爲要步行一個多小時才可以到目的地，以我們生活習慣在大都市的，又缺乏運動的，走起上山的路來，總是會氣喘的，走到目的地後，就一定會口吐白沫的了，所以還是坐旅遊車上山較爲方便與舒服。

（陸持）

博愛亭

彩色華僑·蓆夢思床褥

聯合主辦有獎問答遊戲

彩色華僑與蓆夢思床褥聯合主辦有獎問答遊戲比賽，經於六月廿六日截止，是次參加表格，異常踴躍，經整理及查核正確答案，於六月卅日下午十二時半在荷李活道 110號華僑日報總社，由美商吉時洋行建築材料部經理陳勳先生與華僑日報秘書何少庵先生聯合主持抽獎。是次遊戲正確答案①美國蓆夢思床褥廠成立至今© 108年 ②蓆夢思"BEAUTYREST"「甜夢型」床褥獨有之結構Ⓑ獨立袋裝彈簧。③夢蓆思"BEAUTYST"「甜夢型」床褥獨有之結構Ⓑ獨立袋裝彈簧。③蓆夢思"BEAUTYREST"「甜夢型」床褥之保用年份爲©十年。茲將當日抽出之頭式三獎各一名，得獎者芳名如下：

頭獎一名：周拾九龍豉油街94號地下

可獲蓆夢思"BEAUTYREST"「甜夢型」普通硬度"帝后"（5' 0" × 6' 6"）床褥一張。價值$ 2,100

式獎一名：葉克剛九龍彌敦道480號十二樓

可獲蓆夢思"BEAUTYREST"「甜夢型」普通硬度雙人（4' 6" × 6' 3"）床褥一張　價值$ 1,780

三獎一名：郭漢英香港石塘咀山道適安大廈58號E座三樓

可獲蓆夢思"BEAUTYREST"「甜夢型」普通硬度單人（3' 3" × 6' 3"）床褥一張　價值$ 1,480

以上各中獎者，將分別專函通知領獎。

（圖右起：華僑日報秘書何少庵。吉時洋行建築材料部經理陳勳及分銷部主任鮑權發）

土·風·火

黑人音樂創新路線

莎莎

在今天美國樂壇雄霸黑人音樂有兩組朋友，在個人方面是屬於史提夫·溫達（STEVIE WONDER）而論樂隊則以土、風、火首屈一指。

土、風、火（EARTH WIND & FIRE）一共有九位成員，幾乎每一位隊員均可以獨當一面。土、風、火以靈騷（SOUL）音樂爲主要根基，更包括有今日爵士音樂的成份，故此土、風、火堪稱是當代樂迷音樂口味之一份代表。

由一九七五年一張名叫「這是世界的趨勢」（THAT'S THE WAY OF THE WORLD）開始土、風、火大受羣衆歡迎，而各方面的評論都對樂隊大表稱讚。其後一套實地錄音大碟「感恩」（GRATITUDE），以及「靈魂」（SPIRIT）均獲得白金唱碟。

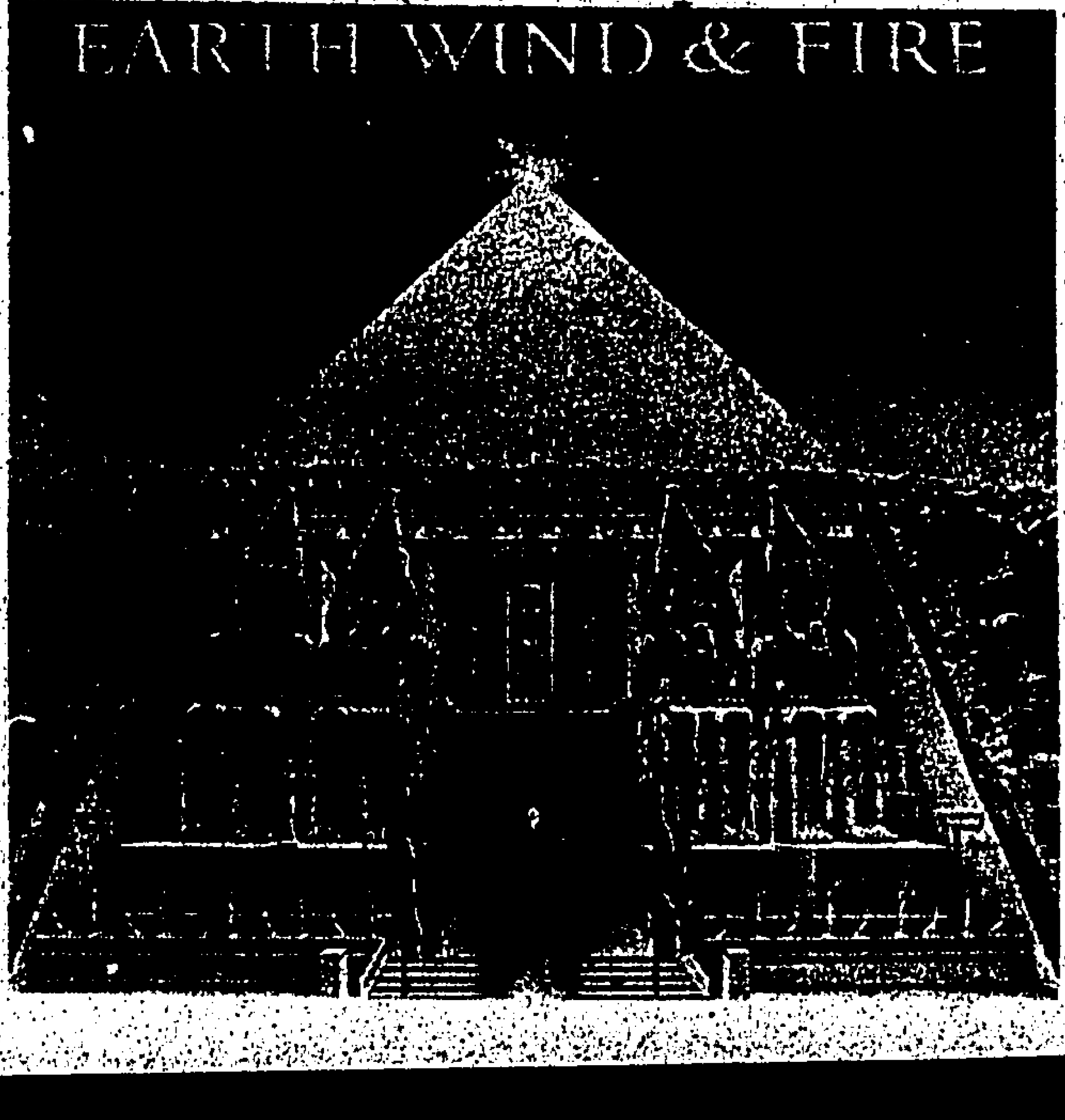
本月份土、風、火一張全新製作「太陽神」（ALL 'N ALL）正式上市，在美國方面這張「太陽神」穩操勝劵地連續多個星期成爲最暢銷騷靈大碟，而由大碟抽出來的第一張45轉細碟「蛇狀之火談」（SERENTINE FIRE）同樣是冠軍歌曲，「太陽神」旋即變成白金唱碟數字是二百萬張。

「太陽神」大碟可以視爲土、風、火在音樂水準上邁進另一大步，精細的歌曲處理和編排令到唱碟更加是同類型音樂脫穎而出的佳作，再看在配樂方面亦別具匠心「太陽神」是知音人士齊共賞的精品。

土、風、火盡量減少過份騷靈味道重的調子，代之而來加插了新派巴西爵士音樂以及口味崇高的慢版歌曲，其中兩首作品「我爲你寫曲」（I'LL WRITE THE SONG FOR YOU）和「巴西旋律」（BRAZILIAN RHYME）由著名樂師曾美·地奧特圖（EUMIR DEODATO）編排，唱碟更覺生色。

由於最近太空小說，電影瘋魔一時連音樂亦有顯注的影响，土、風、火這張ALL 'N ALL 在封面設計也有着好重外太空的意識，而唱碟也是張有連灌性的音樂意念大碟，歌曲與歌曲中段地方時不時以優美動聽的弦樂連接起來，氣氛甚爲緊湊。

土、風、火這張新作「太陽神」（ALL 'N ALL CBS / SONY25AP 830）乃屬今日音樂的一份代表，同時更將騷靈音樂帶到另一個完美的新境界之中。



＊莎翁名劇 ＊改編芭蕾舞 ＊演出精采

「馴悍記」

西德史圖加芭蕾舞蹈團定於今年七月來港獻演，這是香港近期最引人注目的文化活動之一。

也許有人認爲，芭蕾舞是少數人欣賞的「陽春白雪」，其實不然。近幾十年來，根據莎士比亞的戲劇改編的芭蕾舞劇「羅密歐與茱麗葉」，柴可夫斯基的名著「天鵝湖」和「睡美人」、「胡桃夾子」，哥帕里亞的芭蕾組曲等，早就是膾炙人口的劇目和作品。這些優秀的節目曾多次在世界各地演出，成千上萬的觀衆爲舞蹈家們靜如處子，翩若驚鴻的舞姿，旋律優美動人的樂曲所陶醉。具有悠久歷史的芭蕾，已經成爲人們所喜愛的雅俗共賞的藝術形式。

史圖加芭蕾舞團曾先後兩次訪問英國，五次訪問美國。他們以精湛的表演藝術贏得了極高的聲譽，成爲歐陸首屈一指的古典芭蕾舞團。這次他們應邀來港獻技，除公演由莎士比亞的喜劇改編的「馴悍記」全套芭蕾舞劇外，還將公演「迷離世界」、「北歐風情」等現代芭蕾舞劇選段，必將使香港的觀衆一新耳目。蘇聯傳統芭蕾舞藝術的成就是人們耳熟能詳的。有人說，史圖加芭蕾舞團不僅在技藝上僅次於蘇聯，而且在節目的戲劇性和幽默詼諧方面有過之而無不及。事實如何呢？七月五日至十四日期間，觀衆們不難從香港大會堂音樂廳的精彩演出中作出恰當的評論。

（註）本文見報時，現代舞部份剛好演過。七月十日（星期一）起，一連五場（每晚八時）上演由莎士比亞喜劇「馴悍記」改編的全套芭蕾舞劇，喜歡古典芭蕾舞人士，應前往欣賞。票價八十、五十、二十五及十元。

史圖加芭蕾舞團台柱瑪茜·海蒂及芭蕾舞劇

舒伯特的故事

位於維也納梅克爾巴斯泰的實業家佛列利希宅，目前已成爲維也納名勝之一，很多音樂界人士都到此找尋靈感。他們全家人都愛好藝術，年輕的維也納文學家、音樂家、詩人、畫家都喜歡在那裏聚首，舒伯特乃其中一位。

這家人有四個女兒，都有教養，都很美麗，而且充滿智慧。大女名安娜，對聲樂有相當研究。二女巴爾巴拉，畫家，四姊妹中她最美。三女詩德玲娜。四女約瑟芬。也曾有一幅名畫描寫。三姊妹巧遇舒伯特的故事。

你們如到維也納一遊，也不妨到那兒發思古之幽情，回想一下當年韻事。

香港話劇團第二個演出 「青春的價值」

香港話劇團今季第一個演出是「醉心貴族的小市民」，非常成功。第二個戲是「青春的價值」。故事改編自「獅子山下」劇集，是部社會寫實劇。由莫紉蘭導演。

少女離家出走，一直是香港嚴重社會問題，每天打開報章，總有三、五少女失踪消息。無論社會工作者如何努力，從酒廊、音樂廳尋回來的失踪少女，接受一段時間感化後，有的回頭是岸，但有的仍返回火坑。究竟什麼因素使她們自甘墮落呢？是社會使然，還是家庭環境造成呢？

「青」劇故事內容，描述一個少女從出走、墮落、入女童院。出院後受人奚落。最後獲女童院院長循循善誘，開始認識寶貴的生命。

「青」劇演員：陳麗卿，何文蔚、李劍芝、蕭國强、劉小佩、趙佩玲暨一羣青年演員聯合演出。舞台設計郭樵亮，關志强，并由劉小佩出任助手。七月二十八日（週五）包括日場，一連演出五場。票價五元及八元兩種，已發售。香港話劇團聲譽卓著，其叫座能力一如「香港中樂團」，每逢演出定必爆棚，愛好話劇人士請預早定座，以免屆時望劇院門興歎。

舞蹈團演出成功 顏木蘭舞藝卓越

看木蘭舞蹈團，筆者獲最佳座位、台上一切一覽無遺、很快樂。木蘭舞蹈團這次演出由市政局主辦，六月二十五日大會堂音樂廳。共十五個項目，全爲中國舞蹈，故稱「中國民族舞蹈之夜」。有傳統舞，地方性舞及新編舞蹈，花樣繁多，目不暇給。各舞員舞藝固然嫻熟，服飾之考究令人驚歎，一針一線均來自專家，絕不馬虎。每一舞的音樂很吻合舞蹈意境，很有學問。在舞步中「看」見音樂。

很多舞蹈，而音樂使舞步生了翅膀。顏木蘭親自領舞，顏小姐舞藝卓越，身懷絕技，確乎是科班出身人才。她領銜主演的有「情意深」、「天山之樂」，「綉幅錦帶送親人」，「賞春」（顏小姐獨舞）及「雄鷹展翅」等，眞是「此舞只應天上有」。

另幾位領舞的也非常出色，秦琴領舞的「荷花舞」，舞員們穿起四角綴有蓮花的拖地舞衣，以快碎步穿插舞蹈，上身紋風不動，像在水面上飄浮。這是京戲中青衣、花旦走圓場步伐，要有相當功夫才行，勝任愉快。秦小姐與六位舞員功夫到家，可惜秦小姐所穿的舞衣欠妥，致演出上略受影响。但因此也考驗到秦小姐舞藝超羣。梁斌、王絢齊領舞的「我們愛打乒乓球」很新穎。這裏又想起顏木蘭編舞的才能。很多舞由她獨出心裁。

帕加尼尼一次演奏會，演奏中，小提琴突然斷一條線，聽衆爲他捏一把汗，可是他不慌不忙，用其餘三條線奏完全曲，贏到滿堂采。秦琴小姐的鎮靜，想起這故事。

你家的小朋友想學舞蹈嗎，如顏木蘭肯收，是福氣。五—七—七〇五四，請打電話試試。

木蘭舞蹈團演出西藏舞。

香港大會堂 本週音樂會

七月九日（星期日）晚八時，香港管弦樂團室樂演奏會。雙簧管獨奏馬丁·舒寧，巴松管獨奏布魯斯·加貝。鋼琴伴奏李慶淑。高座演奏廳。市政局與香港管弦協會合辦。票價三元及十元。

十二日（星期三）晚八時，香港管弦樂團團員演奏會。大會堂劇院。市局與香港管弦協會合辦。門票三元及十元。

約拿丹·威廉斯大提琴演奏會。大會堂劇院。市政局主辦。門票三元，七元及十元。

歡迎朱暉訪港

圖：朱暉正在樂團排練。

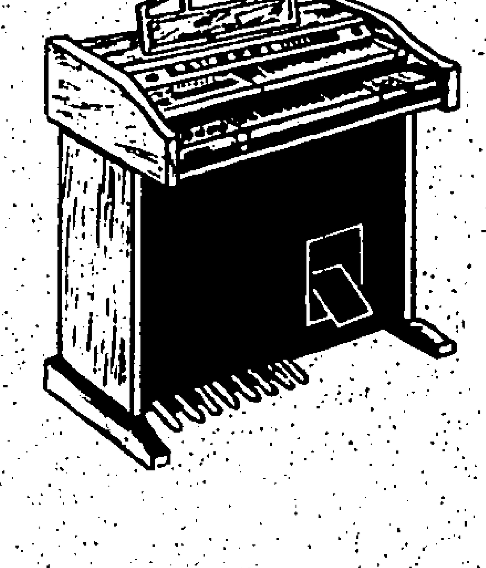
星加坡出生的朱暉，已於六月二十五日到港，開始與香港管弦樂團排練，以便七月份正式上演。根據市政局印發七月份總節目表，朱暉僅指揮七月廿八及廿九日兩場音樂會，以朱暉到港日期推測，似乎不止兩場。

「朱暉指揮場數愈多愈好」，很多人這樣說，筆者在內。「人心思變」，一位樂團朋友這樣透露。「變」什麼，關心音樂藝術人士都知。舒劍琴兄「試比較香港兩個職業樂團」一文有深入叙述，并提出有待商榷問題。

朱暉在雅典指揮四個交响樂團、乃歐洲樂壇風雲人物。他將於今年九月返回星加坡，担任第一任星加坡交响樂團指揮。

佳聲琴行

總代理美國琴王 Baldwin 鋼琴、電子琴。



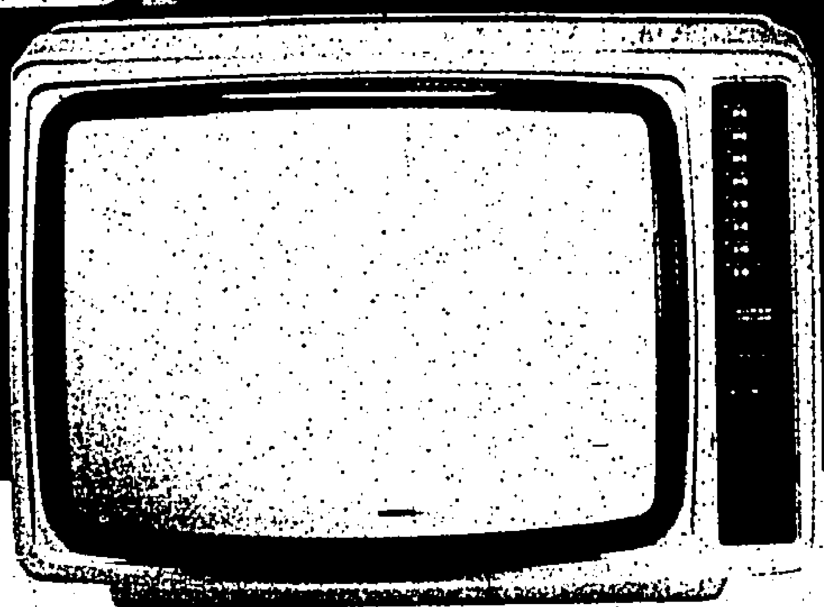
經銷各國名廠樂器、琴譜及鋼琴零件和工具，調音、修理及買賣舊琴；附設音樂學院教授鋼琴、電子琴、結他聲樂和小提琴等。

暑期大特價

佳聲琴行有限公司
KARLSEN PIANO CO., LTD.
香港灣仔軒尼詩道164號享寧大廈地下
TEL: 5-756239 5-746587

根德巨彩，自動
[illegible]都喝采！

Model 1820



根德電視特約十二星座一週運程

白羊座
3月21日-4月20日

週末爲愛情吉日，大利眞誠相愛及長遠計劃。週日宜於探病及關懷別人。週初宜及早完成工作，重點在合夥事業及密切與人共事。此外亦支持刺激性的新方法以增加入息。本週結束之前亦有經濟餘蓄及發展專利事業。

金牛座
4月21日-5月21日

週末不應參與聯合經濟的冒險，祇宜擬定財政致富的捷徑及堅持日常事務。週初應作出重要的決定及簽署合約，本土旅遊會帶來利益。但家庭及婚姻方面會出現問題。金星會燃起愛的火花。大利社交日程及創作活動。

雙子座
5月22日-6月21日

週末會參加短途遊覽及策劃未來大事。週初不宜處理財產及家庭修補事項，尤其對電器檢查更應改期。社交及羅曼蒂克之事頗饒光彩。此外計劃進行亦頗和諧，有多種不同的行動，諸如創作或娛樂享受及狂歡等事宜。

巨蟹座
6月22日-7月23日

週末社交歷程非常暢適。週日光彩及緊張之事亦可以接觸。週初有成功先兆及愉快的認同，但宜小心言行，留意所簽文件可能發生誤會。有關職業及居住問題會作出決定，工作肯定有利。且有升級的幸運及新的開端。

獅子座
7月24日-8月23日

週末消息及郵件能供給你對經濟行動深入的觀察。但鄰居會對你的愛人引起疑心。太陽及木星會照，對特殊鼓勵宜提高警覺，友誼有被乖曲的可能。此外金星對經濟有助，把夢想變成事實，對本人私事亦有相當啟發。

處女座
8月24日-9月23日

週末祇宜於休息及放鬆。月回本命，週日有如磁石一般的愛情魔力。週初特別有生產性，雖然有阻碍性影响工作見解，但會具足幹勁使事情迎刃而解。金星入限使愛情得利，火星亦增加愛之性能。有熱愛金錢的傾向。

天秤座
9月24日-10月23日

私下的幫忙對進步爲有助，同時一項重要的經濟決定亦可得結論。週日職業方面會有彩數，但社交生活，朋友及金錢問題則宜特別小心。別人會助你發掘個人隱蔽的資源，但親和力之事則會有衝突，同時會自食其果。

天蠍座
10月24日-11月22日

本週個人經濟不景，朋友對其他事項及內幕消息可能有利，但金錢問題則愛莫能助。旅遊亦不應冒險以免迷途。太陽木星會照，學業有肯定成就，生意方面宜採合作態度。社交生活雖屬高潮，對朋友宜保持相當距離。

人馬座
11月23日-12月21日

週末爲社交娛樂吉日。週日大利地下工作，在職業活動方面時間乃重要因素。處理特別事項勝於完成交易。週內會被一項獨特的人事活動牽涉在內而捲入交易的旋渦，別人會使你更加複雜化。羅曼蒂克之事亦宜保密。

山羊座
12月22日-1月20日

本週週末仍須工作，一項買賣、選購或經濟妥協延至黃昏會帶來好處。週日有渡假希望。週初對簽名或口頭同意爲不利，別人的動機與表現未必一致。所受訓練對職業有實際用途。本週結束之前旅途計劃有高度刺激。

水瓶座
1月21日-2月19日

個人態度有利於共同經濟資源的處理，但朋友對你的健康及日常職責有負性的影响。週初對改良工作環境有利，對調職或求職有大喜的結果。友誼未見和諧，親人的倨傲亦宜容忍。經濟建議會有把握，見解亦更明朗。

雙魚座
2月20日-3月20日

太陽與海王星衝照，對生意聯繫及情緒方面採實際手腕。木星亦有利創作、娛樂及戲劇性的活動，羅曼蒂克之事則更爲光彩，因此對工作非常滿足，同事對你亦際小心。不宜忽略健康情況，此外合夥生意會有衝突。

太陽在巨蟹座（上）

‧亨利貞‧

每當六月二十日或二十一日，至七月二十二日之間，正是太陽投宿在巨蟹座的時候。這段時期，太陽正回到近日點來，做成日長夜短的「夏至」節令，成爲炎炎長夏的季節，同時亦給予巨蟹座者一種頑強的生命力。

巨蟹座在黃道十二宮中，屬第四宮限。其行度在鶉首二十五度，到鶉火十二度之間。在我國「十二次」的名稱中，稱爲「未宮」「鶉首」。

黃道第四宮稱爲「田宅宮」，亦稱「思想宮」，是由巨蟹座所管轄。支配家庭遷徙及居住環境的狀況，雙親和愛國的熱忱，儲蓄、財產和不動產的情狀，汽車、農事和礦藏等方面的事物，以及事業或職責上的逆境，和下半生的生活情形。又主宰人身部位的胸部和呼吸系統。至於這一宮所代表的意義，則是敏感的、顧家的和防衛的母性典型。

在三月下旬，大約晚上九點鐘左右，在我們頭頂上空的附近，可以發現雙子座、巨蟹座和天貓座。雙子座的位置在獵戶座和小犬座之北，而巨蟹座的位置，就在雙子座之東，和天貓座之南。這個星座雖然並不十分明亮，但中央的四顆星，大致可以聯成一個四角形，如果和週圍的幾顆星連結起來，可以想像成整隻螃蟹的甲殼和足螯的形狀。它左邊的蟹眼和稍微向上的那顆星，就是我國二十八宿中的「鬼宿」，分別叫做「鬼宿四」和「鬼宿三」。就在這兩顆星的旁邊，肉眼可以看見有一小團「似雲非雲，似星非星」的「星雲」，我國古代就叫它做「積尸氣」，相傳就是古戰場中的屍氣上升天際所積而成。如果用天文望遠鏡觀察，就可看見這是由無數的小星攢聚在一起的一組「星團」，彷彿像個蜂巢的樣子，所以近代天文學上就把它稱爲「蜂巢星團」。

根據希臘神話，這隻螃蟹以保護自己的領域而著稱，同時又是嫉妒化身的女神黑拉的使者。因此這個星座的性格，也就以「保護」爲特質。換言之，它既能保護以自己爲中心的小我，也能保護把自己擴充開來的大我。

GRUNDIG

JMG-1731

健康的下一代

全港兒童健康比賽冠軍
陳凱欣媽媽談育兒之道／不揀飲擇食是兒童健康要素

‧阿社圖文‧

「凱欣得到了全港兒童健康比賽總冠軍，我們全家都高興得說不出話來，她爺爺更說這是我們家族之光呢！」陳凱欣的年青媽媽陳太說：「凱欣的姑媽姨媽都紛紛送禮物來祝賀她，這眞是我們家庭這些年來最快樂的一頁。」

陳凱欣妹妹是新界區的代表，她和父母及一個兩歲的妹妹同住在葵涌，這是他們家中小孩第一次參加健康比賽，經初選複選然後代表新界區進入決賽，這位三歲半的白胖小女孩被全場評判及賓客一致均認爲是最健康活潑的兒童，可眞不簡單了。爲此特訪陳太，什麼方法能使陳凱欣成長得這樣健康活躍？陳太說：

方心讓夫人與全體獲獎者合攝。

「我是沒有什麼專門性學問式的心得，但我和凱欣的爸爸都一直認爲，培養小孩子良好的飲食習慣，不讓她們揀飲擇食，這是兒童健康的第一要素。」

談起自己的孩子自然開心，陳太繼續說：「飲食要定時也是很重要的，凱欣由開始吃飯時，我便給各種食物她吃，魚肉啦、蔬菜、叉燒、牛肉，輪流給她作餸，不因爲她喜歡那一樣便就她，經常多給那樣給她吃，慢慢的她變成一個聽話孩子，給什麼她便吃什麼，這樣，她長得健康，我們大人也爲她的聽話而高興。」

「你知啦，」陳太笑笑說：「小孩子很多時候爲食東西而揀計，不一定是他們天性這樣，而可能是他喜歡吃某樣東西，大人便天天或經常給她，以爲這樣可以免了她的揀計，可使小孩更高興，誰知到了有需要叫她吃別些食品時，他便更有抗拒，而揀計一定揀得更犀利了。」

「那麼，你說過飲食要定時，陳凱欣小妹妹的飲食時間表是怎樣的，能不能介紹一下？」

「當然可以啦，」陳太說：「我們這方面也只是養成的習慣，而不是以什麼嚴格的時間表規定，凱欣和她妹妹都是早上七時左右起床，七時半食早餐，早餐是牛奶，麵包或西餅或豬腸粉，十二時接欣欣放學後吃午飯，一時開始兩個小孩都午睡，兩時起床，兩時半下午茶多數是一杯奶，餅食隨她喜歡，她們愛吃就吃，但不許過量，若她們不吃則不勉強，須知小孩子餓些總比過飽的好，但奶則是一定要飲的，早午兩杯奶怎麼也不能少，晚餐則在七時左右吃，凱欣每餐都是吃一碗或大半碗飯。這樣的習慣是一星期六天都差不多一樣的。」

「禮拜日經常上街吃的嗎？」

「也不是，有時上茶樓飲茶連吃午餐，但多數星期日會帶凱欣和她妹妹進元朗她爺爺處玩，爺爺有個小農圃，養些豬仔雞仔和種些菓樹，小孩子在那裡玩得很高興的，凱欣爸說這新界農圃的空氣好和有些自然動植物給小孩接近，對她們健康和知識教育都有些好處，或者他是有道理的。」

這當然有道理，在市區中生活的小孩，長期吸入汽車廢氣冷氣機廢氣，怎及得在新界生活的孩子身體好？今年的健康比賽中總冠軍和季軍兩個小孩子都是新界區的，也許這亦是主要原因吧，陳凱欣的爸爸會得重視孩子對自然知識的培育，這對小女孩可說生活在一個幸福家庭了。

「陳凱欣的爸爸做什麼職業的呢？」

陳太謙虛答道：「他呀，只是個手作仔，是個首飾師。」

冠軍陳凱欣和她媽媽。

「不要這樣說，首飾師可以說是手工藝家，也可以說是藝術家呢，難怪他這樣重視大自然了。除了假日之外，陳凱欣平時愛看那些電視節目的？」

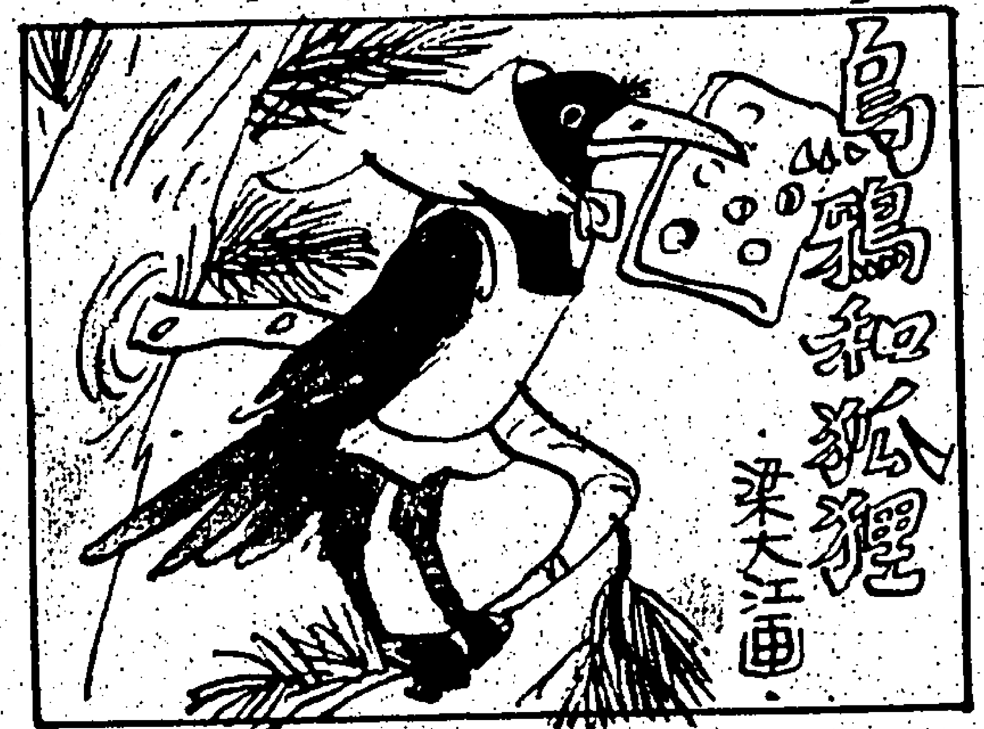
「啊，她是樣樣都看，不過最喜歡的是卡通片，小甜甜和小浣熊，小時候也愛看的。」陳太說起電視，似乎很起勁：「不過每晚九時，我一定要小孩上床的，她們也很聽話，不必勞氣，十時左右便一定睡着的了，這也是習慣之一，譬如說有些家長出外應酬也常帶着孩子去，回來便過了睡眠時間，試得兩三次她們便容易不聽話，不肯在十時前睡覺的了，所以我們從來絕少帶小孩出夜街的，現在跟你談談說說之間，我似乎發現一項所謂心得，便是要孩子生活有規律和聽話，就一定要父母也生活得有規律，生活時間不正常的家庭，可能這家庭的子女也難教很多的，你說是不是呢？」

「我們只是記者不是兒童問題專家，很難肯定的回答你呀，陳太，不過你的話覺得實在有些道理，我照寫出來讓華僑日報的讀者參考參考吧。」

「哎唷，剛才我說的話你都完全寫出來嗎？最好不要吧，提提凱欣的趣緻就好。」陳媽咪說來好像有些面紅了：「凱欣得到健康比賽冠軍後，她爸爸問她將來想做什麼？她說她喜歡唱歌和彈琴，將來想做個音樂先生，她爸爸說好的，等她長大點給她供架鋼琴，凱欣聽了很開心呢……。」

訪問到此告一段落，在這段充滿慈藹歡樂的對話中，使人聽到普通的家庭，只要父母肯下些努力，作某些程度的自我犧牲，能以身作則，是不難教養出身心健康活潑的子女的，不知讀者認爲如何？

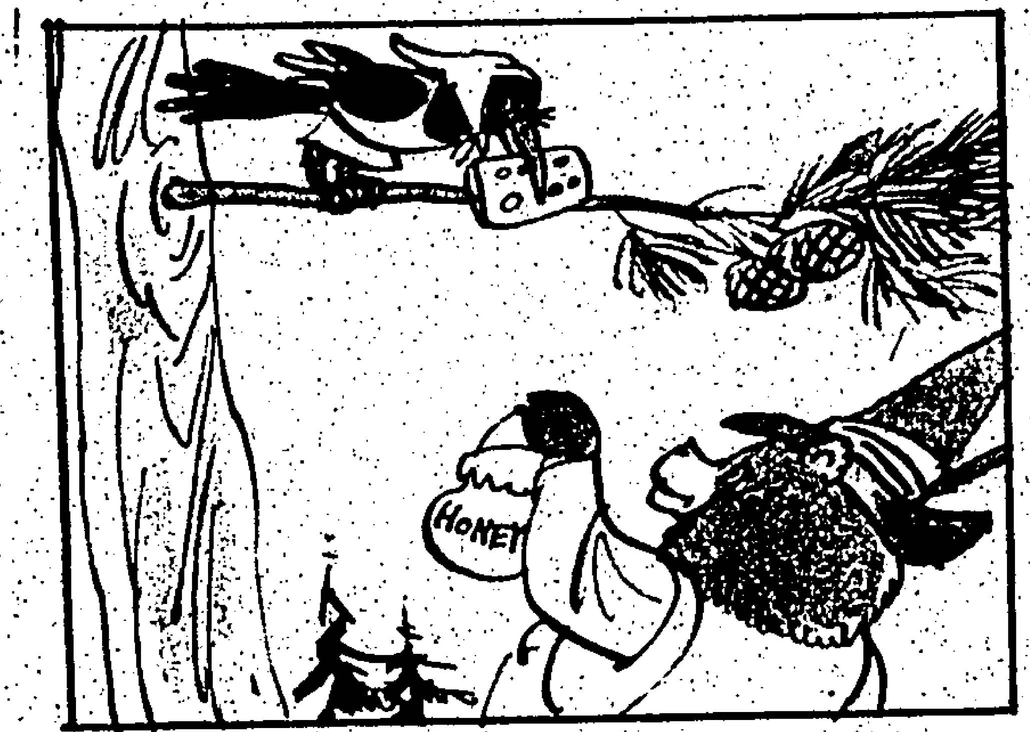
最後補述一下這一次第八屆全港兒童健康比賽，是在六月廿五日於希爾頓酒店進行決賽，由華僑日報主辦及醫務衛生處贊助，今年的全港總冠軍是上述的陳凱欣，亞軍李昆倫，季軍陳維聰。照樣此項兒童健康比賽明年春季開始舉行，歡迎讀者子女參賽



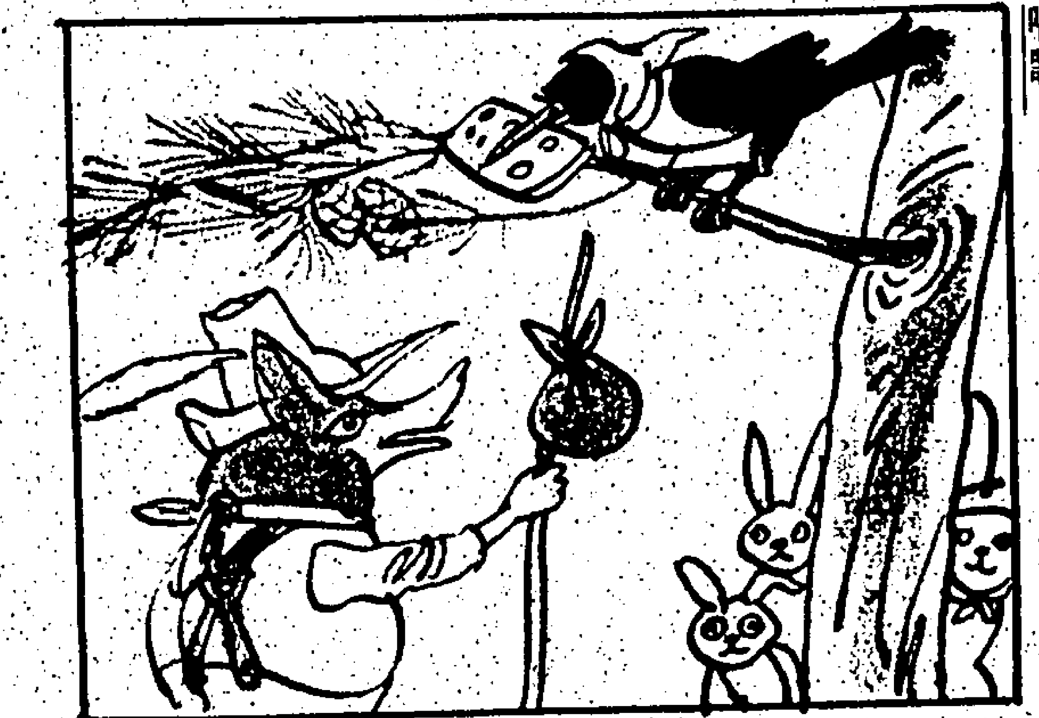
（一）烏鴉銜着一片可口的芝士飛到樹上，牠準備慢慢享受牠的午餐。

（二）一隻野豬走過，很想吃烏鴉的芝士，牠扮個怪臉引烏鴉發笑，好讓那片芝士掉下來，但烏鴉沒有發笑。

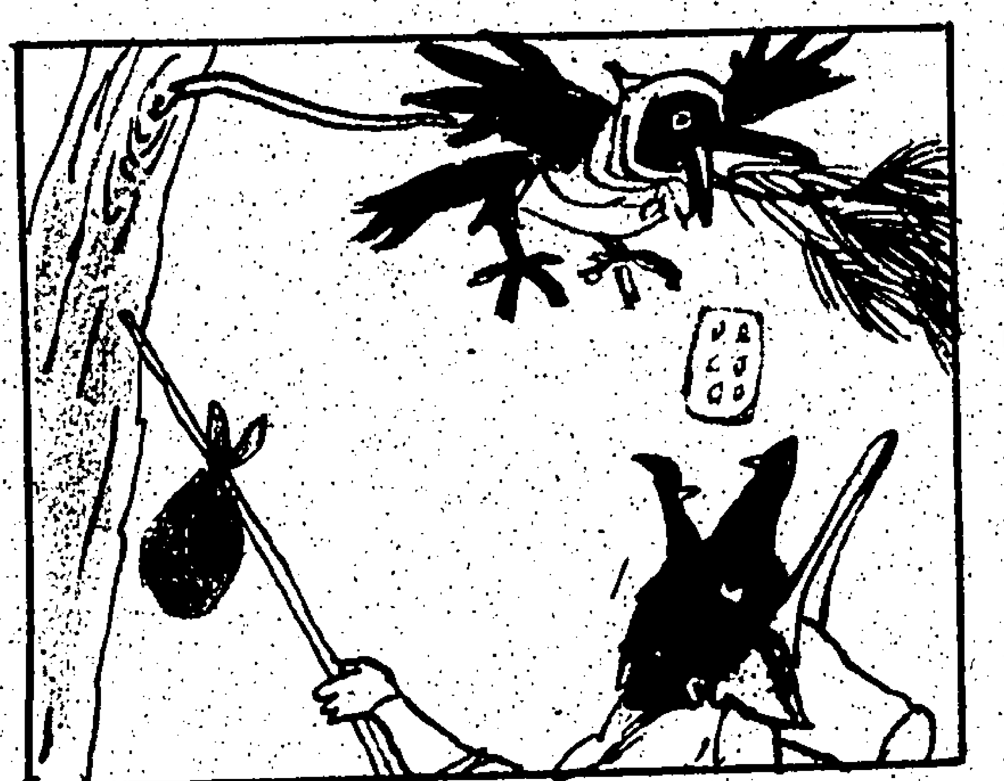
（三）一隻小象經過，牠也很想吃烏鴉的芝士，叫烏鴉送給牠吃，但烏鴉沒有理睬牠。



（四）一隻小熊經過，很想吃烏鴉的芝士，提議用牠的蜜糖交換，但烏鴉沒有理睬牠。



（五）一隻狡猾的狐狸走過，牠也想吃烏鴉的芝士。牠開始讚美烏鴉的羽毛長得美麗，歌聲動聽。並說很想聽牠唱歌。



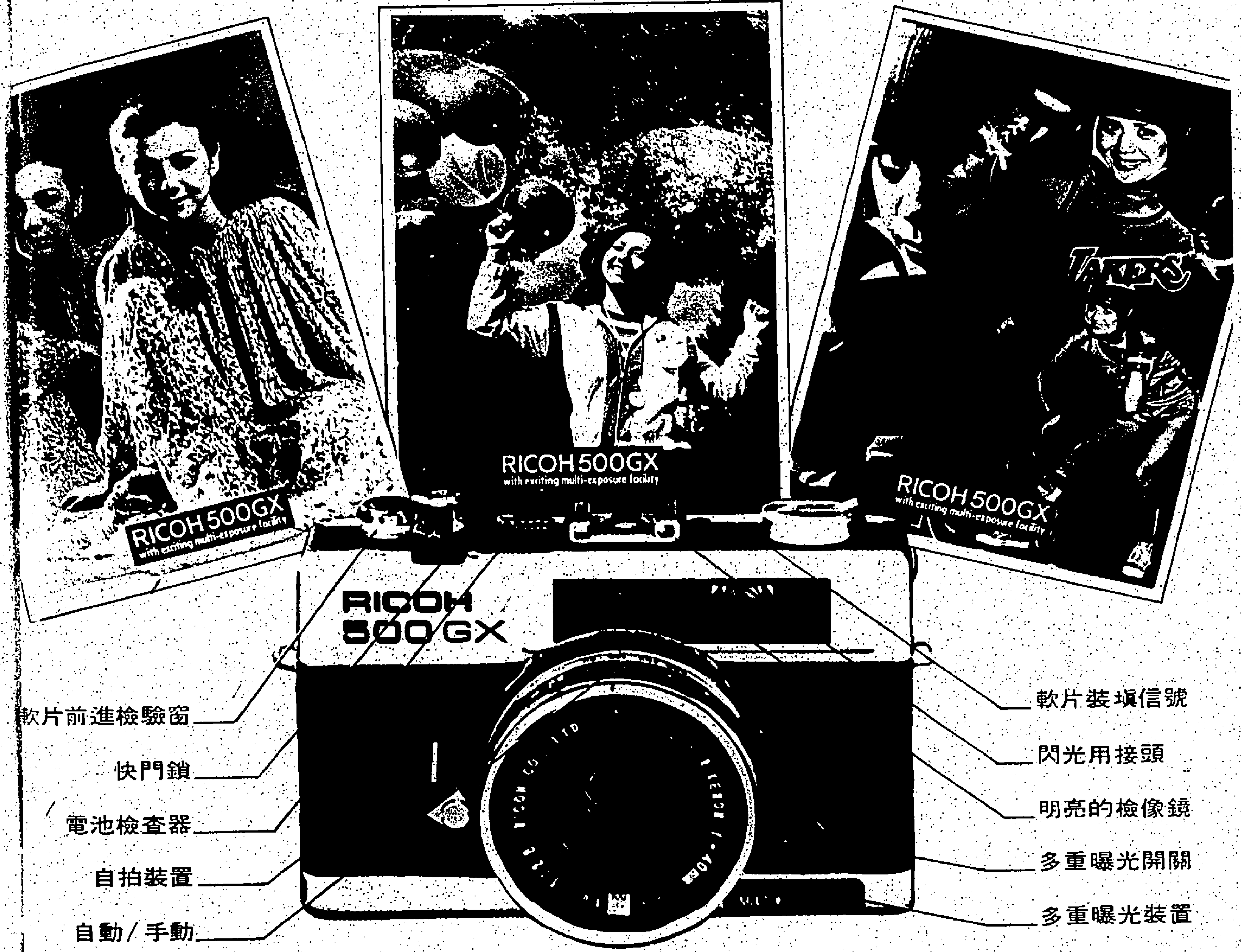
（六）烏鴉不知道狐狸用計騙牠，於是張口唱歌，誰知一張口，芝士便掉了下來，給狐狸吃掉了。

新

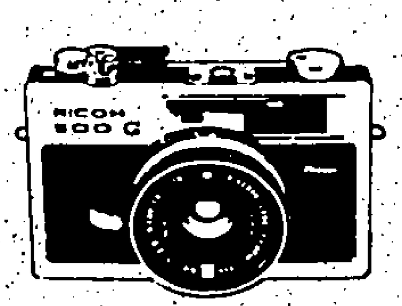
輕量級機身　重量級性能

「麗確」500GX裝有驚人的多重曝光裝置

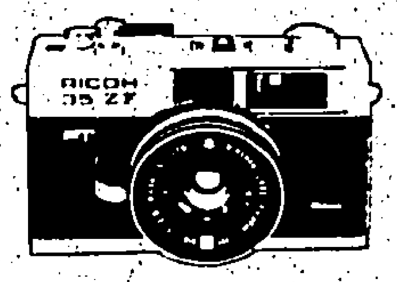
「麗確」500 GX 裝有驚人的多重曝光設備，祇要輕按多重曝光制，便能令拍攝景物重複出現於同一照片之上，一機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人仕均樂於選用。



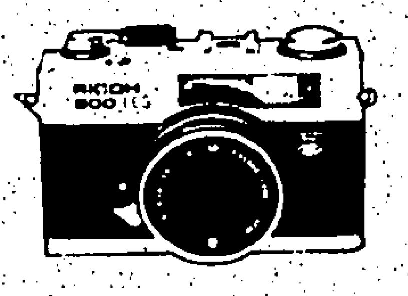
RICOH 最新技術，最佳產品，「麗確」相機，一門四傑。



500G



35ZF.ST



800EES

此致：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理，太平洋行攝影器材部，請將「麗確」500 GX 相機說明書寄下爲荷。

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿

岳飛的故事：（一）金人買通了秦檜，有了內應，於是再度南侵，與岳家軍在朱仙鎮相會。

（二）金兵營中有一個年少武功高强的將軍名叫陸文龍，是金兀朮的義子。

（三）他年少英勇，連敗幾名岳飛的手下，金兀朮十分歡喜，滿以爲這次可以打敗岳家軍。

（四）岳家軍打了敗仗，連忙召部下商量策略。他調派武功高强的手下，迎戰陸文龍。

（五）這時，部下中一名叫王佐的，向岳飛獻計：要敗金兵，一定要設法使陸文龍投到岳家軍這邊來。

（六）王佐自動請命，到金營中去見陸文龍。爲取得金兀朮信任，他舉刀砍斷自己手臂，佯稱被岳飛所傷，現投降金兵。

（七）金兀朮不知是計。從此王佐常有機會接近陸文龍，陸文龍見他和藹可親，也很喜歡他。

（八）有一天，王佐找了個機會，向陸文龍說了個故事，揭穿了陸文龍的一段秘密身世，引出一段驚心動魄的往事。

（未完）

獅子的雨帽

顯兒譯寫

有一天，獅子走到水池邊，在澄清的池水上看到了自己的影子。牠對自己頭上頭上那的捲曲的毛髮很不滿意，喃喃地說：「我的頭髮越來越捲曲了，每次被雨淋濕後，便變得更捲曲，眞氣人。」

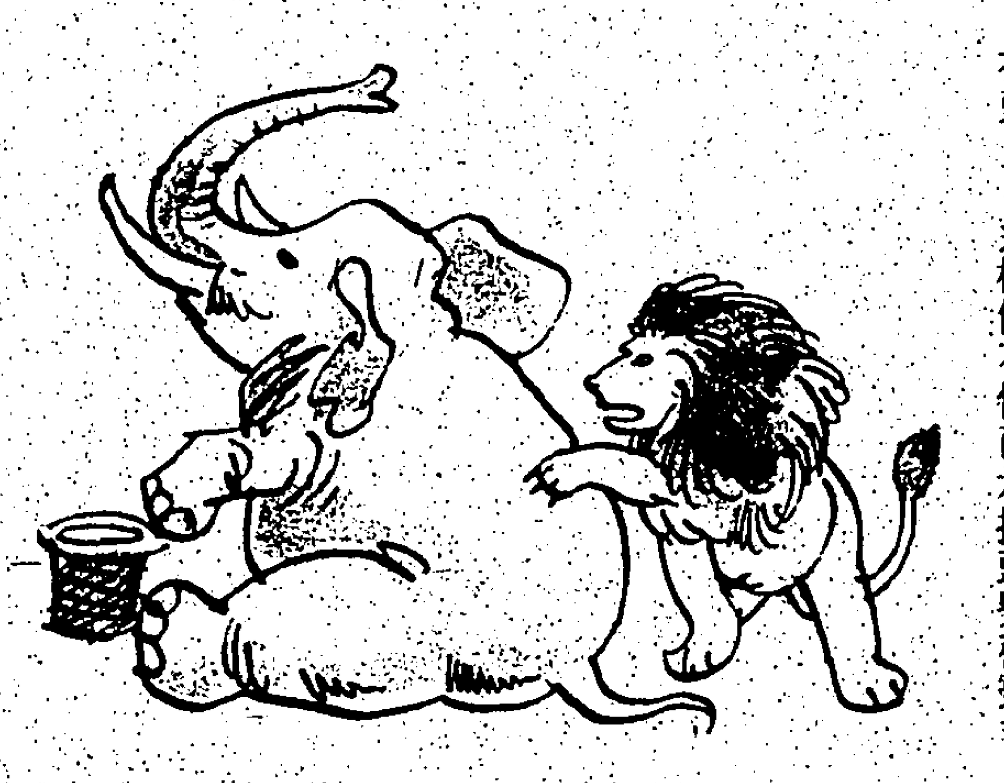
牠的話被大象聽到了，大象說：「獅子別生氣，我可以送一樣東西給你，可以保護你的頭髮不被雨水淋濕，可是你必須答應替我做一件事。」

「什麼事？」獅子急不及待，因爲牠很需要大象提及的那件東西。

「我的背部癢得很，但我抓不到，請你替我抓抓。」

「這容易辦！」獅子毫不猶疑的替大象抓背。

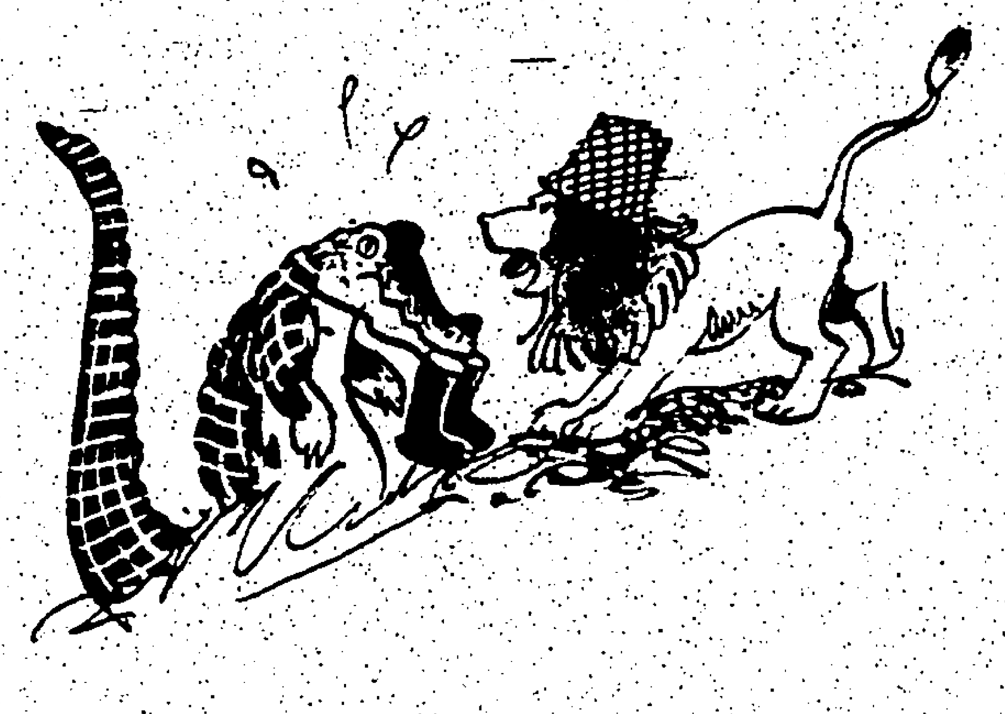
大象送了一個籃子給獅子，叫牠戴在頭上，這樣便不怕雨水把頭髮和頸毛給淋濕了。



獅子十分開心，牠走到池邊，要照照自己的樣子。可是籃子太大了，把牠的眼睛也遮蓋起來，看不到池水，但牠的前脚，却踏進水裡去。把脚弄濕了。

「眞糟糕，我最不喜歡把脚弄濕的。我情願淋濕頸毛，也不喜歡弄濕了脚。」獅子喃喃地埋怨。

「獅子獅子別生氣，我有一樣東西送給你。」池裡的一條鱷魚，露出了水面，然後再潛到水底去了。過了一會兒，牠銜了一對皮靴送給獅子，交換的條件是要大象送給牠的籃子。獅子一口答應了。

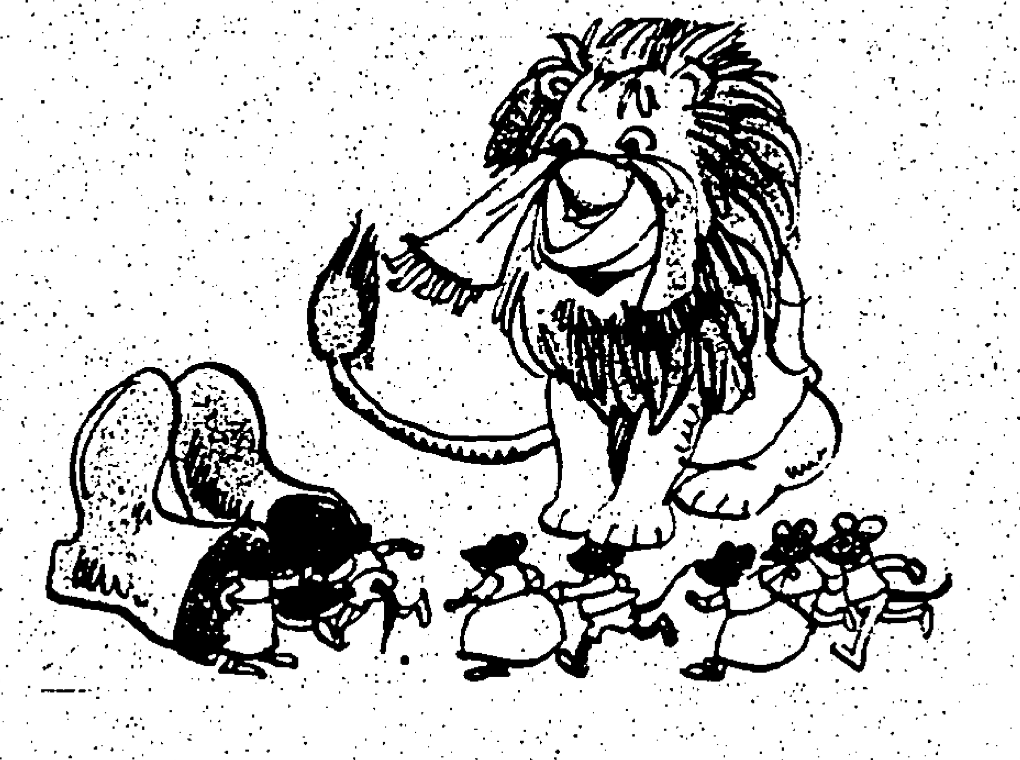


獅子穿上了皮靴，覺得很有趣。牠步進森林裡。但走了不遠，聽到一聲兇猛的叫聲，牠本能的向着聲音跑去。因爲不習慣脚上穿了皮靴，牠一下子被絆倒了。鼻子碰到石頭上，痛得很。這時，剛巧有一隻老鼠經過，牠不知道獅子爲了什麼會這樣，便好奇的問：「獅子，你在跳舞嗎，我以前從未見過獅子跳舞的。」

「不是在跳舞，我的皮靴把我絆倒了。我的鼻子碰痛了。」

「不要緊，不要緊，我找到了一條圍巾，可以送給你用來包紮着鼻子，這樣鼻子便不痛了。」小老鼠用圍巾替獅子裹着鼻子，獅子把皮靴送給牠。老鼠很高興，那一雙皮靴，便變成牠的家，牠通知牠的家族搬進皮靴居住。

獅子離開了老鼠，步入森林，一隻野兔在牠前面走過，牠吃了一驚，暗叫不妙，牠想：「在平時，我遠遠便能嗅到野兔的氣味，但今天却不同，直至牠在我面前出現，我才知道，不行，一定是那條圍巾，妨礙了我的嗅覺，以後怎樣去找尋食物呢？」獅子於是把那裹着牠鼻子的圍巾解了下來。這時牠覺得很肚餓了，餓得牠想吃任何的東西。



在一棵大樹下，不知誰放了一盆還未凝結的啫喱，獅子不時不吃啫喱，但現在牠忍不住了，牠用利爪抓啫喱，但啫喱水從牠的爪子間流了下來，牠想用牙齒去咬啫喱，但牠的口太大了，不能伸進盆子去。最後，牠用尾巴去黏啫喱水，然後團團轉的追逐着自己的尾巴，直至筋疲力倦攪着那盆啫喱水睡着了。

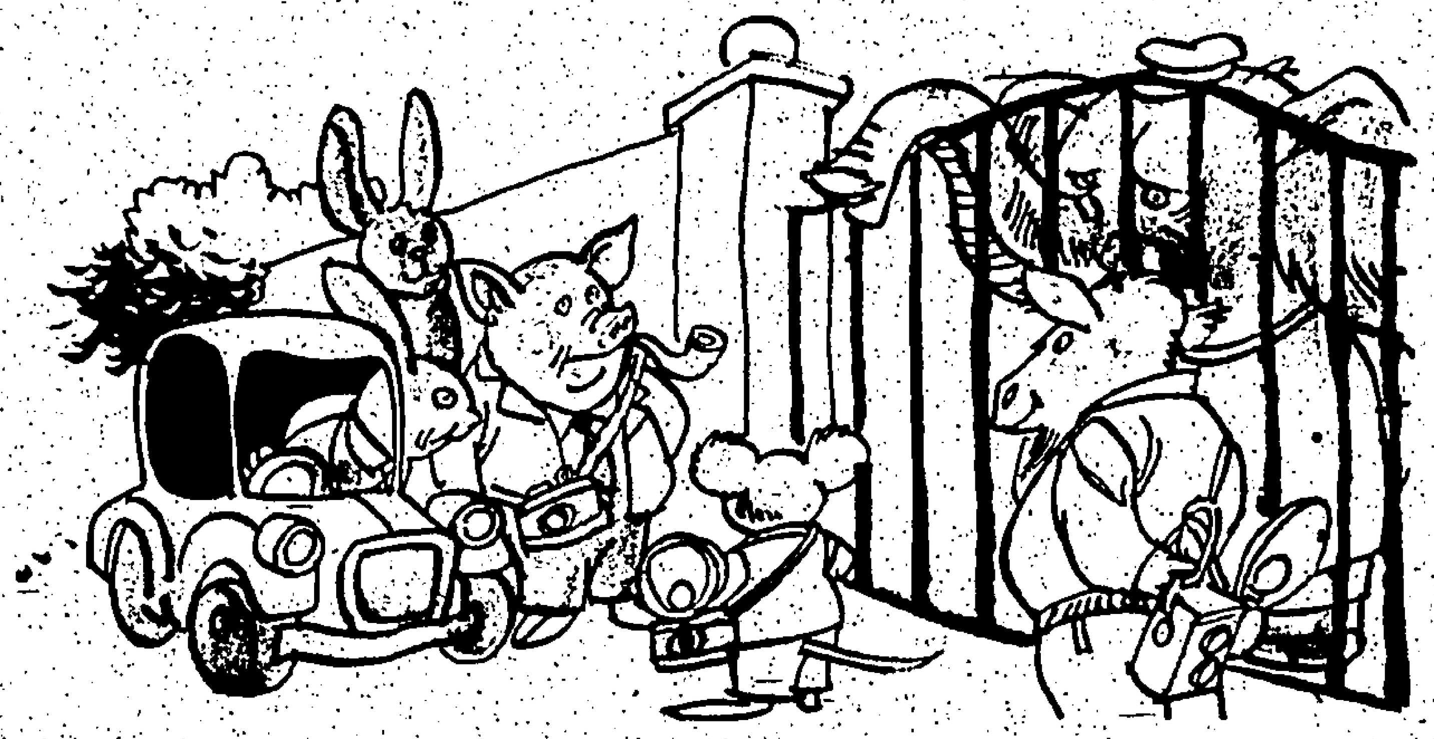
獅子睡着了，猴子從樹上跳下來，牠要吃那盆啫喱，因爲那盆啫喱本來便是牠的。牠戴着一頂用乾草織成的帽子，當牠俯身去取啫喱的時候，牠的草帽碰着了獅子的鼻子，把牠弄醒了。牠大吼一聲，嚇得猴子連忙跳回樹上去。不過牠的帽子戴不牢，掉到了獅子的頭上。

「太好了，這正正是我所需要的雨帽，以後戴着它，再不怕被雨水弄濕我的頭毛與頭髮了。」

猴子損失了雨帽，氣得在樹上蹦蹦跳，不過，獅子會補償牠的損失的。

做個好記者

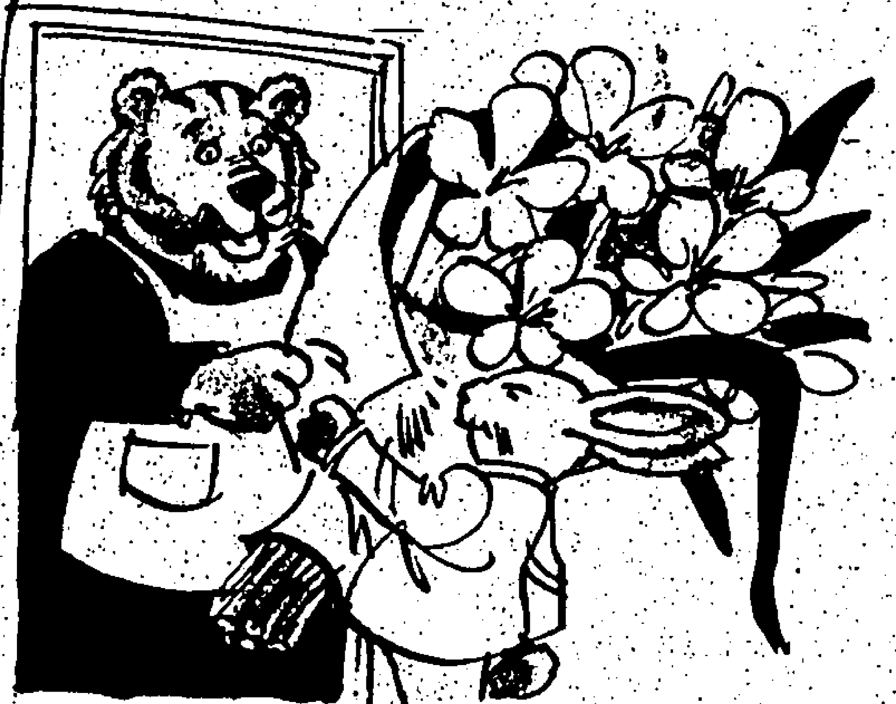
· 盈盈 ·



當我長大的時候，我要做個好記者，就像兔子先生賓尼一樣。賓尼不是新聞記者，他是專門採訪明星生活的，就是一般人所說的銀色記者。當然，一間報館不能缺少新聞記者。但副刊中的娛樂版，也需要有銀色記者，專門採訪或報導明星的近況。

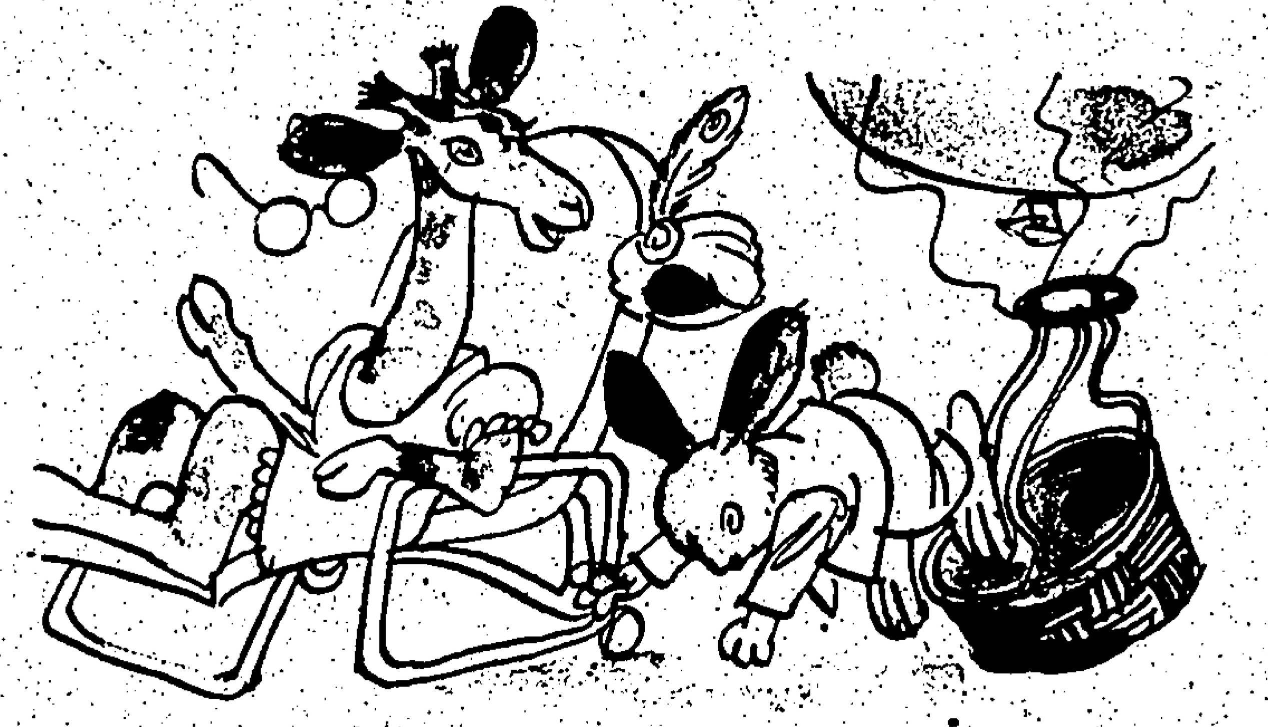
長頸鹿小姐，是頂頂大名的明星，她主演的電影，很受觀衆歡迎，連小孩子也喜歡她。因此大家都很想知道有關她的故事。

有一天，報館派賓尼到長頸鹿小姐家去訪問。賓尼駕車前往，但大象把守着大門，不許通過，賓尼沒有辦法，只好另想計策。



他到花店去買了一大束鮮花，走到長頸鹿住宅的另一道門，聲稱是送鮮花給長頸鹿小姐的。開門的是管家老虎太太，她接過鮮花，說聲多謝，便把門關上了，賓尼結果也不能進去。

賓尼不灰心，繼續想辦法。結果想出了一條妙計。他用一個大汽球，汽球下掛了個大籃子，自己坐了進去。然後靠着風力，飛進了長頸鹿小姐的住宅內。當時，長頸鹿小姐坐在花園裡休息。賓尼看準了位置，降落在長頸鹿小姐的身邊，把她嚇了一大跳。當她鎮定下來的時候，發覺賓尼打扮成印度王子的模樣，覺得很有趣。



但賓尼却不覺得有趣，因爲他在着陸時跌了一交，把脚跌壞了。幸好長頸鹿小姐叫人替他包紮好。

賓尼說明來意，長頸鹿小姐看見賓尼那樣有恆心毅力，於是毫不保留的把自己的故事說給賓尼聽。那是她從來沒有向別的記者說及的。賓尼一一的記錄下來。臨別的時候，長頸鹿小姐還請他吃了一頓豐富的紅蘿蔔餐。

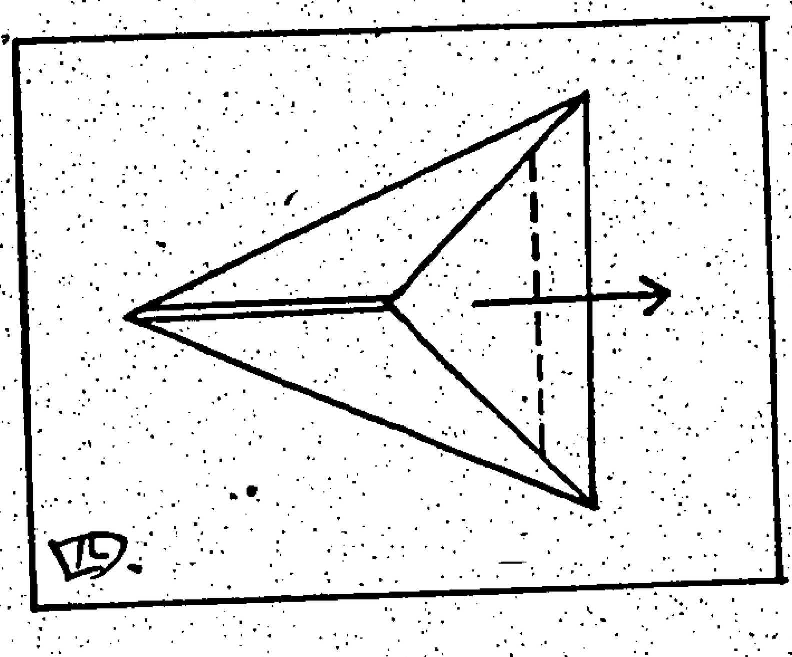
回到報館，賓尼把錄得的資料整理好。然後在報上發表。

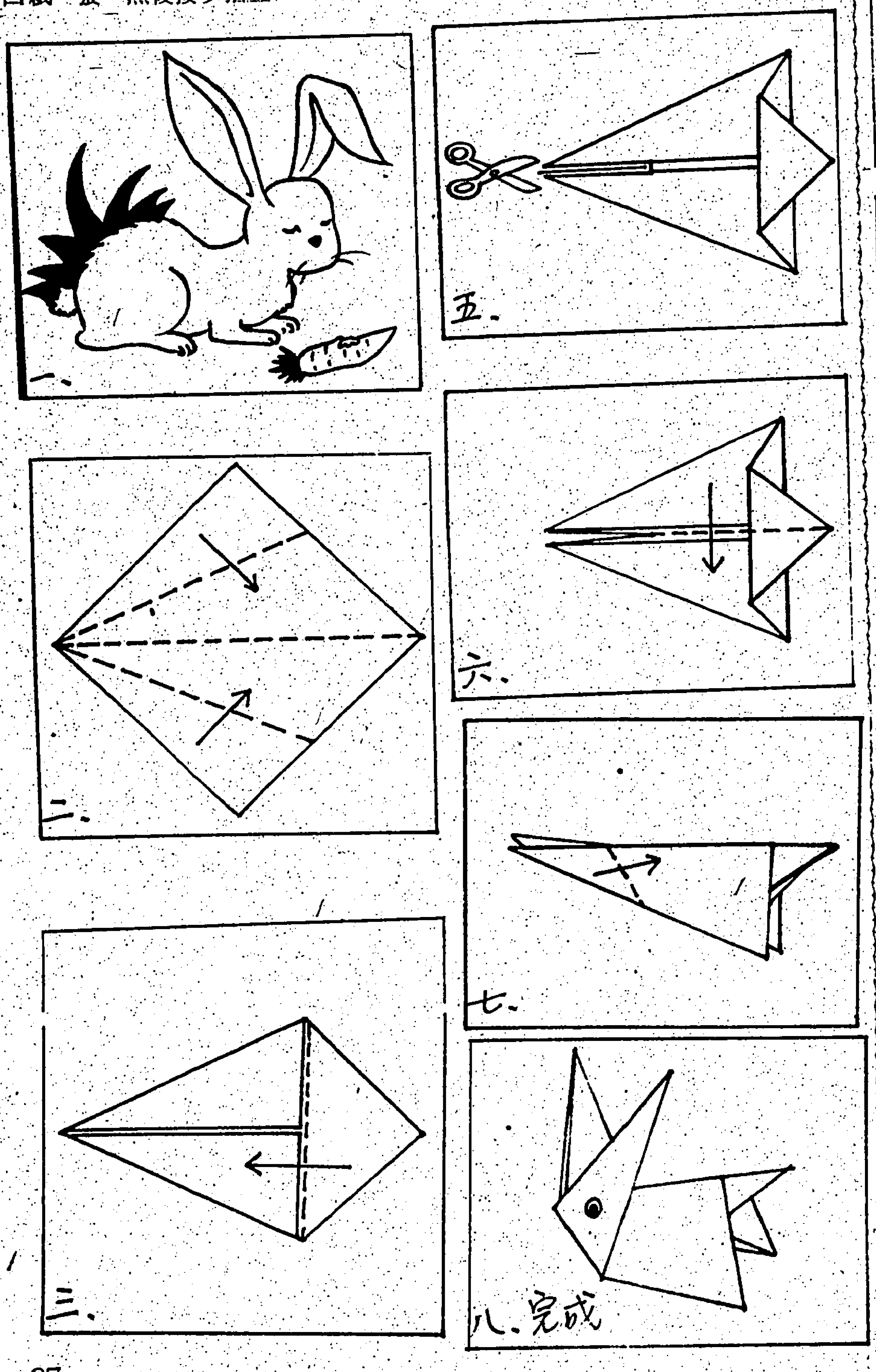
第二天，娛樂版刊出了一篇「長頸鹿小姐的故事」，吸引了很多讀者，大家都爭着買來看。賓尼受到老板的稱贊。

小白兔

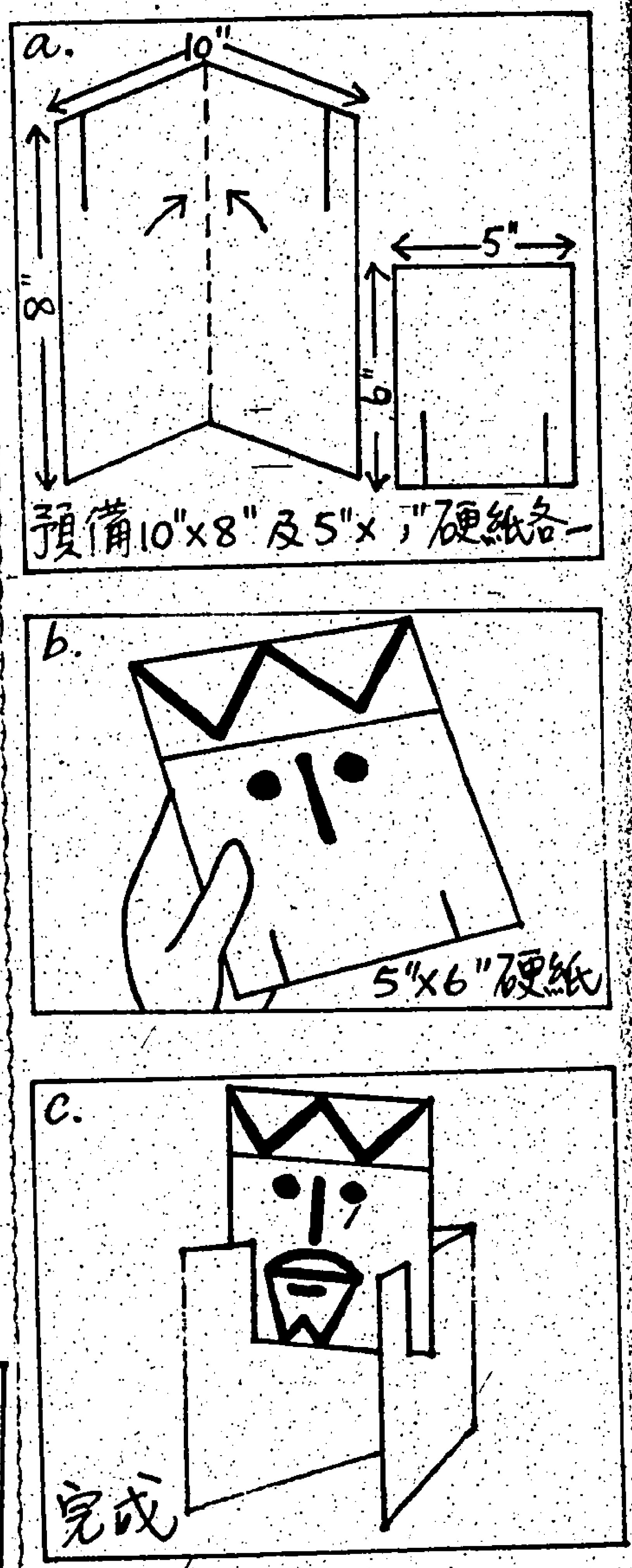
一隻兔子一條尾
兩隻耳朶直竪起
四隻脚仔蹦蹦跳
第二隻兔仔輪都輪到你

小朋友，你們有沒有見過真的小白兔呢？小白兔非常可愛，讓我們也來摺二隻紙的小白兔吧！請你們預備白紙一張，然後按步摺叠。





紙玩偶



好孩子

考試溫習的方法

蘭姨主持

在平時，我先將老師快要教授的課本預習後，就將疑難的地方摘錄下來，等待老師講解這課書的時候，就舉手問老師，但求清楚，跟着就是做筆記，溫習這課書的內容，直到考試的時候，根據考試範圍及時間來溫習以前所做的筆記、課本、作業。來應付考試。

（溥仁伍玲娟）

（蘭姨按：能夠在平時下功夫，務求徹底地明白老師的授課，這是讀書的最好方法。如果平時準備功夫做得好，考試就不會覺得很吃力了。）

最要緊是平時多留心上課，多讀課外書。做讀書筆記，把認爲好的句子記錄下來，留意詞句的運用，在家多溫習課本，但千萬不能讀死書。都須要有些娛樂。

（蓓兒）

我讀書並沒有甚麼特別的方法，只是在上堂的時候，留心聽老師授課，平日經常溫習，到考試的時候，很容易就可以把課文徹底明白。

（聖嘉勒小學．陳穎儀）

我考試的溫習方法沒有什麼特別，不過平時上課時我是很用心聽書的。有些地方，老師叫我們特別留意的，我一定記下來。到考試溫習時，一定反覆地把那些重要的讀完再讀，結果考試成績也相當好。

（衞理．鄧若玲）

考試前，老師一定會和我們溫習。溫習時凡老師提及的，我必用心記着，因爲根據我的經驗，她們在溫習時特別提到的，多數在試題的範圍內。

（蘭姨按：我十分同意小朋友的說法，就是考試成績優劣，一定要靠平日下功夫，上課留心聽講，徹底明白授課的內容，是最重要的，往往會收到事半功倍之效。希望各小朋友平時能留心聽課。）

古靈精怪

如果大怪被炒魷魚

如果大怪被炒魷魚，那就醜死怪，醜!!

（見怪不怪）

如果大怪被炒魷魚，他便要請我們寫稿人到他家吃魷魚，因爲他「波士」給他一大碟炒魷魚。我們既有魷魚吃，又可知道大怪的眞面目了。

（小怪）

如果大怪被炒魷魚，我眞開心到飛起，因爲他從來不刊登我的稿，他被炒，總算給我出口氣。

（怪笑）

如果大怪給老板炒魷魚過幾日，街邊自會有個怪乞丐，嘻嘻……。

（就怪）

（大怪按：何止有個怪乞丐，重帶埋成班怪乞丐仔，乞丐女添。）

如果大怪被炒魷魚，我便請他做私人教師，繼承他的怪技，以免日後失傳。

（未來大怪）

如果大怪被炒了魷魚，彩色華僑便是一本最完美的雜誌了。

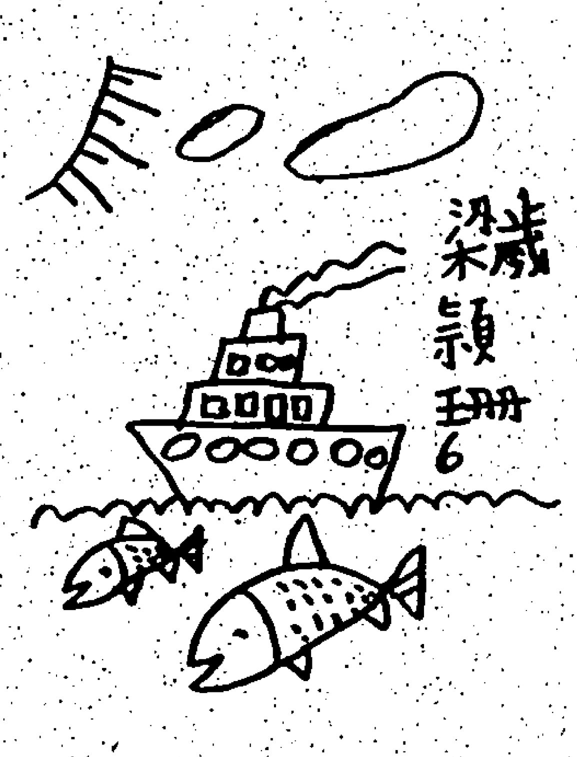
（怪過大怪）

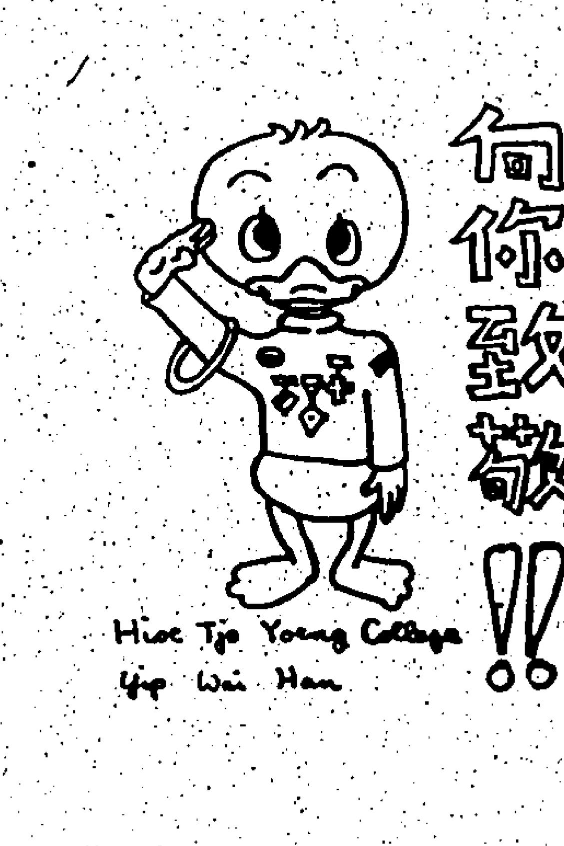
如果大怪被炒魷魚，我便會大哭，因爲以後沒有人再主持古靈精怪了。

（小氣怪）

（大怪按：講來講去，都係小氣怪最有人情味。）

題目預告：如果我開雪糕廠





做個社會工作者

瑩姐姐：

你好嗎？這是我第一次寫信給你。我現在就讀於一間中文中學，是一個十三歲的中二女學生，我很喜歡這間學校，我也很滿足這間學校。我喜歡中文，但不知怎樣，我對英文沒有興趣，而且成績不大好，所以於六年級升中試選校時，我選了很多學校都是中文的，而且我認爲生物、物理、化學等自然科學，是主要學習科學，而不是學習英文，又何苦用英文去讀呢！瑩姐姐你說對否？請指教！我立志將來做一個社會工作者，去幫助別人，我知道是需要大學畢業的，而且要讀社會工作系，但不知中學選科是文組抑或理組呢？我的字寫得怎樣？請指教！我們交個朋友吧！

你的朋友
譚飄霞上

飄霞友：

你立志做個社會工作者，去幫助別人。這個志願很好。但是，社會工作者的主要使命之一，是運用自己本身所學的專業知識，啓發或引導受助者明白自己的問題所在，發掘本身的潛力及社會資源，去解決目前的困境，期望有朝一日，能夠適應環境，獨立自主。簡單來說，社會工作者是要使受助者能自助，不需倚賴他人，而能在社會中適應。因此，社會工作者除了要有仁愛之心外，還需要有豐富的專業知識。

談到專業知識，便涉及你所提的關於中文英文的問題了。

一般來說，中學階段，應該是通才教育，文科理科，都是一個基礎課程，各科平均發展，是最理想的。不應則重數、理、化而忽略文科。畢竟語文（中文也好，英文也好）是使我們獲得專門知識的一種重要工具。因此，你喜歡中文固然可喜，但不要失去對英文的興趣。你說將來希望做社會工作者，那麼你必須要學好有有關社會工作的專業知識。目前來說，有關這方面的書籍，都以英文爲主。因爲社會工作的理論基礎或實際經驗，都來自歐美國家。本地的教材，是少之又少。因此，英文程度高，閱讀那些書籍，便容易多了。

如果你想將來選讀社會工作系，修好英文，是必須的。事實上，中文大學社會工作系的入學標準英文是主要科之一。至於中學時所選的文組或理組，關係並非很大。除了港大，中大設有社會工作學系外，理工學院內的社會工作學院，也設有二年制的社會工作訓練課程，使那些有志從事社會工作，但沒有機會進入大學就讀的人也有受訓的機會。不過，進入社工學院，也須具備相當的英文程度。

開心大友：

關於簽紀念册的題目，先給老師簽還是先給同學簽，並無硬性規定。如果你喜歡，先給老師簽吧。

體高稍爲矮些，但你正在發育時期，還會繼續長高呢，不必擔心。

瑩姐姐

童年雜憶（二二二）

從城市到鄉村的孩子（五）

·灌園·

古人形容那些甚麼也不懂的富家子弟，說他們是「四體不勤，五穀不分」又或者說：「不辨菽麥」。

事實也確是如此，就拿李正平和李正安來說，我對他們也頗有這種感覺，豈止不辨菽麥，簡直是一無所知，無怪乎他們的祖父李星老要把他們送到鄉村來讀書，使他們的接觸面寬廣些，實地身歷其境，有機會「多識於鳥獸草木之名」眞正的親耳所聞，親目所覩，在體驗上會獲得眞切的印象，亦即是實實在在的知識。李星老畢竟不是泛常之人，他能在透這一點而想出補救之方，我佩服他，我也樂於幫他完成他的期望，所以我一有機會便帶着正平正安到四郊去亂跑，隨時隨地的教他們認識一些農作物和花木蔬果之類，他們都覺得很有趣。同時我又指點他們學着寫筆記。忽然正安指住一塊芋田道：「叔叔，怎麼鄉間的荷花種在田裏呢？我們城裏也有荷花，公園裏種在荷花池裏，我家的卻種在缸裏呢？」

我不覺大笑道：「你弄錯了，這不是荷花，這是芋，是農村主要的副食品。他和荷花完全不同。只要看葉就有很顯著的差別，荷葉圓圓的像一柄傘，芋的葉頗像一把像一把扇。荷葉的梗是圓而有小刺的，芋梗卻是扁而無刺的，荷花非生在水中不可，而芋是生在旱地的，不過芋長到一尺左右高，也是需要常常大量用水灌溉的。」

「我知道了，」李正安像若有所悟的說：「芋一定就是番薯。」

我連忙搖手道：「你又弄錯了，芋是芋，番薯是番薯，完全不一樣，而且番薯是有很長的藤蔓，薯頭是它的根部。」

李正安又搶着說道：「原來番薯是有藤蔓的，我家花園的竹籬笆上就攀滿了番薯藤，挖出的根長長的，還長了好多毛呢。」

我搖手又搖頭道：「你不要自作聰明，又弄錯了，你所說的大概是「山藥」。番薯是栽種在田中，山藥不是主要的副食品，多數種在籬邊，根部有粗長的根莖有毛，所以又叫「毛山藥」，可以供食用或藥用。番薯是重要的輔助農村雜糧的副食品，生時可以當水果食，清甜而爽脆，煮熟可以當飯，可以製番薯乾，可以曬乾磨粉久藏製餅餌等，香甜可口。不過它怕凍，大冷天兩三日就會凍壞了不能再食，所以冬天保存番薯一定要藏在較深較暖的地窖裡，才能留到春天。芋是不怕凍的，只要表面保持乾爽放在通風的地方，是不易壞的。」

正平忽然一拍手道：「我知道了，芋就是芋乃，又叫芋魁是不是？」

我點點頭道：「是，你怎麼忽然想起呢？」

正平道：「住在南門鄉間的陸叔，租種了我家的田，每年秋天都送幾十斤芋乃給我家，祖母常常來燜猪肉，很好食呢？」

廣東廣西排米粉

黃金巨獎

獎品：• 頭獎一名，足金黃金5両
• 二獎二名，足金黃金3両
• 三獎三名，足金黃金1両
• 入圍獎200名價值150元黃金禮券一張

參加抽獎辦法：
在廣東廣西省出品的東莞米粉、江門排粉、肇慶排粉、番禺排粉、汕頭排粉、中山瀨粉、桂林米粉的包住招紙中任何一種填上姓名、身份証號碼、電話(或地址)寄回香港永樂街121號國產米粉公司收。

截止日期：1978年8月8日
抽獎日期：1978年8月10日晚在麗的電視"鱷魚淚"節目中由藝員公開抽獎
中獎名單及領獎辦法將在各大報章另行公佈

註：凡代理商、經銷商、廣告代理公司之工作人員及家屬不得參加，以示公允。

星期掌篇

獲得獎品的人

·胡姬·

張祥從超級豪華房車中出來。李濟彎腰，手在胸前往後一揚，作了個侍者歡迎貴賓的禮。

前往送飛機的同事都笑了。

張祥挺腰大踏步像操兵一般走了幾步。珍妮說不像，不像。連張波士的半點風度也學不到。

「小張，希望你在日本結識一位㗎妹，娶她回來作太太。」同事李濟說。

「他又不懂講㗎話！」珍妮說。「那怎可以？」

「用手語！」李濟說。

大家又笑了。「會的，我是個最幸運的人，我可以娶個日本公主回來。」張祥說。

同事不能不承認張祥是個最幸運的人，因爲他前些時獲得了一張來回旅行日本的機票，以及一份相當於二千元港幣的零用金。

張祥沒有去過日本旅行，這是幸運帶來的機會，事情的發生就是兩週前的一個上午。

電話生接到電話說是找張祥的。

電話接通了，一個女人在電話中說：「你是張祥先生麼？恭喜你，你已得到一張幸運機票獎，你可以去日本暢遊十天。恭喜你！」張祥有點茫然，因爲他從來不玩那些猜什麼有獎的遊戲，冀求十萬份之零點幾機會的獎品。

「你們攪錯了吧！我沒有參加你們的有獎遊戲。」張祥說。

「對的，你沒有主動參加，但你仍然是一個幸運者。」女人說。

「是什麼獎品？不是用三個瓶子加五十大元，去換一盒市面賣五十五元的化粧品吧？」

女人說：「不，我們的獎品是很名貴的，價值五千元，絕不是用五十元換五十五元的東西。」

張祥說：「沒有申請參加，怎會是我獲得？」

「我得告訴你，你的獲獎是由我們拍攝了一個月，在中區千萬行人中獲得的。」女人說：「你是我挑選出來的一個。」

「可是，你又怎能知道我個電話？」張祥說。「我們將你的相片登上報上，竟然有人認得你，他打電話來，說你是張祥先生，並且說下了你的電話。所以，你是非常幸運的一個，如果沒有人認得你，那麼三天之後你的獎品便沒有了。」

「你們這份獎品是什麼機構送？」張祥心想，這倒是件新玩意。

「是一位鉅富，他的目的是要証實巧合的可能性有百份之幾。好了，張先生，你的機票是不能轉讓給別人的，並且，你到了日本，憑身份證，可到銀行領取港幣二千元的零用。對方最後說：「機票的領取單，以及一些文件，我們馬上派人送給你。但你在定好動程日期，請搖電話來給我一

一。」接下去她說了自己的名字與電話號數。

張祥疑信參半。第二天他果然接到一封掛號信，信裡有一張字條，指定他到某航空公司免費領取一張來回日本的機票，另一張字條却是到日本東京某銀行領約值港幣二千元的日元旅行支票，但要携同身份證，才領得到的。

張祥打電話到航空公司，公司說他持有的字條是有效的，只須往航空公司，便可領得一張來回機票。

既然可免費遊日本了，張祥便向公司請十天的假。並將起程日期告訴那位小姐，那位小姐在電話中恭祝他旅途愉快，並告訴張祥，另一個幸運者亦已找到，那是一個新加坡人，不過他與張祥並不同機。

張祥走進機艙，空姐招呼他坐下。起飛前他的座位來了一個漂亮的少女，她打扮得像學生般的樸素。

坐下她與張祥堆笑點頭，張祥也忙不迭還以一笑。

她打開手提包拿出一本書，却失手掉在張祥的脚下。

「對不起！」她抱歉說。「不打緊。」張祥俯身替她檢起，書名是「傲慢與偏見。」

「謝謝！」她說。

「你愛看小說。」張祥問。

「我用它來打發時間的！」她說：「我怕旅途中寂寞。」

「小姐去台灣？」

「日本！」

「我猜錯了，以爲你在台灣讀書。」

「本來是在台灣讀書，但現在已讀完了。」她說：「你去台灣麼？」

「日本！」

「常去麼？」

「這是第一趟。」

「談生意上的事？」

「旅行。」

「我是探爸爸！」

張祥心想她十九懂日語，如果能獲得她做響導，那再好不過了。

「我正在耽心不懂日語。」

「你懂英語也行了。」她頓了頓說：「如果爸爸不要我留在家中，我可以與你一起去玩玩。」

「那最好了，令尊翁在那邊幹什麼的？」

「開食物店——中華料理。」

「那好，我在日本不至於天天吃麪豉湯了。」

「天婦羅可好吃的。」她說：「你歡喜玩什麼？到了日本我帶你去你有興趣的地方。」

張祥說了一番他感興趣的事物，她在好些事物項目中說自己也有同樣的興趣，但有一種却是她獨有的。「什麼事？」張祥問。

「我愛作弄別人！」她說。

「但別作弄我！」張祥說。

「我想我不會作弄你。」她甜甜一笑說。

「勾勾手指好？」張祥說。

「好！但我們還不知道姓名，這合同怎寫？」她說。

「是啊！」張祥說。

互通了姓名，勾了手指，張祥說：「你這名字有趣，好個林雁子小姐。」

到了日本東京，張祥在林雁子的陪伴下，遊了淺草和上野公園，在鐮倉看了大佛。在奈良看了古意盎然的城牆。

雁子又介紹張祥認識自己開「中華料理」的爸爸。

雁子的爸爸在店舖招待女兒與張祥吃了幾次豐富的晚餐。他對張祥十分客氣，飯後叫了女兒到房間密談了片刻。

雁子愧然走來招呼張祥離去，一路上她沒作聲，張祥不禁問她，有什麼事叫她不高興？

雁子說爸爸說了叫她太難爲情的事，竟問張祥是不是她的愛人。張祥笑說：「那你怎答？」雁子說她告訴爸爸，可不知張祥歡喜她不，又不知張先生結了婚沒有，所以她怪爸爸多事。說完她認眞地問：「你結了婚沒有？」張祥說：「沒有，並且我很歡喜你！」雁子忙說：「眞的？」張祥點頭說眞的。於是兩人就在日本訂了婚。

回到香港他們舉行了婚禮。

婚後張祥知道雁子有個要好的女朋友芬芬在航空公司中工作。他又翻看了雁子的日記，日記上記着：

「我的計劃成功了。他竟然完全相信，有個富人找尋幸運者，接受了我的機票。…………」

另一頁日記寫上：「芬芬告訴我，他已去訂了機票。而給我留下他身旁的座位。…………」

張祥看完日記恍然大悟。他問雁子說：「你將自己作爲獎品送給我？」

雁子承認說是因爲她愛張祥，却又苦於不認識他，所以才安排了這個獎品計劃，成功地得到了他。

廣西梧州特產
桂峯牌
祛風
三蛇酒
桂峯牌三蛇酒是用金脚帶、飯鏟頭、過
樹榕三種猛蛇的蛇胆和蛇肉生浸而成，
功能祛風逐濕，舒筋活絡，酒味香醇。
祛風
三蛇酒
SHE CHIEW
經銷處：利源長有限公司
電話：5-494821
H8092